



# Renault MASTER

Instrukcja obsługi



# z pasją do osiągnięć



Oleje ELF partnerem  
**WORLD  
SERIES**  
by RENAULT



## RENAULT zaleca oleje ELF

Partnerzy technologii motoryzacyjnych, Elf i Renault łączą swoją wiedzę zarówno na torze, jak i w mieście. Ta długotrwała współpraca pozwala zaoferować Państwu całą gamę smarów idealnie dostosowanych do Państwa Renault. Zapewnia to stałą ochronę i optymalne osiągi silnika. Niezależnie od tego, czy wymagana jest wymiana, czy uzupełnienie oleju, aby uzyskać informacje dotyczące najodpowiedniejszego dla Państwa pojazdu, homologowanego oleju ELF należy zwrócić się o poradę do Autoryzowanego Partnera Renault lub zapoznać się z książką przeglądów pojazdu



[www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)



Marka **TOTAL**

# Witamy w gronie użytkowników samochodów naszej marki

Niniejsza instrukcja obsługi i konserwacji samochodu zawiera cenne informacje, dzięki którym:

- poznacie swój samochód, co pozwoli Wam w optymalny sposób wykorzystać zastosowane w nim nowoczesne rozwiązania techniczne.
- zapewnicie najlepsze warunki eksploatacji pojazdu, poprzez dokładne przestrzeganie wszystkich zaleceń dotyczących jego obsługi.
- nie tracąc cennego czasu poradzicie sobie we własnym zakresie z czynnościami, które nie wymagają odwoływania się do pomocy fachowca.

Tych kilka chwil poświęconych na przestudiowanie niniejszej instrukcji zostanie Państwu w pełni zrekompensowane, dzięki możliwości zapoznania się ze wszystkimi zaletami samochodu, funkcjami i nowościami technicznymi. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, personel techniczny naszej sieci obsługi pozostaje do Państwa dyspozycji w celu udzielenia wszelkich dodatkowych informacji.

Następujące symbole ułatwiają eksploatację:



Umieszczone na pojeździe wskazują, że należy skorzystać z instrukcji obsługi, aby znaleźć szczegółowe informacje i/lub informacje na temat ograniczeń związanych z wyposażeniem pojazdu.



umieszczone w instrukcji oznacza ryzyko, niebezpieczeństwo lub zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

Opis modelu prezentowanego w niniejszej instrukcji został opracowany na podstawie danych technicznych znanych w okresie redagowania tekstu. **Przedstawiono w niej między innymi wszystkie elementy wyposażenia** (dostępne w wersji podstawowej lub dodatkowej). **Ich obecność w modelu zależy od wersji, dodatkowego wyposażenia i kraju przeznaczenia pojazdu.**

**Instrukcja może zawierać również opis elementów mających się pojawić w samochodzie w najbliższej przyszłości.**

Życzymy szerokiej drogi za kierownicą Państwa nowego samochodu.

Tłumaczenie z języka francuskiego. Przedruk lub tłumaczenie, nawet częściowe, jest zabronione bez pisemnej zgody producenta pojazdu.



# S P I S T R E Ś C I

## Rozdziały

Poznajemy samochód .....

1

Jazda samochodem .....

2

Komfort jazdy .....

3

Obsługa .....

4

Rady praktyczne .....

5

Dane techniczne .....

6

Skorowidz alfabetyczny .....

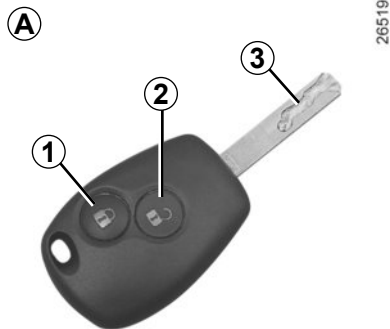
7



# Rozdział 1: Poznawanie samochodu

Kluczyk, nadajnik zdalnego sterowania . . . . .	1.2
Zabezpieczenie antywłamaniowe . . . . .	1.7
Nadajnik-odbiornik z trybem „wolne ręce” . . . . .	1.8
Blokowanie-odblokowanie zamków elementów otwieranych . . . . .	1.10
Drzwi . . . . .	1.13
Kierownica - wspomaganie układu kierowniczego . . . . .	1.19
Zagłówki . . . . .	1.20
Miejsca przednie . . . . .	1.21
Pasy bezpieczeństwa . . . . .	1.24
Zabezpieczenia uzupełniające przedni pas bezpieczeństwa . . . . .	1.28
Zabezpieczenia boczne . . . . .	1.31
Bezpieczeństwo dzieci: informacje ogólne . . . . .	1.33
wybór mocowania fotelika dla dziecka . . . . .	1.36
montaż fotelika dla dziecka, informacje ogólne . . . . .	1.38
Foteliki dla dziecka: montaż za pomocą pasa bezpieczeństwa lub systemu Isofix . . . . .	1.40
odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu . . . . .	1.70
Lusterka wsteczne . . . . .	1.73
Miejsce kierowcy kierownica z lewej strony . . . . .	1.74
Miejsce kierowcy – kierownica z prawej strony . . . . .	1.76
Lampki alarmowe . . . . .	1.78
Komputer pokładowy . . . . .	1.84
Zegar . . . . .	1.93
Temperatura zewnętrzna, . . . . .	1.93
Wycieraczki, spryskiwacze szyb . . . . .	1.94
Oświetlenie i sygnalizacja zewnętrzna . . . . .	1.96
Elektryczna regulacja wysokości wiązki światel . . . . .	1.100
Sygnaly dźwiękowe i świetlne . . . . .	1.101
Zbiornik paliwa . . . . .	1.102
Zbiornik odczynnika . . . . .	1.104

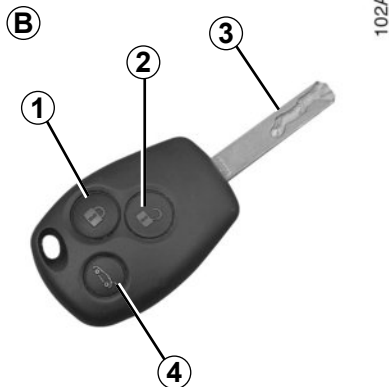
# KLUCZYK, NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA NA FALE RADIOWE: Informacje ogólne (1/3)



## Nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe A

- 1 Zablokowanie wszystkich zamków.
- 2 Odblokowanie wszystkich zamków.
- 3 Kluczyk do stacyjki, drzwi i korka wlewu paliwa.

Kluczyk nie powinien być używany do celów innych niż opisane w instrukcji (otwieranie butelki, itd.).



## Nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe B

- 1 Zablokowanie wszystkich zamków.
- 2 Odblokowanie wszystkich zamków.
- 3 Kluczyk do stacyjki, drzwi i korka wlewu paliwa.
- 4 Blokowanie/odblokowywanie pokrywy bagażnika i (zależnie od wersji) przesuwanych bocznych drzwi.

### Rada

Nie należy zbliżać nadajnika do źródła ciepła, zimna lub wilgoci.



### Odpowiedzialność kierowcy podczas postoju lub po zatrzymaniu pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

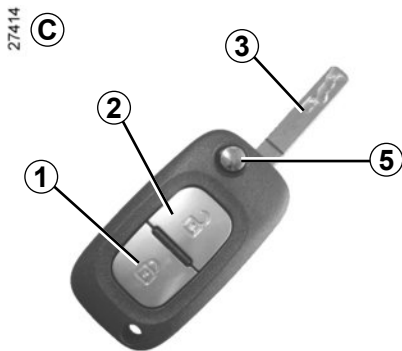
Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi...

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.**

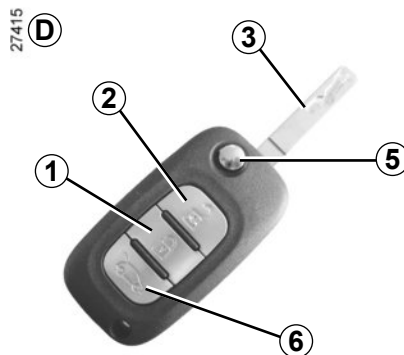


## KLUCZYK, NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA NA FALE RADIOWE: Informacje ogólne (2/3)



### Nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe C

- 1 Zablokowanie wszystkich zamków.
- 2 Odblokowanie wszystkich zamków.
- 3 Kluczyk do stacyjki, drzwi i korka wlewu paliwa.
- 5 Zablokowanie/odblokowanie grota kluczyka nadajnika C.  
W celu zwolnienia grota, wcisnąć przycisk 5, grót wysunie się samoczynnie. Nacisnąć przycisk 5 i przytrzymać grót do momentu jego wprowadzenia.



### Nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe D

- 1 Zablokowanie wszystkich zamków.
- 2 Odblokowanie wszystkich zamków.
- 3 Kluczyk do stacyjki, drzwi i korka wlewu paliwa.
- 5 W celu zwolnienia grota, wcisnąć przycisk 5, grót wysunie się samoczynnie. Nacisnąć przycisk 5 i przytrzymać grót do momentu jego wprowadzenia.
- 6 Blokowanie/odblokowywanie pokryw bagażnika i (zależnie od wersji) przesuwanych drzwi.

### Zasięg działania nadajnika zdalnego sterowania na fale radiowe

Zależy od otoczenia: należy uważać, aby nieoczekiwanie nie zablokować lub nie odblokować zamków drzwi poprzez przypadkowe naciśnięcie na przyciski.

**Uwaga:** w niektórych wersjach pojazdu, jeżeli żadne drzwi nie zostały otwarte w ciągu (około) 2 minut po odblokowaniu zamków za pomocą nadajnika zdalnego sterowania, następuje ponowne, automatyczne zablokowanie zamków.

### Zakłócenia

Zależnie od warunków panujących w najbliższym otoczeniu (urządzenia zewnętrzne lub inne działające na tej samej częstotliwości co nadajnik), w działaniu nadajnika mogą wystąpić zakłócenia.



## Nadajnik-odbiornik z trybem „wolne ręce” E

Umożliwia zablokowanie-odblokowanie zamków w pojeździe, bez wciskania przycisku nadajnika. Patrz paragraf „Nadajnik-odbiornik z trybem „wolne ręce”: sposób użycia” w rozdziale 1.

### Wymiana, konieczność posiadania dodatkowego nadajnika zdalnego sterowania lub nadajnika-odbiornika z trybem „wolne ręce”

Należy kontaktować się wyłącznie z Autoryzowanym Partnerem marki.

- W przypadku wymiany nadajnika zdalnego sterowania, zachodzi konieczność odprowadzenia pojazdu do Autoryzowanego Partnera marki, ponieważ do wprowadzenia parametrów początkowych systemu potrzebny jest pojazd z nadajnikiem zdalnego sterowania.
- Zależnie od wersji pojazdu, istnieje możliwość używania maksymalnie czterech nadajników zdalnego sterowania lub dwóch nadajników-odbiorników.

### Gdy nadajnik nie działa

Należy upewnić się, czy bateria jest w dobrym stanie, odpowiada danemu modelowi oraz jest prawidłowo włożona. Okres trwałości baterii wynosi około dwóch lat.

Aby zapoznać się z procedurą wymiany baterii, patrz paragraf „Nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe: baterie” w rozdziale 5.



### Odpowiedzialność kierowcy podczas postoju lub po zatrzymaniu pojazdu

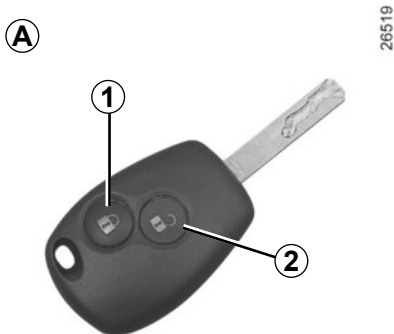
Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi...

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

### RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.

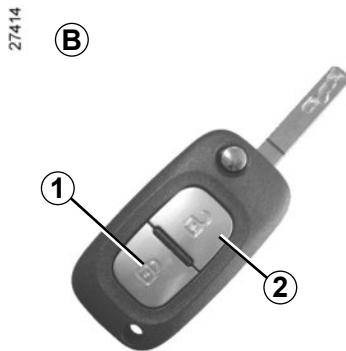
## KLUCZYK - NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA NA FALE RADIOWE: sposób użycia (1/2)



Nadajniki zdalnego sterowania **A** i **B** umożliwiają blokowanie i odblokowywanie drzwi. Są one zasilane przez baterię, którą należy wymieniać (patrz paragraf „Kluczyk - nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe: baterie” w rozdziale 5).

### Blokowanie zamków drzwi

Wciśnięcie przycisku **1** jeden raz powoduje zablokowanie zamków. Blokowanie zamków zostaje zasygnalizowane **dwukrotnym mignięciem** światła awaryjnych i kierunkowskazów bocznych.



**Uwaga:** zależnie od wersji pojazdu, jeżeli jeden z elementów otwieranych nadwozia (drzwi lub pokrywa bagażnika) jest otwarty lub niedokładnie zamknięty, nastąpi szybkie zablokowanie-odblokowanie zamków, a światła awaryjne nie będą migać.

### Odblokowanie drzwi

Wciśnięcie przycisku **2** jeden raz powoduje odblokowanie zamków. Odblokowanie zostaje zasygnalizowane **jednym mignięciem** światła awaryjnych i bocznych kierunkowskazów.

W celu zablokowania-odblokowania zamków drzwi od wewnątrz, zapoznać się z akapitem „Blokowanie-odblokowywanie drzwi za pomocą centralnego zamka” w rozdziale 1.



**Odpowiedzialność kierowcy podczas postoju lub po zatrzymaniu pojazdu**

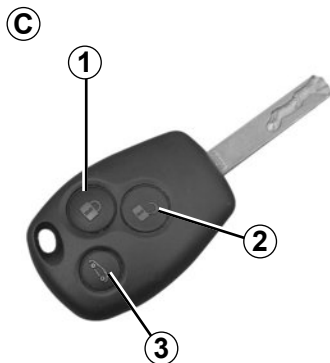
Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby, włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia jak na przykład podnośniki szyb lub blokując zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że przy wysokiej temperaturze na zewnątrz i/lub dużym nasłonecznieniu temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.**

# KLUCZYK - NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA NA FALE RADIOWE: sposób użycia (2/2)



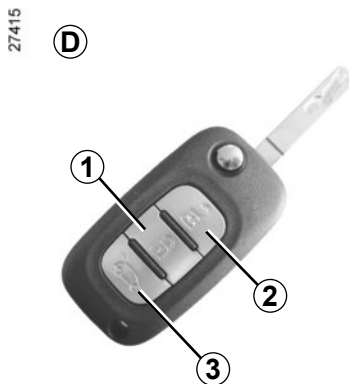
Nadajniki zdalnego sterowania **C** i **D** umożliwiają blokowanie i odblokowywanie drzwi i pokrywy bagażnika.

Są one zasilane przez baterię, którą należy wymienić (patrz paragraf „Kluczyk - nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe: baterie” w rozdziale 5).

## Blokowanie zamków drzwi

Wciśnięcie przycisku **1** jeden raz powoduje zablokowanie zamków.

Krótkie naciśnięcie przycisku **3** powoduje zablokowanie/odblokowanie pokrywy bagażnika oraz przesuwanych bocznych drzwi (zależnie od pojazdu).



Blokowanie zamków zostaje zasygnalizowane **dwukrotnym mignięciem** światła awaryjnych i kierunkowskazów bocznych.

**Uwaga:** zależnie od wersji pojazdu, jeżeli jeden z elementów otwieranych nadwozia (drzwi lub pokrywa bagażnika) jest otwarty lub niedokładnie zamknięty, nastąpi szybkie zablokowanie-odblokowanie zamków, a światła awaryjne nie będą migać.

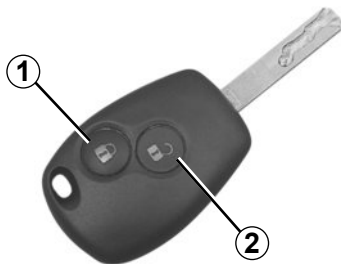
## Odblokowanie drzwi

Wciśnięcie przycisku **2** jeden raz powoduje odblokowanie zamków.

Krótkie naciśnięcie przycisku **3** powoduje zablokowanie/odblokowanie pokrywy bagażnika oraz przesuwanych bocznych drzwi (zależnie od pojazdu). Odblokowanie zostaje zasygnalizowane **jednym mignięciem** światła awaryjnych i bocznych kierunkowskazów.

Kluczyk nie powinien być używany do celów innych niż opisane w instrukcji (otwieranie butelki, itd.).

# ZABEZPIECZENIE ANTYWŁAMANIOWE



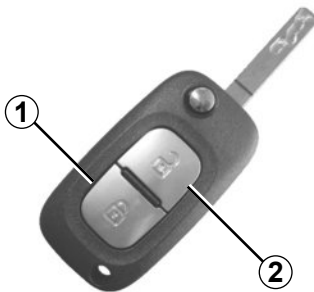
26519

W przypadku, gdy pojazd posiada takie wyposażenie, pozwala ono na zablokowanie zamków oraz uniemożliwia otwarcie drzwi za pomocą klamek wewnętrznych (np. w razie stłuczenia szyby w celu otwarcia drzwi od wewnątrz).



Nigdy nie należy korzystać z funkcji antywłamaniowego zabezpieczenia zamków, jeżeli wewnątrz samochodu pozostała jakaś osoba.

27414



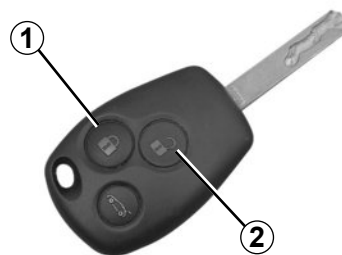
## Aby włączyć zabezpieczenie antywłamaniowe

Wcisnąć dwa razy z rzędu przycisk 1. Zablokowanie zostaje zasygnalizowane **pieciokrotnym mignięciem** świateł awaryjnych i bocznych migaczy:

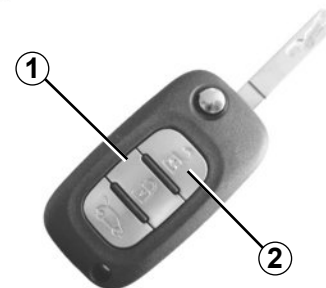
## Aby wyłączyć zabezpieczenie antywłamaniowe drzwi

Odblokować zamki w pojeździe za pomocą przycisku 2. Odblokowanie zostaje zasygnalizowane **mignięciem** świateł awaryjnych i bocznych migaczy.

27415



102A



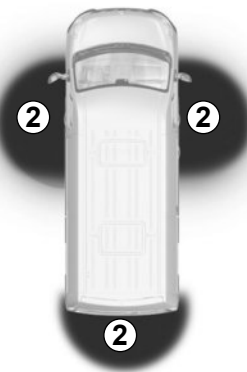
## PILOT SYSTEMU DOSTĘPU W TRYBIE „WOLNE RĘCE”: sposób użycia (1/2)

31565



W pojazdach wyposażonych w nadajnik-odbiornik **1**, oprócz funkcji nadajnika zdalnego sterowania, urządzenie to umożliwi zablokowanie/odblokowanie zamków bez naciskania na nadajnik zdalnego sterowania, w przypadku, gdy znajduje się ono w strefie zasięgu **2**.

**Uwaga:** działanie nadajnika-odbiornika dostępu do pojazdu w trybie wolne ręce jest ograniczone do drzwi przednich i drzwi bagażnika.



30420

Jest on zasilany przez baterię, którą należy wymieniać (patrz paragraf „Nadajnik-odbiornik dostępu do pojazdu w trybie wolne ręce: baterie” w rozdziale 5).



### Odpowiedzialność kierowcy podczas postoju lub po zatrzymaniu pojazdu

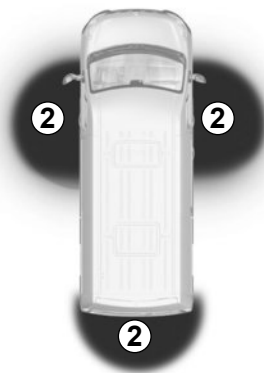
Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi...

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.**

## PILOT SYSTEMU DOSTĘPU W TRYBIE „WOLNE RĘCE”: sposób użycia (2/2)



30420

### Zakłócenia

Zależnie od warunków panujących w najbliższym otoczeniu (urządzenia zewnętrzne lub inne działające na tej samej częstotliwości co nadajnik), w działaniu nadajnika mogą wystąpić zakłócenia.



### Odblokowanie pojazdu

Kiedy nadajnik-odbiornik jest obecny w jednej ze stref zasięgu 2, nacisnąć na przycisk 3 lub 4, nastąpi odblokowanie zamków wszystkich drzwi.

Odblokowanie zamków drzwi zostaje zasygnalizowane **jednokrotnym mignięciem** świateł awaryjnych.



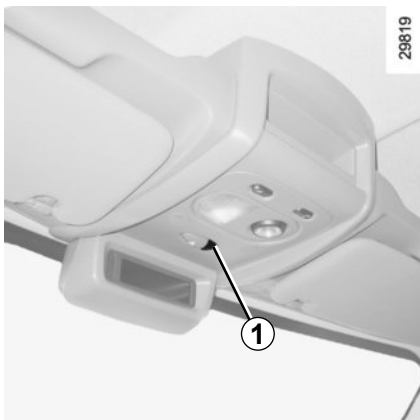
### Blokowanie pojazdu

Kiedy nadajnik-odbiornik jest obecny w jednej ze stref zasięgu 2, nacisnąć na przycisk 3 lub 4, nastąpi zablokowanie zamków wszystkich drzwi.

Zablokowanie zamków zostaje zasygnalizowane **dłuższym, trwającym 4 sekundy** mignięciem świateł awaryjnych.

**Uwaga:** Jeżeli jeden z elementów otwieranych nadwozia (drzwi lub pokrywa bagażnika) jest niedomknięty lub otwarty, następuje szybkie zablokowanie-odblokowanie zamków, a światła awaryjne nie migają.

# BLOKOWANIE-ODBLOKOWANIE DRZWI ZA POMOCĄ CENTRALNEGO ZAMKA



## Sterowanie blokowaniem-odblokowaniem zamków drzwi od wewnątrz

Umożliwia jednoczesne blokowanie zamków wszystkich drzwi.

Blokowanie i odblokowanie zamków drzwi następuje poprzez wciśnięcie przełącznika **1**.

Jeżeli jeden z elementów otwieranych nadwozia (drzwi lub pokrywa bagażnika) jest otwarty lub niedomknięty, następuje szybkie zablokowanie-odblokowanie zamków.

## Blokowanie elementów otwieranych nadwozia bez użycia nadajnika zdalnego sterowania

Przy wyłączonym silniku i zamkniętych drzwiach tylnych, a otwartych jednych z drzwi przednich, wcisnąć i przytrzymać przez ponad pięć sekund przełącznik **1**.

Przed wyjściem z pojazdu należy upewnić się, że kluczyk został zabrany.

Po zamknięciu drzwi wszystkie zamki zostaną zablokowane.

W przypadku drzwi przednich po stronie kierowcy odblokowanie zamków z zewnątrz pojazdu będzie możliwe wyłącznie przy użyciu kluczyka lub nadajnika zdalnego sterowania.

## Lampka kontrolna informująca o pozostawieniu otwartych drzwi lub bagażnika

**Po włączeniu zapłonu**, lampka kontrolna wbudowana w przełącznik **1** informuje kierowcę o stanie zablokowania elementów otwieranych nadwozia:

- lampka zapalona oznacza, że elementy otwierane nadwozia są zablokowane;
- lampka zgaszona oznacza, że drzwi i bagażnik są odblokowane.

Przy wyłączonym zapłonie, w chwili zablokowania zamków drzwi lampka kontrolna pozostaje zapalona, a następnie gaśnie.

## Zablokowanie zamków drzwi przy otwartym bagażniku

Aby zablokować zamki w pojeździe z otwartym bagażnikiem (przewożenie przedmiotów w otwartym bagażniku, itd.), lub gdy samochód znajduje się w strefie o silnym promieniowaniu elektromagnetycznym, albo w przypadku awarii kluczyka: przy wyłączonym silniku, wcisnąć i przytrzymać ponad pięć sekund przełącznik **1**.



Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając wewnątrz kluczyk, nadajnik zdalnego sterowania lub nadajnik-odbiornik.

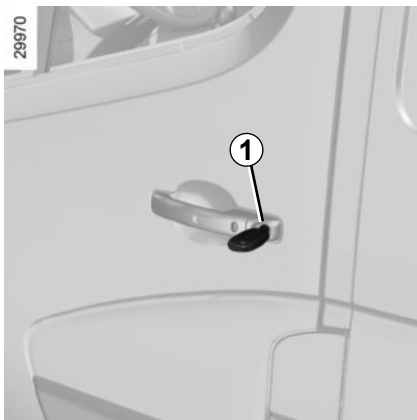


### Od odpowiedzialność kierowcy

W przypadku jazdy z zablokowanymi zamkami drzwi, należy pamiętać, że może to utrudnić ratownikom dostęp do kabiny w razie wypadku.



## RĘCZNE BLOKOWANIE-ODBLOKOWANIE ZAMKÓW



### Blokowanie ręczne

#### Sposób użycia kluczyka

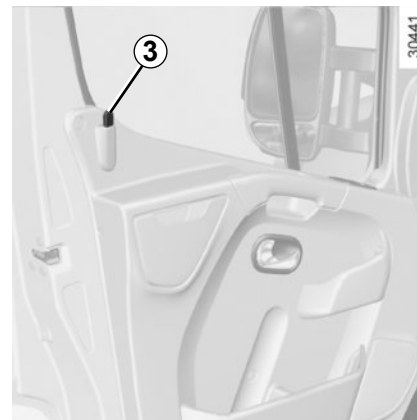
Zablokować lub odblokować drzwi poprzez wprowadzenie kluczyka do zamka **1** do oporu i obrócenie go.



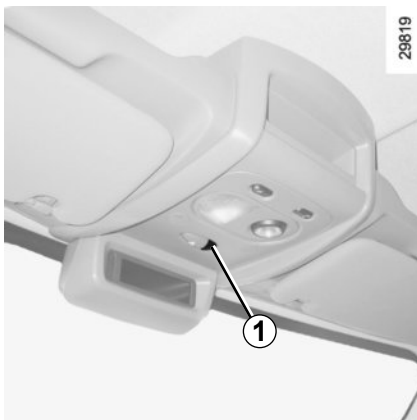
### Ręczne blokowanie zamków drzwi

W przypadku otwartych drzwi, obrócić śrubę **2** (za pomocą końcówki kluczyka) lub wcisnąć przycisk **3** i zamknąć drzwi. Drzwi są odciążone z zewnątrz.

Otwarcie drzwi będzie możliwe tylko od wewnątrz lub przy pomocy kluczyka w przypadku przednich drzwi.



# AUTOMATYCZNE BLOKOWANIE ZAMKÓW DRZWI PODCZAS JAZDY



Kierowca może zdecydować, czy zachodzi potrzeba włączenia tej funkcji.

## Uruchamianie funkcji

Po włączeniu zapłonu, wcisnąć przełącznik **1**, przytrzymując przez 5 sekund, aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego.

Lampka kontrolna wbudowana w przełącznik zapala się, gdy zamki zostają zablokowane.

## Wyłączanie funkcji

Po włączeniu zapłonu, wcisnąć przełącznik **1**, przytrzymując przez 5 sekund, aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego. Lampka kontrolna wbudowana w przełącznik gaśnie.

## Zasada działania

Po uruchomieniu pojazdu system automatycznie blokuje zamki drzwi z chwilą, gdy samochód osiąga prędkość około 7 km/h.

## Nieprawidłowości w działaniu

W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania systemu (brak automatycznego działania), należy sprawdzić w pierwszej kolejności, czy wszystkie element otwierane nadwozia są prawidłowo zamknięte. Jeżeli są prawidłowo zamknięte, a problem nadal występuje, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.

Warto sprawdzić również, czy funkcja automatycznego blokowania nie została omyłkowo wyłączona.

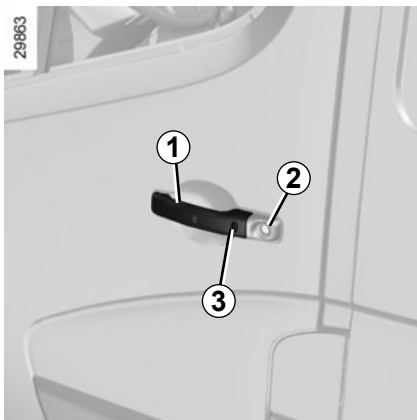
Jeśli tak się stało, należy ją ponownie włączyć po wyłączeniu i włączeniu zapłonu.



### Odpowiedzialność kierowcy

W przypadku jazdy z zablokowanymi zamkami drzwi, należy pamiętać, że może to utrudnić ratownikom dostęp do kabiny w razie wypadku.

## DRZWI PRZEDNIE (1/2)



### Otwieranie z zewnątrz

Odblokować za pomocą kluczyka jedno z drzwi wyposażonych w zamek 2.

**Pojazdy z nadajnikiem zdalnego sterowania**

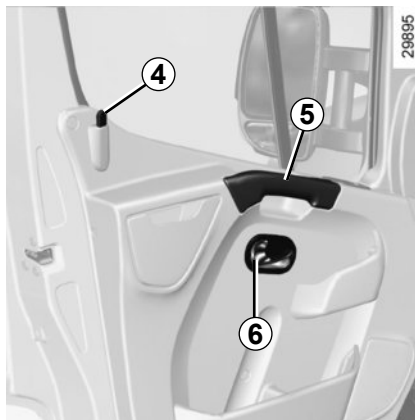
Pociągnąć za klamkę 1.

**Pojazdy z nadajnikiem-odbiornikiem**

Wcisnąć przycisk 3 i pociągnąć za klamkę 1.

### Zamykanie z zewnątrz

Pchnąć drzwi. Zablokować kluczykiem zamek 2 lub użyć nadajnika zdalnego sterowania lub nadajnika-odbiornika z trybem „wolne ręce”, wciskając przycisk 3.



### Otwieranie od wewnątrz

Pociągnąć za klamkę 6 i pchnąć drzwi.

### Zamykanie od wewnątrz

Pociągnąć drzwi wyłącznie za klamkę 5.



Ze względów bezpieczeństwa, czynności otwierania lub zamykania drzwi należy wykonywać wyłącznie na postoju.

## DRZWI PRZEDNIE (2/2)

### Ręczne blokowanie zamków drzwi

Przy zamkniętych drzwiach, zablokować je, wciskając przycisk 4.

#### UWAGA

Zablokowanie zamków przednich drzwi jest niemożliwe, jeśli jedno z drzwi są otwarte.

### Sygnal dźwiękowy informujący o pozostawieniu zapalonych świateł

W momencie otwarcia drzwi, włącza się ostrzegawczy sygnal dźwiękowy, informujący o pozostawieniu zapalonych świateł w sytuacji, gdy silnik samochodu jest wyłączony.



#### Odpowiedzialność kierowcy w przypadku zatrzymania lub postoju pojazdu

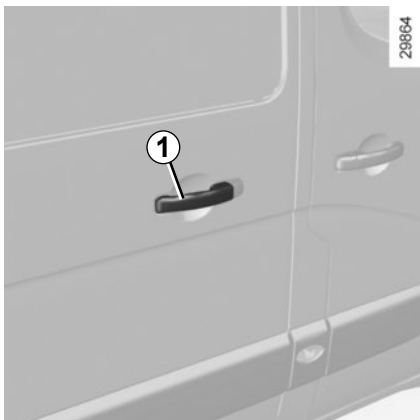
Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, osobę niepełnosprawną lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.**

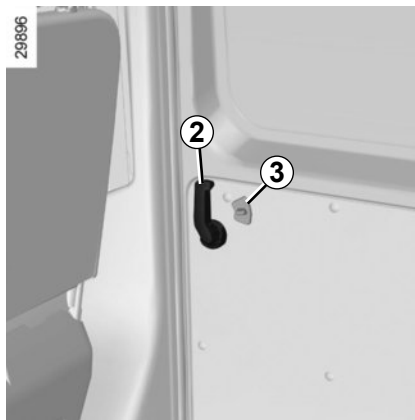
## DRZWI BOCZNE PRZESUWANE (1/2)



### Otwieranie z zewnątrz

Odblokować zamek kluczykiem lub, jeśli samochód posiada takie wyposażenie, posłużyć się nadajnikiem zdalnego sterowania. Pociągnąć uchwyt **1** do siebie i przesunąć drzwi do tyłu.

**Uwaga:** nadajnik-odbiornik nie działa na drzwi boczne przesuwane (brak przycisku na klamce).



### Otwieranie od wewnątrz

Pociągnąć dźwignię **2** do tyłu i odsunąć drzwi aż do zablokowania.

### Zamykanie z zewnątrz

Pociągnąć uchwyt **1** i przesunąć drzwi w kierunku przodu pojazdu, aż do ich całkowitego zamknięcia. Zablokować zamek przy pomocy kluczyka lub nadajnika.

### Zamykanie od wewnątrz

Pociągnąć dźwignię **2** do przodu i zamknąć drzwi, zatrzaskując je.

### Blokowanie ręczne od wewnątrz

Wcisnąć przycisk **3**.



Ze względów bezpieczeństwa, czynności otwierania lub zamykania drzwi należy wykonywać wyłącznie na postoju.

## DRZWI BOCZNE PRZESUWANE (2/2)

30467



### Blokada „bezpieczeństwo dzieci”

Gdy drzwi są otwarte, obrócić dźwignię 4 i zamknąć drzwi.

Drzwi są odtąd zablokowane od wewnątrz.

Drzwi samochodu można wtedy otworzyć tylko z zewnątrz.

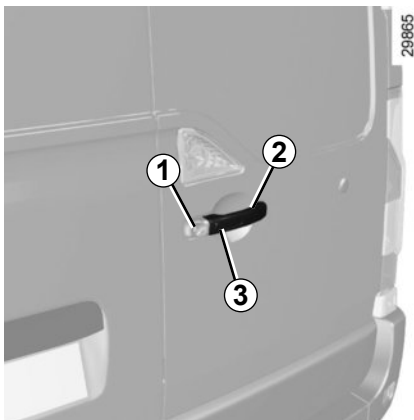


Zalecenia dotyczące bocznych drzwi przesuwanych.

Wykonując czynności związane z zamykaniem lub otwieraniem drzwi, należy zachować wszelkie środki ostrożności:

- Upewnić się, czy zamknięcie lub otwarcie drzwi nie stwarza zagrożenia dla pasażerów bądź przewożonych zwierząt.
- Do przesuwania drzwi, używać wyłącznie zewnętrznych lub wewnętrznych klamek.
- Zamykając lub otwierając drzwi, zachować wszelkie środki ostrożności.
- Uwaga: jeśli pojazd jest zaparkowany na pochyłym terenie, należy ostrożnie otworzyć lub zamknąć całkowicie drzwi, pamiętając o ich zablokowaniu.
- Przed wyruszeniem w drogę, upewnić się czy przesuwane drzwi są doładnie zamknięte.

## DRZWI TYLNE (1/2)



### Otwieranie z zewnątrz

Odblokować kluczykiem zamek **1** lub, w pojazdach posiadających takie wyposażenie, użyć nadajnika zdalnego sterowania albo nadajnika-odbiornika z trybem „wolne ręce”, wciskając przycisk **3**. Pociągnąć klamkę **2** do siebie i otworzyć drzwi.



zeń.

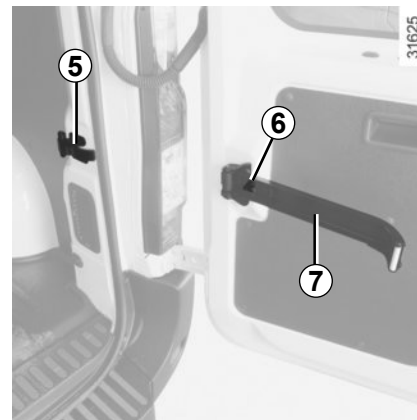
W przypadku silnych podmuchów wiatru, nie należy zostawić otwartych drzwi tylnych skrzydłowych. Ryzyko obrażeń.



Opuścić dźwignię **4**, aby otworzyć drzwi.



W przypadku parkowania na poboczu, jeżeli drzwi tylne są otwarte, mogą zasłaniać tylne światła. Należy zasygnalizować obecność pojazdu na drodze innym użytkownikom, przy pomocy trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy kraju, w którym się Państwo znajdują.



### Otwieranie drzwi o 180°

Otworzyć drzwi, nie osiągając punktu oporu. Wyjąć ogranicznik **7** z gniazda **5**. Zablokować ogranicznik w zaczepie **6**. Otworzyć drzwi do końca.



Ze względów bezpieczeństwa, przed uruchomieniem pojazdu, należy sprawdzić, czy wszystkie drzwi w samochodzie są dokładnie zamknięte.

## DRZWI TYLNE (2/2)



### Otwieranie drzwi o 270°

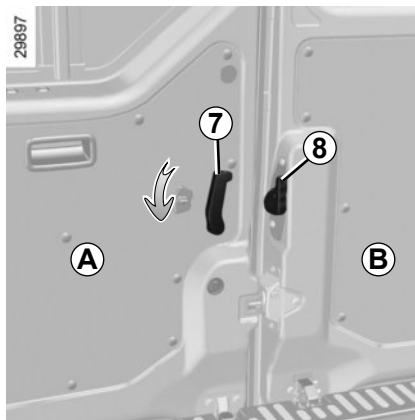
Wyjąć ogranicznik drzwi z jego gniazda, tak jak w przypadku otwierania drzwi o 180°. Otworzyć całkowicie drzwi, aż zetkną się z magnesami 6.

### Zamykanie z zewnątrz

Najpierw ustawić drzwi po lewej stronie w położeniu prawie zamkniętym i zatrzasać je.

Następnie tę samą czynność wykonać z drzwiami po prawej stronie.

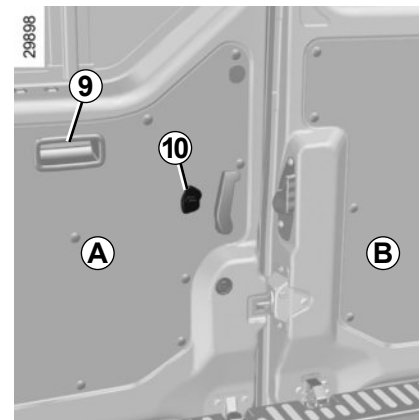
Zablokować.



### Otwieranie od wewnątrz

Opuścić dźwignię 7 i pchnąć drzwi A.

Pociągnąć dźwignię 8 i otworzyć drzwi B.



### Zamykanie od wewnątrz

Najpierw ustawić drzwi B w położeniu prawie zamkniętym i zatrzasać je.

Następnie tę samą czynność wykonać z drzwiami A, używając klamki 9.

### Blokowanie, odblokowywanie

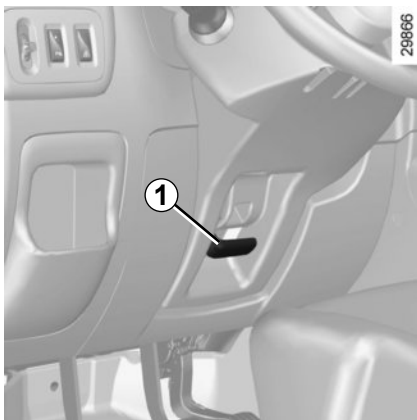
Przesunąć przycisk 10.



Ze względów bezpieczeństwa, przed uruchomieniem pojazdu, należy sprawdzić, czy wszystkie drzwi w samochodzie są dokładnie zamknięte.



## KIEROWNICA/WSPOMAGANIE UKŁADU KIEROWNICZEGO



### Regulacja wysokości kierownicy

Pociągnąć dźwignię **1** i ustawić kierownicę w wybranym położeniu.

Następnie, z całej siły popchnąć dźwignię poza punkt oporu, aby zablokować kierownicę.

Upewnić się, czy kierownica jest zablokowana prawidłowo.



Ze względów bezpieczeństwa, regulacji należy dokonywać na postoju.

### Wspomaganie układu kierowniczego

Przy pracującym silniku nie należy utrzymywać kierownicy przez długi czas w pozycji maksymalnego skrętu (ryzyko uszkodzenia pompy układu wspomagania).

Jeżeli silnik jest wyłączony lub w przypadku usterki systemu, zawsze możliwe jest obrócenie kierownicy. Zwiększy się siła wywierana na koło kierownicy.



Nigdy nie należy wyłączać silnika przy zjeździe ze wzniesienia i podczas jazdy (wyłączenie funkcji wspomagania).

# ZAGŁÓWKI



## Podnoszenie zagłówka

Przesuwać zagłówek w prowadnicach.

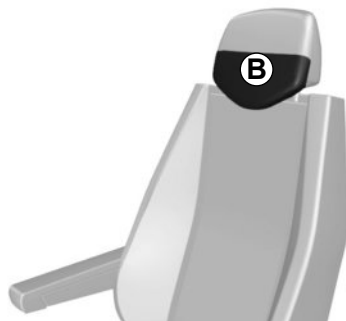
## Opuszczanie zagłówka

Wcisnąć zatrzask **1** i jednocześnie obniżyć zagłówek.

## Zdejmowanie zagłówka

Wysunąć zagłówek do góry, następnie nacisnąć na zatrzaski **1** i **2** w celu jego wyjęcia.

31419

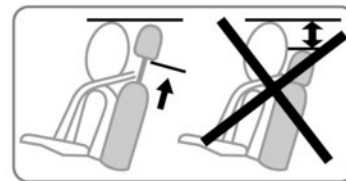


## Montaż zagłówka

Wsunąć trzpienie do prowadnic (wgłębienia na trzpieniach muszą być skierowane ku przodowi) i opuścić zagłówek do żądanej wysokości, naciskając na zatrzask **1**.

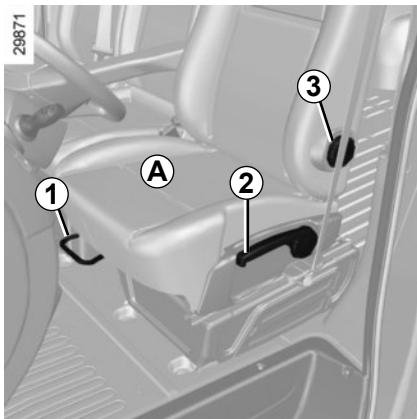
## Ustawianie nachylenia zagłówka (Zależnie od wersji pojazdu)

Odchylić lub przybliżyć część **B**, aż do uzyskania żądanego komfortu.



Zagłówki są elementami wyposażenia wpływającymi na bezpieczeństwo jazdy; powinny one zawsze być prawidłowo zamontowane i ustawione w oparciach foteli. Odległość zagłówka od głowy powinna być jak najmniejsza, a górna jego część **A** musi znajdować się jak najbliżej czubka głowy.

## PRZEDNIE FOTELE (1/3)



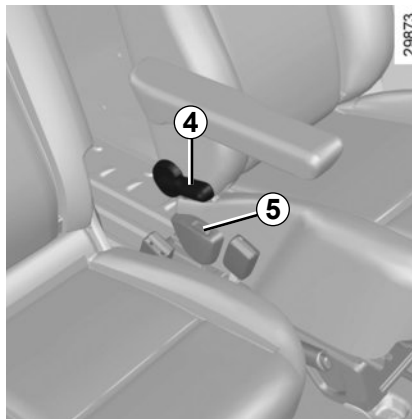
### Ustawienia fotela A

#### Przesuwanie do przodu lub do tyłu

Podnieść uchwyt **1** w celu odblokowania. Po przesunięciu fotela dożądanego położenia, puścić uchwyt i upewnić się, czy fotel został zablokowany.

#### Regulacja wysokości siedzenia

Opuścić lub pociągnąć dźwignię **2** tyle razy, ile jest to konieczne, aby obniżyć lub podnieść siedzenie.



### Regulacja fotela na wysokości bioder (zależnie od wersji pojazdu)

Obrócić pokrętkę **3**, aby wzmocnić lub zmniejszyć podparcie.

#### Pochylenie oparcia

Obrócić pokrętkę **4**.

## Ogrzewane fotele

(zależnie od wersji pojazdu)

Po włączeniu zapłonu, należy wcisnąć przycisk **5**, zaświeci się lampka kontrolna.

Wyposażony w termostat system reguluje poziom ogrzewania i wyłącza je w razie potrzeby.

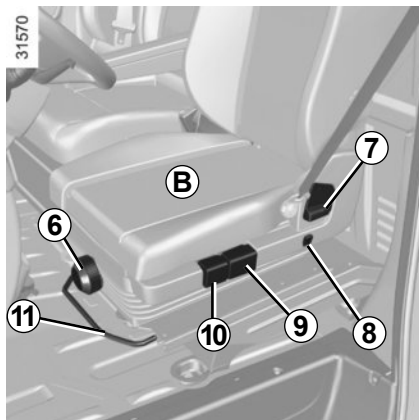


Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia te należy wykonywać na postoju.

Radzimy nie odchyłać nadmiernie oparcie foteli do tyłu, ponieważ może to zmniejszyć skuteczność działania pasów bezpieczeństwa.

Żaden przedmiot nie może się znajdować na podłodze (miejsce kierowcy): w razie gwałtownego hamowania przedmioty te mogą przemieścić się pod pedały i uniemożliwić ich użycie.

## PRZEDNIE FOTELE (2/3)



### Ustawienia fotela z zawieszeniem B

#### Przesuwanie do przodu lub do tyłu

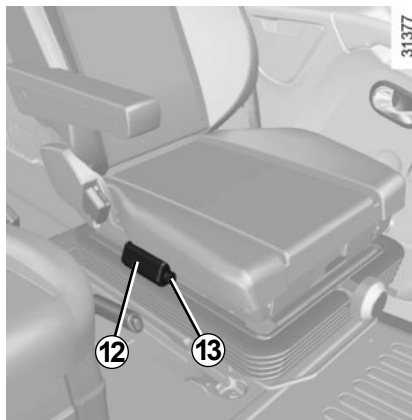
Podnieść uchwyt **11** w celu odblokowania. Po przesunięciu fotela do żądanego położenia, puścić uchwyt i upewnić się, czy fotel został zablokowany.

#### Pochylenie oparcia

Obniżyć lub pociągnąć element sterujący **7**.

#### Regulacja wysokości siedzenia

Użyć elementu sterującego **9** w celu ustawienia tylnej części siedziska lub elementu sterującego **10** w celu ustawienia przedniej części siedziska.



### Regulacja fotela na wysokości bioder

Naciskać pompkę **12**, aby wzmocnić podparcie.

Wcisnąć przełącznik **13**, aby zmniejszyć podparcie.

### Regulacja amortyzacji fotela

Obrócić pokrętkę **6** w prawo, aby zmniejszyć stopień amortyzacji zawieszenia lub w lewo, aby go zwiększyć.

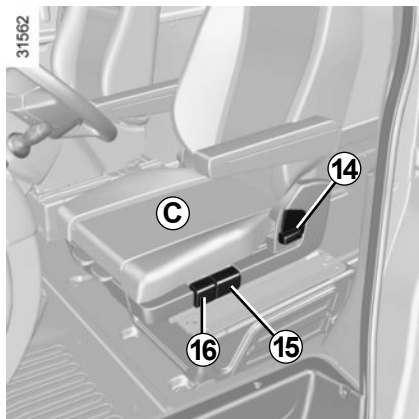
## Ogrzewane fotele

(zależnie od wersji pojazdu)

Po włączeniu zapłonu, należy wcisnąć przycisk **8**, zaświeci się lampka kontrolna.

Wyposażony w termostat system reguluje poziom ogrzewania i wyłącza je w razie potrzeby.

## PRZEDNIE FOTELE (3/3)



### Ustawienia fotela obrotowego C

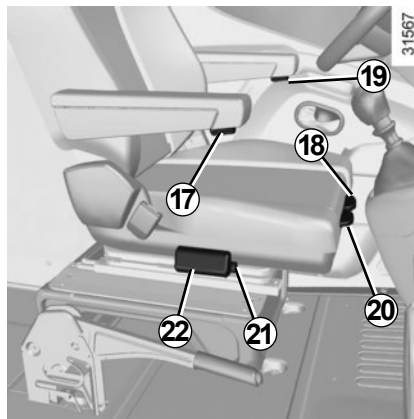
**Przesuwanie fotela do przodu lub do tyłu**  
Podnieść uchwyt **15** w celu odblokowania. Po przesunięciu fotela dożądanego położenia, puścić uchwyt i upewnić się, czy fotel został zablokowany.

### Aby przesunąć siedzenie do przodu lub do tyłu

Podnieść dźwignię **18**, aby przesunąć siedzenie fotela do przodu lub do tyłu.

### Pochylenie oparcia

Obniżyć lub pociągnąć element sterujący **14**.



### W celu regulacji nachylenia siedzenia

Posłużyć się elementem sterującym **16**, aby wyregulować nachylenie siedzenia.

### Ustawianie wysokości podłokietników

Obrócić pokręćła **17** lub **19**.

### Regulacja fotela na wysokości bioder

Naciskać pompkę **22**, aby wzmocnić podparcie.

Wcisnąć przetącznik **21**, aby zmniejszyć podparcie.

### Obracanie foteli

- Odpiąć klamrę pasa od obudowy;
- podnieść podłokietniki;
- przesunąć fotel maksymalnie do tyłu;
- pochylić siedzenie jak najniżej;
- ustawić oparcie w położeniu pionowym;
- otworzyć drzwi;
- podnieść element sterujący **20** i obrócić fotel, aby zablokować go w położeniu „przodem do kierunku jazdy”, następnie puścić element sterujący **20**.

### Powrót do pozycji do jazdy

- Obrócić fotel, aż powróci do położenia „przodem do kierunku jazdy”;
- upewnić się, czy fotel został zablokowany;
- ustawić fotel w wybranym przez siebie położeniu do jazdy.



Położenia fotela „tyłem do kierunku jazdy” należy używać wyłącznie na postoju, przy wyłączonym silniku.

## PASY BEZPIECZEŃSTWA (1/3)

Chcąc zapewnić maksymalne bezpieczeństwo, zaleca się korzystanie z pasów niezależnie od długości trasy. Ponadto, w poszczególnych krajach obowiązują różne uregulowania prawne określające zasady stosowania pasów, z którymi każdy użytkownik samochodu musi się zapoznać.



Niewłaściwie ułożone lub skrócone pasy bezpieczeństwa mogą stać się przyczyną poważnych obrażeń w razie wypadku.

Dla jednej osoby, dorosłej lub dziecka, należy używać tylko jednego pasa bezpieczeństwa.

Nawet kobiety w ciąży powinny zapinać pasy. W takim przypadku należy jednak zwrócić uwagę, aby pas biodrowy nie uciskał nadmiernie dolnej części brzucha i nie był zbyt luźny.

**Przed uruchomieniem pojazdu, należy najpierw ustawić pozycję fotela kierowcy, następnie wszyscy pasażerowie powinni wyregulować pasy bezpieczeństwa, aby uzyskać jak najlepsze zabezpieczenie.**

### Ustawienie fotela kierowcy

- **Usiąść głęboko w fotelu** (po zdjęciu płaszcza, kurtki itd.). Jest to istotne dla odpowiedniego ustawienia kręgosłupa;
- **ustawić odległość fotela od pedałó**. Siedzenie powinno być na tyle odsunięte, aby umożliwić wciśnięcie do oporu pedału sprzęgła. Oparcie fotela powinno być ustawione w ten sposób, by ramiona pozostawały lekko zgięte;
- **ustawić pozycję zagłówka**. Dla zapewnienia maksimum bezpieczeństwa, odległość między głową a zagłówkiem powinna być jak najmniejsza;
- **ustawić wysokość siedzenia**. Ta regulacja pozwala na uzyskanie optymalnego pola widzenia podczas jazdy;
- **ustawić kierownicę w odpowiednim położeniu**.

13622



### Regulacja pasów bezpieczeństwa

Oprzeć się wygodnie.

Pas obojczykowy **1** musi przebiegać jak najbliżej szyi, jednak nie zachodzić na nią.

Pas biodrowy **2** musi płasko przylegać do miednicy, zachodząc na uda.

Pas powinien możliwie jak najdokładniej przylegać do ciała. Np.: unikać jazdy w zbyt grubych ubraniach i umieszczania pod pasem jakichkolwiek przedmiotów...



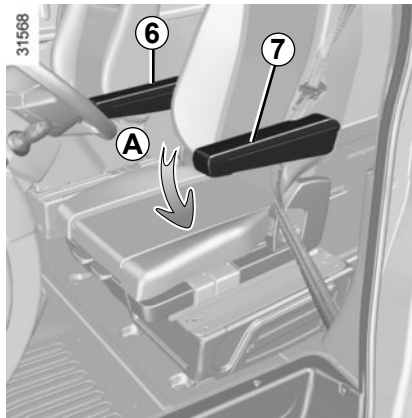
### Blokowanie

Rozwinąć taśmę pasa **powoli i bez szarpnięć**, wprowadzić kłamrę **3** w zamek **5** i spowodować ich zatrzaśnięcie się (należy sprawdzić prawidłowość zablokowania pasa - w tym celu pociągnąć za kłamrę **3**).

W przypadku zablokowania taśmy pasa, puścić pas i jeszcze raz rozwinąć go powoli i bez szarpnięć.

W przypadku całkowitego zablokowania pasa, wolno, lecz zdecydowanie pociągnąć za pas, aby wyciągnąć około 3 cm taśmy. Puścić pas, umożliwiając samoczynne nawinięcie się taśmy na rolkę, a następnie rozwinąć go ponownie.

Jeżeli problem nadal występuje, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.



### Fotel wyposażony w podłokietnik(i)

Pas należy przełożyć pod podłokietnikiem **6**, sprawdzić prawidłowe zatrzaśnięcie kłamry **3** w obudowie zamka **5**.

Opuścić podłokietnik **7** po stronie drzwi (ruch **A**).

Rozwinąć pas **powoli i bez szarpnięć**.

Przełożyć taśmę pasa biodrowego pod podłokietnikiem **7**, natomiast taśmę pasa obojczykowego ponad podłokietnikiem **7**.

Zapewnić prawidłowe zatrzaśnięcie się kłamry w zamku (sprawdzić zablokowanie ciągnąc za kłamrę).



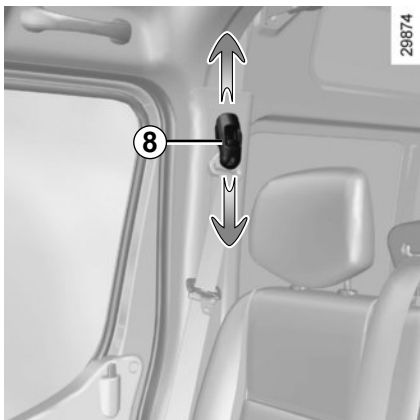
### Ostrzegawcza lampka kontrolna informująca o niezapiętych przednich pasach bezpieczeństwa

Zapala się ona w chwili uruchomienia silnika i świeci się światłem ciągłym, jeżeli pas bezpieczeństwa kierowcy nie jest zapięty; gdy pojazd osiągnie prędkość około 16 km/h zaczyna migać i przez 90 sekund słychać sygnał dźwiękowy.

W zależności od wersji lampka miga, jeżeli nie jest zapięty pas bezpieczeństwa pasażera.

### Odblokowanie

Nacisnąć na przycisk **4**, pas zostanie zwinięty automatycznie. Należy przytrzymać pas podczas zwijania.



### Regulacja wysokości przednich pasów bezpieczeństwa

Posłużyć się przyciskiem **8**, ustawiając wysokość, która zapewni położenie pasa obojczykowego **1** spełniające warunki opisane powyżej;

Wcisnąc przycisk **8** i podnieść lub obniżyć pas.

Po przeprowadzeniu regulacji należy sprawdzić prawidłowe zablokowanie.



– Nie można dokonywać żadnych zmian w elementach oryginalnego systemu zabezpieczeń: dotyczy to zarówno pasów, foteli, jak również ich mocowań. W szczególnych przypadkach (np. montaż fotelika dla dziecka), należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

- Nie można stosować dodatkowych elementów, mogących spowodować poluzowanie pasów (np. klamerek do bielizny, klipsów itp.): w razie wypadku, zbyt luźny pas bezpieczeństwa może być przyczyną obrażeń.
- Nigdy nie przekładać pasa obojczykowego pod ramieniem lub za plecami.
- Pas może być stosowany do zabezpieczenia tylko jednej osoby na danym miejscu. W żadnym wypadku nie można przypinać pasem dziecka siedzącego na kolanach osoby dorosłej.
- Pas nie może być skręcony.
- Po wypadku, należy skontrolować działanie pasów i w razie potrzeby je wymienić. Podobnie należy postąpić z pasem nieprawidłowo działającym.
- Trzeba uważać, by wprowadzić klamrę do odpowiedniego zamka.
- Należy pamiętać, aby nie umieszczać przedmiotów w strefie zamka pasa, gdyż może to utrudnić jego prawidłowe działanie.
- Sprawdzić prawidłowe ustawienie zamka (nie może być ukryty, przygnieciony, przyciśnięty... ani przez żadną osobę, ani przedmiot).



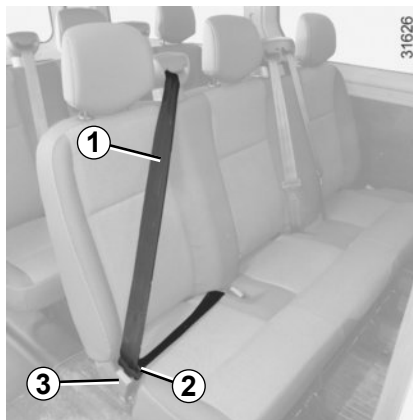
# TYLNE PASY BEZPIECZEŃSTWA



## Pasy tylne ze zwijaczem 1

### Blokowanie

Rozwinąć pas **powoli i bez szarpnięć**, wprowadzić kłamrę **2** w zamek **3** powodując ich zatrzaśnięcie (należy sprawdzić prawidłowe zablokowanie pasa, pociągając w tym celu za kłamrę **2**).



### Odblokowanie

Nacisnąć na przycisk w zamku **3**, pas zostanie zwinięty automatycznie. Należy przytrzymać pas podczas zwijania.



Należy sprawdzić prawidłowe ustawienie oraz działanie tylnych pasów bezpieczeństwa po każdej zmianie ustawienia tylnych foteli.

## Pasy biodrowe regulowane ręcznie 5

Taśma pasa musi płasko przylegać do miednicy, zachodząc na uda.

Pas powinien możliwie jak najdokładniej przylegać do ciała. Np.: unikać jazdy w zbyt grubych ubraniach i umieszczania pod pasem jakichkolwiek przedmiotów...

W celu skrócenia pasa, pociągnąć za jego wolny koniec **6**.

W celu poluzowania pasa, ustawić sprzączkę regulacyjną **4** prostopadłe do taśmy pasa, a następnie nacisnąć sprzączkę, ciągnąc równocześnie za pas biodrowy **5**.



Niewłaściwie ułożone lub skrócone pasy bezpieczeństwa mogą stać się przyczyną poważnych obrażeń w razie wypadku.

Dla jednej osoby, dorosłej lub dziecka, należy używać tylko jednego pasa bezpieczeństwa.

Nawet kobiety w ciąży powinny zapinać pasy. W takim przypadku należy jednak zwrócić uwagę, aby pas biodrowy nie uciskał nadmiernie dolnej części brzucha i nie był zbyt luźny.

# ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNI PAS BEZPIECZEŃSTWA (1/3)

Zależnie od wersji pojazdu, składają się na nie:

- napinacze pasów bezpieczeństwa;
- ograniczniki napięcia pasa obojczykowego;
- czołowe poduszki powietrzne kierowcy i pasażera.

Systemy te mogą działać oddzielnie lub łącznie podczas czołowego zderzenia samochodu z przeszkodą.

W zależności od siły uderzenia, system może uruchomić:

- blokadę pasa bezpieczeństwa;
- napinacz pasa bezpieczeństwa, w celu przytwierdzenia pasażera do fotela, oraz ogranicznik napięcia pasa;
- czołową poduszkę powietrzną.

Poduszka powietrzna pasażera ma za zadanie chronić pasażera lub pasażerów siedzących z przodu (zależnie od tego, czy z przodu pojazdu jest zamontowany pojedynczy fotel, czy kanapa).

30454



## Napinacze pasów bezpieczeństwa

Napinacze pasów mają zapewnić przyleganie pasa do ciała pasażera oraz dociśnięcie pasażera do fotela, a co za tym idzie – zwiększenie skuteczności zabezpieczenia.

Przy włączonym zapłonie, w przypadku uderzenia czołowego i zależnie od siły uderzenia, system może uruchomić siłownik, który natychmiast skraca pas.

## Ogranicznik napięcia pasa

Przy szczególnie silnym uderzeniu, urządzenie to rozciąga się nieznacznie, pozwalając na ograniczenie nacisku wywieranego na ciało przez pas.



– Jeśli miał miejsce wypadek, należy skontrolować działanie systemu zabezpieczeń.

– Zabrania się samodzielnego dokonywania jakichkolwiek napraw i modyfikacji systemu (napinacze pasów, poduszki powietrzne, elektroniczne moduły sterujące, przewody) oraz wykorzystywania jego elementów w innych pojazdach, nawet identycznych.

- W celu uniknięcia włączenia systemu w nieprzewidzianym momencie i ewentualnego powstania szkód z tym związanych, należy pamiętać, że jedynie Autoryzowany Partner marki jest upoważniony do wykonywania napraw napinaczy pasów bezpieczeństwa i poduszek powietrznych.
- Kontrola poszczególnych parametrów elektrycznych zapalnika systemu może być dokonywana jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel, wykorzystujący do tego celu specjalistyczny sprzęt.
- W razie konieczności złomowania pojazdu, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki w celu dokonania kasacji generatora gazu, napinaczy pasów i poduszek powietrznych.


## ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNI PAS BEZPIECZEŃSTWA (2/3)

### Czołowe poduszki powietrzne kierowcy i pasażera

Jest on zamontowany przy miejscach z przodu po stronie kierowcy i, zależnie od wersji pojazdu, po stronie pasażera.

Zależnie od wersji pojazdu, oznaczenie „airbag” na kierownicy i na desce rozdzielczej (miejsce zainstalowania poduszki **A**) przypomina o obecności tego wyposażenia w pojeździe.

Każdy system Airbag składa się z:

- poduszki powietrznej i generatora gazu instalowanych w kierownicy samochodu dla kierowcy i w desce rozdzielczej dla pasażera;
- elektronicznego modułu kontroli systemu sterującego zapalnikiem elektrycznym generatora gazu;
- jednej lampki kontrolnej ;
- niezależnych czujników.

### Zasada działania

System działa tylko przy włączonym zapłonie.

W przypadku silnego uderzenia **czołowego**, poduszka lub poduszki zostają gwałtownie napełnione gazem, co pozwala zamortyzować uderzenie głowy i klatki piersiowej kierowcy o kierownicę i pasażera o deskę rozdzielczą. Po zderzeniu gaz zostaje natychmiast usunięty z poduszki (poduszek), aby umożliwić szybkie opuszczenie pojazdu.



System Airbag działa w oparciu o zasadę pirotechniki, co tłumaczy fakt, że przy rozwinięciu poduszki wydziela się ciepło i dym (które nie są oznaką pożaru) i słychać odgłos detonacji. Natychmiastowe rozwinięcie się poduszki może spowodować obrażenia na powierzchni skóry lub inne nieprzyjemne konsekwencje.

## ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNI PAS BEZPIECZEŃSTWA (3/3)

Wszystkie wymienione w dalszej części tekstu zalecenia mają na celu umożliwienie pełnego rozwinięcia poduszki powietrznej oraz uniknięcie poważnych obrażeń ciała przy odpaleniu poduszki.



### Zalecenia dotyczące poduszki powietrznej kierowcy

- Nie dokonywać modyfikacji koła kierownicy, ani jego poduszki.
- Nie zasłaniać poduszki koła kierownicy żadnymi przedmiotami.
  - Nie mocować żadnych przedmiotów (spinek, znaczków, zegarków, uchwytu telefonu, itd.) na poduszce kierownicy.
- Demontaż kierownicy jest zabroniony (za wyjątkiem wykonywania go przez Autoryzowanego Partnera marki).
- Prowadząc pojazd nie należy przysuwać się zbyt blisko do kierownicy: ramiona powinny być lekko zgięte w łokciach (patrz paragraf „Regulacja położenia fotela kierowcy” w rozdziale 1). Taka pozycja pozwoli na zachowanie wystarczająco wolnej przestrzeni dla pełnego rozwinięcia i skutecznego działania poduszki.

### Zalecenia dotyczące poduszki powietrznej pasażera

- Nie mocować na desce rozdzielczej żadnych przedmiotów (spinek, znaczków, zegarków, uchwytu telefonu, itp.) w miejscu zamontowania poduszki.
- Nie umieszczać nic między deską rozdzielczą, a pasażerem (pies, parasol, laska, paczki, itd.).
- Nie opierać nóg na desce rozdzielczej lub na fotelu, gdyż może to stać się przyczyną poważnych obrażeń. Wszystkie części ciała (kolana, ręce, głowa, itd.) powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od deski rozdzielczej.
- Po wymontowaniu fotelika dla dziecka, ponownie włączyć zabezpieczenia uzupełniające pas bezpieczeństwa pasażera, by zapewnić odpowiednie zabezpieczenie na wypadek zderzenia.

**ZABRANIA SIĘ INSTALOWANIA FOTELIKA DLA DZIECKA NA PRZEDNIM FOTELU PASAŻERA, DOPÓKI ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PAS BEZPIECZEŃSTWA PASAŻERA Z PRZODU NIE ZOSTANĄ ODŁĄCZONE.**

(patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie-włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1)

## ZABEZPIECZENIA BOCZNE

### Boczne poduszki powietrzne

Te poduszki powietrzne, w które wyposażone są przednie fotele i które rozwijają się po ich zewnętrznej stronie (od strony drzwi), mają za zadanie chronić pasażerów w przypadku gwałtownego uderzenia w bok samochodu.



Rowki w oparciach przednich (od strony drzwi) odpowiadają obszarowi rozwinięcia poduszki powietrznej; zabrania się wprowadzać w nie jakiegokolwiek przedmioty.



#### Zalecenia dotyczące bocznej poduszki powietrznej

- **Zakładanie pokrowców:** na fotele wyposażone w poduszkę powietrzną można zakładać wyłącznie pokrowce przeznaczone specjalnie dla danego typu pojazdu. Dowiedzieć się u Autoryzowanego Partnera marki, czy dostępne są tego typu pokrowce. Stosowanie pokrowców innego rodzaju (lub przeznaczonych do pojazdu innego typu) może utrudnić prawidłowe działanie poduszek powietrznych i wpłynąć na zmniejszenie bezpieczeństwa osób podróżujących pojazdem.
- Żadne przedmioty, ani zwierzęta, nie powinny znajdować się między oparciem fotela, drzwiami a obiciami. Nie należy przykrywać oparcia fotela przedmiotami takimi jak ubrania lub akcesoria. Mogłyby to utrudnić prawidłowe działanie poduszki lub spowodować obrażenia w razie jej rozwinięcia.
- Demontaż lub modyfikacja fotela i obić są zabronione, z wyjątkiem wykonywania ich przez Autoryzowanego Partnera marki.

## DODATKOWE ZABEZPIECZENIA

Wszystkie wymienione w dalszej części tekstu zalecenia mają na celu umożliwienie pełnego rozwinięcia poduszki powietrznej w razie wypadku oraz uniknięcie poważnych obrażeń ciała przy odpaleniu poduszki.




Poduszka powietrzna ma za zadanie uzupełniać działanie pasów bezpieczeństwa. Oba te elementy są nieodłącznymi częściami tego samego systemu zabezpieczenia. Jest zatem bardzo ważne, aby pasy były zawsze zapięte. Niezapięcie pasów może narazić osoby podróżujące pojazdem na poważne obrażenia ciała w razie wypadku, a także zwiększyć ryzyko obrażeń na powierzchni skóry, powstałych w wyniku rozwinięcia samej poduszki.

Napinacze pasów lub poduszki powietrzne nie zawsze są uruchamiane w czasie wywrócenia się pojazdu lub uderzenia w tył, nawet o dużej sile. Uderzenia w podwozie pojazdu spowodowane uderzeniem w krawężnik, dziurami w nawierzchni, kamieniami... mogą wywołać uruchomienie tych systemów.

- Wszelkie naprawy i modyfikacje całego systemu Airbag (poduszki powietrzne, napinacze pasów, moduł elektroniczny, przewody...) są **surowo wzbronione** (za wyjątkiem wykonywania ich przez Autoryzowanego Partnera marki).
- W celu zapewnienia prawidłowego działania systemu oraz uniknięcia jego nieoczekiwanego uruchomienia, należy pamiętać, że jedynie Autoryzowany Partner marki jest upoważniony do wykonywania napraw systemu airbag.
- Ze względów bezpieczeństwa system Airbag należy poddać kontroli w sytuacji, gdy samochód uległ kolizji, został skradziony, bądź był przedmiotem próby kradzieży.
- W przypadku pożyczania lub sprzedaży samochodu należy poinformować nowego użytkownika o wyposażeniu pojazdu w system Airbag, oddając mu do rąk niniejszą instrukcję obsługi.
- W razie konieczności złomowania pojazdu, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki w celu dokonania kasacji generatora(ów) gazu.



### Nieprawidłowości w działaniu

Lampka kontrolna  zapala się przy włączeniu zapłonu, a po kilku sekundach gaśnie.

Jeśli nie zapala się po włączeniu zapłonu lub świeci się, gdy silnik pracuje, sygnalizuje usterkę systemu.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. Zwlekanie z przeprowadzeniem kontroli może spowodować zmniejszenie skuteczności zabezpieczenia.

## BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: informacje ogólne (1/2)

### Przewożenie dziecka

Dziecko, tak jak dorosły, powinno prawidłowo siedzieć i być przypięte pasem niezależnie od długości trasy. Prowadzący pojazd jest odpowiedzialny za przewożone dzieci.

Dziecko nie jest pomniejszoną kopią osoby dorosłej. Jest narażone na specyficzne obrażenia, ponieważ jego mięśnie i układ kostny znajdują się w fazie pełnego rozwoju. Sam pas bezpieczeństwa nie jest dostosowany do przewożenia dziecka. Należy korzystać z odpowiedniego fotelika dla dziecka i używać go w prawidłowy sposób.



Aby uniemożliwić otwieranie drzwi, należy korzystać z funkcji „Bezpieczeństwo dzieci” (patrz część „Blokowanie/Odblokowanie zamków drzwi” w rozdziale 1).



Zderzenie przy prędkości 50 km/h równa się upadkowi z wysokości 10 m. Niezapięcie dziecku pasów bezpieczeństwa wiąże się z takim samym ryzykiem, co pozostawienie go bawiącego się na balkonie bez balustrady na czwartym piętrze!

Nigdy nie należy trzymać dziecka na rękach. W razie wypadku, niemożliwe jest utrzymanie go, nawet jeśli jest się zapiętym pasem bezpieczeństwa.

Jeśli pojazd uczestniczył w wypadku drogowym, należy wymienić fotelik dla dziecka i zlecić kontrolę pasów bezpieczeństwa.



### Odpowiedzialność kierowcy w przypadku zatrzymania lub postoju pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, osobę niepełnosprawną lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.**

## BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: informacje ogólne (2/2)

### Używanie fotelika dla dziecka

Poziom zabezpieczenia oferowany przez fotelik dla dziecka zależy od jego zdolności przytrzymania dziecka oraz od sposobu jego zamontowania. Nieprawidłowe zainstalowanie zagraża bezpieczeństwu dziecka w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Przed zakupieniem fotelika dla dziecka, należy sprawdzić, czy jest on zgodny z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania i daje się zamontować w Państwa samochodzie. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki, aby dowiedzieć się, jakie foteliki są zalecane do Państwa samochodu.

Przed zamontowaniem fotelika dla dziecka, należy przeczytać jego instrukcję obsługi i zastosować się do zawartych w niej wskazówek. W przypadku trudności z zainstalowaniem, skontaktować się z producentem wyposażenia. Zachować instrukcję przez cały czas używania fotelika.

Należy dawać przykład zapinając swój pas i ucząc dziecko:

- prawidłowego zapinania pasa.
- wsiadania i wysiadania z samochodu po przeciwnej stronie do ruchu ulicznego.

Nie korzystać z używanego fotelika dla dziecka lub takiego, do którego nie ma instrukcji obsługi.

Zwrócić uwagę, by żaden przedmiot w foteliku dla dziecka albo w jego pobliżu, nie przeszkadzał w montażu.



Nigdy nie pozostawiać dziecka samego w pojeździe bez opieki.

Upewnić się, że dziecko jest zawsze zapięte i że jego szelki lub pas są prawidłowo wyregulowane i dopasowane. Należy unikać zbyt grubych ubrań, które powodują powstanie luzu przy pasach.

Nie pozwalać, by dziecko wystawiało głowę lub ramię za okno.

Należy sprawdzać, czy dziecko zachowuje właściwą postawę przez cały czas trwania jazdy, zwłaszcza, kiedy śpi.



## BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: wybór fotelika dla dziecka



### Foteliki dla dziecka montowane tyłem do kierunku jazdy

Głowa dziecka, proporcjonalnie do wagi ciała, jest cięższa niż głowa dorosłego, a jego szyja jest bardzo delikatna. Należy jak najdłużej przewozić dziecko w tej pozycji (co najmniej do wieku 2 lat). Podtrzymuje ona głowę i szyję.

Należy wybrać fotelik kubelkowy zapewniający najlepsze zabezpieczenie boczne i wymienić go na inny, kiedy głowa dziecka znacznie wystawać poza obudowę.



### Foteliki dla dziecka montowane przodem do kierunku jazdy

Przede wszystkim należy chronić głowę i brzuch dziecka. Fotelik dla dziecka solidnie zamocowany w pojeździe w pozycji przodem do kierunku jazdy zmniejsza ryzyko urazu głowy. Dziecko należy przewozić w foteliku dostosowanym do wzrostu i ustawionym przodem do kierunku jazdy, zabezpieczone szelkami.

Wybrać fotelik otaczając go w celu lepszej ochrony bocznej.



### Poduszki podwyższające

Powyżej 15 kg lub 4 lat dziecko może podróżować na poduszce podwyższającej, która pozwala dopasować pas bezpieczeństwa do budowy jego ciała. Siedzenie poduszki podwyższającej powinno być wyposażone w prowadnice układające pas na udach dziecka, a nie na brzuchu. Oparcie z regulacją wysokości i wyposażone w prowadnicę taśmy pasa są zalecane w celu ułożenia pasa pośrodku ramienia. Nie powinien on nigdy znajdować się na szyi ani na zewnętrznej części ramienia.

Należy wybrać fotelik kubelkowy zapewniający najlepsze zabezpieczenie boczne.

## FUNKCJA „BEZPIECZEŃSTWO DZIECI“: wybór mocowania fotelika dla dziecka (1/2)

Istnieją dwa systemy mocowania fotelika dla dziecka: pas bezpieczeństwa lub system ISOFIX.

### Mocowanie przy pomocy pasa

Pas bezpieczeństwa powinien być tak dopasowany, by spełniał swoją funkcję w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Zachować sposób ułożenia taśmy pasa wskazany przez producenta fotelika dla dziecka.

Zawsze należy sprawdzić napięcie pasa bezpieczeństwa przez pociągnięcie w górę, następnie napiąć go maksymalnie dociskając do fotelika dla dziecka.

Sprawdzić prawidłowe przymocowanie fotelika wykonując ruch w lewo-w prawo i do przodu-do tyłu: fotelik powinien pozostać sztywno zamocowany.



Nie należy używać fotelika dla dziecka, w którym może zostać odblokowany przytrzymujący je pas: podstawa fotela nie może spoczywać na klamrze i/lub na zamku pasa bezpieczeństwa.

Sprawdzić, czy fotelik dla dziecka nie jest zainstalowany na ukos i czy nie opiera się o szybę.



Pas bezpieczeństwa nigdy nie powinien być poluzowany lub skręcony. Nigdy nie przekładać go pod ramieniem lub za plecami.

Sprawdzić, czy pas nie jest uszkodzony przez ostre krawędzie.

Jeśli pas bezpieczeństwa nie działa w normalny sposób, nie może chronić dziecka. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. Nie korzystać z takiego miejsca dopóki pas nie zostanie naprawiony.



Nie można dokonywać żadnych zmian w elementach oryginalnego systemu zabezpieczenia: dotyczy to zarówno pasów, systemu ISOFIX, fotelików, jak i poszczególnych elementów mocujących.

### Mocowanie przy pomocy systemu ISOFIX

Dozwolone foteliki dla dziecka ISOFIX posiadają homologację, zgodnie z normą ECE-R44 w jednym z trzech następujących przypadków:

- uniwersalny fotelik ISOFIX mocowany 3-punktowo, do montażu przodem do kierunku jazdy;
- półuniwersalny fotelik ISOFIX mocowany 2-punktowo;
- specjalny fotelik.

W przypadku tych dwóch ostatnich, należy sprawdzić, czy fotelik dla dziecka może być zainstalowany, na liście kompatybilnych pojazdów.

Należy przypiąć fotelik dla dziecka za pomocą mocowań ISOFIX, jeśli samochód jest w nie wyposażony. System ISOFIX zapewnia łatwy, szybki i pewny montaż.

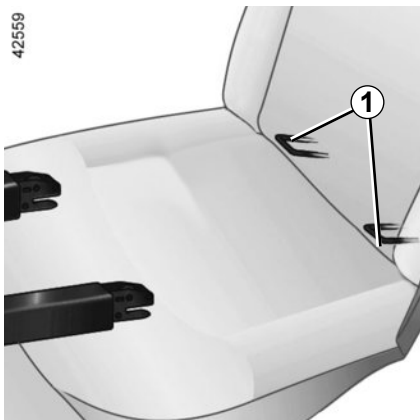
System ISOFIX składa się z 2 punktów mocowania, a w niektórych przypadkach - z trzech.



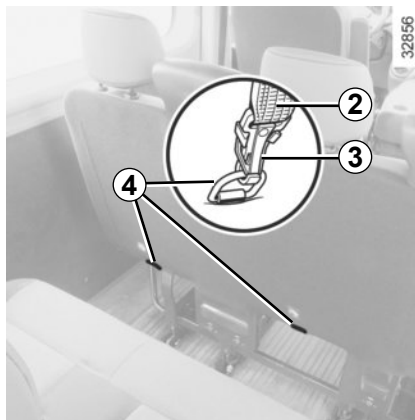
Przed użyciem fotelika dla dziecka ISOFIX zakupionego do innego pojazdu, należy upewnić się, czy jego montaż jest dozwolony. Sprawdzić w dokumentacji producenta wyposażenia listę pojazdów, w których fotelik może być wykorzystany.

## FUNKCJA „BEZPIECZEŃSTWO DZIECI“: wybór mocowania fotelika dla dziecka (2/2)

42559



Oba punkty mocowania **1** są umieszczone między oparciem a siedzeniem fotela i posiadają oznaczenia.



Trzeci punkt mocowania jest używany do przypięcia górnego pasa niektórych wersji fotelików dla dziecka.

- Ustawić zagłówek w górnym położeniu lub wyjąć go;
- przewlec pas **2** (dostarczany z fotelikiem) między dwoma prowadnicami tylnego zagłówka;
- zaczep **3** zamocować **koniecznie** w punkcie mocowania **4** znajdującym się za oparciem;
- naciągnąć taśmę pasa.



Punkty mocujące ISOFIX zostały opracowane specjalnie do fotelików wyposażonych w system ISOFIX. Nigdy nie należy w nich mocować innego typu fotelików dla dzieci ani pasów, bądź innych przedmiotów.

Upewnić się, że nie ma żadnych elementów utrudniających montaż w okolicy punktów mocujących.

Jeśli pojazd uczestniczył w wypadku drogowym, należy zlecić kontrolę punktów mocujących ISOFIX oraz wymienić fotelik dla dziecka.

## BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: montaż fotelika dla dziecka: informacje ogólne (1/2)

Na niektórych miejscach montaż fotelika dla dziecka nie jest dozwolony. Schematy na następnej stronie pokazują, gdzie można zamocować fotelik dla dziecka.

Wymienione typy fotelika dla dziecka mogą nie być dostępne. Przed użyciem innego fotelika dla dziecka, sprawdź u producenta, czy da się on zamontować.



Najlepiej jest montować fotelik dla dziecka na fotelu tylnym.

Upewnij się, że fotelik jest zainstalowany w pojeździe w taki sposób, że nie istnieje ryzyko jego odblokowania się od podstawy.

Jeśli trzeba było wyjąć zagłówek, należy upewnić się, że jest dobrze schowany, tak by nie mógł zostać wyrzucony w górę w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Fotelik dla dziecka powinien być zawsze zamocowany w samochodzie, nawet gdy nie jest używany, tak by nie mógł zostać wyrzucony w górę w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

### Miejsce (miejsca) przednie

Przewożenie dziecka na przednim miejscu pasażera podlega odrębnym uregulowaniom w różnych krajach. Należy zapoznać się z obowiązującymi przepisami prawnymi i postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w schematach na następnych stronach.

Przed montażem fotelika dla dziecka na tym miejscu (jeśli jest dozwolony):

- maksymalnie opuścić pas bezpieczeństwa;
- w pojazdach posiadających takie wyposażenie, przesunąć fotel maksymalnie do tyłu;
- w pojazdach posiadających takie wyposażenie, pochylić delikatnie oparcie (około 25°);
- w pojazdach posiadających wyposażenie, które to umożliwia, maksymalnie podnieść siedzenie fotela.

Nie zmieniać już tych ustawień po zainstalowaniu fotelika dla dziecka.



### **RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:**

przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest na pewno odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

## BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: montaż fotelika dla dziecka, informacje ogólne (2/2)

### Na miejscu tylnym

Łóżeczko jest instalowane poprzecznie względem kierunku jazdy i zajmuje co najmniej dwa miejsca. Głowę dziecka należy umieścić po stronie przeciwległej do drzwi.

Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania fotelika dla dziecka w położeniu tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, lecz tak, by nie stykał się z fotelikiem.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa dziecku siedzącemu przodem do kierunku jazdy, nie należy fotela znajdującego się przed dzieckiem przesuwac do tyłu dalej niż do środkowego położenia prowadnicy, nie nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°) i maksymalnie podnieść fotel.

Sprawdzić, czy fotelik dla dziecka montowany przodem do kierunku jazdy opiera się o oparcie fotela pojazdu i czy zagłówki pojazdu nie koliduje z fotelikiem.

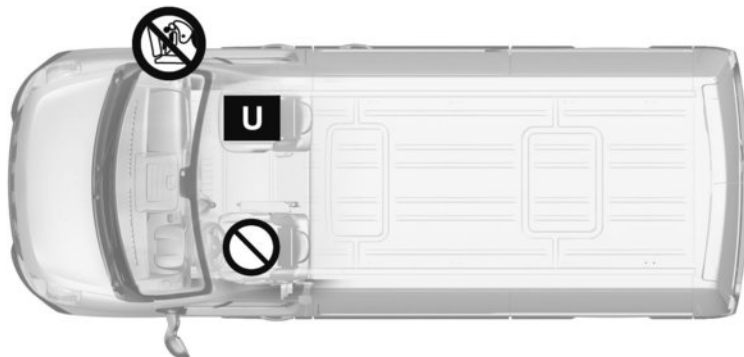


Na tylnym środkowym fotelu nie wolno montować fotelika dla dzieci wyposażonego we wsporniki.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.**

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (1/18)

Wersja furgon z dwoma miejscami



Sprawdzić stan przedniej poduszki powietrznej, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.



Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

### Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy pasa



Miejsce, na którym może być zamocowany pasem fotelik posiadający homologację „Uniwersalny”.



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.



### **RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ:**

przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest na pewno odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (2/18)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronie poprzedniej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Wersja furgon z dwoma miejscami		Z PODUSZKĄ POWIETRZNĄ PASAŻERA	BEZ PODUSZKI POWIETRZNEJ PASAŻERA
Grupa fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Fotel pasażera z przodu	Fotel pasażera z przodu
Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy Grupa 0 lub 0 +	< do 13 kg	U(1)	U
Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy Grupa 0 + i 1	< do 13 kg i 9 do 18 kg	U (1)	U
Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy Grupa 1	9 do 18 kg	U (1)	U
Poduszka podwyższająca Grupa 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg	U (1)	U

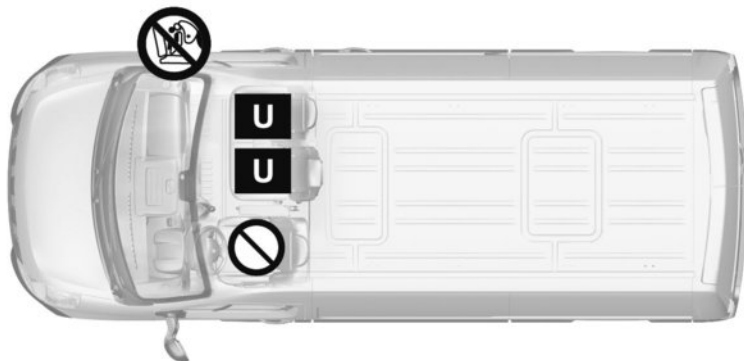
U = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa dostępnego w sprzedaży fotelika z homologacją „Uniwersalny”; sprawdzić, czy można go zamontować.



**(1) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest na pewno odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (3/18)

Wersja furgon z trzema miejscami



Sprawdzić stan przedniej poduszki powietrznej, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.



Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

### Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy pasa

**U** Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa fotelika posiadającego homologację „Uniwersalny”; sprawdzić, czy można go zamontować.



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.



### **RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ:**

przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest na pewno odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).



## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (4/18)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronie poprzedniej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Wersja furgon z trzema miejscami		Z PODUSZKĄ POWIETRZNĄ PASAŻERA		BEZ PODUSZKI POWIETRZNEJ PASAŻERA	
Grupa fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Środkowe miejsce pasażera z przodu	Boczne miejsce pasażera z przodu	Środkowe miejsce pasażera z przodu	Boczne miejsce pasażera z przodu
Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy Grupa 0 lub 0 +	< do 13 kg	U (1)	U (1)	U	U
Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy Grupa 0 + i 1	< do 13 kg i 9 do 18 kg	U (1)	U (1)	U	U
Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy Grupa 1	9 do 18 kg	U (1)	U (1)	U	U
Poduszka podwyższająca Grupa 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg	U (1)	U (1)	U	U

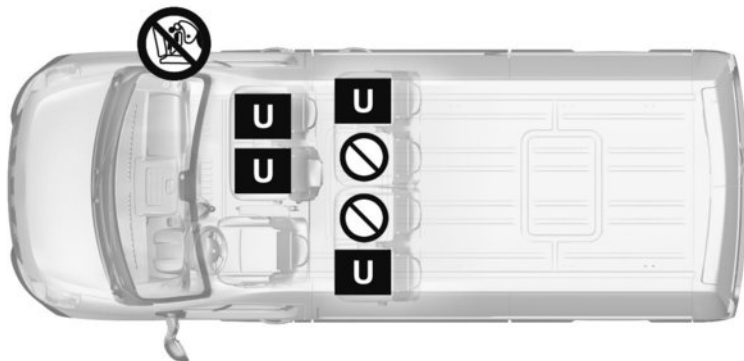
U = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa dostępnego w sprzedaży fotelika z homologacją „Uniwersalny”; sprawdzić, czy można go zamontować.



**(1) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka na przednim miejscu pasażera, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest prawidłowo odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie-włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (5/18)

Wersja z podwójną kabiną



Sprawdzić stan przedniej poduszki powietrznej, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.



Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

### Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy pasa

**U** Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa fotelika posiadającego homologację „Uniwersalny”; sprawdzić, czy można go zamontować.



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.



### **RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ:**

przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka na przednim miejscu pasażera, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest prawidłowo odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie-włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (6/18)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronie poprzedniej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Wersja z podwójną kabiną		Z PODUSZKĄ POWIETRZNĄ PASAŻERA		BEZ PODUSZKI POWIETRZNEJ PASAŻERA		Miejsca tylne boczne	Miejsca tylne środkowe
Grupa fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Środkowe miejsce pasażera z przodu	Boczne miejsce pasażera z przodu	Środkowe miejsce pasażera z przodu	Boczne miejsce pasażera z przodu		
Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy Grupa 0 lub 0+	< do 13 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy Grupa 0+ i 1	< do 13 kg i 9 do 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy Grupa 1	9 do 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Poduszka podwyższająca Grupa 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X

X = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

U = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa dostępnego w sprzedaży fotelika z homologacją „Uniwersalny”; sprawdzić, czy można go zamontować.



**(1) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ:** przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka na przednim miejscu pasażera, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest prawidłowo odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie-włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (7/18)

Poniższa tabela zawiera te same informacje, co schemat na stronie następniej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Wersja z 5 miejscami		Miejsca z przodu		Siedzenia tylne		
Grupa fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Z PODUSZKĄ POWIETRZNĄ PASAŻERA (3)	BEZ PODUSZKI POWIETRZNEJ PASAŻERA	boczne w 2. rzędzie		środkowe w 2. rzędzie
				Za kierowcą	Za pasażerem z przodu	
Łóżeczko mocowane poprzecznie Grupa 0	< do 10 kg	X	X	X	X	X
Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy Grupa 0 lub 0+	< do 13 kg	U	U	U (1)	X	X
Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy Grupa 0+ i 1	< do 13 kg i 9 do 18 kg	U	U	U (1)	X	X
Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy Grupa 1	9 do 18 kg	U	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)
Poduszka podwyższająca Grupa 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (8/18)

**X** = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

**U** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dostępnego w sprzedaży z homologacją „Uniwersalny” za pomocą pasa; sprawdzić, czy można go zamontować.

**UF** Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa wyłącznie fotelika przodem do kierunku jazdy, posiadającego homologację „Uniwersalny”; sprawdzić, czy można go zamontować.

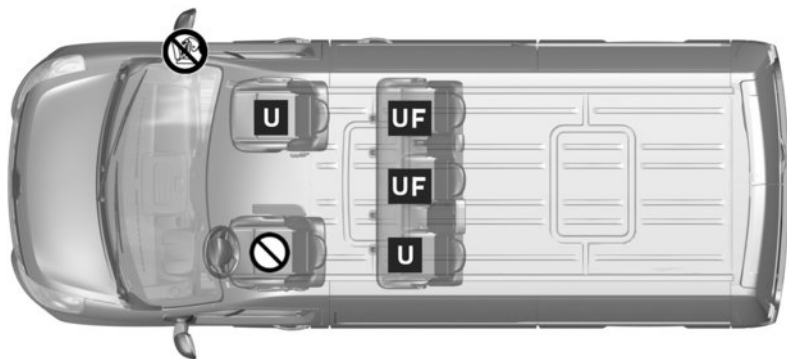
- (1) Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania fotelika dla dziecka w położeniu tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, lecz tak, by nie stykał się z fotelikiem.
- (2) W przypadku fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy, oparcie fotelika dla dziecka ustawić w taki sposób, aby stykało się z oparciem pojazdu. Ustawić wysokość zagłówka lub wysunąć go bardziej w razie potrzeby, nie przesuwając fotela znajdującego się przed dzieckiem do tyłu dalej niż do środkowego położenia regulacji jego prowadnic, nie nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°).



**(3) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest na pewno odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

# FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (9/18)

Wersja z 5 miejscami



Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy pasa

**U** Miejsce, na którym można zamocować pasem fotelik posiadający homologację „Uniwersalny”;

**⊘** Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

**UF** Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa **wyłącznie fotelika przodem do kierunku jazdy**, posiadającego homologację „Uniwersalny”.

**⊘** Sprawdzić stan przedniej poduszki powietrznej, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.



## **RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:**

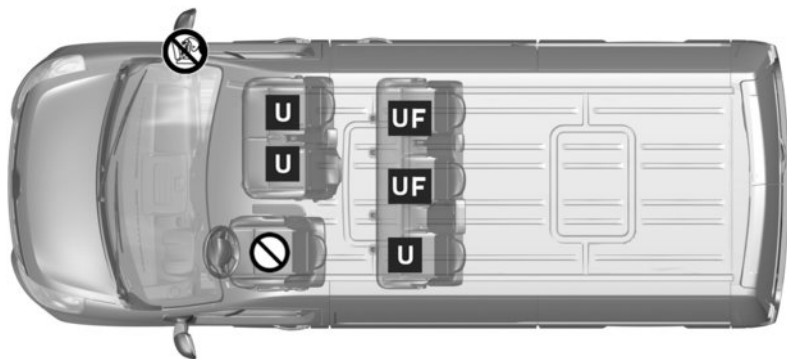
przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest prawidłowo odłączona (patrz paragraf „Odłączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (10/18)

Wersja Kombi z 6 miejscami



Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy pasa

**U** Miejsce, na którym można zamocować pasem fotelik posiadający homologację „Uniwersalny”;

**⊘** Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

**UF** Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa **wyłącznie fotelika przodem do kierunku jazdy**, posiadającego homologację „Uniwersalny”.

**⊘** Sprawdzić stan przedniej poduszki powietrznej, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.



### **RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:**

przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest prawidłowo odłączona (patrz paragraf „Odłączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (11/18)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronie poprzedniej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Wersja Kombi z 6 miejscami		Miejsca z przodu				Siedzenia tyłne		
Grupa fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Z PODUSZKĄ POWIETRZNĄ PASAŻERA (3)		BEZ PODUSZKI POWIETRZNEJ PASAŻERA		boczne w 2. rzędzie		środkowe w 2. rzędzie
		środkowe	boczne	środkowe	boczne	Za kierowcą	Za pasażerem z przodu	
Łóżeczko mocowane poprzecznie Grupa 0	< do 10 kg	X	X	X	X	X	X	X
Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy Grupa 0 lub 0+	< do 13 kg	U	U	U	U	U (1)	X	X
Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy Grupa 0+ i 1	< do 13 kg i 9 do 18 kg	U	U	U	U	U (1)	X	X
Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy Grupa 1	9 do 18 kg	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)
Poduszka podwyższająca Grupa 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)



## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (12/18)

**X** = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

**U** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dostępnego w sprzedaży z homologacją „Uniwersalny” za pomocą pasa; sprawdzić, czy można go zamontować.

**UF** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa wyłącznie fotelika przodem do kierunku jazdy, posiadającego homologację „Uniwersalny”; sprawdzić, czy można go zamontować.

- (1) Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania fotelika dla dziecka w położeniu tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, lecz tak, by nie stykał się z fotelikiem.
- (2) W przypadku fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy, oparcie fotelika dla dziecka ustawić w taki sposób, aby stykało się z oparciem pojazdu. Ustawić wysokość zagłówka lub wysunąć go bardziej w razie potrzeby, nie przesuwając fotela znajdującego się przed dzieckiem do tyłu dalej niż do środkowego położenia regulacji jego prowadnic, nie nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°).



**(3) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest na pewno odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (13/18)

Poniższa tabela zawiera te same informacje, co schemat na stronie następczej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Wersja Kombi z 8 miejscami		Miejsca z przodu		Siedzenia tylne			
Grupa fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Z PODUSZKĄ POWIETRZNĄ PASAŻERA (1)	BEZ PODUSZKI POWIETRZNEJ PASAŻERA	boczne w 2. rzędzie		środkowe w 2. rzędzie	3. rząd
		środkowe	środkowe	Za kierowcą	Za pasażerem z przodu		
Łóżeczko mocowane poprzecznie Grupa 0	< do 10 kg	X	X	X	X	X	X
Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy Grupa 0 lub 0+	< do 13 kg	U	U	U (1)	X	X	X
Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy Grupa 0+ i 1	< do 13 kg i 9 do 18 kg	U	U	U (2)	X	X	X
Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy Grupa 1	9 do 18 kg	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)	X
Poduszka podwyższająca Grupa 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)	X

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (14/18)

**X** = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

**U** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dostępnego w sprzedaży z homologacją „Uniwersalny” za pomocą pasa; sprawdzić, czy można go zamontować.

**UF** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa wyłącznie fotelika przodem do kierunku jazdy, posiadającego homologację „Uniwersalny”; sprawdzić, czy można go zamontować.

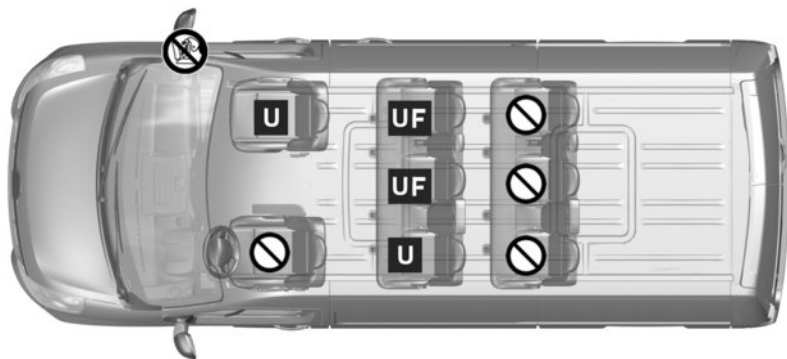
- (1) Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania fotelika dla dziecka w położeniu tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, lecz tak, by nie stykał się z fotelikiem.
- (2) W przypadku fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy, oparcie fotelika dla dziecka ustawić w taki sposób, aby stykało się z oparciem pojazdu. Ustawić wysokość zagłówka lub wysunąć go bardziej w razie potrzeby, nie przesuwając fotela znajdującego się przed dzieckiem do tyłu dalej niż do środkowego położenia regulacji jego prowadnic, nie nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°).



**(3) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest na pewno odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (15/18)

Wersja Kombi z 8 miejscami



38802

Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy pasa

**U** Miejsce, na którym można zamocować pasem fotelik posiadający homologację „Uniwersalny”;

**⊘** Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

**UF** Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa **wyłącznie fotelika przodem do kierunku jazdy**, posiadającego homologację „Uniwersalny”.

**⊘** Sprawdzić stan przedniej poduszki powietrznej, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.



### **RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:**

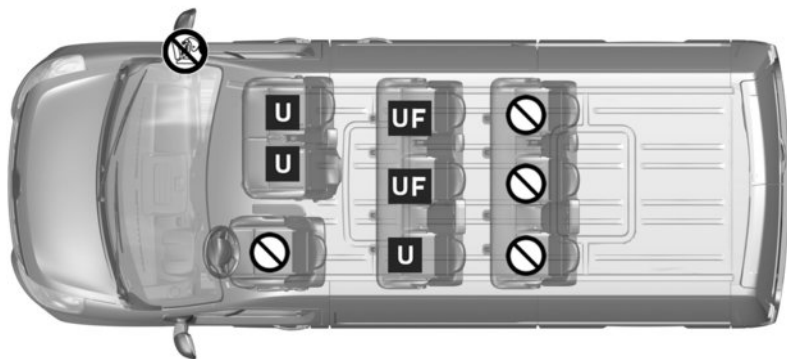
przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest prawidłowo odłączona (patrz paragraf „Odłączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (16/18)

Wersja Kombi z 9 miejscami



### RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:

przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest prawidłowo odłączona (patrz paragraf „Odłączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).



Sprawdzić stan przedniej poduszki powietrznej, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

### Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy pasa

**U** Miejsce, na którym można zamocować pasem fotelik posiadający homologację „Uniwersalny”;



Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.



Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa **wyłącznie fotelika przodem do kierunku jazdy**, posiadającego homologację „Uniwersalny”.

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (17/18)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronie poprzedniej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Wersja Kombi z 9 miejscami		Miejsca z przodu				Siedzenia tylne			
Grupa fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Z PODUSZKĄ POWIETRZNĄ PASAŻERA (3)		BEZ PODUSZKI POWIETRZNEJ PASAŻERA		boczne w 2. rzędzie		środkowe w 2. rzędzie	3. rząd
		środkowe	boczne	środkowe	boczne	Za kierowcą	Za pasażerem z przodu		
Łóżeczko mocowane poprzecznie Grupa 0	< do 10 kg	X	X	X	X	X	X	X	X
Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy Grupa 0 lub 0+	< do 13 kg	U	U	U	U	U (1)	X	X	X
Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy Grupa 0+ i 1	< do 13 kg i 9 do 18 kg	U	U	U	U	U (1)	X	X	X
Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy Grupa 1	9 do 18 kg	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)	X
Poduszka podwyższająca Grupa 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)	X

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (18/18)

**X** = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

**U** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dostępnego w sprzedaży z homologacją „Uniwersalny” za pomocą pasa; sprawdzić, czy można go zamontować.

**UF** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa wyłącznie fotelika przodem do kierunku jazdy, posiadającego homologację „Uniwersalny”; sprawdzić, czy można go zamontować.

- (1) Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania fotelika dla dziecka w położeniu tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, lecz tak, by nie stykał się z fotelikiem.
- (2) W przypadku fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy, oparcie fotelika dla dziecka ustawić w taki sposób, aby stykało się z oparciem pojazdu. Ustawić wysokość zagłówka lub wysunąć go bardziej w razie potrzeby, nie przesuwając fotela znajdującego się przed dzieckiem do tyłu dalej niż do środkowego położenia regulacji jego prowadnic, nie nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°).



**(3) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest na pewno odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (1/12)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronach następnym, umożliwiając przestrzeganie obowiązujących przepisów.

Wersja z 5 miejscami			Miejsca z przodu	Siedzenia tyłne		
Grupa fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Rozmiar fotelika Isofix		boczne w 2. rzędzie		środkowe w 2. rzędzie
				Za kierownicą	Za pasażerem z przodu	
Łóżeczko mocowane poprzecznie Grupa 0	< do 10 kg	F, G	X	X	X	X
Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy Grupa 0 lub 0+	< do 13 kg	E	X	IL (1)	X	X
Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy Grupa 0+ i 1	< do 13 kg i 9 do 18 kg	C, D	X	IL (1)	X	X
Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy Grupa 1	9 do 18 kg	A, B, B1	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)
Poduszka podwyższająca Grupa 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg		X	X	X	X



## **FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (2/12)**

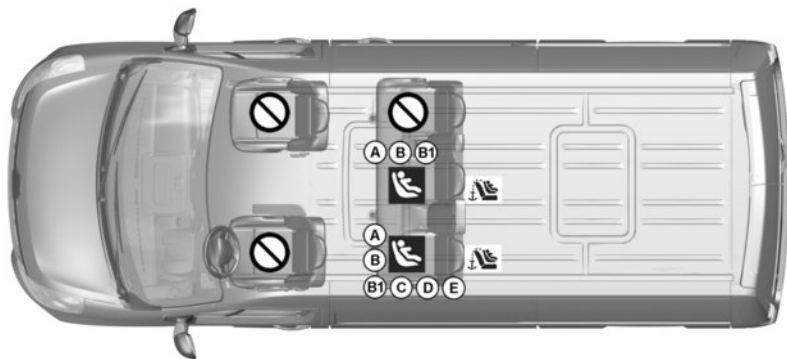
**X** = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka ISOFIX.

**IUF/IL** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą systemu ISOFIX fotelika dla dziecka posiadającego homologację „Uniwersalny/półuniwersalny lub specjalny dla danego pojazdu”; sprawdzić, czy można go zamontować.

- (1) Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania fotelika dla dziecka w położeniu tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, lecz tak, by nie stykał się z fotelikiem.
- (2) W przypadku fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy, oparcie fotelika dla dziecka ustawić w taki sposób, aby stykało się z oparciem pojazdu. W takich przypadkach zdjąć zagłówek tylnego fotela, na którym umieszczony jest fotelik. Należy to wykonać przed umieszczeniem fotelika dla dziecka (patrz paragraf „Tyłne zagłówki” w rozdziale 3). Nie należy przesuwac fotela przedniego poza środkowe położenie regulacji jego prowadnic oraz nie nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (3/12)

### Kombi z 5 miejscami



Miejsce, na którym zabroniony jest montaż tego typu fotelika dla dziecka.



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

### Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy systemu ISOFIX



Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dla dziecka ISOFIX.



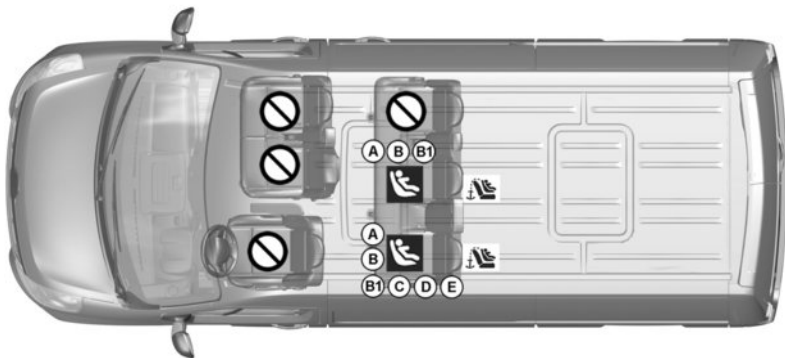
Miejsca tylne są wyposażone w mocowanie, w którym dozwolony jest montaż uniwersalnego fotelika dla dziecka ISOFIX przodem do kierunku jazdy. Zaczepy znajdują się w bagażniku i są widoczne.

Wielkość fotelika dla dziecka ISOFIX jest oznaczona literą:

- A, B i B1: foteliki montowane przodem do kierunku jazdy dla grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- C: foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy dla grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- D i E: foteliki z obudową lub foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy dla grupy 0 lub 0+ (poniżej 13 kg);
- F i G: łóżeczka dla grupy 0 (poniżej 10 kg).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (4/12)

### Kombi z 6 miejscami



Miejsce, na którym zabroniony jest montaż tego typu fotelika dla dziecka.



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

### Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy systemu ISOFIX



Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dla dziecka ISOFIX.



Miejsca tylne są wyposażone w mocowanie, w którym dozwolony jest montaż uniwersalnego fotelika dla dziecka ISOFIX przodem do kierunku jazdy. Zaczepy znajdują się w bagażniku i są widoczne.

Wielkość fotelika dla dziecka ISOFIX jest oznaczona literą:

- A, B i B1: foteliki montowane przodem do kierunku jazdy dla grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- C: foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy dla grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- D i E: foteliki z obudową lub foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy dla grupy 0 lub 0+ (poniżej 13 kg);
- F i G: łóżeczka dla grupy 0 (poniżej 10 kg).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (5/12)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronie poprzedniej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Wersja Kombi z 6 miejscami			Miejsca z przodu		Siedzenia tylne		
Grupa fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Rozmiar fotelika Isofix	środkowe	boczne	boczne w 2. rzędzie		środkowe w 2. rzędzie
					Za kierownicą	Za pasażerem z przodu	
<b>Łóżeczko mocowane poprzecznie</b> Grupa 0	< do 10 kg	F, G	X	X	X	X	X
<b>Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Grupa 0 lub 0+	< do 13 kg	E	X	X	IL (1)	X	X
<b>Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Grupa 0+ i 1	< do 13 kg i 9 do 18 kg	C, D	X	X	IL (1)	X	X
<b>Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy</b> Grupa 1	9 do 18 kg	A, B, B1	X	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)
<b>Poduszka podwyższająca</b> Grupa 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg		X	X	X	X	X

## **FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (6/12)**

**X** = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka ISOFIX.

**IUF/IL** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą systemu ISOFIX fotelika dla dziecka posiadającego homologację „Uniwersalny/półuniwersalny lub specjalny dla danego pojazdu”; sprawdzić, czy można go zamontować.

- (1) Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania fotelika dla dziecka w położeniu tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, lecz tak, by nie stykał się z fotelikiem.
- (2) W przypadku fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy, oparcie fotelika dla dziecka ustawić w taki sposób, aby stykało się z oparciem pojazdu. W takich przypadkach zdjąć zagłówek tylnego fotela, na którym umieszczony jest fotelik. Należy to wykonać przed umieszczeniem fotelika dla dziecka (patrz paragraf „Tyłne zagłówki” w rozdziale 3). Nie należy przesuwac fotela przedniego poza środkowe położenie regulacji jego prowadnic oraz nie nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (7/12)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronach następnych, umożliwiając przestrzeganie obowiązujących przepisów.

Wersja Kombi z 8 miejscami			Miejsca z przodu	Siedzenia tylne			
Grupa fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Rozmiar fotelika Isofix	środkowe	boczne w 2. rzędzie		środkowe w 2. rzędzie	3. rząd
				Za kierownicą	Za pasażerem z przodu		
<b>Łóżeczko mocowane poprzecznie</b> Grupa 0	< do 10 kg	F, G	X	X	X	X	X
<b>Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Grupa 0 lub 0+	< do 13 kg	E	X	IL (1)	X	X	X
<b>Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Grupa 0+ i 1	< do 13 kg i 9 do 18 kg	C, D	X	IL (1)	X	X	X
<b>Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy</b> Grupa 1	9 do 18 kg	A, B, B1	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)	X
<b>Poduszka podwyższająca</b> Grupa 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg		X	X	X	X	X

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (8/12)

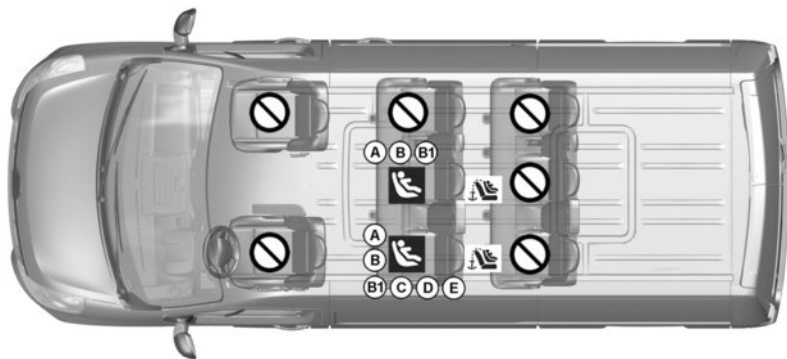
**X** = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka ISOFIX.

**IUF/IL** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą systemu ISOFIX fotelika dla dziecka posiadającego homologację „Uniwersalny/półuniwersalny lub specjalny dla danego pojazdu”; sprawdzić, czy można go zamontować.

- (1) Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania fotelika dla dziecka w położeniu tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, lecz tak, by nie stykał się z fotelikiem.
- (2) W przypadku fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy, oparcie fotelika dla dziecka ustawić w taki sposób, aby stykało się z oparciem pojazdu. W takich przypadkach zdjąć zagłówek tylnego fotela, na którym umieszczony jest fotelik. Należy to wykonać przed umieszczeniem fotelika dla dziecka (patrz paragraf „Tyłne zagłówki” w rozdziale 3). Nie należy przesuwac fotela przedniego poza środkowe położenie regulacji jego prowadnic oraz nie nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (9/12)

### Kombi z 8 miejscami



38806

### Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy systemu ISOFix



Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dla dziecka ISOFIX.



Miejsca tylne są wyposażone w mocowanie, w którym dozwolony jest montaż uniwersalnego fotelika dla dziecka ISOFIX przodem do kierunku jazdy. Zaczepy znajdują się w bagażniku i są widoczne.

Wielkość fotelika dla dziecka ISOFIX jest oznaczona literą:

- A, B i B1: foteliki montowane przodem do kierunku jazdy dla grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- C: foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy dla grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- D i E: foteliki z obudową lub foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy dla grupy 0 lub 0+ (poniżej 13 kg);
- F i G: łóżeczka dla grupy 0 (poniżej 10 kg).



Miejsce, na którym zabroniony jest montaż tego typu fotelika dla dziecka.

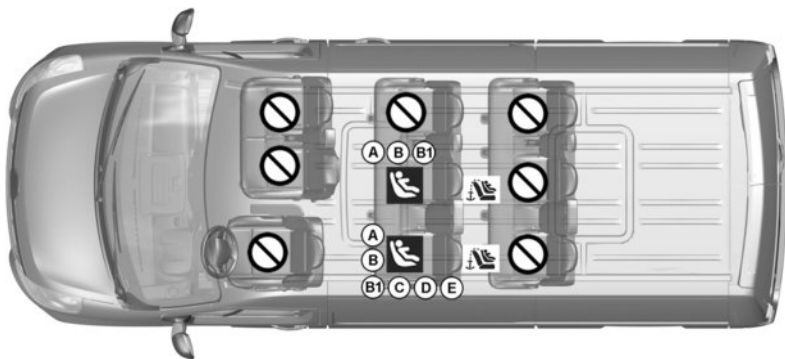


Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.



## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (10/12)

Kombi z 9 miejscami



38808

### Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy systemu ISOFIX



Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dla dziecka ISOFIX.



Miejsca tylne są wyposażone w mocowanie, w którym dozwolony jest montaż uniwersalnego fotelika dla dziecka ISOFIX przodem do kierunku jazdy. Zaczepy znajdują się w bagażniku i są widoczne.

Wielkość fotelika dla dziecka ISOFIX jest oznaczona literą:

- A, B i B1: foteliki montowane przodem do kierunku jazdy dla grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- C: foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy dla grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- D i E: foteliki z obudową lub foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy dla grupy 0 lub 0+ (poniżej 13 kg);
- F i G: łóżeczka dla grupy 0 (poniżej 10 kg).



Miejsce, na którym zabroniony jest montaż tego typu fotelika dla dziecka.



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (11/12)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronie poprzedniej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Wersja Kombi z 9 miejscami			Miejsca z przodu		Siedzenia tylne			
Grupa fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Rozmiar fotelika Isofix	środkowe	boczne	boczne w 2. rzędzie		środkowe w 2. rzędzie	3. rząd
					Za kierownicą	Za pasażerem z przodu		
<b>Łóżeczko mocowane poprzecznie</b> Grupa 0	< do 10 kg	F, G	X	X	X	X	X	X
<b>Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Grupa 0 lub 0+	< do 13 kg	E	X	X	IL (1)	X	X	X
<b>Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Grupa 0+ i 1	< do 13 kg i 9 do 18 kg	C, D	X	X	IL (1)	X	X	X
<b>Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy</b> Grupa 1	9 do 18 kg	A, B, B1	X	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)	X
<b>Poduszka podwyższająca</b> Grupa 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg		X	X	X	X	X	X

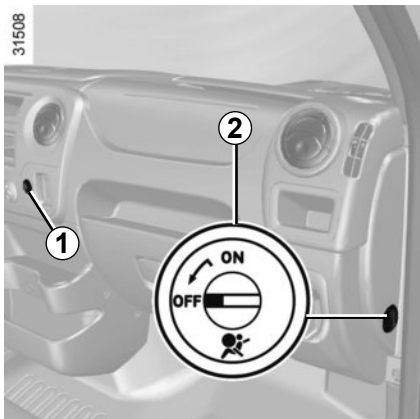
## **FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (12/12)**

**X** = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka ISOFIX.

**IUF/IL** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą systemu ISOFIX fotelika dla dziecka posiadającego homologację „Uniwersalny/półuniwersalny lub specjalny dla danego pojazdu”; sprawdzić, czy można go zamontować.

- (1) Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania fotelika dla dziecka w położeniu tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, lecz tak, by nie stykał się z fotelikiem.
- (2) W przypadku fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy, oparcie fotelika dla dziecka ustawić w taki sposób, aby stykało się z oparciem pojazdu. W takich przypadkach zdjąć zagłówek tylnego fotela, na którym umieszczony jest fotelik. Należy to wykonać przed umieszczeniem fotelika dla dziecka (patrz paragraf „Tyłne zagłówki” w rozdziale 3). Nie należy przesuwac fotela przedniego poza środkowe położenie regulacji jego prowadnic oraz nie nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°).

## BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: odłączanie-włączanie przedniej poduszki powietrznej pasażera (1/3)



### Wyłączenie czołowej poduszki powietrznej airbag pasażera (zależnie od wersji pojazdu)


Przed zamontowaniem fotelika dla dziecka na przednim fotelu pasażera:

- sprawdzić, czy fotelik może być zamontowany na tym fotelu;
- bezwzględnie **wyłączyć** poduszkę powietrzną airbag w przypadku montażu fotelika ustawionego tyłem do kierunku jazdy.


**Wyłączenie poduszek powietrznych airbag: gdy pojazd stoi z wyłączonym zapłonem**, naciśnięciem i obróceniem przełącznika 2 w położenie **OFF**.






Przy włączonym zapłonie, **koniecznie** sprawdzić, czy na tablicy wskaźników świeci

się lampka ostrzegawcza 1  i wyświetla się komunikat „AIRBAG PASAŻER WYŁĄCZONY”.

**Lampka świeci się stale w celu potwierdzenia możliwości zainstalowania fotelika dla dziecka.**

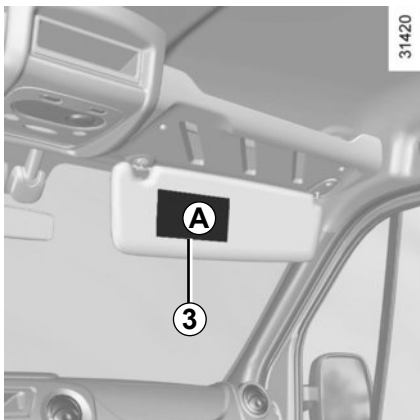
 Przednią poduszkę powietrzną airbag pasażera należy wyłączyć również w przypadku montażu fotelika dla dziecka ustawionego przodem do kierunku jazdy na fotelu pasażera.

 Włączanie lub odłączanie airbag pasażera musi odbywać się **na postoju**.

W przypadku wykonywania tych czynności w czasie jazdy, zapalają się lampki kontrolne  i .

W celu powrotu do stanu poduszki airbag zgodnego z położeniem blokady należy wyłączyć zapłon, a następnie go włączyć.

## BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: odłączanie-włączanie przedniej poduszki powietrznej pasażera (2/3)



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Z uwagi na brak możliwości rozwinięcia poduszki powietrznej pasażera, gdy fotelik dla dziecka jest ustawiony tyłem do kierunku jazdy, **W ŻADNYM WYPADKU** nie wolno instalować fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na fotelu pasażera wyposażonym w **AKTYWNA czołową poduszkę powietrzną AIRBAG**. Może to spowodować **ŚMIERĆ DZIECKA** lub **POWAŻNE URAZY**.

A

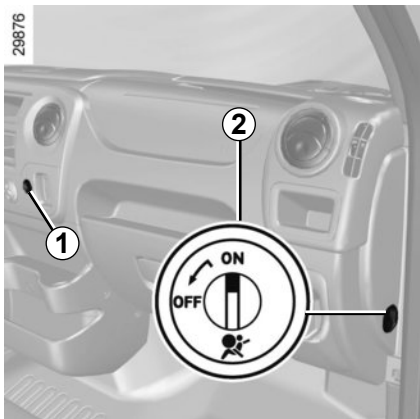


A



Oznaczenia na desce rozdzielczej i naklejki **A** po obu stronach osłony przeciwslonecznej pasażera **3** (wzór naklejek powyżej) przypominają o tych zaleceniach.


## BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: odłączanie-włączanie przedniej poduszki powietrznej pasażera (3/3)



### Włączanie czołowej poduszki powietrznej airbag pasażera

Z chwilą usunięcia fotelika dla dziecka z przedniego fotela pasażera należy ponownie włączyć poduszki powietrzne airbag, aby zapewnić pasażerowi podróżującemu z przodu ochronę w razie zderzenia.

**Włączanie poduszek powietrznych airbag: gdy pojazd stoi z wyłączonym zapłonem**, naciśnij i obróć przełącznik 2 w położenie **ON**.

Po włączeniu zapłonu należy **koniecznie** sprawdzić, czy kontrolka 1  jest zgaszona na desce rozdzielczej.



### Nieprawidłowości w działaniu

W przypadku wystąpienia nieprawidłowości w działaniu systemu włączania/wyłączania poduszki powietrznej pasażera airbag nie wolno montować fotelika dla dziecka na fotelu pasażera.

Przewożenie innych pasażerów na przednim fotelu jest niewskazane.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.





### NIEBEZPIECZEŃSTWO

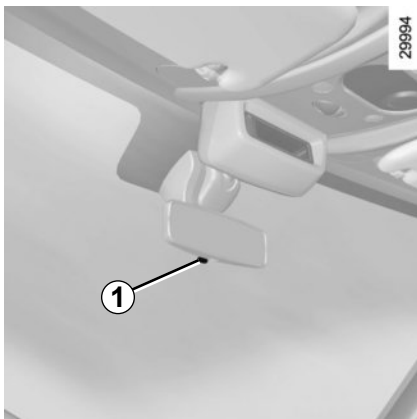
Z uwagi na brak możliwości rozwinięcia poduszki powietrznej pasażera, gdy fotelik dla dziecka jest ustawiony tyłem do kierunku jazdy, **W ŻADNYM WYPADKU** nie wolno instalować fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na fotelu pasażera wyposażonym w **AKTYWNA czołową poduszkę powietrzną AIRBAG**. Może to spowodować **ŚMIERĆ DZIECKA** lub **POWAŻNE URAZY**.



Włączanie lub odłączanie airbag pasażera musi odbywać się **na postoju**. W przypadku wykonywania tych czynności w czasie jazdy, zapalają się lampki kontro-

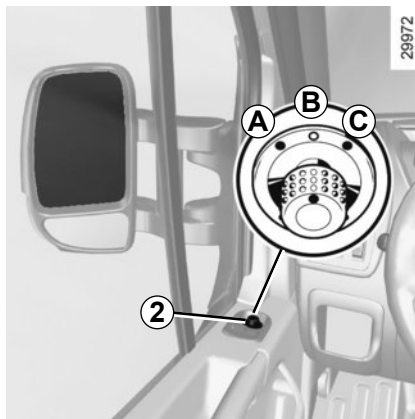
lne  i . W celu powrotu do stanu poduszki airbag zgodnego z położeniem blokady należy wyłączyć zapłon, a następnie ponownie go włączyć.

## LUSTERKA WSTECZNE



### Lusterko wsteczne wewnętrzne

Istnieje możliwość jego regulacji. W czasie jazdy nocą, chcąc uniknąć oślepienia przez reflektory pojazdu jadącego z tyłu: należy zmienić położenie dźwigni **1** znajdującej się za lusterkiem.



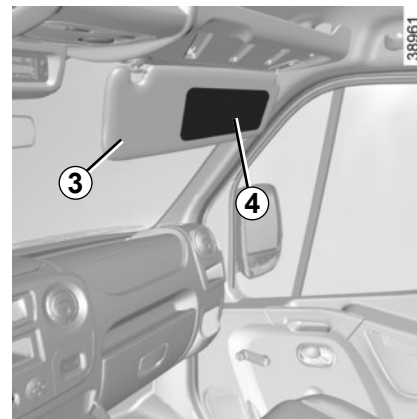
### Lusterka zewnętrzne regulowane elektrycznie

Przy **włączonym zapłonie**, ustawić element sterujący **2** w położeniu:

- A** w celu regulacji lusterka lewego,
- C** w celu regulacji lusterka prawego,
- B** aby wyłączyć regulację.

### Lusterka ogrzewane

Zależnie od wersji pojazdu, ogrzewanie lusterek włącza się niezależnie lub jednocześnie z ogrzewaniem tylnych szyb.



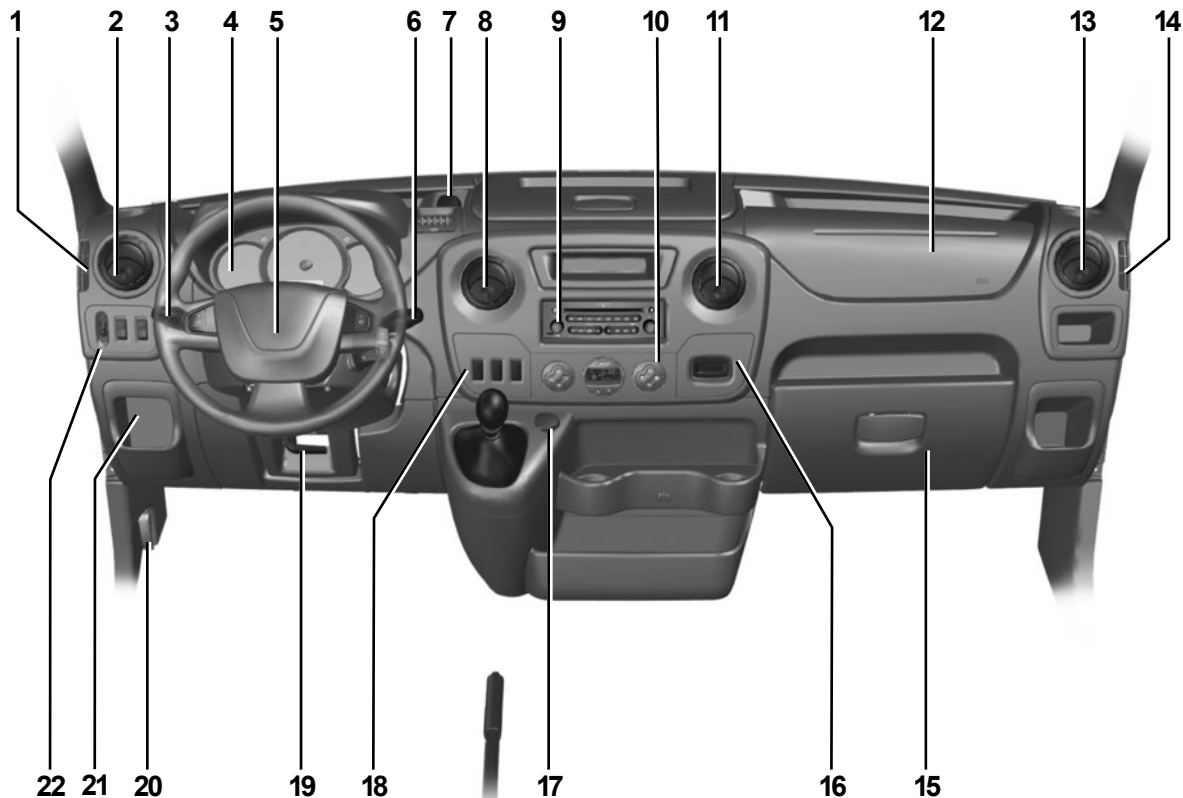
### Dodatkowe lusterko wsteczne 4 (zależnie od wersji pojazdu)

Opuścić osłonę **3**, aby uzyskać dostęp do lusterka specjalnego, mogącego zwiększyć podczas manewrowania pole widzenia w części bocznej.



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia te należy wykonywać na postoju.

# MIEJSCE KIEROWCY - KIEROWNICA Z LEWEJ STRONY (1/2)



29714

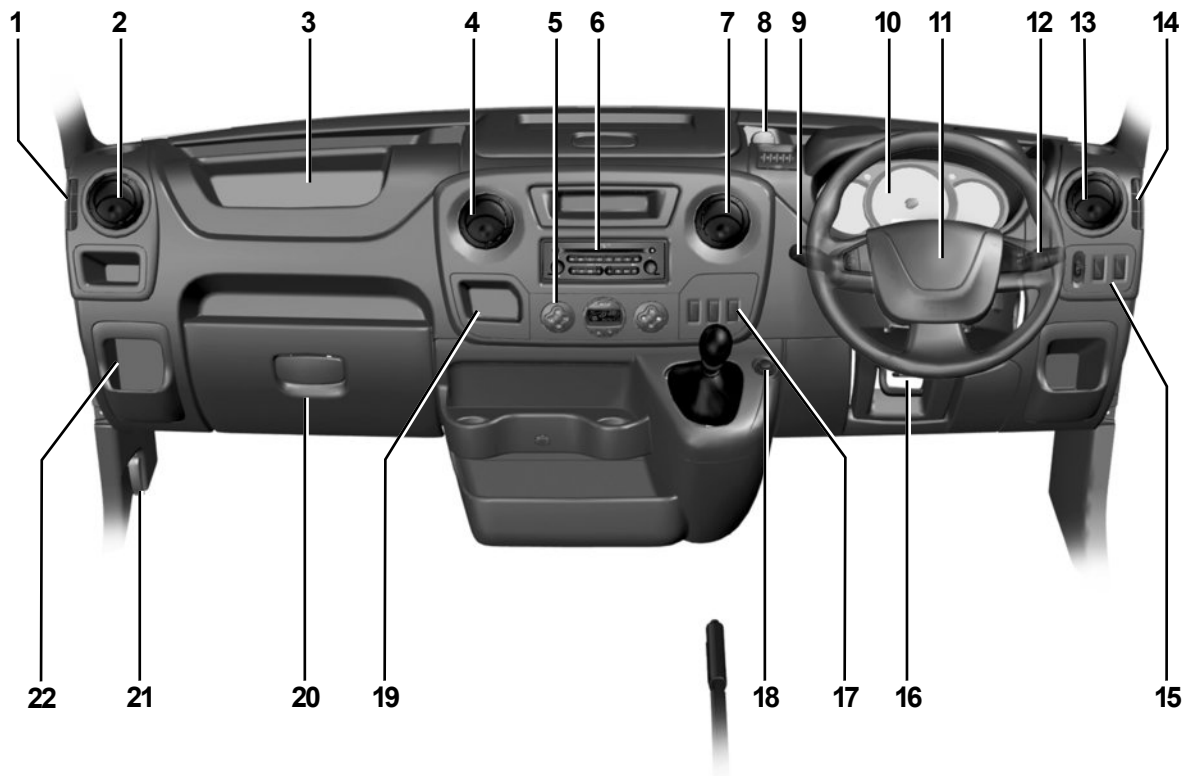


## MIEJSCE KIEROWCY KIEROWNICA Z LEWEJ STRONY (2/2)

Obecność poniżej opisanych elementów ZALEŻY OD WERSJI POJAZDU I KRAJU JEGO PRZEZNACZENIA.

- 1** Dysza nawiewu powietrza na boczną szybę.
- 2** Nawiew boczny.
- 3** Dźwignia:
  - światła kierunkowskazów;
  - oświetlenie zewnętrzne;
  - światła przeciwmgielne przednie;
  - światła przeciwmgielnych tylnych.
- 4** Tablica wskaźników.
- 5** Miejsce poduszki powietrznej kierowcy.
- 6** – Dźwignia wycieraczek/spryskiwaczy przedniej szyby.
  - Przycisk wyświetlania informacji komputera pokładowego.
- 7** Gniazdko akcesoriów.
- 8** Nawiew środkowy.
- 9** Miejsce na:
  - radio;
  - schowek.
- 10** Elementy sterowania klimatyzacją.
- 11** Nawiew środkowy.
- 12** Miejsce poduszki powietrznej airbag pasażera.
- 13** Nawiew boczny.
- 14** Dysza nawiewu powietrza na boczną szybę.
- 15** Schowki.
- 16** Miejsce na:
  - schowek;
  - gniazdko podłączenia urządzeń audio;
  - lampka kontrolna odłączania poduszki powietrznej pasażera z przodu.
- 17** Zapalniczka lub gniazdko akcesoriów.
- 18** Przełączniki:
  - element sterujący regulatorem/ogranicznikiem prędkości;
  - włączanie/wyłączanie funkcji Stop and Start;
  - włączanie/wyłączanie trybu ECO;
  - przyspieszone obroty biegu jałowego;
  - końcówka mocy.
- 19** Dźwignia regulacji wysokości kierownicy.
- 20** Dźwignia otwierania pokrywy komory silnika.
- 21** Klapka skrzynki bezpieczników.
- 22** Elementy sterujące:
  - elektryczna regulacja wysokości wiązki światła reflektorów;
  - włączaniem/wyłączaniem systemu pomocy przy parkowaniu;
  - włączaniem/wyłączaniem funkcji obciążenia;
  - włączaniem/wyłączaniem układu antypoślizgowego.

# MIEJSCE KIEROWCY - KIEROWNICA Z PRAWEJ STRONY (1/2)



30013

## MIEJSCE KIEROWCY - KIEROWNICA Z PRAWEJ STRONY (2/2)

Obecność poniżej opisanych elementów ZALEŻY OD WERSJI POJAZDU I KRAJU JEGO PRZEZNACZENIA.


- 1** Dysza nawiewu powietrza na boczną szybę.
- 2** Nawiew boczny.
- 3** Miejsce poduszki powietrznej pasażera.
- 4** Nawiew środkowy.
- 5** Elementy sterowania klimatyzacją.
- 6** Miejsce na:
  - radio;
  - schowek.
- 7** Nawiew środkowy.
- 8** Gniazdko akcesoriów.
- 9** Dźwignia:
  - światła kierunkowskazów;
  - oświetlenie zewnętrzne;
  - światła przeciwmgielne przednie;
  - światel przeciwmgielnych tylnych.
- 10** Tablica wskaźników.
- 11** Lokalizacja poduszki powietrznej airbag kierowcy.
- 12** – Dźwignia wycieraczek/spryskiwaczy przedniej szyby;
  - Przycisk wyświetlania informacji komputera pokładowego.
- 13** Nawiew boczny.
- 14** Dysza nawiewu powietrza na boczną szybę.
- 15** Elementy sterujące:
  - elektryczna regulacja wysokości wiązki światel reflektorów;
  - włączaniem/wyłączaniem systemu pomocy przy parkowaniu;
  - włączaniem/wyłączaniem funkcji obciążenia;
  - włączaniem/wyłączaniem układu antypoślizgowego.
- 16** Dźwignia regulacji wysokości kierownicy.
- 17** Przełączniki:
  - element sterujący regulatorem/ogranicznikiem prędkości;
  - włączanie/wyłączanie funkcji Stop and Start;
  - włączanie/wyłączanie trybu ECO;
  - przyspieszone obroty biegu jałowego;
  - końcówka mocy.
- 18** Zapalniczka lub gniazdko akcesoriów.
- 19** Miejsce na:
  - schowek;
  - gniazdko podłączenia urządzeń audio;
  - lampka kontrolna odłączania poduszki powietrznej pasażera z przodu.
- 20** Schowki.
- 21** Dźwignia otwierania pokrywy komory silnika.
- 22** Klapka skrzynki bezpieczników.

## LAMPKI KONTROLNE (1/4)

Występowanie i działanie niżej opisanych lampek kontrolnych ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA I KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.



Tablica wskaźników A

Lampka kontrolna  oznacza konieczność jak najszybszego udania się do Autoryzowanego Partnera marki i **prowadzenia pojazdu z dużą ostrożnością**. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia samochodu.



Lampka kontrolna świateł pozycyjnych



Lampka kontrolna przednich świateł przeciwmgielnych



Lampka kontrolna tylnych świateł przeciwmgielnych



Lampka kontrolna świateł drogowych



Lampka kontrolna świateł mijania



Lampka kontrolna automatycznych świateł drogowych

Patrz paragraf „Oświetlenie i sygnalizacja zewnętrzna” w rozdziale 1.



Lampka kontrolna świateł lewego kierunkowskazu



Lampka kontrolna świateł prawego kierunkowskazu



Lampka kontrolna ładowania akumulatora

Powinna zgasnąć w momencie uruchomienia silnika. Jeżeli zaświeci się w czasie jazdy, oznacza rozładowanie obwodu elektrycznego. Należy zatrzymać się i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.



Lampka ostrzegawcza rezerwy paliwa w zbiorniku

Gaśnie po uruchomieniu silnika. Gdy lampka zaświeci się lub pozostaje zapalona, należy jak najszybciej uzupełnić paliwo w zbiorniku.



Lampka kontrolna **STOP** informuje o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, dla Państwa bezpieczeństwa, jeżeli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Brak powrotu wizualnego lub dźwiękowego oznacza usterkę tablicy wskaźników. Oznacza to konieczność natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeśli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy upewnić się, że pojazd jest prawidłowo unieruchomiony i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.

## LAMPKI KONTROLNE (2/4)

Występowanie i działanie niżej opisanych lampek kontrolnych ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA I KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.



### Lampka sygnalizująca konieczność zatrzymania się

Zapala się po włączeniu zapłonu i gaśnie po około 3 sekundach.

Jeżeli zaświeci się, czasami jednocześnie z innymi lampkami, oznacza konieczność natychmiastowego zatrzymania pojazdu, zgodnie z warunkami ruchu drogowego. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Zależnie od wersji pojazdu, wraz z zapaleniem się tej lampki kontrolnej na tablicy wskaźników pojawia się komunikat.



### Lampka ostrzegawcza przegrzania płynu chłodzącego

Zapalenie się lampki wraz z lampką ostrzegawczą **STOP** podczas jazdy oznacza przegrzanie silnika. Należy się zatrzymać i pozostawić silnik pracujący na biegu jałowym przez jedną lub dwie minuty. Temperatura płynu chłodzącego powinna się obniżyć. W przeciwnym razie wyłączyć silnik. Po jego ostygnięciu, sprawdzić poziom płynu chłodzącego. W razie potrzeby należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### Lampka kontrolna zaciągnięcia hamulca ręcznego i czujnika usterki układu hamulcowego

Zapala się po włączeniu zapłonu, po czym gaśnie, gdy tylko hamulec ręczny zostanie zwolniony. Jeżeli zapala się podczas hamowania lub jazdy wraz z lampką kontrolną **STOP**, jeden poziom układu jest zbyt niski; kontynuowanie jazdy może być niebezpieczne. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### Sygnał ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach

Patrz paragraf „Sygnał ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach” w rozdziale 2.




### Lampka ostrzegawcza

Zapala się po włączeniu zapłonu i gaśnie po około 3 sekundach. Jeżeli zaświeci się, czasami jednocześnie z innymi lampkami, wskazuje na konieczność udania się w najbliższym czasie do Autoryzowanego Partnera marki. Zależnie od wersji pojazdu, wraz z zapaleniem się tej lampki kontrolnej na tablicy wskaźników pojawia się komunikat.



### Lampka kontrolna układu oczyszczania spalin

W pojazdach, które są w nią wyposażone, zapala się po włączeniu zapłonu, a następnie gaśnie.

- Jeżeli lampka świeci się w sposób ciągły wraz z lampką , należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki;
- Jeśli lampka miga, należy zmniejszać prędkość obrotową silnika, aż przestanie migać. Należy jednak jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Patrz paragraf „Rady związane z przeglądem i ochroną środowiska” w rozdziale 2.



### Światło kierunkowskazu Airbag

Ta lampka zapala się po włączeniu zapłonu i gaśnie po około 3 sekundach. Jeżeli zapali się, sygnalizuje usterkę systemu. Należy jednak jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### Lampka kontrolna informująca o pozostawieniu otwartych drzwi

Jeśli zaświeci się po uruchomieniu zapłonu, oznacza to, że któreś drzwi są niedomknięte.



### Nie używana

## LAMPKI KONTROLNE (3/4)

Występowanie i działanie niżej opisanych lampek kontrolnych ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA I KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.



### **Lampka kontrolna układu ABS (układ zabezpieczający przed blokowaniem kół podczas hamowania)**

Ta lampka zapala się po włączeniu zapłonu i gaśnie po około 3 sekundach. Zaświecenie się tej lampki w czasie jazdy sygnalizuje nieprawidłowe działanie układu ABS. Układ hamulcowy działa w sposób konwencjonalny, bez funkcji ABS.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### **Lampka kontrolna aktywnego hamowania awaryjnego**

Patrz paragraf „Systemy wspomagania prowadzenia pojazdu” w rozdziale 2.



### **Lampka kontrolna włączonych świateł żarowych**

Musi zapalić się po włączeniu zapłonu. Oznacza działanie świateł żarowych. Gaśnie po ich rozgrzaniu, gdy możliwe jest uruchomienie silnika.

### **T**lampka kontrolna tachografu

Jeżeli zapali się, sygnalizuje usterkę systemu. Zapoznać się z instrukcją obsługi wyposażenia.



### **Lampka kontrolna stanu czuwania silnika**

Patrz paragraf „Funkcja Stop and Start” w rozdziale 2.



### **Lampka kontrolna braku dostępności stanu czuwania silnika**

Patrz paragraf „Funkcja Stop and Start” w rozdziale 2.



### **Lampka kontrolna obecności wody w filtrze oleju napędowego**

Jeżeli lampka ta zaświeci się w czasie jazdy, oznacza obecność wody w oleju napędowym. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### **Lampka kontrolna ciśnienia oleju silnikowego**

Ta lampka zapala się po włączeniu zapłonu i gaśnie po około 3 sekundach. Jeśli zapali się w czasie użytkowania pojazdu należy zatrzymać się i wyłączyć zapłon. Sprawdzić poziom oleju. Jeżeli poziom jest prawidłowy, oznacza to inną przyczynę świecenia lampki: należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### **Lampka kontrolna przyczepności**

Patrz paragraf „Systemy wspomagania prowadzenia pojazdu” w rozdziale 2.



### **Lampka kontrolna zużycia klocków hamulcowych**

Zależnie od wersji pojazdu, jeżeli lampka kontrolna świeci się, należy jak najszybciej wykonać kontrolę klocków hamulcowych.

## LAMPKI KONTROLNE (4/4)

Występowanie i działanie niżej opisanych lampek kontrolnych ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA I KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.



### Wskaźnik zmiany prędkości

Zapalają się w momencie, gdy zalecana jest zmiana biegu na wyższy (strzałka w górę) lub, zależnie od pojazdu, niższy (strzałka w dół).



### Lampka systemu kontroli toru jazdy (ESP).

Lampka ta może zaświecić się w kilku przypadkach: patrz paragraf „Systemy wspomagania prowadzenia pojazdu” w rozdziale 2.



### Lampki kontrolne regulatora i ogranicznika prędkości

Patrz rozdział 2, paragraf „Ogranicznik prędkości” i „Regulator prędkości”.



### Lampka ostrzegawcza sygnalizująca poziom odczynnika oraz nieprawidłowości w działaniu układu oczyszczania spalin

Patrz informacje w punkcie „Zbiornik odczynnika” w rozdziale 1.



### Kontrolka ostrzeżenia o zmianie pasa ruchu

Patrz paragraf „Ostrzeżenie o zmianie pasa ruchu” w rozdziale 2.

## Na wyświetlaczu B



### Kontrolka ostrzegawcza sygnalizująca niezapięty pas bezpieczeństwa

Lampka zapala się w chwili uruchomienia silnika i świeci się światłem ciągłym, jeżeli pas bezpieczeństwa kierowcy nie jest zapięty; gdy pojazd osiągnie prędkość około 16 km/h zaczyna migać i przez 90 sekund słychać sygnał dźwiękowy.

W zależności od wersji lampka miga, jeżeli nie jest zapięty pas bezpieczeństwa pasażera.



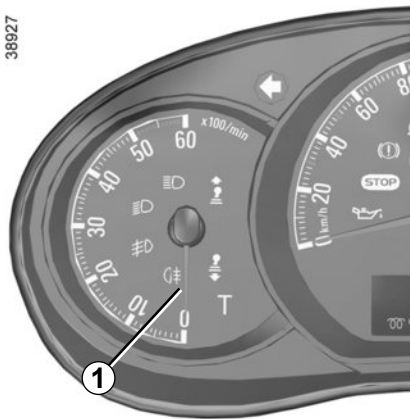
### Poduszka powietrzna pasażera Airbag OFF

Patrz akapit „Funkcja bezpieczeństwo dzieci: wyłączanie/włączanie przedniej poduszki powietrznej pasażera” w rozdziale 1.

## WYŚWIETLACZE I WSKAŹNIKI (1/2)

Występowanie i działanie opisanych wyświetlaczy i wskaźników ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA POJAZDU I KRAJU JEGO PRZEZNACZENIA.

38927



**Obrotomierz 1 (podziałka × 1000)**

40214



**Prędkościomierz 2** (wyskalowany w km/h lub milach/h)

### **Alarm sygnalizujący nadmierne przekroczenie prędkości**

Zależnie od wersji pojazdu, przez 10 sekund słychać sygnał dźwiękowy, który włącza się co 40 sekund, dopóki pojazd jedzie z prędkością powyżej 120 km/h.

### **Komputer pokładowy A**


Patrz paragraf „Komputer pokładowy” w rozdziale 1.

### **Komunikat ostrzegający o minimalnym poziomie oleju silnikowego**

W zależności od pojazdu, po uruchomieniu silnika i przez 30 sekund wyświetlacz **A** ostrzega kierowcę o osiągnięciu minimalnego poziomu oleju silnikowego. Patrz akapit „Poziom oleju silnikowego” w rozdziale 4.

### **Wskaźnik poziomu paliwa**

Liczba świecących pól na ekranie **A** wskazuje poziom paliwa. Jeżeli poziom jest minimalny, ostatni punkt zapala się i rozlega się sygnał dźwiękowy. Na tablicy wskaźników

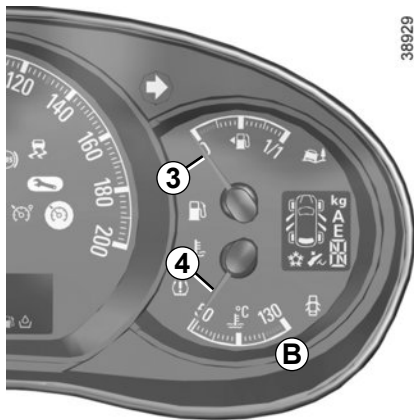
zapala się lampka kontrolna .

Należy jak najszybciej uzupełnić poziom.



## WYŚWIETLACZE I WSKAŹNIKI (2/2)

Występowanie i działanie opisanych wyświetlaczy i wskaźników ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA POJAZDU I KRAJU JEGO PRZEZNACZENIA.



### Wskaźnik poziomu paliwa 3

Wskaźnica wskazuje poziom paliwa. Jeżeli poziom jest minimalny, zapala się lampka

ostrzegawcza paliwa  i rozlega się sygnał dźwiękowy.

Należy jak najszybciej uzupełnić poziom.

### Wskaźnik temperatury płynu w układzie chłodzenia 4


Podczas normalnej jazdy, wskazówka powinna się znajdować przed obszarem **B**. Może ona zbliżyć się do tego zakresu w przypadku intensywnej eksploatacji pojazdu. Kierowca zostaje powiadomiony zapaleniem

się lampki kontrolnej  i wyświetleniem komunikatu "PRZEGRZANY SILNIK".



### Wskaźnik poziomu odczynnika 5

Wskaźnica wskazuje poziom odczynnika. Jeżeli poziom jest minimalny, zapala się

lampka ostrzegawcza  i rozlega się sygnał dźwiękowy.


Patrz informacje w punkcie "Zbiornik odczynnika" w rozdziale 1.

## KOMPUTER POKŁADOWY: informacje ogólne (1/2)



### Komputer pokładowy A

Zależnie od wersji pojazdu, łączy on następujące funkcje:

- przebyty dystans;
- parametry podróży;
- komunikaty informacyjne;
- komunikaty o nieprawidłowościach w działaniu (wyświetlające się z lampką kontrolną );
- komunikaty alarmowe (wyświetlające się z lampką kontrolną **STOP**);
- ustawianie godziny.

Wszystkie funkcje są opisane na następujących stronach.

30363



### Przyciski wyboru wyświetlanych informacji 1 i 2

Możliwe jest przewijanie w górę (przycisk **1**), albo w dół (przycisk **2**) następujących informacji poprzez kolejne, krótkie naciśnięcia (wyświetlane informacje zależą od poziomu wyposażenia pojazdu i od kraju użytkownika).

- Licznik przebiegu całkowitego i przebiegów częściowych;
- parametry podróży:
  - zużyte paliwo;
  - średnie zużycie paliwa;
  - chwilowe zużycie paliwa;
  - Szacowany zasięg z uwzględnieniem pozostałej ilości paliwa;
  - przebyty dystans;
  - średnia prędkość;
- przebieg pozostały do następnego przeglądu;
- Ustawianie wartości ciśnienia w oponach
- prędkość zadana tempomatu i ogranicznika prędkości;
- dziennik pokładowy, wyświetlanie komunikatów informacyjnych i o nieprawidłowościach w działaniu.

30363



### Przycisk zerowania licznika przebiegów częściowego

Po wybraniu „Licznika przebiegu częściowego” na wyświetlaczu naciśnij przycisk **1** lub **2** aż do wyzerowania licznika.

### Zerowanie parametrów podróży (Top départ)

Po wybraniu na wyświetlaczu jednego z parametrów podróży, wcisnąć jeden z przycisków **1** lub **2**, przytrzymując aż do wyzerowania wartości.

### Interpretacja wartości pojawiających się na wyświetlaczu po przejechaniu kilku kilometrów od momentu wciśnięcia przycisku Top Départ

Wartości określające średnie zużycie paliwa, przebieg możliwy do przejechania na paliwie pozostałym w zbiorniku, średnią prędkość stają się bardziej dokładne i miarodajne w miarę jak zwiększa się ilość kilometrów przejechanych od chwili ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.

Przy pierwszych kilometrach po naciśnięciu przycisku „Top Départ”, można stwierdzić, że wskazanie liczby kilometrów, którą można przejechać na paliwie pozostałym w zbiorniku, zwiększa się w czasie jazdy. Wynika to z tego, że powyższa wartość uwzględnia średnie zużycie paliwa uzyskane od ostatniego naciśnięcia na przycisk Top Départ. Natomiast średnie zużycie paliwa zmniejsza się w sytuacji, gdy:





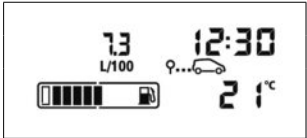
- samochód przestał przyspieszać;
- silnik osiągnął swą normalną temperaturę pracy (przycisk Top Départ został wciśnięty, gdy silnik nie był jeszcze rozgrzany);
- po jeździe w ruchu miejskim samochód wyjeżdża na drogę poza miastem.

### Automatyczne zerowanie parametrów podróży

Przy przeładowaniu pamięci jednego z parametrów, następuje jej automatyczne wyzerowanie.


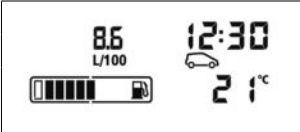

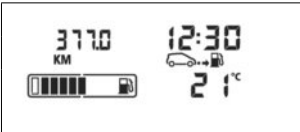

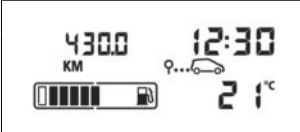

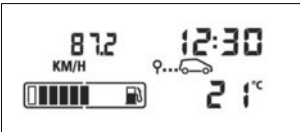
# KOMPUTER POKŁADOWY: parametry podróży (1/4)

Wyświetlanie niżej podanych informacji ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.

Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji
<div data-bbox="92 331 400 460"><p>37360 KM 7080 KM</p></div> <div data-bbox="92 564 400 717"><p>PALIWO 26.0 L </p></div> <div data-bbox="92 760 400 898"><p>RĘDKOŚĆ ŚR. 7.3 L/100 </p></div>	<div data-bbox="424 239 730 376"></div> <div data-bbox="424 412 730 548"></div> <div data-bbox="424 760 730 898"></div> <p data-bbox="756 376 1360 398">a) Licznik przebiegu całkowitego i przebiegów częściowych</p> <p data-bbox="756 628 979 650">b) Parametry podróży</p> <p data-bbox="756 664 1342 686">Paliwo zużyte od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.</p> <p data-bbox="756 764 1428 809">Średnie zużycie paliwa od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.</p> <p data-bbox="756 826 1428 893">Wartość jest wyświetlana po przejechaniu 400 metrów i uwzględnia przebyty dystans oraz zużyte paliwo od ostatniego wciśnięcia przycisku „Top Départ”.</p>





# KOMPUTER POKŁADOWY: parametry podróży (2/4)

Wyświetlanie niżej podanych informacji ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.

Przykłady wyboru		Interpretacja wyświetlanych informacji
<p>AKTUALNE 8.6 L/100</p> 		<p><b>Chwilowe zużycie paliwa</b></p> <p>Wartość jest wyświetlana po przekroczeniu prędkości 30 km/h.</p>
<p>ZASIĘG ----- KM</p> 		<p><b>Przewidywana droga, którą można przejechać na paliwie pozostałym w zbiorniku</b></p> <p>Wartość ta uwzględnia średnie zużycie paliwa uzyskane od ostatniego naciśnięcia na przycisk „Top Départ”.</p> <p>Wartość pojawia się na ekranie po przejechaniu 400 metrów.</p> <p>Kilka minut po zaświeceniu się kontrolki rezerwy paliwa (patrz paragraf „Tablica wskaźników”), informacja o przewidywanej drodze, jaką można przejechać na paliwie pozostałym w zbiorniku, przestaje być wyświetlana.</p>
<p>PRZEBYTE 0.0 KM</p> 		<p><b>Przebyty dystans</b> od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.</p>
<p>ŚREDNIE 109.2 KM/H</p> 		<p><b>Średnia prędkość</b> od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.</p> <p>Wartość pojawia się na ekranie po przejechaniu 400 metrów.</p>

## KOMPUTER POKŁADOWY: parametry podróży (3/4)

Wyświetlanie niżej podanych informacji ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.

Przykłady wyboru		Interpretacja wyświetlanych informacji
<p>PRZEGLĄD ZA</p> <p><b>39624 KM</b></p> 		<p><b>c) Przebieg pozostały do następnego przeglądu</b> Przebieg pozostały do następnego przeglądu (wyświetlany w kilometrach), a potem gdy częstotliwość zbliża się do określonej wartości, możliwych jest kilka przypadków:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– pozostały przebieg mniejszy niż <b>3000 km</b> lub <b>dwa miesiące</b>: zależnie od wersji pojazdu, wyświetla się komunikat „PRZEGLĄD ZA”;</li><li>– pozostały przebieg równy <b>0 km</b> lub <b>termin wykonania przeglądu został osiągnięty</b>: zależnie od wersji pojazdu, wyświetla się komunikat „NATYCHMIĄSTZMIEN OLEJ”, gdy wybrana informacja „przebieg pozostały do kolejnego przeglądu” wyświetla się wraz z symbolem  i wskaźnikiem .</li></ul> <p>Należy jak najszybciej zgłosić się z pojazdem na przegląd.</p>
<p><b>Uwaga:</b> zależnie od wersji pojazdu, przebieg pozostały do kolejnego przeglądu jest dostosowany do stylu jazdy (częste przejazdy z małą prędkością, jazda „od drzwi do drzwi”, długotrwała praca na biegu jałowym, jazda z przyczepą itd.). Odległość pozostała do przejechania do następnego przeglądu może więc zmniejszać się szybciej niż odległość przejechana w rzeczywistości.</p> <p>Częstotliwość przeglądów zależy od programu obsługi pojazdu: należy zapoznać się z informacjami znajdującymi się w książce przeglądów pojazdu.</p> <p><b>Ponowne ustawienie parametrów początkowych:</b> w celu przywrócenia parametrów początkowych dla przebiegu lub czasu pozostałego do kolejnego przeglądu (wyświetlane po wyborze „przeгляdu”) należy wcisnąć i przytrzymać przez około 10 sekund bez przerwy jeden z przycisków zerowania, aż informacja o pozostałym przebiegu zacznie się świecić w sposób ciągły.</p>		

## KOMPUTER POKŁADOWY: parametry podróży (4/4)

Wyświetlanie niżej podanych informacji ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.

Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji
<div data-bbox="181 297 485 434" style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-bottom: 10px;">ODCZYTYWANIE CIŚNIEŃ OPON</div> <div data-bbox="181 473 485 610" style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-bottom: 10px;">OGRANICZNIK <b>70 KM/H</b></div> <div data-bbox="181 649 485 786" style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-bottom: 10px;">TEMPOMAT <b>70 KM/H</b></div> <div data-bbox="181 825 485 962" style="border: 1px solid black; padding: 10px;">BRAK KOMUNIKAT W PAMIĘCI</div>	<p><b>d) Ustawianie wartości ciśnienia w oponach</b> Patrz paragraf „Sygnał ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach” w rozdziale 2.</p> <p><b>e) Zaprogramowana prędkość ogranicznika-regulatora prędkości</b> (zależnie od wersji pojazdu). Patrz akapit „Ogranicznik-regulator prędkości” w rozdziale 2.</p> <p><b>f) Dziennik pokładowy</b> Kolejne wyświetlanie:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– komunikatów informacyjnych (automatyczne włączanie świateł itd.);</li><li>– komunikatów o nieprawidłowościach w działaniu (konieczność kontroli układu wtrysku itp.).</li></ul>

## KOMPUTER POKŁADOWY: komunikaty informacyjne


Mogą one dostarczać informacji pomocnych w fazie uruchamiania pojazdu, informacji o wybranych ustawieniach lub o stanie niektórych elementów pojazdu podczas jazdy.


Przykłady komunikatów informacyjnych znajdują się poniżej.


<b>Przykłady komunikatów</b>	<b>Interpretacja komunikatów</b>
ANTYPOŚLIZGOWY WYŁĄCZONY	Wskazuje, że została wyłączona funkcja układu antypoślizgowego.
ZASILANIE TRYB EKONOMICZNY	Oznacza wyłączenie elementów dodatkowego wyposażenia pojazdu w celu uniknięcia całkowitego rozładowania akumulatora.
POZIOM OLEJU OK.	Po włączeniu zapłonu sygnalizuje, że poziom oleju jest prawidłowy.



## KOMPUTER POKŁADOWY: komunikaty o nieprawidłowościach w działaniu

Wyświetlają się one wraz z lampką kontrolną  i oznaczają konieczność jak najszybszego udania się do Autoryzowanego Partnera marki i prowadzenia pojazdu z dużą ostrożnością. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia samochodu.

Znikają one po wciśnięciu przycisku wyboru wyświetlanych informacji lub po upływie kilku sekund i są zapisywane w dzienniku pokładowym. Lampka kontrolna  pozostaje zapalona. Przykłady komunikatów o nieprawidłowościach w działaniu zostały podane poniżej.

Przykłady komunikatów	Interpretacja komunikatów
SPRAWDŹ ESC	Oznacza usterkę układu antypoślizgowego lub systemu kontroli toru jazdy (patrz paragraf „Systemy wspomagania prowadzenia pojazdu” w rozdziale 2).
SPRAWDŹ FILTR PALIWA	Oznacza obecność wody w oleju napędowym. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
SPRAWDŹ SKRZ. BIEGÓW	Oznacza, że w skrzyni biegów wystąpiła usterka, należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
SPRAWDŹ ŚWIATŁA AUTO	Oznacza usterkę automatycznego działania świateł. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
SKONTROLUJ UKŁ. WYDECHU	<ul style="list-style-type: none"><li>– Oznacza usterkę w układzie ograniczania emisji substancji toksycznych pojazdu.</li><li>– Oznacza usterkę w układzie ograniczania emisji spalin, gdy towarzyszy mu lampka kontrolna . Patrz informacje w punkcie „Zbiornik odczynnika” w rozdziale 1.</li></ul>

## KOMPUTER POKŁADOWY: komunikaty alarmowe

Wyświetlają się wraz z lampką kontrolną **STOP** i informują o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, ze względu na bezpieczeństwo podróżujących nim osób, jeżeli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie. Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Przykłady komunikatów informacyjnych znajdują się poniżej. **Uwaga:** komunikaty pojawiają się na wyświetlaczu pojedynczo, lub na przemian (w przypadku konieczności wyświetlenia kilku komunikatów), może im towarzyszyć świecenie lampki kontrolnej i/lub emisja sygnału dźwiękowego.

Przykłady komunikatów	Interpretacja komunikatów
USTERKA WTRYSKU	Oznacza poważny problem dotyczący silnika pojazdu.
PRZEGRZANY SILNIK	Oznacza przegrzanie silnika pojazdu.
PRZEGRZANA SKR BIEGÓW	Oznacza przegrzanie skrzyni biegów.
PRZEBITA OPONA	Oznacza, że przynajmniej jedna z opon jest przebita lub brakuje w niej zbyt dużo powietrza.

# GODZINA I TEMPERATURA ZEWNĘTRZNA



Przy **włączonym zapłonie** godzina i – zależnie od wersji pojazdu – temperatura zewnętrzna wyświetlają się na komputerze pokładowym **A**.

## Ustawianie godziny A

Wyświetlić stronę „Godzina” na tablicy wskaźników, wciskając jeden z przycisków na dźwigni **1**.

Po 2 sekundach, godziny i minuty zaczynają migać.



Wcisnąć dłużej dolny przycisk w celu włączenia trybu ustawiania godziny. Gdy zaczną migać tylko godziny, wcisnąć górny przycisk, w celu ich ustawienia.

Wcisnąć dłużej dolny przycisk w celu włączenia trybu ustawiania minut. Gdy zaczną migać tylko minuty, wcisnąć górny przycisk, w celu ich ustawienia.

Potwierdzić prawidłowe wykonanie czynności, wciskając dłużej dolny przycisk na dźwigni **1**.

## Temperatura zewnętrzna

Gdy temperatura mieści się w przedziale między - 3 °C i + 3 °C, napis °C miga (sygnalizując ryzyko gołoledzi).

W przypadku przerwy w zasilaniu (odłączony akumulator, przerwany przewód zasilający...), wskazania zegara przestają być aktualne. Należy ustawić godzinę.

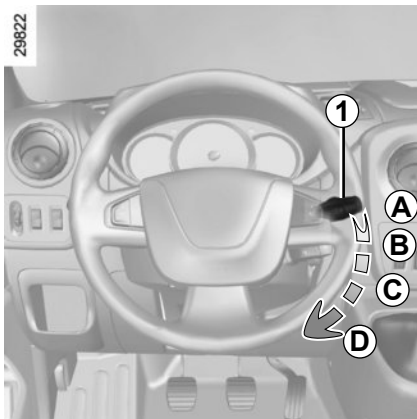
Ze względów bezpieczeństwa, regulacje te należy przeprowadzać na postoju.



### Wskaźnik temperatury zewnętrznej

Tworzenie się gołoledzi jest związane z wieloma lokalnymi czynnikami meteorologicznymi, jak nasłonecznienie, wilgotność powietrza; samo określenie temperatury powietrza nie może więc być wystarczające, by stwierdzić występowanie gołoledzi na drodze.

## WYCIERACZKI - SPRYSKIWACZE SZYB (1/2)



### Pojazdy wyposażone w wycieraczki z przerywanym biegiem pracy

#### A wyłączenie

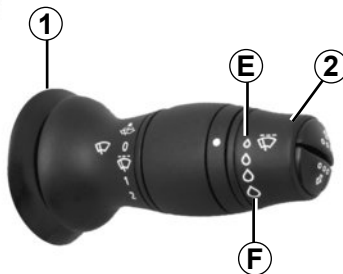
#### B przerywany bieg wycieraczek

Pomiędzy jednym a drugim przetarciem szyby wycieraczki zatrzymują się na kilka sekund. Istnieje możliwość regulacji odstępu czasu między kolejnymi przetarciami szyby, poprzez odpowiednie ustawienie pierścienia 2.

#### C powolny, ciągły bieg wycieraczek

#### D szybki, ciągły bieg wycieraczek

30363



### Cecha szczególna

Zatrzymanie jadącego pojazdu, powoduje zmniejszenie prędkości pracy wycieraczek. Z biegu szybkiego, ciągłego następuje przejście na bieg ciągły, wolny. Gdy samochód ruszy, wycieraczki powracają automatycznie do trybu pracy wybranego przed zatrzymaniem pojazdu.

Wszelka zmiana położenia końcówki dźwigni 1 powoduje anulowanie automatycznego trybu działania.

**Uwaga:** w przypadku zablokowania urządzenia, system odłącza automatycznie zasilanie wycieraczek.

### Pojazdy wyposażone w wycieraczki z czujnikiem opadów

#### A wyłączenie

#### B funkcja automatycznego włączania wycieraczek.

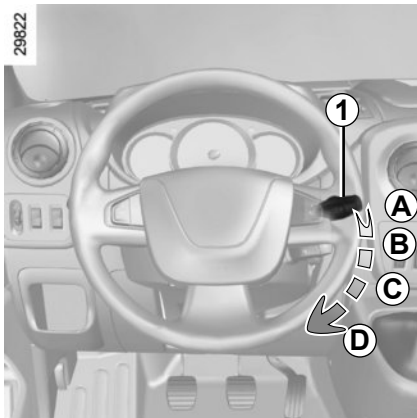
W przypadku wybrania tego ustawienia, system wykrywa obecność wody na przedniej szybie i uruchamia wycieraczki, odpowiednio dostosowując prędkość ich pracy. Możliwa jest zmiana progu włączania wycieraczek oraz czasu między kolejnymi przetarciami szyby, poprzez odpowiednie ustawienie pierścienia 2:

- E: czułość minimalna
- F: czułość maksymalna

**Uwaga:** w przypadku wystąpienia mgły lub opadów śniegu funkcja automatycznego włączania wycieraczek nie działa w sposób systematyczny i wymaga kontroli ze strony kierowcy.

#### C powolny, ciągły bieg wycieraczek

#### D szybki, ciągły bieg wycieraczek



### Spryskiwacze szyb

Przy włączonym zapłonie pociągnąć dźwignię **1**, a następnie puścić ją.

Krótkie pociągnięcie za dźwignię powoduje, poza uruchomieniem spryskiwaczy szyb, jedno przetarcie szyby.

Dłuższe pociągnięcie za dźwignię powoduje, poza uruchomieniem spryskiwaczy szyb, trzy przetarcia szyby, a po kilku sekundach, czwarte przetarcie.

### Skuteczność pióra wycieraczki

Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Okres ich eksploatacji zależy od użytkownika:

- powinny zawsze być czyste: regularnie czyścić pióra wycieraczek i szybę wodą z dodatkiem mydła;
- nie włączać wycieraczek, gdy szyba jest sucha;
- odchylić pióro wycieraczki od szyby, jeżeli wycieraczka nie była używana od dłuższego czasu.

W każdym przypadku wymieniać pióra, gdy tylko zaczynają tracić sprawność: zazwyczaj należy to robić raz na rok (patrz akapit „Pióra wycieraczek: wymiana” w rozdziale 5).

### Środki ostrożności związane z użytkowaniem wycieraczek

- W czasie mrozu lub opadów śniegu należy usunąć szron lub śnieg z szyby przed uruchomieniem wycieraczek (ryzyko przegrzania silnika);
- upewnić się, że żadne przedmioty nie utrudniają ruchu pióra.



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu **A** (zatrzymanie).

**Ryzyko obrażeń.**



Przed jakąkolwiek czynnością związaną z przednią szybą (mycie pojazdu, odszranianie, czyszczenie przedniej szyby, itd.), ustawić dźwignię **1** w położeniu **A** (zatrzymanie pracy).

**Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń.**

# OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA ZEWNĘTRZNA (1/5)



## Światła pozycyjne

Obrócić pierścień 3, aż do pojawienia się symbolu naprzeciwko oznaczenia 2.

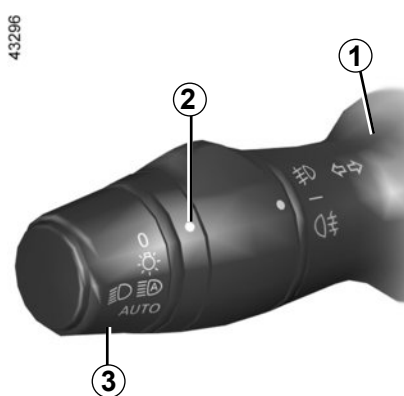
Włącza się oświetlenie tablicy wskaźników.

## Boczne światła pozycyjne

(zależnie od wersji pojazdu)

Informują innych użytkowników drogi o gabarytach pojazdu.

Zapalają się w momencie włączenia świateł pozycyjnych.



## Światła mijania

### Działanie ręczne

Obrócić pierścień 3, aż do pojawienia się symbolu naprzeciwko oznaczenia 2. Lampka kontrolna zapala się na tablicy wskaźników.

### Działanie automatyczne

(zależnie od wersji pojazdu)

Obrócić pierścień 3, aż do pojawienia się symbolu AUTO naprzeciwko oznaczenia 2: przy pracującym silniku, światła mijania zapalają się lub gasną automatycznie, w zależności od natężenia światła zewnętrznego, bez konieczności ręcznego ustawiania dźwigni 1.



W przypadku parkowania na poboczu, jeżeli drzwi tylne są otwarte, mogą zasłaniać tylne światła. Należy zasygnalizować obecność pojazdu na drodze innym użytkownikom, przy pomocy trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy kraju, w którym się Państwo znajdują.



Przed wyruszeniem w drogę nocą należy sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie urządzeń elektrycznych i ustawić reflektory (jeśli obciążenie samochodu jest inne, niż zwykle). Należy zwracać uwagę, by światła nie były niczym pokryte lub zasłonięte (brud, błoto, śnieg, przewożone przedmioty).

## OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA ZEWNĘTRZNA (2/5)

### Dodatkowe światła skrętu

Zależnie od wersji pojazdu, przy pokonywaniu zakrętu, jeżeli światła mijania są włączone i po spełnieniu określonych warunków jazdy (prędkość, kąt obrotu koła kierownicy, włączony bieg do jazdy do przodu,...), włączają się dodatkowe światła w celu lepszego oświetlenia zakrętu.

**Uwaga:** w przypadku zbyt długiej eksploatacji w określonych warunkach system wyłącza się automatycznie, ponieważ czas jego działania jest ograniczony.

### Funkcja „zewnątrzne oświetlenie towarzyszące“

Ta funkcja umożliwi chwilowe zapalenie światel mijania (aby oświetlić bramę podczas otwierania, itp.).

**Przy wyłączonym silniku i zgaszonych światłach, gdy pierścień 3 jest ustawiony w położeniu 0, pociągnąć dźwignię 1 do siebie: światła mijania włączają się na około jedną minutę. Aby wydłużyć ten czas, można pociągnąć dźwignię maksymalnie cztery razy (całkowity czas ograniczony do czterech minut). W celu wyłączenia światel, zanim nastąpi to w trybie automatycznym, obrócić pierścień 3 do dowolnego położenia, po czym ponownie ustawić w pozycji 0.**

43296



### Światła drogowe

Dźwignia 1 pozostaje w pozycji włączonych światel mijania. W takim położeniu pociągnąć ją do siebie.

Wręcz ze światłami drogowymi włącza się lampka kontrolna na tablicy wskaźników.

Chcąc ponownie włączyć światła mijania, należy jeszcze raz pociągnąć dźwignię 1 do siebie.

# OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA ZEWNĘTRZNA (3/5)

## Automatyczne światła drogowe

W zależności od wersji pojazdu, ten system automatycznie zapala i gasi światła drogowe. Wykorzystuje kamerę znajdującą się za wewnętrznym lustrem wstecznym w celu wykrycia pojazdów z tyłu i pojazdów jadących w przeciwnym kierunku.

Światła drogowe włączają się automatycznie, jeżeli:

- oświetlenie zewnętrzne jest słabe;
- nie wykryto żadnego pojazdu ani światła;
- prędkość pojazdu jest wyższa niż ok. 45 km/h.

Jeśli nie spełniono któregoś z warunków, system przełączy się na światła mijania.



Korzystanie nocą z przenośnego systemu nawigacji w strefie przedniej szyby znajdującej się pod kamerą może powodować zakłócenia w działaniu systemu „automatycznych światel drogowych” (ryzyko odbłasku na przedniej szybie).

43296



System może ulegać zakłóceniom w niektórych warunkach, szczególnie takich jak:

- ekstremalne warunki pogodowe (deszcz, śnieg, mgła itd.);
- zasłonięta przednia szyba lub kamera;
- kiedy pojazd z tyłu lub z przodu posiada mniej widoczne lub zasłonięte światła;
- nieprawidłowa regulacja światel przednich;
- systemy odblaskowe;
- ...

## Włączanie/wyłączanie

**Aby włączyć automatyczne światła drogowe:**

- Obracać pierścień **3**, aż do pojawienia się ikony AUTO naprzeciw oznaczenia **2**;
- Pociągnąć dźwignię **1** do siebie.

Na tablicy wskaźników świeci się lampka kontrolna .

**Aby wyłączyć automatyczne światła drogowe:**

- Ponownie pociągnąć dźwignię **1** do siebie;
- lub obrócić pierścień **3** w położenie inne niż AUTO.

Lampka kontrolna  na tablicy wskaźników gaśnie.



System „automatycznych światel drogowych” w żadnym wypadku nie zwalnia z konieczności zachowania uwagi oraz odpowiedzialności kierowcy za światła pojazdu i ich dostosowanie do warunków oświetlenia, widoczności i ruchu.





## OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA ZEWNĘTRZNA (4/5)



### Automatyczne światła drogowe (ciąg dalszy)

#### Nieprawidłowości w działaniu

Komunikat „SPRAWDŹ ŚWIATŁA”, zapalona lampka ostrzegawcza  i miga-

jąca lampka ostrzegawcza  na tablicy wskaźników sygnalizują usterkę oświetlenia.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Przy każdym uruchomieniu silnika pociągnąć i nacisnąć dźwignię **1**, aby ponownie włączyć system.



### Światła przeciwmgielne przednie

Obrócić środkowy pierścień **4** dźwigni **1** aż do pojawienia się odpowiedniego symbolu obok oznaczenia **5**.

Przednie światła przeciwmgielne działają tylko wtedy, gdy włączona jest funkcja oświetlenia zewnętrznego. Na tablicy wskaźników zaświeci się odpowiednia lampka kontrolna.

43296



### Tylne światła przeciwmgielne

Obrócić środkowy pierścień **4** dźwigni **1** aż do pojawienia się odpowiedniego symbolu obok oznaczenia **5**.

Tylne światła przeciwmgielne działają tylko wtedy, gdy włączona jest funkcja oświetlenia zewnętrznego. Na tablicy wskaźników zaświeci się odpowiednia lampka kontrolna.

Należy pamiętać o wyłączeniu tych światel w momencie, gdy ustala przyczyna ich stosowania, aby nie oślepić innych użytkowników drogi.

Wyłączenie oświetlenia zewnętrznego powoduje wygaszenie tylnego światła przeciwmgielnego lub powrót do pozycji przednich światel przeciwmgielnych (jeśli pojazd jest w nie wyposażony).



### Wyłączanie światel

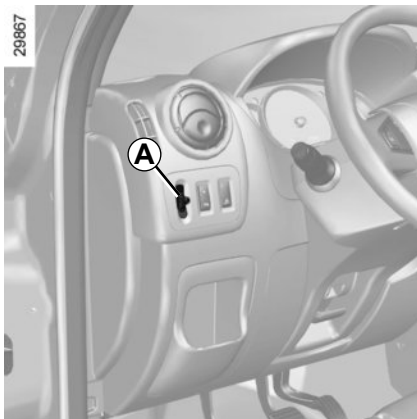
Istnieją dwie możliwości:

- ręcznie ustawić pierścień **3** w położeniu **0**;
- światła gasną automatycznie w momencie wyłączenia silnika, przy otwarciu drzwi po stronie kierowcy lub zablokowaniu zamków w pojeździe. W takim przypadku, gdy silnik zostanie ponownie uruchomiony, światła zapalą się w położeniu pierścienia **3**.

### Sygnal dźwiękowy informujący o pozostawieniu zapalonych światel

W chwili otwarcia drzwi kierowcy włącza się dźwiękowy alarm ostrzegawczy, powiadający o pozostawieniu zapalonych światel w sytuacji, gdy zapłon jest wyłączony (ryzyko rozładowania akumulatora).

## OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA ZEWNĘTRZNA (5/5)



### Elektryczna regulacja wysokości wiązki światła reflektorów

Pokrętko **A** umożliwia regulację wysokości wiązki światła reflektorów.

Obrócić pokrętko **A**, aby wybrać odpowiednie położenie reflektorów, dostosowane do obciążenia pojazdu.

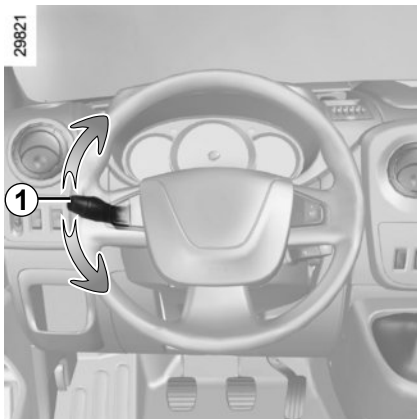
Pokrętko działa tylko wówczas, gdy oświetlenie jest ustawione na światła mijania.

Stan obciążenia	Położenie elementu sterującego
Pojazd pusty, tylko kierowca	0
Kierowca, pasażer lub pasażerowie i załadowany bagażnik (1)	2
Inne przypadki	Według oceny kierowcy

Poniższa tabela zawiera kilka przykładów. We wszystkich przypadkach należy ustawić element sterujący **A** zgodnie z obciążeniem pojazdu tak, aby reflektory oświetlały dobrze drogę i nie oślepiły innych kierowców.

(1) Maksymalne, dopuszczalne obciążenie pojazdu.

# SYGNAŁY OSTRZEGAWCZE DŹWIĘKOWE I ŚWIETLNE



## Światła kierunkowskazów

Odchylić dźwignię **1** w płaszczyźnie kierownicy w kierunku, w którym ma nastąpić skręt.

W czasie jazdy autostradą, manewry wykonywane kierownicą nie dają możliwości automatycznego powrotu dźwigni do pozycji wyjściowej.

W trakcie wykonywania manewru należy ją przytrzymać w położeniu pośrednim.



Można również szybko przestawić dźwignię **1** do położenia pośredniego, co spowoduje trzykrotne mignięcie kierunkowskazu.

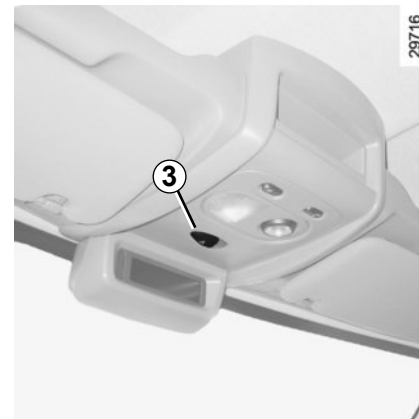
Po zwolnieniu dźwigni powróci ona automatycznie do położenia wyjściowego.

## Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy (klakson).

Nacisnąć na boki **2** poduszki w kole kierownicy.

## Sygnał świetlny

Aby nadać świetlny sygnał ostrzegawczy, należy pociągnąć do siebie dźwignię **1**.

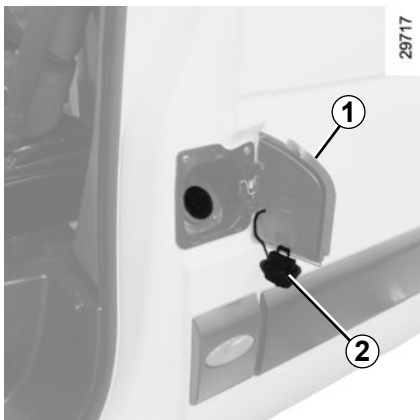


## Światła awaryjne

Nacisnąć na przełącznik **3**. Uruchomienie świateł awaryjnych powoduje włączenie wszystkich czterech kierunkowskazów jednocześnie. Świateł awaryjnych należy używać wyłącznie w razie niebezpieczeństwa, w celu ostrzeżenia innych kierowców o konieczności zatrzymania pojazdu w nieodpowiednim lub niedozwolonym miejscu lub w szczególnych warunkach jazdy albo ruchu drogowego.

Zależnie od wersji pojazdu, w przypadku znacznego zmniejszenia prędkości, światła awaryjne mogą włączyć się automatycznie. Można je zgasić, naciskając na przełącznik **3**.

## ZBIORNIK PALIWA (1/2)



### Napełnianie zbiornika

Otworzyć drzwi kierowcy, aby otworzyć klapkę **1**.

Zależnie od wersji pojazdu, odblokować korek **2** przy pomocy kluczyka.

Zdjąć korek **2** i zamocować go na klapce **1**.

**Pojemność użytkowa zbiornika:** około **105 litrów lub 80 litrów** (zależnie od wersji pojazdu).

### Tankowanie paliwa

Przy wyłączonym zapłonie, po pierwszym automatycznym wyłączeniu dystrybutora, możliwe jest jeszcze tylko dwukrotne włączenie napełniania, aby zachować konstrukcyjnie przewidzianą pustą przestrzeń.

### Jakość paliwa

Należy **koniecznie** stosować olej napędowy. Przy napełnianiu zbiornika należy uważać, aby nie dopuścić do przypadkowego dostania się wody do paliwa. System zamknięcia i jego brzegi powinny być wolne od pyłu.

**Należy używać paliwa dobrej jakości**, które spełnia normy obowiązujące w danym kraju. Paliwo **musi** spełniać normy podane na etykiecie umieszczonej na klapce **1**. Patrz akapit „Dane techniczne silnika” w rozdziale 6.

Po zakończeniu napełniania sprawdzić, czy korek i klapka są zamknięte.



Nie należy mieszać benzyny (bezołowiowej lub E85) z olejem napędowym, nawet w małych ilościach.

Nie należy stosować paliwa na bazie etanolu, jeśli samochód nie jest do tego przystosowany.

Nie należy stosować **żadnych** dodatków do paliwa (odczynniki, środki aktywujące itd.) ze względu na ryzyko uszkodzenia silnika.



**Korek wlewu ma specyficzną budowę.**

W przypadku konieczności jego wymiany, należy upewnić się, czy oferowany korek jest identyczny, co korek oryginalny. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Korka wlewu paliwa nie należy zbliżać do otwartego ognia lub źródeł ciepła.

Nie wolno myć okolic wlewu paliwa przy pomocy wysokociśnieniowych urządzeń myjących.

## ZBIORNIK PALIWA (2/2)



### Brak paliwa - wersja diesel

Po wystąpieniu awarii spowodowanej całkowitym zużyciem paliwa, należy odpowiedzieć przed próbą ponownego uruchomienia silnika.

Napełnić zbiornik, gdy pojazd stoi na płaskim podłożu, wlewając co najmniej 5 litrów oleju napędowego.

Nacisnąć kilka razy na pompkę 3.

Po wykonaniu tych czynności, uruchomienie silnika jest możliwe.

Jeżeli po kilku próbach, silnik nie uruchamia się, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

### Samochód wyposażony w funkcję Stop and Start.

Aby zatankować paliwo, silnik nie może pracować (ani być w trybie wstrzymanym): zawsze należy wyłączyć silnik (patrz „Uruchamianie i wyłączenie silnika” w rozdziale 2).



### Utrzymujący się zapach paliwa

W razie pojawienia się i utrzymywania zapachu paliwa, należy:

- zatrzymać pojazd, jeżeli pozwalają na to warunki ruchu drogowego i wyłączyć zapłon;
- włączyć światła awaryjne i poprosić wszystkich pasażerów o opuszczenie pojazdu i pozostawanie w bezpiecznej odległości od strefy ruchu;
- skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Typy paliwa zgodne z normami europejskimi, które można stosować w pojazdach sprzedawanych na terytorium Europy: patrz „Dane techniczne silnika” w rozdziale 6.



Jakakolwiek naprawa lub modyfikacja elementów układu zasilania paliwem (moduły elektroniczne, przewody, układ paliwowy, wtryskiwacz, osłony ochronne, itp.) jest surowo wzbroniona ze względów bezpieczeństwa (za wyjątkiem wykonywania jej przez Autoryzowanego Partnera marki).

## ZBIORNIK ODCZYNNIKA (1/7)

W poszczególnych krajach obowiązują różne uregulowania prawne określające zasady stosowania pasów, z którymi każdy użytkownik samochodu musi się zapoznać. Warto wiedzieć, że nieprzestrzeganie obowiązujących przepisów może spowodować pociągnięcie właściciela do odpowiedzialności karnej.

### Zasada działania

Odczynnik jest przeznaczony dla silników wysokoprężnych wyposażonych w katalizator SCR (selective catalytic reduction). Korzystanie z odczynnika zmniejsza ilość tlenków azotu w spalinach.

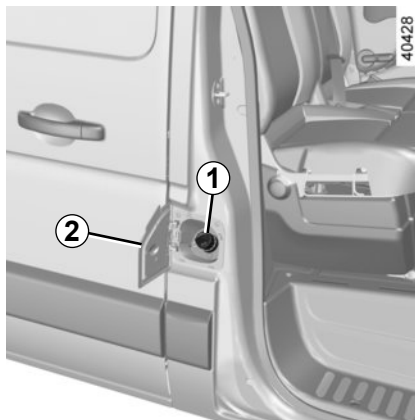
### Jakość odczynnika

Stosować **wyłącznie odczynniki zgodne z normą ISO 22241** o parametrach zgodnych z wartościami podanymi na etykiecie umieszczonej na korku wlewu.

### Średnie zużycie paliwa,

**Okolo** 3,5 l/1000 km, w zależności od pojazdu.

Zużycie w warunkach rzeczywistych zależy od warunków eksploatacji pojazdu, wyposażenia i od stylu jazdy kierowcy.



### Napełnianie

**Pojemność użytkowa zbiornika:** około 20 litrów.

Otworzyć przednie drzwi pasażera, aby otworzyć kłapkę **2**. Odkręcić korek **1**.

**Uwaga:** przy wysokiej temperaturze zbiornika spod korka mogą się wydostać opary wodorotlenku amonu.

### Samochód wyposażony w funkcję Stop and Start.

Podczas tankowania odczynnika silnik nie może pracować (ani być w trybie czuwania): wyłączyć silnik (patrz „Włączanie i wyłączanie silnika” w rozdziale 2).



**Jeżeli pojawia się komunikat „DODAJ ADBLUE XXX KM STOP”,** uzupełnić poziom odczynnika; zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi tankowania.

**Ryzyko unieruchomienia pojazdu.**



**Korek wlewu ma specyficzną budowę.**

W przypadku konieczności jego wymiany, należy upewnić się, czy oferowany korek jest identyczny, co korek oryginalny. Należy zwrócić się po radę do Autoryzowanego Partnera marki. Nie wolno myć okolic wlewu paliwa wysokociśnieniowym urządzeniem myjącym.

## ZBIORNIK ODCZYNNIKA (2/7)

### Środki ostrożności podczas użytkowania

Zbiornik można napełniać bezpośrednio z dystrybutora. W innych przypadkach konieczne jest przeczytanie informacji wyświetlanych na pojemniku z odczynnikiem (np. puszcze lub butelce).

Podczas tankowania odczynnika **zachować ostrożność. Mogą one uszkodzić odzież, obuwie, elementy nadwozia itp.**

Jeżeli odczynnik wycieknie lub zanieczyści jakąkolwiek powierzchnię lakierowaną, należy go jak najszybciej spłukać zimną wodą i zetrzeć miękką szmatką.

**Uwaga:** jeżeli odczynnik się skryształizuje, użyć miękkiej gąbki.



Odczynnik nie może dostać się do oczu ani na skórę. W razie konieczności, dane miejsce należy obficie opłukać wodą. Jeśli zachodzi taka potrzeba, skontaktować się z lekarzem.

**W ekstremalnie niskich temperaturach**

**Przy mroźnej pogodzie należy napełnić zbiornik odczynnika, gdy na tablicy wskaźników pojawi się lampka kontrolna**



i komunikat „Dodaj AdBlue przed 1500 km”.

**Przypadki szczególne**

Odczynnik zamarza przy temperaturze niższej niż  $-10^{\circ}\text{C}$ .

Nie wolno dolewać zamrożonego odczynnika. W razie konieczności uzupełnienia lub napełnienia zbiornika odczynnika (zapalona



lampa ) zaparkować pojazd w cieplejszym miejscu, aby odczynnik powrócił do stanu ciekłego. W przeciwnym razie zlecić napełnienie zbiornika odczynnika wykwalifikowanemu specjalście.

Po napełnieniu zbiornika odczynnika sprawdzić, czy korek i pokrywa są zamknięte, uruchomić silnik i **ODCZEKAĆ 10 sekund** przed wznowieniem jazdy. Niewykonanie tej operacji spowoduje, że system automatycznie odnotuje napełnienie zbiornika dopiero po kilkudziesięciu minutach jazdy. Komunikat „--- DODAJ ADBLUE” i/lub lampka ostrzegawcza będą wyświetlane do momentu, w którym system zarejestruje napełnienie zbiornika.



Operowanie przy jakiegokolwiek części układu jest niedozwolone. Wszelkie czynności w układzie mogą wykonywać tylko wykwalifikowani przedstawiciele naszej sieci serwisowej.

## ZBIORNIK ODCZYNNIKA (3/7)



### Alarm z komunikatem na tablicy wskaźników na wyświetlaczu 3

#### Wersje z napędem na przednie koła i wersje van

Lampki ostrzegawcze i komunikaty na tablicy rozdzielczej 3 są wyświetlane zgodnie z szacunkowym zakresem pozostałego odczynnika.




W zależności od sposobu prowadzenia pojazdu mogą być wyświetlane, zanim wskaźnik odczynnika na tablicy przyrządów osiągnie minimum (patrz informacje na temat „Wyświetlaczy i wskaźników” w części 1).



# ZBIORNIK ODCZYNNIKA (4/7)

## Przegląd/zakres







Informacjom wyświetlanym na tablicy wskaźników może towarzyszyć sygnał dźwiękowy.

Lampki kontrolne	Komunikaty	Co robić?
-	„POZIOM ADBLUE PRAWIDŁOWY”	-
-	„Dodaj AdBlue przed 2400 km”	Jeżeli komunikat wyświetla się przy włączeniu zapłonu, pojazdem może przejechać <b>mniej niż 2400 km</b> . <b>Dolać odczynnik do zbiornika</b> lub zlecić wykonanie tej czynności ASO.
 zapala się.	„Dodaj AdBlue przed 1500 km”	Jeżeli komunikat wyświetla się w momencie włączenia zapłonu, pojazdem można przejechać <b>od 1500 do 1000 km</b> . <b>Dolać odczynnik do zbiornika</b> lub zlecić wykonanie tej czynności ASO.
 zapala się.	„DODAJ ADBLUE XXX KM STOP”	Komunikat się pojawia w momencie włączenia zapłonu oraz w późniejszym czasie: – co około 100 km: pojazdem można przejechać <b>od 1000 do 200 km</b> ; – co około 50 km: pojazdem można przejechać <b>niecałe 200 km</b> . W każdym przypadku jak najszybciej <b>uzupełnić poziom odczynnika lub zlecić wykonanie tej czynności ASO</b> .
 zapala się.	„DODAJ ADBLUE 0 KM STOP”	<b>Silnika nie można uruchomić.</b> Aby ponownie uruchomić silnik, uzupełnić poziom odczynnika w zbiorniku.

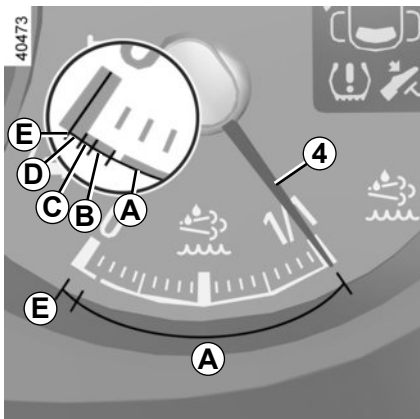
## ZBIORNIK ODCZYNNIKA (5/7)

### Usterka systemu

Zapaleniu się opisanego kierunkowskazu może towarzyszyć sygnał dźwiękowy.

Lampki kontrolne	Komunikat	Wskazania
 i  zapalają się.	„SKONTROLUJ UKŁAD WYDECHOWY”	Oznacza usterkę w systemie. Należy skontaktować się jak najszybciej z Autoryzowanym Partnerem marki.
 i  zapalają się.	„UKŁAD WYDECHU xxx KM STOP”	Oznacza to usterkę systemu; pojazd może przejechać <b>maksymalnie 1000 km, po czym rozruch silnika będzie niemożliwy</b> . Ostrzeżenia są powtarzane: – co 100 km, aż do zmniejszenia <b>maksymalnego zasięgu do 200 km</b> (po tym przebiegu silnika nie można uruchomić); – co 50 km, aż do zmniejszenia <b>maksymalnego zasięgu do 200 km</b> (po tym przebiegu silnika nie można uruchomić). Należy skontaktować się jak najszybciej z Autoryzowanym Partnerem marki.
 i  zapalają się.	„UKŁAD WYDECHU 0 KM STOP”	Oznacza, że pojazdu <b>nie będzie można ponownie uruchomić</b> , gdy wyłączony zostanie zapłon. Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## ZBIORNIK ODCZYNNIKA (6/7)







### Alarm bez komunikatu na tablicy wskaźników

#### Wersje bus i wersje z napędem na tylne koła

Lampka ostrzegawcza zapala się w zależności od poziomu odczynnika wskazanego przez strzałkę **4** na tablicy wskaźników.







### Przegląd/zakres

Wskaźnik poziomu	Ostrzeżenia	Co robić?
Zasięg <b>A</b>	–	–
Zasięg <b>B</b>	 zapala się.	Uzupełnić odczynnik lub zleć tę czynność ASO.
Zasięg <b>C</b>	 miga przez kilka sekund w momencie wystąpienia ostrzeżenia i przy każdym włączeniu zapłonu, a następnie pozostaje zapalona.	
Zasięg <b>D</b>	 miga przez kilka sekund w momencie wystąpienia ostrzeżenia i przy każdym włączeniu zapłonu, a następnie pozostaje zapalona. Towarzystą temu sygnały dźwiękowe.	<b>Spadek mocy silnika.</b> Jak najszybciej zlecić ASO uzupełnienie poziomu odczynnika w zbiorniku.
W <b>E</b>	<b>Pusty zbiornik.</b>  miga, brzęczyk emituje sygnał dźwiękowy i na wyświetlaczu pojawia się komunikat „SKONTROLUJ UKŁ. WYDECHU”.	W takim przypadku <b>prędkość pojazdu zostanie ograniczona do około 20 km/h</b> od momentu następnego zatrzymania/uruchomienia silnika, dopóki zbiornik nie zostanie napełniony lub jego napełnienie nie zostanie zlecone ASO.

## ZBIORNIK ODCZYNNIKA (7/7)

### Usterka systemu

Zapaleniu się opisanego kierunkowskazu może towarzyszyć sygnał dźwiękowy.

Lampki kontrolne	Wskazania
 i  zapalają się.	Oznacza usterkę w systemie. Należy skontaktować się jak najszybciej z Autoryzowanym Partnerem marki.
 i  migają w momencie uruchomienia silnika, a następnie pozostają zapalone.	Oznacza usterkę układu ze <b>spadkiem mocy silnika</b> . Należy skontaktować się jak najszybciej z Autoryzowanym Partnerem marki.
 i  migają.	Oznacza usterkę w systemie. W takim przypadku <b>prędkość pojazdu będzie ograniczona do około 20 km/h</b> od momentu następnego zatrzymania/uruchomienia silnika. Należy skontaktować się jak najszybciej z Autoryzowanym Partnerem marki.

# **Rozdział 2: Prowadzenie pojazdu**

## **(rady związane z oszczędzaniem paliwa i ochroną środowiska)**

Docieranie, stacyjka . . . . .	2.2
Uruchamianie-Wyłączanie silnika . . . . .	2.3
Funkcja stop and start . . . . .	2.4
Cechy szczególne wersji z silnikiem diesel . . . . .	2.7
Rady dotyczące jazdy, Eco-driving . . . . .	2.8
Rady związane z przeglądem i ochroną środowiska . . . . .	2.12
Środowisko naturalne . . . . .	2.13
Dźwignia zmiany biegów . . . . .	2.14
Hamulec ręczny . . . . .	2.15
Systemy wspomagania prowadzenia pojazdu . . . . .	2.16
Sygnał ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach . . . . .	2.24
Ostrzeżenie o zmianie pasa ruchu . . . . .	2.27
Ogranicznik . . . . .	2.30
Regulator prędkości . . . . .	2.33
Funkcja „Ograniczanie prędkości” . . . . .	2.37
Pomoc przy parkowaniu . . . . .	2.38
Kamera cofania . . . . .	2.40
Gniazdo dodatkowego napędu . . . . .	2.42
Przyspieszone obroty biegu jałowego . . . . .	2.43
Blokowanie mechanizmu różnicowego . . . . .	2.44
Sekwencyjna skrzynia biegów . . . . .	2.45

## DOCIERANIE - STACYJKA

Do osiągnięcia przebiegu **1 500 km**, nie należy przekraczać prędkości obrotowej 2500 obr./min, bądź prędkości 90 km/h na najwyższym biegu. Po osiągnięciu tego przebiegu, samochodem można jeździć z większą prędkością, lecz optymalne wartości parametrów eksploatacyjnych osiągnie on dopiero po pokonaniu 6000 km.

W okresie docierania – dopóki silnik samochodu jest nierozgrzany – nie należy gwałtownie przyspieszać. Nie należy również dopuszczać do osiągnięcia zbyt wysokich obrotów silnika.

**Częstotliwość przeglądów:** patrz książka przeglądów pojazdu.



### Stacyjka

#### Pozycja „Stop i blokada kierownicy“ St

W celu zablokowania układu kierowniczego należy wyjąć kluczyk ze stacyjki i obrócić koło kierownicy do momentu zadziałania blokady.

W celu odblokowania należy delikatnie obrócić kluczykiem w stacyjce i kierownicą.

#### Pozycja „Akcesoria“ A

Przy wyłączonym zapłonie można korzystać z niektórych elementów wyposażenia pojazdu (radio...).

#### Pozycja „Jazda“ M

Przy włączonym zapłonie, silnik jest w fazie wstępnego grzania świec żarowych.

#### Pozycja „Rozruch“ D

Jeśli nie uda się uruchomić silnika od razu, przed ponowną próbą należy obrócić kluczyk w stacyjce do tyłu. W momencie, gdy silnik zacznie pracować, kluczyk należy natychmiast puścić.

**Uwaga:** może upłynąć kilka sekund od momentu obrócenia kluczyka do chwili uruchomienia silnika, ponieważ w tym czasie odbywa się grzanie świec żarowych.

#### Cecha szczególna pojazdów wyposażonych w zautomatyzowaną skrzynię biegów

Wcisnąć pedał hamulca, po ustawieniu dźwigni w położeniu N.


**Uwaga:** Jeżeli wyświetla się i miga inne położenie dźwigni niż neutralne, uruchomienie samochodu będzie możliwe dopiero po wciśnięciu pedału hamulca, przy czym należy jednocześnie przytrzymać kluczyk w pozycji rozruchu.

W położeniu „Akcesoria“ lub „Jazda do przodu“ system może automatycznie wyłączyć dodatkowe elementy wyposażenia pojazdu, zależnie od stanu naładowania akumulatora, w celu uniknięcia jego całkowitego rozładowania.

# WŁĄCZANIE-WYŁĄCZANIE SILNIKA



## Uruchamianie silnika

Obrócić kluczyk w stacyjce do położenia „Jazda” **M** i pozostawić w tym położeniu, do momentu zgaśnięcia lampki kontrolnej grzania świece żarowych .



Nie należy nigdy uruchamiać pojazdu z rozbiegu na spadku drogi bez włączenia biegu.  
**Ryzyko niewłączenia się wspomagania kierownicy.**  
**Ryzyko wypadku.**

Zależnie od pojazdu, jeżeli któryś bieg jest włączony, na tablicy wskaźników wyświetla się komunikat „USTERKA WSPOMAGANIA”. Wcisnąć pedał sprzęgła.

Obrócić kluczyk do pozycji „Rozruch” **D**, **nie wciskając pedału gazu.**

Puścić kluczyk w momencie uruchomienia silnika.

## Uruchomienie pojazdu

W przypadku ruszania na płaskim podłożu nieobciążonym pojazdem w wersji z napędem na tylne koła zalecane jest używanie drugiego biegu.



Nie należy nigdy wyłączać silnika przed całkowitym zatrzymaniem samochodu, zatrzymanie silnika powoduje odcięcie układów wspomagania: Wyłączenie silnika powoduje wyłączenie układu wspomagania (hamulców, kierownicy itd.) oraz systemów bezpieczeństwa biernego (poduszki powietrzne airbag, napiacze pasów bezpieczeństwa itd.).

## Wyłączenie silnika

Gdy silnik pracuje na biegu jałowym, należy obrócić kluczyk do pozycji „Stop” **St**.



**Odpowiedzialność kierowcy podczas postoju lub po zatrzymaniu pojazdu**

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby, włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia jak na przykład podnośniki szyb lub blokując zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że przy wysokiej temperaturze na zewnątrz i/lub dużym nasłonecznieniu temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEN.**

## FUNKCJA STOP AND START (1/3)

System ten pozwala zmniejszyć zużycie paliwa oraz emisję gazów cieplarnianych.

System włącza się automatycznie, gdy samochód ruszy z miejsca.

W trakcie jazdy, system zatrzymuje silnik (przejście w tryb czuwania) w przypadku zatrzymania się pojazdu (w korku, na światłach itd.).

### Warunki stanu czuwania

Samochód ruszy od czasu ostatniego zatrzymania.


#### W przypadku zautomatyzowanej skrzyni biegów:

- skrzynia biegów znajduje się w położeniu A, M lub N;
- pedał hamulca jest wciśnięty (wystarczająco mocno);
- pedał przyspieszenia nie jest wciśnięty;
- prędkość pojazdu jest zerowa przez około sekundę.

Stan czuwania silnika zostaje utrzymany po wybraniu położeniu P lub N przy zaciągniętym hamulcu postojowym i zwolnionym pedale hamulca.

#### Dotyczy ręcznej skrzyni biegów:


- dźwignia zmiany biegów znajduje się w pozycji neutralnej;
- pedał sprzęgła jest zwolniony;

Migająca lampka kontrolna  oznacza, że pedał sprzęgła nie został zwolniony.

- prędkość pojazdu jest mniejsza niż około 3 km/h.

Silnik zostanie ponownie uruchomiony w razie wciśnięcia sprzęgła i zmiany biegu.

#### W przypadku wszystkich samochodów:

lampka kontrolna  świeci się w tablicy wskaźników w sposób ciągły, ostrzegając o przejściu silnika w stan czuwania. Inne podzespoły samochodu działają normalnie podczas zatrzymania pracy silnika.

W razie zgaśnięcia silnika, jeśli system działa, naciśnięcie do końca pedału sprzęgła uruchamia silnik ponownie.

Wychodząc z pojazdu, sygnał dźwiękowy ostrzega, gdy silnik znajduje się w trybie czuwania i nie jest wyłączony.



Nie należy prowadzić pojazdu, kiedy silnik jest w stanie czuwania (na tablicy wskaźników pojawia się lampka kontrolna



).



Przed opuszczeniem pojazdu należy wyłączyć silnik; nie należy pozostawiać silnika w fazie wstrzymania (patrz punkt „Uruchamianie i wyłączanie silnika” w Rozdziale 2).



## FUNKCJA STOP AND START (2/3)

### Uniemożliwia przejście silnika w stan czuwania

Kiedy uruchomiony jest system, w niektórych sytuacjach (np. wjazd na skrzyżowanie) możliwe jest pozostawienie pracującego silnika w celu szybkiego ruszenia.

### SEKWENCYJNA skrzynia biegów

Przytrzymać pojazd unieruchomiony, naciskając lekko na pedał hamulca.

### Ręczna skrzynia biegów

Przytrzymać wciśnięty pedał sprzęgła.

Aby zatankować paliwo, silnik nie może pracować (ani być w trybie wstrzymanym): zawsze należy wyłączyć silnik (patrz „Uruchamianie i wyłączanie silnika” w rozdziale 2).

### Wyjście z trybu czuwania silnika

#### W przypadku zautomatyzowanej skrzyni biegów:

- pedał hamulca jest zwolniony, dźwignia zmiany biegów znajduje się w położeniu A lub M;
- pedał hamulca jest zwolniony, dźwignia zmiany biegów znajduje się w położeniu N i hamulec parkingowy jest zwolniony;
- lub gdy pedał hamulca zostanie ponownie wciśnięty, a dźwignia zmiany biegów znajduje się w położeniu P lub N i hamulec parkingowy jest zaciągnięty;
- w położeniu R;
- pedał gazu jest wciśnięty.

#### Dotyczy ręcznej skrzyni biegów:


- bieg w położeniu neutralnym i pedał sprzęgła lekko wciśnięty, lub
- włączony bieg i pedał sprzęgła całkowicie wciśnięty.

### Warunki konieczne, by silnik nie wszedł w stan czuwania

Spełnienie pewnych warunków uniemożliwia przejście silnika w stan czuwania:

- włączony jest wsteczny bieg;
- pokrywa komory silnika nie jest zablokowana;

- temperatura zewnętrzna jest zbyt wysoka lub zbyt niska (poniżej ok. 0°C lub powyżej ok. 35°C);
- akumulator nie jest wystarczająco naładowany;
- różnica między temperaturą wewnątrz samochodu oraz temperaturą ustawioną w klimatyzacji automatycznej jest zbyt wysoka;
- funkcja „dobra widoczność” jest włączona (patrz paragraf „klimatyzacja automatyczna” w rozdziale 3);
- temperatura płynu w układzie chłodzenia silnika jest niewystarczająca;
- trwa automatyczne czyszczenie filtra cząstek stałych;
- Funkcja „Wysokie obroty biegu jałowego” jest włączona (patrz akapit „Wysokie obroty biegu jałowego” w rozdziale 2);
- ...

Komunikat  na tablicy wskaźników informuje o niedostępności przejścia silnika w stan czuwania.

## FUNKCJA STOP AND START (3/3)

### Cecha szczególna ponownego uruchomienia silnika w sposób automatyczny

Dla zapewnienia większego bezpieczeństwa oraz komfortu, po spełnieniu pewnych warunków, silnik może uruchomić się ponownie bez działania ze strony kierowcy

Dzieje się tak w następujących przypadkach:

- temperatura zewnętrzna jest zbyt wysoka lub zbyt niska (poniżej ok. 0°C lub powyżej ok. 35°C);
- funkcja „dobra widoczność” jest włączona (patrz paragraf „klimatyzacja automatyczna” w rozdziale 3);
- akumulator nie jest wystarczająco naładowany;
- prędkość pojazdu przekracza 7 km/h (przy zjeździe z pochyłości itp.);
- wielokrotne naciśnięcie pedału hamulca lub potrzeba użycia układu hamulcowego;
- pojazdy z mechaniczną skrzynią biegów: ponowne uruchomienie silnika może być wstrzymane w przypadku zbyt szybkiego zwolnienia pedału sprzęgła przy włączonym biegu;
- ...



**Uwaga specjalna:** w niektórych pojazdach i niektórych warunkach automatyczne uruchamianie silnika jest zablokowane, gdy otwarte są przednie drzwi pojazdu.

### Włączanie, wyłączenie systemu

Wcisnąć przełącznik **1** w celu wyłączenia tej funkcji. Zapala się lampka kontrolna **2** wbudowana w przełącznik.

Ponowne wciśnięcie spowoduje włączenie systemu. Lampka kontrolna **2** wbudowana w przełącznik **1** gaśnie.

System włącza się automatycznie przy każdym zamierzonym włączeniu pojazdu (patrz paragraf „Uruchamianie, wyłączenie silnika” w rozdziale 2).

### Nieprawidłowości w działaniu

Jeżeli lampka kontrolna **2** zapala się bez wciśnięcia włącznika **1**, system jest wyłączony.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.





Przed opuszczeniem pojazdu należy wyłączyć silnik; nie należy pozostawiać silnika w fazie wstrzymania (patrz punkt „Uruchamianie i wyłączenie silnika” w Rozdziale 2).

## CECHY SZCZEGÓLNE WERSJI Z SILNIKIEM DIESEL

### Prędkość obrotowa silnika diesel

Silniki diesel są wyposażone w pompę wtryskową z regulatorem elektronicznym, **który nie dopuszcza do przekroczenia maksymalnej, dopuszczalnej prędkości obrotowej silnika**, niezależnie od aktualnie włączonego biegu.

Jeżeli lampki kontrolne  i  zapalą się, należy skontaktować się jak najszybciej z Autoryzowanym Partnerem marki.

W czasie jazdy, zależnie od jakości stosowanego paliwa, może w wyjątkowych przypadkach pojawić się biały dym.

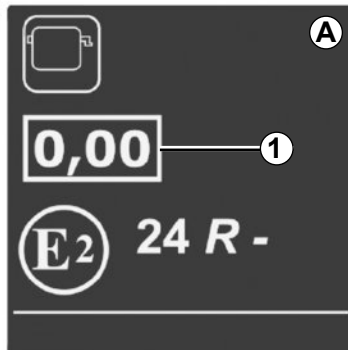
Jest to wynikiem automatycznego oczyszczania filtra cząstek stałych i nie ma wpływu na zachowanie się pojazdu.

### Brak paliwa w zbiorniku

W przypadku **całkowitego zużycia paliwa ze zbiornika**, po jego napełnieniu i pod warunkiem sprawnego akumulatora można przystąpić do ponownego uruchomienia silnika samochodu.

Jeśli jednak po upływie kilku sekund i przeprowadzeniu kilku prób, silnika nie można uruchomić, patrz rozdział 1, paragraf „Zbiornik paliwa”.

43218



### Etykieta z informacją na temat zaczerwienia spalin

Niezbędne **1** informacje znajdują się **A** na etykiecie umieszczonej w komorze silnika.

**1** Emisja układu wydechowego Diesla.

### Wskazówki dotyczące eksploatacji w okresie zimowym

Chcąc uniknąć problemów w okresie mrozów należy:

- dbać o to, by akumulator był zawsze naładowany;
- uważać, by poziom oleju napędowego nie był zbyt niski, co mogłoby spowodować gromadzenie się skroplonych oparów wody na dnie zbiornika paliwa.



Należy unikać parkowania samochodu i włączania silnika w miejscach, gdzie łatwopalne substancje i materiały, takie jak trawa lub liście mogłyby mieć styczność z rozgrzаныmi elementami układu wydechowego.

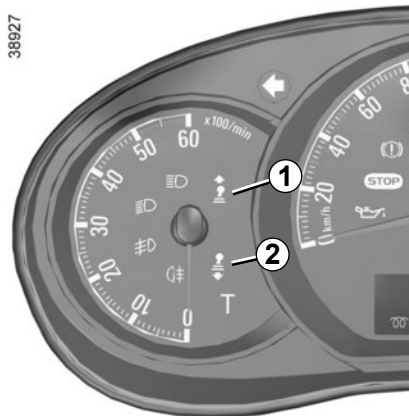
## RADY DOTYCZĄCE JAZDY, ECO JAZDA (1/4)

Zużycie paliwa jest homologowane zgodnie z metodą standardową i przepisami. Jest identyczny w przypadku wszystkich producentów, umożliwia porównanie pojazdów. Zużycie w warunkach rzeczywistych zależy od warunków użytkowania pojazdu, wyposażenia i od stylu jazdy kierowcy. W celu optymalizacji zużycia paliwa należy stosować się do poniższych zaleceń.

Zależnie od wersji pojazdu, do dyspozycji są różne funkcje umożliwiające zmniejszenie zużycia paliwa:

- obrotomierz;
- wskaźnik zmiany prędkości;
- bilans trasy i eco-rady na wyświetlaczu multimedialnym;
- tryb ECO uruchamiany przyciskiem ECO.

Jeśli pojazd jest w niego wyposażony, system nawigacji zbiera te informacje.



38927

### Wskaźnik zmiany biegu 1 i 2

(Zależnie od wersji pojazdu)

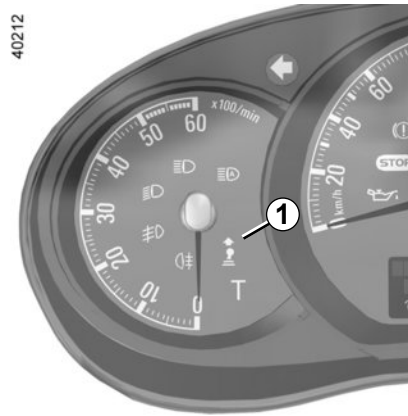
Dla optymalizacji zużycia paliwa na tablicy wskaźników zapala się lampka kontrolna sygnalizująca najlepszy moment na zmianę biegu na wyższy lub na niższy w niektórych pojazdach:



włączyć wyższy bieg;

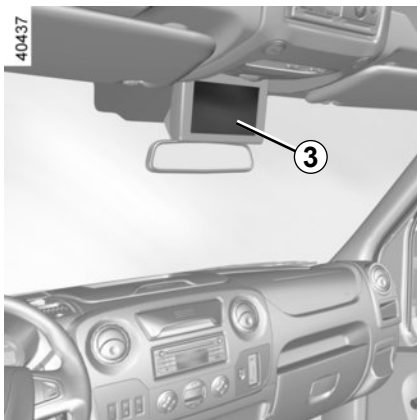


włączyć niższy bieg.



40212

## RADY DOTYCZĄCE JAZDY, ECO JAZDA (2/4)



### Bilans trasy

Po wyłączeniu silnika, na wyświetlaczu **3** pojawia się „Bilans trasy” zawierający informacje na temat ostatniej trasy.

Oznacza:

- średnie zużycie paliwa;
- liczba przejechanych kilometrów;
- liczba zaoszczędzonych kilometrów.



Pojawia się ogólna ocena od 0 do 100 umożliwiając ocenić wydajność eco-kierowcy. Czym wyższa ocena, tym niższe zużycie paliwa.

Eco-rady służą do poprawy wydajności jazdy.

Zapisywanie ulubionych tras umożliwia porównanie swoich wydajności.

Aby uzyskać więcej informacji, patrz instrukcja obsługi systemu multimedialnego.

## Tryb ECO

Tryb ECO to funkcja optymalizująca zużycie paliwa. Zmienia sposób działania niektórych urządzeń pobierających energię elektryczną pojazdu (ogrzewanie, klimatyzacja, wspomaganie układu kierownicy itd.) oraz działanie niektórych funkcji (przyspieszanie, zmiana biegów, regulator prędkości, zwalnianie itd.).

### Włączanie funkcji

Użyć przełącznika **4**.

Zapala się lampka kontrolna wbudowana w przełącznik **4**.

W czasie jazdy, możliwe jest tymczasowe wyłączenie trybu ECO, aby przywrócić wydajność silnika.

W tym celu, wcisnąć pedał gazu zdecydowanie i do oporu.

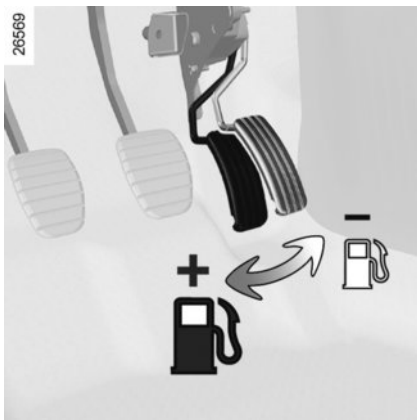
Tryb ECO ponownie się uruchomi, kiedy zmniejszy się nacisk na pedał przyspieszenia.

### Wyłączenie funkcji

Użyć przełącznika **4**.

Lampka kontrolna wbudowana w przełącznik **4** gaśnie.

## RADY DOTYCZĄCE JAZDY, ECO JAZDA (3/4)



### Rady dotyczące jazdy, ECO jazda

#### Zachowanie na drodze

- Zamiast rozgrzewać silnik na postoju lepiej jechać samochodem, nie obciążając go zbyt długo, aż silnik osiągnie właściwą temperaturę.
- Szybka jazda drogo kosztuje.
- „Sportowy” sposób jazdy drogo kosztuje, dlatego też zaleca się prowadzić samochód w sposób „elastyczny”.
- Nie doprowadzać silnika do zbyt wysokich obrotów przy zmianie biegów. Należy jeździć na możliwie najwyższym biegu.

- Należy unikać gwałtownego przyspieszania.
- Nie należy niepotrzebnie hamować. Dlatego też, zauważwszy wcześniej przeszkodę lub zakręt, należy wykorzystać efekt hamowania silnikiem, zdejmując po prostu nogę z pedału przyspieszenia.
- Jadąc pod górę nie starać się utrzymać stałej prędkości, nie przyspieszać silniej niż podczas jazdy po płaskim terenie: najkorzystniej jest utrzymywać pedał przyspieszenia na stałym poziomie.
- Kilkakrotne wciskanie sprzęgła i dodawanie gazu przed wyłączeniem silnika, to czynności zbyteczne w nowoczesnych pojazdach.
- Jazda w złą pogodę, drogi zalane wodą:



Nie należy jeździć po drogach, na których zalewająca je woda sięga powyżej dolnej krawędzi obręczy kół.

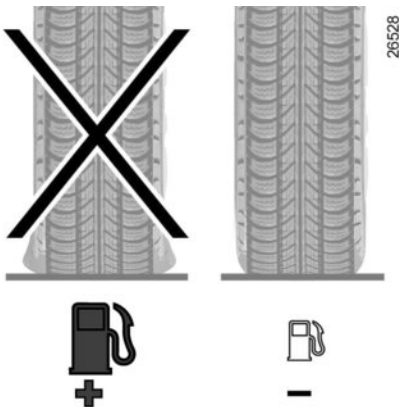


#### Utrudnienie w prowadzeniu pojazdu

Po stronie kierowcy należy koniecznie używać dywanika przeznaczonego do danego pojazdu, mocując go założonymi łącznikami i regularnie sprawdzać jego zamocowanie. Nie stosować wielu dywaników.

**Ryzyko zablokowania pedałów**

## RADY DOTYCZĄCE JAZDY, ECO JAZDA (4/4)



### Opony

- Niedostateczne ciśnienie w oponach może spowodować wzrost zużycia paliwa.
- Stosowanie opon niezalecanych przez producenta może również spowodować wzrost zużycia paliwa.



### Rady dotyczące użytkowania

- Należy jak najczęściej korzystać z trybu ECO.
- Włączone odbiorniki prądu, to wzrost zużycia paliwa. Dlatego też należy w miarę możliwości wyłączać je, gdy tylko przestajemy z nich korzystać. **Jednak** (bezpieczeństwo przede wszystkim), należy włączać światła, gdy wymagają tego warunki drogowe (w myśl zasady: widzieć i być widzianym).
- Korzystać z układu wentylacji. Jazda z szybkością 100 km/h z otwartymi szybami powoduje wzrost zużycia paliwa o 4%.
- Uzupełniając paliwo nie dopuszczać do przelewania zbiornika.

- W przypadku pojazdów wyposażonych w klimatyzację, zwiększone zużycie paliwa (zwłaszcza w cyklu miejskim) przy włączonej klimatyzacji jest normalnym zjawiskiem. W przypadku pojazdów wyposażonych w klimatyzację bez automatycznego trybu działania, należy ją wyłączyć, gdy jej działanie nie jest już konieczne.

### Rady mające na celu zmniejszenie zużycia paliwa, a tym samym przyczynienie się do ochrony środowiska:

Jeżeli samochód pozostawał zaparkowany przy upalnej pogodzie lub w nasłonecznionym miejscu, należy pamiętać o przewietrzeniu go w celu usunięcia gorącego powietrza przed uruchomieniem silnika.

- Unikać jazdy z pustym bagażnikiem dachowym.
- Przy podróżowaniu z przyczepą kempingową należy zaopatrzyć się w atestowany spojler dachowy i dokonać jego odpowiedniej regulacji.

# RADY ZWIĄZANE Z PRZEGLĄDEM I OCHRONĄ ŚRODOWISKA

Samochód spełnia normy recyklingu i odzysku pojazdów wycofanych z eksploatacji, które weszły w życie w 2015 roku.

Niektóre jego części zostały opracowane pod kątem ich późniejszego przetworzenia do ponownego użycia.

Części te łatwo jest wymontować w celu wyjęcia i odesłania do punktów recyklingu.

Dzięki zastosowanym rozwiązaniom konstrukcyjnym, odpowiedniej, fabrycznej regulacji silnika, a także dzięki niewielkiemu zużyciu paliwa, Państwa samochód spełnia warunki obowiązujących norm ochrony środowiska. Nasza firma aktywnie uczestniczy w programie mającym na celu ograniczenie zanieczyszczenia środowiska gazami spalinowymi i zmniejszenie zużycia energii. Jednak zanieczyszczenie środowiska na skutek emisji gazów spalinowych, a także poziom zużycia paliwa zależą w znacznej mierze od sposobu eksploatacji pojazdu. Użytkownik powinien zadbać o prawidłową obsługę i eksploatację pojazdu.

## Obsługa

Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących ochrony środowiska może doprowadzić właściciela pojazdu do konfliktu z prawem. Ponadto, wymiana części w silniku, w układzie zasilania paliwem i układzie wydechowym na części inne niż oryginalne, zalecane przez producenta powoduje, że pojazd przestaje spełniać warunki określone przez przepisy związane z ochroną środowiska.

Zgodnie z zaleceniami zawartymi w książce przeglądów należy dokonywać regularnych przeglądów i regulacji samochodu w sieci Autoryzowanych Partnerów marki, gdyż dysponują oni odpowiednimi urządzeniami technicznymi, co gwarantuje prawidłową regulację zgodną z ustawieniami fabrycznymi.

## Regulacje silnika

- **Filtr powietrza, filtr oleju napędowego:** zapchany wkład filtra zmniejsza jego wydajność. Należy go wymienić.
- **Obroty biegu jałowego:** nie wymaga jakichkolwiek regulacji.

## Kontrola układu oczyszczania spalin

System kontroli układu oczyszczania spalin umożliwia wykrycie nieprawidłowości w działaniu urządzenia do oczyszczania spalin. Nieprawidłowości te mogą spowodować wydzielanie szkodliwych substancji lub uszkodzenia mechaniczne.



Ta lampka na tablicy wskaźników wskazuje ewentualne nieprawidłowości w działaniu systemu:

Zapala się przy włączeniu zapłonu i gaśnie po uruchomieniu silnika.

- Jeżeli lampka świeci się w sposób ciągły, należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki;
- jeżeli lampka miga, należy zmniejszyć prędkość obrotową silnika aż przestanie migać. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Patrz informacje w punkcie „Zbiornik odczynnika” w rozdziale 1.



# OCHRONA ŚRODOWISKA

Państwa samochód został wykonany z myślą o poszanowaniu **środowiska** w czasie całego okresu eksploatacji, czyli zarówno podczas produkcji, użytkowania, jak i wycofania z użycia.

Podjęcie tego zobowiązania potwierdza oznaczenie eco<sup>2</sup> producenta.

## Produkcja

Produkcja tego samochodu odbywa się w zakładach, w których są stosowane nowoczesne procedury zmierzające do zmniejszenia negatywnego wpływu tej działalności na środowisko naturalne, w celu ochrony mieszkańców terenów przybrzeżnych i przyrody (zmniejszenie zużycia wody i energii, zakłóceń wizualnych i uciążliwości wynikających z hałasu oraz emisji zanieczyszczeń do atmosfery i wody, segregowanie i waloryzacja odpadów)

## Emisja zanieczyszczeń

Samochód ten został zaprojektowany w taki sposób, aby w fazie eksploatacji emitował mniej gazów cieplarnianych (CO<sub>2</sub>), a więc zużywał mniej paliwa (np. 140 g/km równa się zużyciu 5,3 l/100 km w pojeździe z silnikiem diesel).

Ponadto, samochody są wyposażone w układ oczyszczania spalin składający się z katalizatora, sondy lambda i filtra z aktywnym węglem (filtr ten zapobiega wydzielaniu na zewnątrz oparów benzyny ze zbiornika).

W niektórych wersjach pojazdów z silnikiem diesel, system ten został uzupełniony o filtr cząstek stałych umożliwiający redukcję emisji cząstek sadzy.

## Użytkownicy pojazdów powinni również dbać o ochronę środowiska

- Części zużyte i wymienione w trakcie bieżącej obsługi samochodu (akumulator, filtr oleju, filtr powietrza, baterie, itd.) oraz pojemniki po oleju (puste lub wypełnione użytym olejem) powinny być składowane w miejscach specjalnie do tego celu przeznaczonych.

- Samochód, którego okres eksploatacji dobiegł końca, należy odprowadzić do jednostki posiadającej odpowiednie uprawnienia, w celu dokonania jego recyklingu.
- W każdym przypadku, należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów.

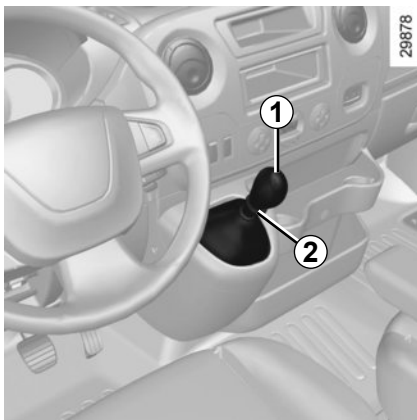
## Recykling

Ten pojazd jest wykonany z materiałów nadających się do recyklingu w 85% i z materiałów nadających się do ponownego wykorzystania w 95%.

Aby osiągnąć taki wynik, wiele części samochodu zostało wyprodukowanych w taki sposób, aby możliwe było ich ponowne przetworzenie. Szczególną uwagę zwrócono na konstrukcje i materiały, aby ułatwić demontaż podzespołów oraz ich ponowne przetworzenie w wyspecjalizowanych zakładach.

W celu ochrony zasobów surowców, pojazd ten składa się z wielu części wykonanych z tworzyw sztucznych, które zostały już wtórnie przetworzone oraz materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (materiały pochodzenia roślinnego lub zwierzęcego, takie jak bawełna lub wełna).

# DŹWIGNIA ZMIANY BIEGÓW



## Dźwignia zmiany biegów

### Włączanie wstecznego biegu

Po zatrzymaniu pojazdu, sprowadzić dźwignię do położenia neutralnego (luz), a następnie ustawić w położeniu wstecznego biegu.

Posługiwać się dźwignią zgodnie ze schematem narysowanym na gałce 1, podnieść pierścień 2, dosuwając go do gałki dźwigni, aby móc włączyć wsteczny bieg.

Światła cofania włączają się (przy włączonym zapłonie) w momencie włączenia wstecznego biegu.

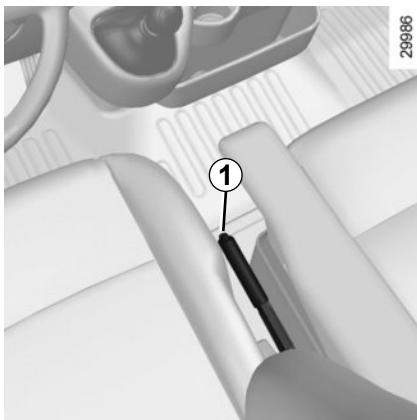
**Pojazdy ze zautomatyzowaną skrzynią biegów:** patrz paragraf „Zautomatyzowana skrzynia biegów” w rozdziale 2.



W przypadku uderzenia w podwozie (np. najechania na słupek, podwyższony krawężnik lub inny element drogi), samochód może ulec uszkodzeniu (na przykład: odkształcenie osi).

W celu uniknięcia ryzyka wystąpienia poważniejszej usterki, należy zlecić wykonanie kontroli pojazdu Autoryzowanemu Partnerowi marki.

## HAMULEC RĘCZNY



### Hamulec ręczny

#### Blokowanie

Pociągnąć do góry, sprawdzić, czy pojazd jest rzeczywiście unieruchomiony.

#### Odblokowanie

Pociągnąć dźwignię lekko do góry, wcisnąć przycisk **1** i sprowadzić dźwignię do podłogi.



W czasie jazdy hamulec ręczny powinien być całkowicie zwolniony (czerwona kontrolka zgaszona): ryzyko przegrzania, a nawet uszkodzenia.

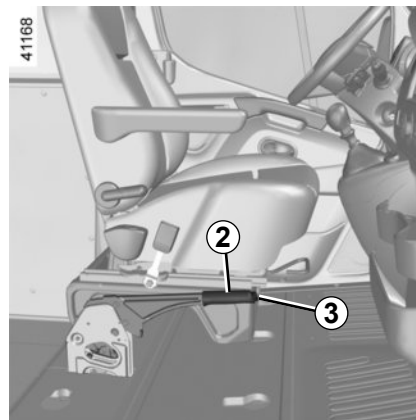


Gdy pojazd stoi, w zależności od wysokości wzniesienia i/ lub obciążenia pojazdu, może okazać się konieczne mocniejsze zaciągnięcie hamulca o co najmniej dwa położenia oraz włączenie biegu (1. lub wstecznego).



W przypadku uderzenia w podwozie (np. najechania na słupek, podwyższony krawężnik lub inny element drogi), samochód może ulec uszkodzeniu (na przykład: odkształcenie osi).

W celu uniknięcia ryzyka wystąpienia poważniejszej usterki, należy zlecić wykonanie kontroli pojazdu Autoryzowanemu Partnerowi marki.



### Hamulec ręczny wysuwany

(zależnie od wersji pojazdu)

#### Odblokowanie

Naciskając na przycisk **3** pociągnąć równocześnie dźwignię **2** do góry i sprowadzić do położenia poziomego.

#### zablokowanie

Pociągnąć dźwignię **2** do góry, a następnie ją zwolnić; dźwignia ponownie ustawi się poziomo.

## SYSTEMY KONTROLI I WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU (1/8)

Zależnie od wersji pojazdu, składają się na nie:

- system zapobiegający blokowaniu kół (ABS);
- układu kontroli toru jazdy (ESC) z kontrolą podsterowności i układem antypoślizgowym;
- wspomaganie jazdy z przyczepą;
- system wspomagania nagłego hamowania;
- aktywne hamowanie awaryjne;
- kontrola przyczepności;
- system pomocy przy ruszaniu pod górę.

Inne systemy wspierające jazdę są opisane w dalszej części.






### System zapobiegający blokowaniu kół (ABS)

Podczas gwałtownego hamowania, system ABS pozwala uniknąć zablokowania kół, a więc umożliwia kontrolę nad drogą hamowania oraz panowanie nad pojazdem.

W takich warunkach, możliwe jest wykonanie manewrów mających na celu uniknięcie przeszkody podczas hamowania. Ponadto system ten pozwala zoptymalizować drogę hamowania, zwłaszcza na nawierzchni o słabej przyczepności (mokra jezdnia itp.). Każde uruchomienie się systemu objawia się drganiem pedału hamulca. System ABS nie pozwala w żadnym wypadku na polepszenie parametrów „fizycznych” związanych z przyczepnością opon do nawierzchni. Tak więc zasady ostrożnej jazdy muszą być **koniecznie** przestrzegane (zachowanie bezpiecznej odległości między pojazdami itp.).

W razie konieczności gwałtownego hamowania, zalecane jest **silne i ciągłe wciśnięcie** pedału hamulca. Nie jest konieczne kilkakrotne wciskanie pedału hamulca (pompowanie). System ABS będzie dostosowywał siłę stosowaną w układzie hamulcowym.

### Nieprawidłowości w działaniu

- Wyświetlona ikona  i  na tablicy wskaźników wraz z komunikatem „SPRAWDŹ ABS” i „SPRAWDŹ ESC”: układ ABS, ESC i system wspomaganie nagłego hamowania są wyłączone. **Działanie układu hamulcowego jest nadal zapewnione;**
- Wyświetlone ikony  ,  ,  i **STOP** na tablicy wskaźników i komunikat „USTERKA HAMULCÓW”: **usterka układu ładowania.**

W obu przypadkach należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.



Zapewnione jest częściowe działanie układu hamulcowego. Niemniej jednak **wiąże się to z niebezpieczeństwem w przypadku nagłego hamowania** oraz wymusza konieczność natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeśli tylko pozwalają na to warunki drogowe. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

# SYSTEMY KONTROLI I WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU (2/8)

## Układ kontroli toru jazdy (ESC) z kontrolą podsterowności i układem antypoślizgowym

### System kontroli toru jazdy ESC

System ten pozwala na zachowanie kontroli nad pojazdem w sytuacjach krytycznych (uniknięcie zderzenia z przeszkodą, utrata przyczepności na zakręcie, itp.).

### Zasada działania

Czujnik w kierownicy pozwala na rozpoznanie toru jazdy wybranego przez kierowcę.

Inne czujniki rozmieszczone w pojeździe określają rzeczywisty kierunek, w którym porusza się pojazd.

System porównuje polecenia kierowcy z rzeczywistym torem jazdy samochodu i w razie potrzeby wprowadza niezbędne korekty, włączając hamulce poszczególnych kół i/lub zmieniając moc silnika, w przypadku uruchomienia systemu na tablicy wskaźników

miga lampka kontrolna 

### Kontrola podsterowności

Funkcja ta optymalizuje działanie systemu ESC w przypadku wyraźnej podsterowności (utrata przyczepności przedniego zawieszenia).

### Układ antypoślizgowy

System ten ma na celu ograniczenie ślizgania się kół napędowych oraz kontrolę pojazdu w trakcie ruszania, przyspieszania lub zwalniania.



### Zasada działania

Za pomocą czujników w kołach, system przez cały czas mierzy i porównuje prędkość kół napędowych, wykrywając ich poślizg. Jeżeli jedno z kół zaczyna się ślizgać, system włącza hamulec tego koła. Funkcja hamowania działa do chwili, gdy osiągnięta prędkość obrotowa zapewni właściwą przyczepność koła do nawierzchni.

Działanie systemu ma również na celu dostosowanie prędkości obrotowej silnika do przyczepności opon do nawierzchni, niezależnie od wciskania pedału przyspieszenia.

### Nieprawidłowości w działaniu

Gdy system wykryje nieprawidłowość w działaniu, na tablicy wskaźników wyświetla się komunikat „SPRAWDŹ ESC” i zapa-

lają się lampki kontrolne  i . W takim przypadku ESC i układ antypoślizgowy są wyłączone. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Funkcje te stanowią dodatkową pomoc w sytuacjach krytycznych, umożliwiając dostosowanie zachowania pojazdu do szczególnych warunków jazdy.

Funkcje nie zastępują kierowcy. **Ich obecność nie zwiększa możliwości samochodu i nie powinna skłaniać kierowcy do jazdy z większą prędkością.** System w żadnym wypadku nie zastępuje kierowcy, który powinien zachować czujność i prowadzić pojazd w sposób odpowiedzialny (kierowca powinien być zawsze przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą zaistnieć w czasie jazdy).

### Wspomaganie prowadzenia pojazdu z przycpepą

System ten pozwala na zachowanie kontroli nad pojazdem w przypadku korzystania z przycpepy. Wykrywa drgania wytwarzane przez ciągnięcie przycpepy w szczególnych warunkach jazdy.


#### Warunki działania

- Hak holowniczy musi zostać zatwierdzony przez ASO;
- lina musi być zatwierdzona przez Autoryzowanego Partnera marki;
- zaczep musi być podłączony do pojazdu;

#### Zasada działania

Funkcja stabilizuje pojazd przez:

- hamowanie asymetryczne kół przednich w celu zmniejszenia drgań powodowanych przez przycpepę;
- hamowanie czterech kół i ograniczenie momentu obrotowego silnika w celu zmniejszenia prędkości pojazdu aż do usunięcia drgań.

Lampka kontrolna  miga na tablicy wskaźników w celu powiadomienia o tym kierowcy.

### Wspomaganie nagłego hamowania

System ten stanowi uzupełnienie układu ABS, który przyczynia się do skrócenia drogi hamowania.


#### Zasada działania

System umożliwia wykrycie sytuacji wymagającej nagłego hamowania. W takim przypadku zostaje natychmiast włączona maksymalna siła wspomagania i możliwe jest uruchomienie regulacji ABS. Działanie systemu ABS podczas hamowania jest podtrzymywane, dopóki pedał hamulca nie zostanie zwolniony.

#### Zapalenie się świateł awaryjnych

Światła te mogą włączyć się w przypadku silnego hamowania, zależnie od wersji pojazdu.

#### Nieprawidłowości w działaniu

Gdy system wykryje nieprawidłowość w działaniu, na tablicy wskaźników wyświetla się komunikat „SPRAWDŹ ABS” i zapala się lampka kontrolna . Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

43053



### Aktywne hamowanie awaryjne

Przy pomocy radaru **1** system określa odległość, która dzieli go od pojazdu poprzedzającego i ostrzega kierowcę, jeśli istnieje zagrożenie zderzenia czołowego. Może celowo wyhamować, aby ograniczyć szkody wynikające ze zderzenia.

**Uwaga:** należy zadbać, aby radar **1** nie był niczym zakryty (brud, błoto, śnieg itp.).


## SYSTEMY KONTROLI I WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU (4/8)

### Zasada działania

Jeżeli podczas jazdy (z prędkością od 15 do 100 km/h) zaistnieje ryzyko zderzenia z pojazdem jadącym z przodu, na tablicy wskaźników zaczyna migać czerwona lampka

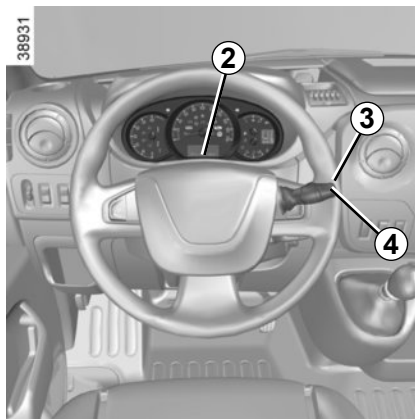
ostrzegawcza , której towarzyszy sygnał dźwiękowy.

Jeżeli kierowca wciśnie pedał hamulca, ale system nadal wykrywa ryzyko kolizji,

lampka ostrzegawcza  miga na tablicy wskaźników wraz z sygnałem dźwiękowym, dopóki system nie wykryje zaniku niebezpieczeństwa.

Jeśli kierowca nie reaguje natychmiast po ostrzeżeniu, a zderzenie staje się nieuchronne, system uruchamia hamowanie.


System wykrywa tylko pojazdy poruszające się w tym samym kierunku. System może w szczególności nie wykryć motocykla, ponieważ trudno jest przewidzieć jego tor jazdy.



### Włączanie-wyłączanie systemu

Gdy pojazd stoi z włączonym zapłonem:

- nacisnąć krótko przycisk **3** lub **4**, aby wybrać funkcję „HAMOW. AKTYW. WŁĄCZONE” na wyświetlaczu **2**;
- nacisnąć i przytrzymać przycisk **3** lub **4** przez około 3 sekundy, aby wyłączyć system. Na tablicy wskaźników pojawia się komunikat „HAMOW. AKTYW. WYŁĄCZONE” i zapala się lampka

kontrolna , aby potwierdzić wyłączenie systemu.

Ponowne naciśnięcie i przytrzymanie przycisku **3** lub **4** spowoduje włączenie systemu. Na tablicy wskaźników pojawia się komunikat „HAMOW. AKTYW. WŁĄCZONE” i

lampka kontrolna  gaśnie.

System ponownie się uruchamia po każdym włączeniu zapłonu w pojeździe.


### Warunki nieuruchomienia systemu

System nie może być aktywny, gdy:

- dźwignia zmiany biegów znajduje się w pozycji neutralnej lub na biegu jałowym;
- włączony jest hamulec parkingowy;
- pojazd jest na zakręcie.

# SYSTEMY WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU (5/8)


## Nieprawidłowości w działaniu

Zapalona lampka ostrzegawcza  i



na tablicy wskaźników i komunikat „HAMOW. AKTYW. SKONTROLUJ” **sygnalizują usterkę systemu**. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Gdy system wykryje, że funkcja nie jest dostępna, na tablicy wskaźników

zapala się lampka ostrzegawcza  i pojawia się komunikat „RADAR - BRAK WIDOCZNOŚCI”.

Istnieją dwie możliwości:

- Działanie systemu zostaje czasowo wstrzymane (na przykład: radar zasłonięty przez kurz, błoto, śnieg itp.). W takim przypadku należy zaparkować pojazd i wyłączyć silnik. Oczyszczyć aktywną powierzchnię radaru. Po następnym uruchomieniu silnika lampka ostrzegawcza i komunikat znikną;
- W przeciwnym razie przyczyną może być inny problem; należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem.



## Aktywne hamowanie awaryjne

Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu. Funkcja w żadnym razie nie zastępuje kierowcy, który musi zachować uwagę i który ponosi odpowiedzialność za utrzymanie ciągłej kontroli nad pojazdem.

### Czynności/naprawy systemu

- W przypadku zderzenia zgodność radaru może ulec zmianie i jego działanie może być zakłócone. Należy wyłączyć funkcję i skontaktować się z autoryzowanym partnerem marki.
- Wszystkie czynności (naprawy, wymiana części, poprawki lakiernicze) w obrębie radaru muszą wykonywać wykwalifikowani specjaliści.

Jedynie partner marki jest upoważniony do naprawy systemu.

### Sytuacje, kiedy działanie systemu jest zakłócone

Działanie systemu może być zakłócone przez pewne warunki i okoliczności, takie jak:

- złożona infrastruktura (metalowy most, tunel itp.);
- złe warunki pogodowe (śnieg, grad, gołoledź itp.).

### Ryzyko hamowania w niespodziewanych momentach.





### Aktywne hamowanie awaryjne

#### Ograniczenia działania systemu

- Pojazd poruszający się w odwrotnym kierunku nie powoduje uruchomienia żadnego ostrzeżenia ani nie wpływa na funkcjonowanie systemu.
- Okolice radaru muszą być czyste i niezmienniane, aby zagwarantować poprawne działanie systemu.
- System może nie działać tak skutecznie w przypadku pojazdów o niewielkich rozmiarach, takich jak motocykle, rowery.

#### Wyłączenie funkcji

Należy wyłączyć funkcję, jeżeli:

- nie działają światła stopu;
- przód pojazdu został uderzony lub uszkodzony;
- pojazd jest holowany (awaria).

#### Przerwanie funkcji

W każdej chwili można wyłączyć funkcję aktywnego hamowania. W tym celu należy szybko wcisnąć pedał przyspieszenia lub obrócić kierownicę tak, jak w trakcie wykonywania manewru omijania przeszkody.

W przypadku nieprawidłowego działania systemu należy wyłączyć i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

## SYSTEMY KONTROLI I WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU (7/8)

### Kontrola przyczepności

Jeśli pojazd jest wyposażony w system kontroli przyczepności, ułatwia on kontrolę nad pojazdem na drodze, w warunkach zmniejszonej przyczepności (grząski teren itd.).



Funkcje te stanowią dodatkową pomoc w sytuacjach krytycznych, umożliwiając dostosowanie zachowania pojazdu do szczególnych warunków jazdy.

Funkcje nie zastępują kierowcy. **Ich obecność nie zwiększa możliwości samochodu do jazdy z większą prędkością.** System w żadnym wypadku nie zastępuje kierowcy, który powinien zachować czujność i prowadzić pojazd w sposób odpowiedzialny (kierowca powinien być zawsze przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą zaistnieć w czasie jazdy).



### Tryb „Droga”

W momencie uruchomienia pojazdu na tablicy wskaźników pojawia się komunikat „TRYB DROGA UTWARDZONA”. W zależności od pojazdu lampka ostrzegawcza



na tablicy wskaźników gaśnie.

Ta pozycja pozwala na optymalne użycie w normalnych warunkach drogowych (sucho, wilgotno, słaby śnieg itp.).

Tryb „Droga” wykorzystuje funkcje układu antypoślizgowego.

### Tryb „Grząski grunt”

Nacisnąć przełącznik 5: na tablicy wskaźników pojawia się komunikat „TRYB DROGA GRUNTOWA” i zapala się lampka ostrzegawcza



(w zależności od pojazdu).

Ta pozycja pozwala na optymalne użycie w warunkach grząskiego gruntu (błoto, piasek, mokre liście itp.). W tej pozycji to prowadzący kontroluje obroty silnika. System automatycznie przechodzi do trybu „Droga” po przekroczeniu prędkości 50 km/h. Komunikat „TRYB DROGA UTWARDZONA” pojawia się na tablicy wskaźników i, w zależności od wersji, gaśnie lampka ostrzegawcza



cza



### Opony

W razie konieczności dokonania wymiany opon w samochodzie, należy montować wyłącznie opony tej samej marki, rozmiaru, typu i kształtu bieżnika.

**Powinny to być opony identyczne jak te, które stanowiły oryginalne wyposażenie samochodu lub inne, dobrane przez Autoryzowanego Partnera marki.**

## System pomocy przy ruszaniu pod górę

System wspomaga kierowcę podczas ruszania na wzniesieniu (zależnie od kąta nachylenia). Uniemożliwia on cofanie się pojazdu na wzniesieniu, powodując automatyczne zaciągnięcie hamulców, gdy kierowca zwolni pedał hamulca, aby wcisnąć pedał gazu.

### Działanie systemu

System działa tylko wtedy, gdy dźwignia zmiany biegów jest ustawiona w innym położeniu niż neutralnym, a pojazd stoi nieruchomo (wciśnięcie pedału hamulca).

System przytrzymuje pojazd przez około **2 sekundy**. Następnie hamulce zostają stopniowo zwolnione (pojazd zaczyna jechać, w zależności od nachylenia terenu).



System pomocy przy ruszaniu pod górę nie może zapobiec stoczeniu się pojazdu w tył we wszystkich sytuacjach (bardzo duże nachylenie terenu itd.).

We wszystkich przypadkach kierowca może włączyć pedał hamulca i zapobiec w ten sposób przemieszczeniu się pojazdu do tyłu.

System pomocy przy ruszaniu pod górę nie powinien być używany po dłuższym postoju pojazdu: należy wtedy skorzystać z pedału hamulca.

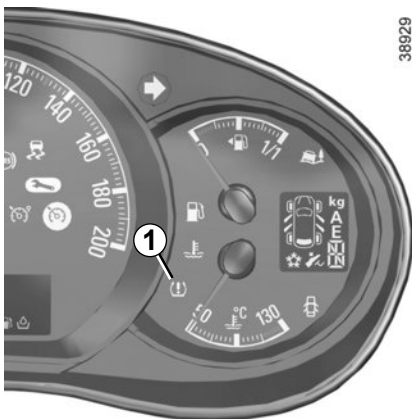
Zadaniem tej funkcji nie jest unieruchomienie pojazdu w sposób trwały.

W razie potrzeby należy wcisnąć pedał hamulca, aby zatrzymać pojazd.

Kierowca powinien zachować szczególną ostrożność podczas jazdy po śliskiej nawierzchni lub nawierzchni o małej przyczepności.

**Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.**

## SYGNAŁ OSTRZEGAJĄCY O UTRACIE CIŚNIENIA W OPONACH (1/3)




38929

Jeśli pojazd jest w niego wyposażony, system ostrzega o utracie ciśnienia w jednej oponie lub w kilku oponach.

### Zasada działania

Każde z kół (oprócz koła zapasowego) zawiera czujnik, umieszczony w zaworze powietrznym, który mierzy okresowo, podczas jazdy, ciśnienie w danej oponie.

Lampka kontrolna  1 zapala się światłem ciągłym, aby ostrzec kierowcę w przypadku niedostatecznego ciśnienia (nie-dopompowana opona, przebita opona itp.).

### Przywracanie wartości ciśnienia odniesienia w oponach

Należy to zrobić:

- gdy ciśnienie odniesienia w oponach musi być zmienione, aby dostosować je do warunków użytkowania (bez obciążenia, z obciążeniem, jazda na autostradzie itp.);
- po przełożeniu koła (choć nie zalecamy takiego postępowania);
- po wymianie koła.

Trzeba to robić zawsze po przeglądzie ciśnienia w ogumieniu 4 opon przy zimnym silniku.

Ciśnienie w ogumieniu musi odpowiadać bieżącemu użytkowaniu pojazdu (bez obciążenia, z obciążeniem, jazda na autostradzie itp.).

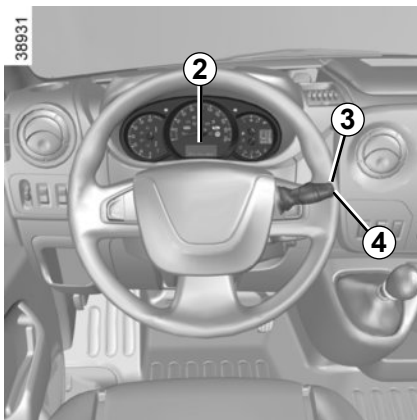


Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu.

Nie zastępuje ona jednak kierowcy. W żadnym wypadku nie zwalnia go z obowiązku uważnego i odpowiedzialnego sposobu prowadzenia pojazdu.

Należy sprawdzać ciśnienie w oponach, w tym także w kole zapasowym, raz w miesiącu.

# SYGNAŁ OSTRZEGAJĄCY O UTRACIE CIŚNIENIA W OPONACH (2/3)



## Procedura ustawianie parametrów początkowych

Przy włączonym zapłonie

- nacisnąć krótko jeden z przycisków **3** lub **4**, aby zaznaczyć funkcję „ODCZYTYWANIE CIŚNIENIA OPON” na wyświetlaczu **2**;
- nacisnąć i przytrzymać (przez około 3 sekundy) przycisk **3** lub **4**, aby rozpocząć ustawianie parametrów. Wyświetlenie komunikatu „START ODCZYTU CIŚNIENIA OPON” oznacza, że żądanie ustawiania parametrów referencyjnych opon zostało uwzględnione.

Ustawienie parametrów początkowych odbywa się po kilku minutach jazdy.


## Uwaga

Wartość ciśnienia odniesienia nie może być niższa niż zalecana i wskazana na krawędzi drzwi.

## Wyświetlanie informacji

Wyświetlacz **2** na tablicy wskaźników informuje o ewentualnych nieprawidłowościach (niedopompowana opona, przebita opona...).

## „SPRAWDŹ CIŚN. OPON”

Zapala się lampka kontrolna  i pojawia się komunikat „SPRAWDŹ CIŚN. OPON”.

Wskazuje to, że przynajmniej jedno z kół ma mniej powietrza w oponie.

Sprawdzić i w razie konieczności wyregulować ciśnienie w czterech zimnych oponach.

Lampka kontrolna  gaśnie po kilku minutach jazdy.

System może nie wykryć nagłej utraty ciśnienia w oponie (pęknięcie opony itp.).

## „PRZEBITA OPONA”

Lampka kontrolna  zapala się, wyświetla się komunikat „PRZEBITA OPONA” i rozlega sygnał dźwiękowy.

Temu komunikatowi towarzyszy zapalenie się lampki kontrolnej **STOP**.


Wskazują one, że przynajmniej jedna z opon jest przebita lub bardzo niedopompowana. Należy ją wymienić lub zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki, jeśli jest przebita. Uzupełnić ciśnienie w oponie, jeśli jest ona niedopompowana.




Lampka kontrolna **STOP** informuje o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, dla Państwa bezpieczeństwa, jeżeli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego.

# SYGNAŁ OSTRZEGAJĄCY O UTRACIE CIŚNIENIA W OPONACH (3/3)

## „SPRAWDŹ CZUJN. CIŚN. OPON”

Lampka kontrolna  miga kilka sekund, następnie świeci się światłem ciągłym i pojawia się komunikat „SPRAWDŹ CZUJN. CIŚN. OPON”.

Temu komunikatowi towarzyszy zapalenie się lampki kontrolnej .

Wskazują, że przynajmniej jedno z kół nie jest wyposażone w czujniki (np. koło zapasowe). W pozostałych przypadkach uszkodzenia układu elektrycznego należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## Ustawienie ciśnienia w ogumieniu

**Ciśnienie w ogumieniu należy regulować przy zimnych oponach** (wartości sprawdzić na naklejce znajdującej się na krawędzi drzwi kierowcy).

W przypadku, gdy nie ma możliwości sprawdzenia ciśnienia w oponach **zimnych**, należy zwiększyć zalecane ciśnienie w granicach od **0,2 do 0,3 bara (3 PSI)**.

**Nie wolno spuszczać powietrza z rozgrzanych opon.**



## Wymiana kół/opon

System ten wymaga montażu specjalnego wyposażenia (kół, kołpaków i opon). Odnieś się do punktu „Opony” w rozdziale 5.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki w celu wymiany opon oraz sprawdzenia, jakie akcesoria są kompatybilne z systemem i dostępne w sieci sprzedaży marki. Stosowanie wszelkich innych akcesoriów mogłoby spowodować nieprawidłowe działanie systemu.

## Koło zapasowe

Jeśli pojazd jest wyposażony w koło zapasowe, nie zawiera ono czujnika. Kiedy jest zamontowane w samochodzie, lampka

kontrolna  miga przez kilka sekund, a następnie zaczyna świecić w sposób ciągły, czemu towarzyszy lampka kontrolna  i komunikat „SPRAWDŹ CZUJN. CIŚN. OPON” pojawiający się na tablicy wskaźników.

## Aerozole do naprawy przebitych opon i zestaw do pompowania opon

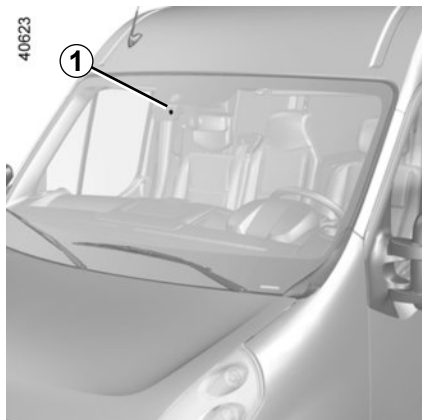
Ze względu na specyficzne cechy zaworów, należy stosować wyłącznie elementy wyposażenia homologowane przez markę. Patrz punkt „Zestaw do pompowania opon” w rozdziale 5.



### Zmiana koła

ponieważ system może podać rzeczywiste ciśnienie w ogumieniu dopiero po kilku minutach, w zależności od typu jazdy, należy sprawdzać ciśnienie po każdej wymianie czy naprawie.

## OSTRZEŻENIE O ZMIANIE PASA RUCHU (1/3)



Wykorzystując informacje przesyłane przez kamerę **1**, funkcja ostrzega kierowcę o przejechaniu przez przerywaną lub ciągłą linię bez włączonego kierunkowskazu.

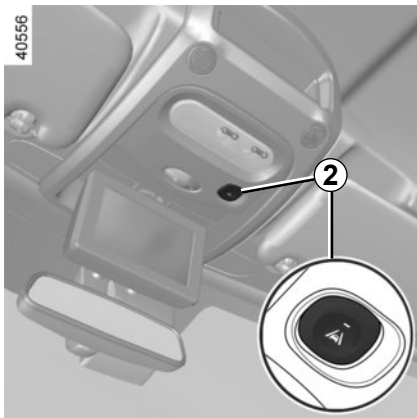
**Uwaga:** przednia szyba nie może być zanieczyszczona (brud, błoto, śnieg, zaparowanie itd.).



Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu. Funkcja w żadnym razie nie zastępuje kierowcy, który musi zachować uwagę i który ponosi odpowiedzialność za utrzymanie ciągłej kontroli nad pojazdem.

**System ostrzegający o zjeżdżaniu z pasa ruchu nie koryguje toru jazdy pojazdu.**

## OSTRZEŻENIE O ZMIANIE PASA RUCHU (2/3)



Domyślnie funkcja jest aktywna przy włączonym zapłonie.

### Włączanie/wyłączanie funkcji

Aby wyłączyć funkcję, nacisnąć przycisk **2**. Lampka kontrolna przycisku **2** się zapala, a na tablicy wskaźników pojawia się komunikat „ALARM DROGI WYLACZONY”.

Aby włączyć funkcję, nacisnąć przycisk **2**. Lampka kontrolna wbudowana w przycisk **2** gaśnie wraz z komunikatem na tablicy wskaźników „ALARM DROGI WLACZONY”.

**Funkcja ostrzegania jest w stanie gotowości, jeśli:**

- lampka kontrolna przycisku **2** nie świeci się;

oraz

- pojazd jedzie z prędkością większą niż 60 km/h;

oraz

- nie wykryto linii.

Lampka kontrolna  zapala się na tablicy wskaźników w celu poinformowania o tym.

**Funkcja uruchamia alarm, jeśli:**


przekracza się linię bez włączenia kierunkowskazów zmiany kierunku. Funkcja ostrzega kierowcę za pomocą migającej

lampki kontrolnej  na tablicy wskaźników i sygnału dźwiękowego.

### Warunki nieuruchomienia komunikatu alarmującego

- Kierunkowskazy włączone lub włączane mniej niż 4 sekundy przed przekroczeniem linii;
- Zbyt szybkie przekroczenie linii;
- Jazda po linii;
- ...

### Nieprawidłowości w działaniu

W przypadku nieprawidłowego działania na tablicy wskaźników pojawia się komunikat „SKONTROLUJ ALARM DROGI”, któremu towarzyszy zapalona lampka ostrzegawcza .

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



## OSTRZEŻENIE O ZMIANIE PASA RUCHU (3/3)



Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu. Funkcja w żadnym razie nie zastępuje kierowcy, który musi zachować uwagę i który ponosi odpowiedzialność za utrzymanie ciągłej kontroli nad pojazdem.

### **Czynności/naprawy systemu**

- W przypadku zderzenia istnieje ryzyko przestawienia kamery, co może wpłynąć na działanie systemu. Należy wyłączyć funkcję i skontaktować się z autoryzowanym partnerem marki.
  - Wszystkie czynności (naprawy, wymiana części, modyfikacje przedniej szyby itp.) w obrębie kamery muszą wykonywać wykwalifikowani specjaliści.
- Jedynie partner marki jest upoważniony do naprawy systemu.

### **Sytuacje, kiedy działanie systemu jest zakłócone**

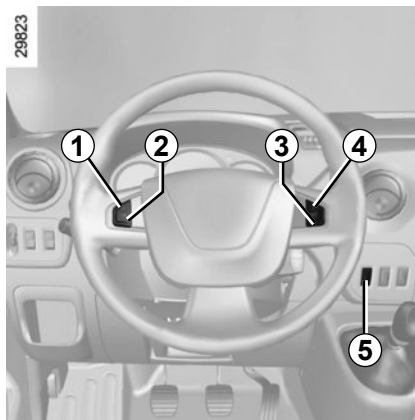
Działanie systemu może być zakłócone przez pewne warunki i okoliczności, takie jak:

- złożona infrastruktura (tunel itp.);
- złe warunki atmosferyczne (śnieg, grad, gołoledź itp.);
- słaba widoczność (noc, mgła itp.);
- oznaczenia dróg, które są zużyte, które mają zbyt mały kontrast lub są w zbyt dużej odległości od siebie (częściowo zatarte linie itp.);
- oślepienie (rażące słońce, światła pojazdów nadjeżdżających z przeciwnika itp.);
- droga jest wąska, kręta lub pofalowana (wiele zakrętów itp.);
- samochód jedzie w małym odstępie za innym pojazdem znajdującym się na tym samym pasie ruchu.

### **Ryzyko fałszywych ostrzeżeń lub braku ostrzeżeń**

## OGRANICZNIK PRĘDKOŚCI (1/3)

Ogranicznik prędkości jest funkcją pomagającą kierowcy w nieprzekraczaniu wybranej prędkości jazdy zwanej **prędkością ograniczoną**.



### Elementy sterujące

- 1 Włączenie funkcji, wprowadzenie prędkości do pamięci i zmiana prędkości ograniczonej na wyższą (+).
- 2 Zmiana prędkości ograniczonej na niższą (-).
- 3 Przełączenie funkcji na tryb czuwania (z wprowadzeniem prędkości ograniczonej do pamięci) (O).
- 4 Włączenie funkcji i wywołanie prędkości ograniczonej zapisanej w pamięci (R).
- 5 Przełącznik główny Włączanie-wyłączanie.



### Włączanie funkcji

Nacisnąć przełącznik **5** po stronie (S). Lampka kontrolna **6** zaczyna się świecić na pomarańczowo, a na tablicy wskaźników wyświetla się komunikat „OGRANICZNIK” oraz kreski, co oznacza, że ogranicznik prędkości jest włączony i można zapisać wartość prędkości ograniczonej.

Aby zapisać bieżącą prędkość, należy nacisnąć przełącznik **1** (+): minimalna zapisana prędkość wynosi 30 km/h.

## OGRANICZNIK PRĘDKOŚCI (2/3)



### Jazda samochodem

W przypadku, gdy do pamięci jest wprowadzona prędkość ograniczona, dopóki prędkość ta nie zostanie osiągnięta prowadzenie odbywa się w podobny sposób jak w przypadku pojazdu nie posiadającego funkcji ogranicznika prędkości.

Po osiągnięciu zapisanej prędkości, nawet przy dalszym wciskaniu pedału przyspieszenia, przekroczenie zaprogramowanej prędkości nie będzie możliwe, za wyjątkiem sytuacji szczególnych (patrz paragraf „Przekroczenie prędkości ograniczonej” na następnej stronie).

### Zmiana zapamiętanej prędkości ograniczonej

Można zmieniać prędkość ograniczoną przez kolejne naciskanie na:

- przełącznik **1 (+)** w celu zwiększenia prędkości,
- przełącznik **2 (-)** w celu zmniejszenia prędkości.

### Przekroczenie prędkości ograniczonej

W każdej chwili możliwe jest przekroczenie prędkości ograniczonej poprzez silne wciśnięcie pedału gazu **do końca** poza punkt oporu.

Przez cały czas, gdy prędkość jest przekroczona, zadana wartość miga na tablicy wskaźników.

W miarę możliwości należy zwolnić pedał przyspieszenia: funkcja ogranicznika prędkości staje się ponownie aktywna, gdy pojazd zacznie jechać z prędkością niższą od zapisanej wartości.

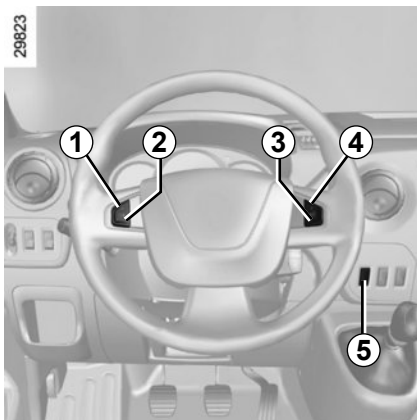
### Brak możliwości utrzymania wybranej prędkości ograniczonej

Przy zjeździe z dużego wzniesienia, system nie może utrzymać prędkości ograniczonej: informacja o prędkości miga na tablicy wskaźników w celu powiadomienia o tym kierowcy.



Funkcja ogranicznika prędkości nie ma żadnego wpływu na działanie układu hamulcowego.

## OGRANICZNIK PRĘDKOŚCI (3/3)




### Przejęcie funkcji do trybu czuwania

Funkcja ogranicznika prędkości zostaje wstrzymana, po naciśnięciu przełącznika **3** (O). W takim przypadku prędkość ograniczona zostaje zapisana w pamięci i na tablicy wskaźników, wraz z zapisaną prędkością, pojawia się komunikat „W PAMIĘCI”.

### Wywołanie prędkości ograniczonej

Po zapisaniu prędkości w pamięci istnieje możliwość jej przywołania poprzez naciśnięcie na przełącznik **4** (R).

### Wyłączenie funkcji

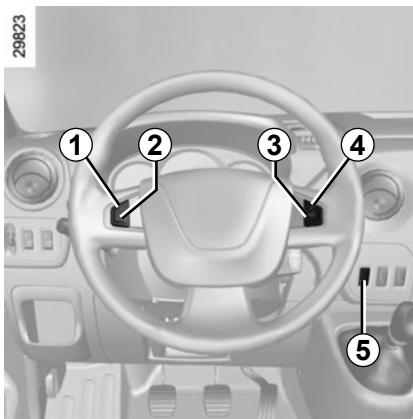
Funkcja ogranicznika prędkości zostaje wstrzymana, po naciśnięciu przełącznika **5**. W takim przypadku prędkość nie jest już zapisana w pamięci. Zgaśnięcie pomarańczowej lampki  na tablicy wskaźników potwierdza wyłączenie funkcji.

Gdy ogranicznik znajduje się w trybie czuwania, wciśnięcie przełącznika **1** (+) powoduje ponowne uaktywnienie funkcji, bez uwzględnienia wartości prędkości zapisanej w pamięci: brana jest natomiast pod uwagę prędkość, z jaką jedzie pojazd.

## REGULATOR PRĘDKOŚCI (1/4)

Regulator prędkości jest funkcją pomagającą kierowcy w utrzymaniu prędkości jazdy na stałej wybranej wartości, zwanej **prędkością regulowaną**.

Prędkość regulowana może być ustawiana w sposób ciągły począwszy od prędkości 30 km/h.



### Elementy sterujące

- 1 Włączenie funkcji, wprowadzenie prędkości regulowanej do pamięci i zmiana prędkości regulowanej na wyższą (+).
- 2 Zmiana prędkości regulowanej na niższą (-).
- 3 Przejście funkcji do trybu czuwania (z wprowadzeniem prędkości regulowanej do pamięci) (O).
- 4 Włączenie funkcji z wywołaniem zapamiętanej prędkości regulowanej (R).
- 5 Przełącznik główny Włączanie-wyłączanie.



Funkcja regulatora prędkości nie ma żadnego wpływu na działanie układu hamulcowego.



Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu. Funkcja ta nie zastępuje kierowcy.

Nie może ona więc w żadnym wypadku przyczyniać się do nieprzestrzegania ograniczeń prędkości, zmniejszając czujności kierowcy (który powinien być zawsze gotowy do hamowania w każdych okolicznościach), ani zwalniać go z odpowiedzialności.

Funkcja regulatora prędkości nie powinna być używana w warunkach dużego natężenia ruchu, na krętej lub śliskiej drodze (gótoledek, akwaplaning, żwir) oraz przy niesprzyjających warunkach meteorologicznych (mgła, opady, wiatr boczny...).

**Ryzyko wypadku.**

## REGULATOR PRĘDKOŚCI (2/4)



### Włączanie funkcji

Wcisnąć przełącznik **5** po stronie .

Lampka kontrolna **6** zapala się na zielono, a na tablicy wskaźników pojawia się komunikat: „TEMPOMAT” z kreskami sygnalizującymi, że funkcja regulatora prędkości działa oraz że system czeka na zarejestrowanie prędkości regulowanej.



### Ustawianie prędkości

Przy ustabilizowanej prędkości (powyżej 30 km/h w przybliżeniu) wcisnąć przełącznik **1** (+) lub **2** (-): funkcja jest włączona i bieżąca prędkość zostaje zapamiętana. Ustawienie regulacji jest potwierdzone zapaleniem się zielonej lampki kontrolnej **7** oraz lampki kontrolnej **6**.

### Jazda samochodem

Gdy prędkość regulowana jest zapamiętana, a funkcja regulacji działa, można zdjąć stopę z pedału gazu.



Uwaga: zalecamy trzymanie stopy w pobliżu pedałów, aby móc szybko zareagować w przypadku wystąpienia nagłego zdarzenia.

## REGULATOR PRĘDKOŚCI (3/4)



### Zmiana prędkości regulowanej

Można zmieniać prędkość regulowaną przez kolejne naciśnięcie na:

- przelącznik **1 (+)** służy do zwiększania prędkości;
- przelącznik **2 (-)** w celu zmniejszenia prędkości.



Funkcja regulatora prędkości nie ma żadnego wpływu na działanie układu hamulcowego.

### Przekroczenie prędkości regulowanej

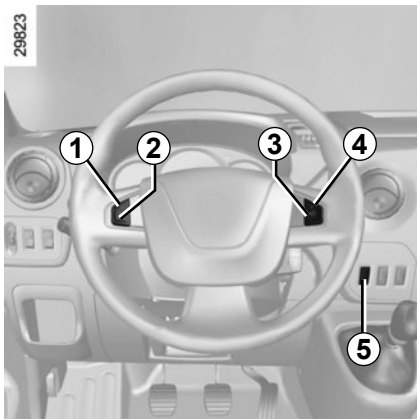
W każdej chwili możliwe jest przekroczenie prędkości regulowanej poprzez wciśnięcie pedału gazu. Przez cały czas, gdy prędkość jest przekroczone, zadana wartość miga na tablicy wskaźników.

Następnie zwolnić pedał przyspieszenia: po kilku sekundach, pojazd automatycznie powraca do początkowej wartości prędkości regulowanej.

### Brak możliwości utrzymania prędkości regulowanej

Przy zjeździe z dużego wzniesienia, system nie może utrzymać prędkości regulowanej: informacja o zapamiętanej prędkości miga na tablicy wskaźników w celu powiadomienia o tym kierowcy.

## REGULATOR PRĘDKOŚCI (4/4)



### Przejęcie funkcji do trybu czuwania

Działanie funkcji zostaje wstrzymane po naciśnięciu:

- przycisk 3 (O);
- pedał hamulca;
- nacisnąć pedał sprzęgła lub przestawić dźwignię automatycznej skrzyni biegów do położenia neutralnego.

W powyższych trzech przypadkach prędkość regulowana pozostaje wprowadzona do pamięci, a na tablicy wskaźników wyświetla się komunikat „W PAMIĘCI”.

Przejęcie do stanu czuwania zostaje potwierdzone zgaśnięciem lampki kontrolnej



### Wywołanie prędkości regulowanej

Jeśli prędkość została zapamiętana, można ją wywołać po upewnieniu się, że jest ona dostosowana do warunków ruchu drogowego (nasilenie ruchu, stan nawierzchni, warunki meteorologiczne, itp.).



Przy prędkości pojazdu wyższej niż 30 km/h, nacisnąć na przełącznik 4 (R).

**Uwaga:** jeśli poprzednio zapisana prędkość jest dużo wyższa od prędkości bieżącej, nastąpi silne przyspieszenie aż do momentu osiągnięcia żądanego progu prędkości.

Gdy regulator prędkości znajduje się w trybie czuwania, naciśnięcie przełącznika 1 (+) powoduje ponowną aktywację funkcji regulatora bez uwzględnienia prędkości zapisanej w pamięci: system wykorzystuje aktualną prędkość jazdy samochodu.

### Wyłączenie funkcji

Działanie funkcji regulatora prędkości zostaje przerwane po naciśnięciu na przełącznik 5, co powoduje anulowanie zapamiętanej prędkości.

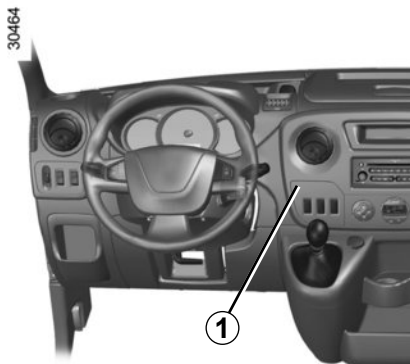
Zgaśnięcie lampek kontrolnych  i  na tablicy wskaźników potwierdza wyłączenie funkcji.



Przełączenie w stan czuwania lub wyłączenie funkcji regulatora prędkości nie powoduje szybkiego zmniejszenia prędkości: hamowanie odbywa się poprzez naciśnięcie na pedał hamulca.



## POJAZD WYPOSAŻONY W FUNKCJĘ „OGRANICZANIE PRĘDKOŚCI“



Prędkość pojazdu może zostać ograniczona na stałe do określonej wartości, zależnie od wersji pojazdu lub przepisów obowiązujących w danym kraju.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki w celu zmodyfikowania lub włączenia-wyłączenia funkcji.

W przypadku regulacji ograniczenia (zależnie od wersji pojazdu), nie można wyłączyć tej funkcji.

Naklejka 1 przyklejona na desce rozdzielczej przypomina o ustawionej maksymalnej prędkości ograniczonej.

**Przypadek szczególny:** jeśli Państwa pojazd jest wyposażony w regulator ogranicznik prędkości, zdecydowanie wciśnięcie do oporu pedału przyspieszenia (poza „punkt oporu”) nie pozwala na przekroczenie maksymalnej prędkości ograniczonej (patrz paragraf „Ogranicznik prędkości” w rozdziale 2).

W wyjątkowych sytuacjach (na przykład: znaczne nachylenie terenu...), maksymalna prędkość ograniczona może zostać nieznacznie przekroczona, ponieważ funkcja nie ma wpływu na działanie układu hamulcowego.



Funkcja ta nie zastępuje kierowcy. I w żadnym wypadku nie zwalnia go z przestrzegania ograniczeń prędkości. Kierowca powinien zachować czujność i prowadzić pojazd w sposób odpowiedzialny.

## POMOC PRZY PARKOWANIU (1/2)

### Zasada działania

Czujniki ultradźwiękowe, umieszczone w tylnym zderzaku samochodu, „mierzą” odległość między pojazdem a przeszkodą w czasie jazdy do tyłu.

System emituje sygnały dźwiękowe, których częstotliwość zwiększa się wraz ze zbliżaniem się do przeszkody. Kiedy przeszkoda znajdzie się w odległości około 25 centymetrów od pojazdu sygnał staje się ciągły.

Podczas włączania wstecznego biegu, rozlega się sygnał dźwiękowy. Długi sygnał (3 sekundy) sygnalizuje nieprawidłowe działanie.

System pomocy przy parkowaniu nie ma funkcji, która uwzględnia holowanie przyczepy lub jazdę z dodatkowym wyposażeniem przeznaczonym do przewozu bagażu itp.

**Uwaga:** należy zwrócić uwagę, aby czujniki ultradźwiękowe nie były niczym pokryte (brud, błoto, śnieg itp.).



W przypadku uderzenia w podwozie (np. najechania na słupek, podwyższony krawężnik lub inny element drogi), samochód może ulec uszkodzeniu (np. odkształcenie osi).

W celu uniknięcia ryzyka wystąpienia poważniejszej usterki, należy zlecić wykonanie kontroli pojazdu Autoryzowanemu Partnerowi marki.



Funkcja ta stanowi dodatkową pomoc w czasie jazdy do tyłu, informując, przy pomocy sygnałów dźwiękowych, jaka jest odległość między pojazdem a przeszkodą.

Nie może ona jednak w żadnym wypadku zastąpić kierowcy, który powinien zachować czujność i być odpowiedzialnym podczas manewrowania na biegu wstecznym.

Kierowca powinien zawsze być przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą wystąpić podczas jazdy: w czasie wykonywania manewrów należy zwrócić uwagę na wąskie przeszkody ruchome (np. dziecko, zwierzę, wózek, rower, kamień, słupek itp.).

## POMOC PRZY PARKOWANIU (2/2)



### Czasowe wyłączenie systemu

Wcisnąć przelącznik **1** w celu wyłączenia systemu.

Lampka kontrolna wbudowana w przycisk zapala się, przypominając, że system jest wyłączony.

Ponowne wciśnięcie przycisku spowoduje włączenie systemu i zgaśnięcie lampki kontrolnej.

System włącza się automatycznie po wyłączeniu zapłonu i ponownym uruchomieniu silnika.

### Trwałe wyłączenie systemu

Istnieje możliwość trwałego wyłączenia systemu poprzez wciśnięcie i przytrzymanie przelącznika **1**.

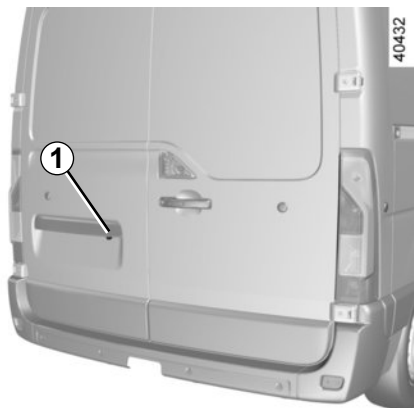
Lampka wbudowana w przycisk świeci się w sposób ciągły.

Wyłączony system można włączyć ponownie poprzez dłuższe naciśnięcie przelącznika.

### Nieprawidłowości w działaniu

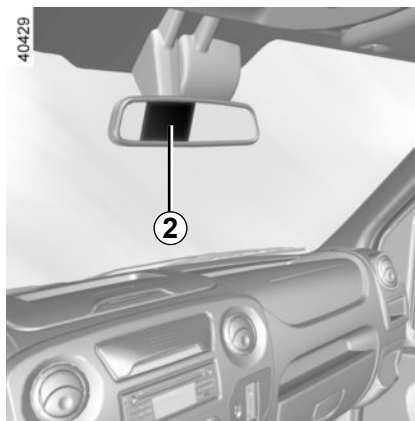
Gdy system wykryje nieprawidłowość, brzęczyk emituje ostrzegawczy sygnał dźwiękowy przez około 3 sekundy. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## KAMERA COFANIA (1/2)

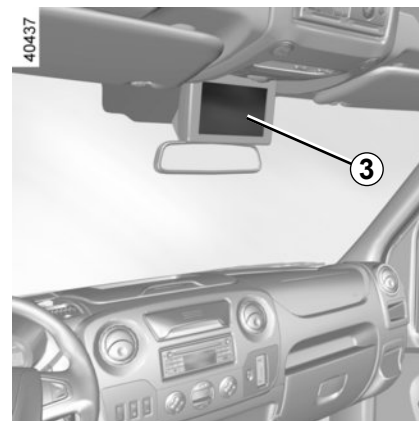


### Zasada działania

Przy włączeniu wstecznego biegu, kamera **1** znajdująca się na tylnej klapie lub, zależnie od wersji pojazdu, na tylnych drzwiach uchylonych, przesyła widok tylnego otoczenia pojazdu do lusterka wstecznego **2**, lub zależnie od wersji pojazdu, do wyświetlacza multimedialnego **3** wraz z jednym lub dwoma polami pomiaru odległości **4** i **5** (ruchomym i stałym).



**Uwaga:** należy zwrócić uwagę, aby kamera cofania nie była zanieczyszczona (brud, błoto, śnieg, skropliny itp.).



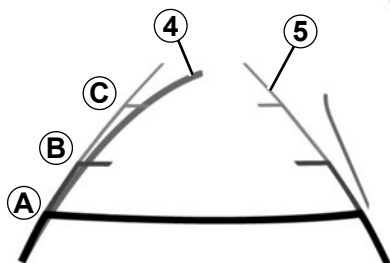
**Uwaga:** zależnie od wersji pojazdu niektóre ustawienia można zmieniać za pośrednictwem wyświetlacza multimedialnego **3**. Zapoznać się z instrukcją obsługi wyposażenia.



Funkcja ta stanowi dodatkową pomoc w prowadzeniu pojazdu. W żadnym wypadku nie zwalnia go z obowiązku uważnego i odpowiedzialnego sposobu prowadzenia pojazdu.

Kierowca powinien zawsze być przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą wystąpić podczas jazdy: w czasie wykonywania manewrów należy zwrócić uwagę na wąskie przeszkody ruchome (np. dziecko, zwierzę, wózek, rower, kamień, słupek itp.).

## KAMERA COFANIA (2/2)



### Ruchome pole pomiaru odległości 4 (zależnie od wersji pojazdu)

Jest pokazane w kolorze niebieskim na wyświetlaczu multimedialnym 3. Wskazuje tor jazdy samochodu w zależności od położenia kierownicy.

### Stale pole pomiaru odległości 5

Stale pole pomiaru odległości składa się z kolorowych znaczników **A**, **B** i **C** wskazujących odległość z tyłu pojazdu:

- **A** (czerwony) na około 30 centymetrów od pojazdu;
- **B** (żółty) na około 70 centymetrów od pojazdu;
- **C** (zielony) na około 150 centymetrów od pojazdu.

To pole pomiaru odległości pozostaje stałe i pokazuje tor jazdy samochodu, jeśli jego koła są ustawione na wprost.

Korzystając z tego systemu należy najpierw obserwować pola pomiaru (ruchome dla toru jazdy i stałe dla odległości). Po wyświetleniu obszaru oznaczonego na czerwono, w celu precyzyjnego zaparkowania należy śledzić obraz z kamery przedstawiający zderzak.

Ekran pokazuje odwrócony obraz.

Ramki stanowią odwzorowanie rzutu na płaskiej powierzchni. Informacji nie należy uwzględniać, gdy rzut jest wyświetlony na pionowym przedmiocie lub przedmiocie, który znajduje się na ziemi.

Obiekty ukazujące się na skraju pola ekranu mogą być zdeformowane.

W przypadku zbyt silnego natężenia światła (śnieg, pojazd stojący w słońcu...), mogą wystąpić zakłócenia widoczności obrazu z kamery.

Jeżeli tylne drzwi są otwarte lub niedomknięte, obraz z kamery znika i pojawia się komunikat „OTWARTY BAGAŻNIK” (zależnie od pojazdu).

## PRZYSTAWKA ODBIORU MOCY



### Uruchomienie funkcji

Po zatrzymaniu pojazdu, z silnikiem pracującym na biegu jałowym i skrzynią biegów ustawioną w położeniu neutralnym:

- wcisnąć pedał sprzęgła;
- należy nacisnąć na włącznik **1**. Lampka kontrolna wbudowane w przełącznik zapala się po około 2 sekundach;
- zwolnić pedał sprzęgła. Prędkość obrotowa biegu jałowego wzrasta do 1200 obr/min.

### Nieprawidłowości w działaniu

Jeśli nie zapala się kontrolka wbudowana w przełącznik **1** i nie włącza się przystawka odbioru mocy:

- przy wciśniętym pedale sprzęgła, wcisnąć przełącznik **1** i puścić pedał sprzęgła, a następnie ponownie przeprowadzić procedurę;
- lub zwalniać stopniowo pedał sprzęgła.

### Wyłączenie funkcji

- Wcisnąć pedał sprzęgła;
- należy nacisnąć na włącznik **1**. Lampka kontrolna wbudowane w przełącznik gaśnie po około 2 sekundach.

Nie należy zmienia biegów podczas korzystania z dodatkowego wyjścia napędu. Jeśli konieczna jest zmiana biegu, należy najpierw wyłączyć wał odbioru mocy.

## ZWIĘKSZONE OBROTY BIEGU JAŁOWEGO






Nacisnąć na element sterujący **1**, funkcja włącza się po kilku sekundach.

### Zmiana wartości zwiększonych obrotów biegu jałowego

W celu zwiększenia lub zmniejszenia obrotów, zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.

### Wyłączenie funkcji

Funkcja zostaje przerwana w przypadku gdy:

- wciskany jest pedał sprzęgła i/lub pedał przyspieszenia;
- dźwignia zautomatyzowanej skrzyni biegów nie jest ustawiona w położeniu neutralnym;
- prędkość pojazdu jest wyższa od 0 km/h;
- na tablicy wskaźników zapala się lampka kontrolna ;
- na tablicy wskaźników zapala się lampka kontrolna ;
- na tablicy wskaźników zapala się lampka kontrolna .

**Specjalna cecha funkcji Stop and Start:** funkcja „Zwiększone obroty biegu jałowego” wyłącza się, gdy silnik przechodzi w tryb czuwania (patrz akapit „Stop and Start” w rozdziale 2).

## SAMOBLOKUJĄCY SIĘ MECHANIZM RÓŻNICOWY

Samoblokujący się mechanizm różnicowy steruje wielkością momentu obrotowego przekazywanego do każdego koła tylnego.

W zależności od warunków przyczepności powierzchniowej i niewielkiej prędkości (poniżej 30 km/h), urządzenie to umożliwia dostarczenie dodatkowego momentu obrotowego do koła, które posiada większą przyczepność. Dzięki temu można lepiej wykorzystać potencjał przyczepności każdego z kół napędowych, pozwalając pojazdowi pokonać strefy o niskiej przyczepności (np. budowa, tereny błotniste...).

Powrót tylnych kół do normalnej przyczepności (np. powrót na drogę asfaltową) wyłącza samoblokujący się mechanizm różnicowy, wydając czasem hałasy nie mające wpływu na korzystanie z pojazdu. Można zdecydować o wyłączeniu tego urządzenia po powrocie do normalnej przyczepności za pomocą krótkiego zwolnienia pedału gazu



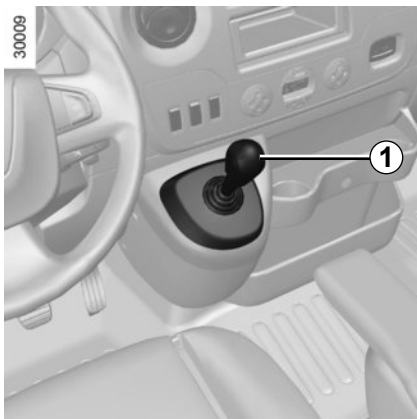
Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu.

**Jednak jej działanie nie zwiększa możliwości samochodu i nie powinno skłaniać osoby prowadzącej go do jazdy z większą prędkością.**

W żadnym wypadku nie zwalnia go zatem z obowiązku uważnego i odpowiedzialnego sposobu prowadzenia pojazdu.



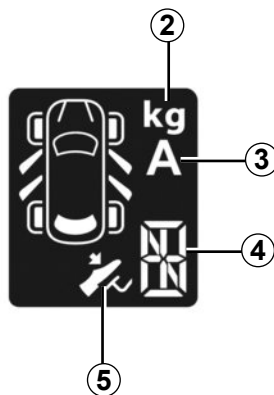
# ZAUTOMATYZOWANA SKRZYŃNIA BIEGÓW (1/5)



## Dźwignia sterująca 1

- Pozwala na włączenie pierwszego przełożenia do jazdy do przodu, wybranie wstecznego biegu i ustawienie położenia neutralnego oraz zmianę przełożeń w trybie ręcznym.
- Pozwala na przejście w każdej chwili z trybu ręcznego do trybu automatycznego i odwrotnie, przy pracującym silniku i włączonym przełożeniu do jazdy do przodu, poprzez pchnięcie dźwigni w lewo.

**Uwaga:** po każdym przestawieniu dźwigni sterującej dźwignia powraca automatycznie do pozycji środkowej.



## Wyświetlacz

- 2 Tryb do jazdy z dużym obciążeniem
- 3 Tryb automatyczny
- 4 Wyświetlanie informacji o przełożeniach
- 5 Lampka kontrolna wciśnięcia pedału hamulca

Włączone przełożenie (1, 2..., 6, N, R) jest pokazane na wyświetlaczu tablicy wskaźników. W automatycznym trybie pracy wyświetla się (A).

## Uruchomienie silnika

Włączyć zapłon.

Wyświetlacz na tablicy wskaźników zostaje podświetlony.

Jeżeli pojawi się ikona położenia neutralnego (N), której towarzyszy (zależnie od pojazdu) lampka ostrzegawcza 5: wcisnąć pedał hamulca i uruchomić silnik, ale nie zwiększać jego prędkości obrotowej.

Jeżeli włączony jest bieg inny niż neutralny i na wyświetlaczu miga ikona N, której towarzyszy lampka ostrzegawcza 5: wcisnąć pedał hamulca i ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu N. Uruchomić silnik.

**Uwaga:** nie należy próbować uruchamiać silnika przez pchanie pojazdu w przypadku, gdy akumulator jest rozładowany (wyświetlacz pozostaje zgaszony po włączeniu zapłonu).

# ZAUTOMATYZOWANA SKRZYŃNIA BIEGÓW (2/5)

## Uruchamianie pojazdu

**Jazda do przodu** (pozycja wyjściowa: położenie neutralne)

**Na wyświetlaczu wskazane są przełożenia N i A.**

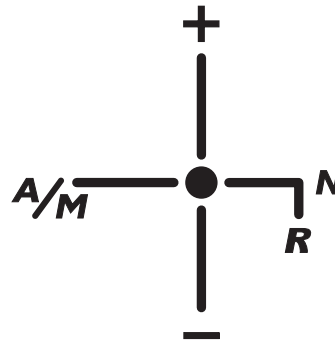
- Trzymając stopę na pedale hamulca, pchnąć do przodu dźwignię sterującą, następnie puścić.
- Zwolnić pedał hamulca i lekko wcisnąć pedał gazu w celu ruszenia.

**Wsteczny bieg** (pojazd na postoju)

- **Stopa na pedale hamulca.** Pchnąć dźwignię sterującą w prawo i do tyłu, następnie puścić, zgodnie ze schematem znajdującym się na podstawie dźwigni. Zostaje włączony wsteczny bieg i litera **R** pojawia się na wyświetlaczu.
- Zwolnić pedał hamulca:
  - obroty biegu jałowego są wystarczające do wykonania manewrów związanych z parkowaniem;
  - wcisnąć lekko pedał gazu, by ruszyć do tyłu.

Z położenia biegu wstecznego, można przestawić dźwignię do położenia jazdy do przodu, poprzez pchnięcie dźwigni do przodu, kiedy pojazd jest zatrzymany.

**Uwaga:** Na postoju należy koniecznie wcisnąć pedał hamulca w celu włączenia lub wyłączenia przełożenia. W przeciwnym razie zapali się lampka **5**.



## Schemat wyboru przełożeń

(patrz rysunek na podstawie dźwigni)

- + W celu wybrania wyższego biegu
- W celu wybrania niższego biegu

**N** Położenie neutralne

**R** Wsteczny bieg

- Jedyne stabilne położenie dźwigni

**A/M** Aby przejść z trybu automatycznego do trybu ręcznego i odwrotnie



Tak jak w przypadku pojazdu wyposażonego w mechaniczną skrzynię biegów, pojazd wyposażony w zautomatyzowaną skrzynię biegów nie pozostaje zatrzymany w miejscu na pochyłym podłożu bez zaciągnięcia hamulca ręcznego lub trzymania wciśniętego pedału hamulca.

## ZAUTOMATYZOWANA SKRZYŃNIA BIEGÓW (3/5)

### Półautomatyczny tryb działania (tryb ręczny)

Ten tryb może być włączony w każdej chwili w czasie jazdy poprzez pchnięcie dźwigni w lewo. Włączenie trybu odbywa się bez przełączenia na wyższy bieg.

W trybie tym kierowca sam zmienia biegi, przy pomocy dźwigni sterującej.

W celu przełączenia na wyższy bieg należy pchnąć dźwignię sterującą do przodu, bez konieczności zwalniania pedału gazu.

W celu przełączenia na niższy bieg należy przesunąć dźwignię sterującą do tyłu, bez konieczności zdjęcia nogi z pedału gazu.

System uniemożliwia włączenie zbyt niskiego biegu wywołujące nadmierne wysoką prędkość obrotową, lub włączenie zbyt wysokiego biegu wywołujące nadmierne niską prędkość obrotową.

Dwukrotne, kolejne pchnięcie dźwigni do przodu umożliwia jednocześnie przełączenie o dwa biegi wyżej (za wyjątkiem przypadków, gdy prędkość obrotowa silnika jest nadmiernie niska). Dwukrotne, kolejne pchnięcie dźwigni do tyłu umożliwia jednocześnie przełączenie o dwa biegi niżej (za wyjątkiem przypadków, gdy prędkość obrotowa silnika jest nadmiernie wysoka).

Przy zwalnianiu, po zdjęciu nogi z pedału przyspieszenia następuje automatyczne przełączanie na niższe biegi, aż do możliwie najniższej prędkości obrotowej, co ma zapobiec gaśnięciu silnika. Poniżej pewnego progu szybkości automatycznie włącza się pierwszy bieg. Możliwe jest zatrzymanie pojazdu (znak stop, czerwone światło, itp.) za pomocą hamulca, nie przestawiając dźwigni w położenie neutralne (N).

Samochodem można ruszyć:

- delikatnie, zwalniając hamulec i nie wciskając pedału przyspieszenia (np. podczas jazdy w korku);
- lub: zwalniając hamulec i wciskając pedał gazu, aby samochód ruszył zdecydowanie do przodu.

**Uwaga:** położenie neutralne można włączyć w czasie jazdy lub na postoju dopiero po **wciśnięciu pedału hamulca (gdy kierowca o tym zapomni, zapala się lampka ostrzegawcza 5)**.

W celu ustawienia dźwigni w położeniu neutralnym należy pchnąć ją w prawo.

W przypadku zbyt niskiej lub zbyt wysokiej prędkości obrotowej, system wybierze optymalne przełożenie.

Tryb półautomatyczny może być wyłączony i włączony w każdej chwili przy pracującym silniku poprzez pchnięcie dźwigni w lewo.

# ZAUTOMATYZOWANA SKRZYNIA BIEGÓW (4/5)

## Działanie automatycznego trybu pracy

Przy każdym włączeniu zapłonu tryb automatyczny jest ustawiany domyślnie.

Litera **A** pojawia się na wyświetlaczu. Kierowca zachowuje kontrolę nad pojazdem przy pomocy pedału przyspieszenia i hamulca. Biegi włączają się automatycznie we właściwym momencie, przy odpowiedniej prędkości obrotowej silnika. Automatyczne działanie skrzyni biegów uwzględnia takie parametry jak: ukształtowanie terenu i styl jazdy kierowcy.

W trybie tym jest możliwe ręczne włączanie biegów. Pchnięcie dźwigni do przodu lub do tyłu pozwala na przełączenie na wyższy bieg (z wyjątkiem wystąpienia ryzyka zbyt niskiej prędkości obrotowej) lub przełączenie na niższy bieg (z wyjątkiem wystąpienia ryzyka zbyt wysokiej prędkości obrotowej).

Poziom oleju w zbiorniku zautomatyzowanej skrzyni biegów zależy od sposobu eksploatacji pojazdu. Dolewanie oleju jest **surowo wzbronione** (należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki).

**Uwaga:** tryb automatyczny uwzględnia:

- położenie i prędkość wciśnięcia pedału gazu, pozwalające na określenie stylu jazdy kierowcy i wybranie optymalnego przełożenia;
- położenie pedału hamulca, pozwalające zapewnić efekt hamowania silnikiem przy przewidywanej redukcji biegów.

Zatrzymując samochód na czerwonym świetle, przy włączonym biegu, można unieruchomić pojazd przy pomocy hamulca bez konieczności przestawiania dźwigni do położenia neutralnego (**N**).

Samochodem można ruszyć:

- delikatnie, zwalniając hamulec i nie wciskając pedału przyspieszenia (np. przy jeździe w korku);
- lub: zwalniając hamulec i wciskając pedał gazu, aby samochód ruszył zdecydowanie do przodu.

## Przyspieszanie i wyprzedzanie

- Powoli wciśnij pedał przyspieszenia, aby stopniowo zwiększyć prędkość jazdy;

- w celu uzyskania maksymalnej mocy pojazdu bez względu na wybrany tryb pracy (automatyczny lub ręczny), należy wcisnąć zdecydowanie pedał gazu, aż do przekroczenia punktu oporu.

W zależności od prędkości wciśnięcia pedału, skrzynia biegów wybierze automatycznie optymalne przełożenie uwzględniające charakterystykę silnika.

## Zatrzymanie samochodu

Istnieje możliwość zatrzymania pojazdu poprzez włączenie biegu (np. na wzniesieniu).

- po włączeniu zapłonu, wybrać bieg **przy wciśniętym pedale hamulca**;
- sprawdzić, czy na tablicy wskaźników wyświetla się inny bieg niż **N**, a następnie wyjąć kluczyk ze stacyjki;
- **zaciągnąć hamulec ręczny**.

W celu wyłączenia biegu należy włączyć zapłon nie uruchamiając silnika i ustawić dźwignię w położeniu Neutralnym, **trzymając stopę na pedale hamulca**. Sprawdzić, czy na tablicy wskaźników pojawia się symbol **N**.

## ZAUTOMATYZOWANA SKRZYŃNIA BIEGÓW (5/5)

### Sygnal dźwiękowy

- W przypadku, gdy pojazd porusza się po wzniesieniu, a przez dłuższy okres czasu nie jest wciskany pedał hamulca lub włączony hamulec ręczny, następuje nadmierne obciążenie systemu (ryzyko przegrzania sprzęgła).


Rozlega się wówczas przerywany sygnał dźwiękowy informujący o konieczności wciśnięcia pedału hamulca lub użycia hamulca ręcznego.

- Nigdy nie należy opuszczać pojazdu z uruchomionym silnikiem i włączonym biegiem. Ze względów bezpieczeństwa, w chwili otwarcia drzwi będzie słychać przerywany sygnał dźwiękowy, dopóki dźwignia nie znajdzie się w położeniu neutralnym, nie zostanie wyłączony zapłon lub wciśnięty pedał hamulca.

### Przypadek szczególny

Aby uniknąć poślizgu kół przy ruszaniu na nawierzchni śliskiej lub nawierzchni o słabej przyczepności, uruchomić tryb ręczny (A/M) i włączyć drugi bieg.

### Nieprawidłowości w działaniu

 W czasie jazdy, zaświecenie się tej lampki oznacza nieprawidłowości w działaniu systemu. W większości przypadków można wówczas kontynuować jazdę samochodem, jednak jego osiągi będą ograniczone. Należy jednak jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

### Holowanie pojazdu wyposażonego w zautomatyzowaną skrzynię biegów

W przypadku zablokowania skrzyni na jednym z przełożeń, należy:

- włączyć zapłon;
- ustawić dźwignię w położeniu neutralnym **przy wciśniętym pedale hamulca**;
- sprawdzić, czy skrzynia biegów rzeczywiście znajduje się w położeniu neutralnym (np. lekko popychając pojazd).

Jeżeli ustawienie skrzyni biegów w położeniu neutralnym jest niemożliwe, pojazd należy holować z uniesionymi przednimi kołami.

**Nie wolno zapomnieć, że w holowanym pojeździe zapłon musi być zawsze wyłączony.**



### Położenie do jazdy z dużym obciążeniem

Podczas jazdy obciążonym pojazdem nacisnąć przycisk **6** na desce rozdzielczej. Na tablicy wskaźników zapali się lampka kontrolna **kg**.

Tryb jazdy z obciążeniem wyłącza się przy każdym wyłączeniu silnika. Należy go każdorazowo włączać.

Z trybu do jazdy z dużym obciążeniem można korzystać zarówno wtedy, gdy włączony jest tryb automatyczny, jak i ręczny.

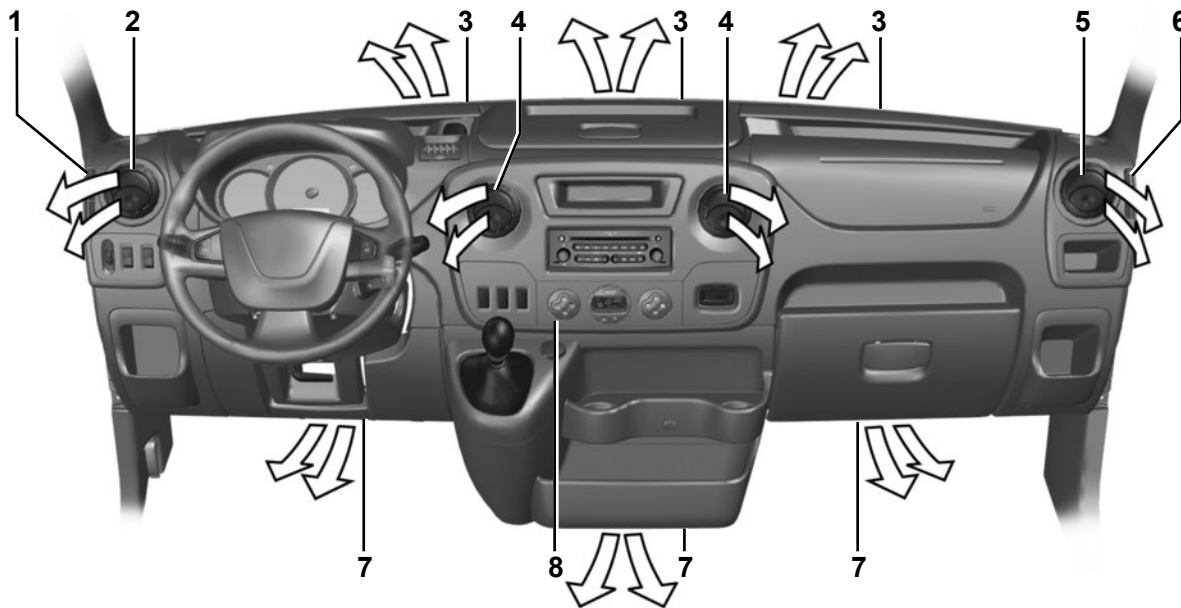


# Rozdział 3: Komfort jazdy

Nawiewy powietrza .....	3.2
Ogrzewanie - Klimatyzacja sterowana ręcznie .....	3.4
Klimatyzacja automatyczna .....	3.7
Klimatyzacja: informacje i rady związane z eksploatacją .....	3.13
Szyby .....	3.15
Oświetlenie wnętrza .....	3.17
Osłona przeciwsłoneczna, uchwyt przytrzymujący .....	3.18
Popielniczki, zapalniczka, gniazdko akcesoriów .....	3.19
Schowki, elementy wyposażenia kabiny .....	3.20
Tylne kanapy .....	3.26
Multimedialne elementy wyposażenia .....	3.28
Przewożenie ładunku .....	3.29

## NAWIEWY, dysze wylotu powietrza (1/2)

29992

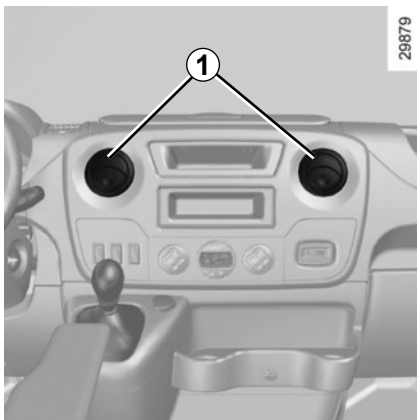


- 1 Dysza nawiewu powietrza na boczną szybę.
- 2 Nawiew boczny.
- 3 Dysze nawiewu na przednią szybę.
- 4 Nawiewy centralne.

- 5 Nawiew boczny.
- 6 Dysza nawiewu powietrza na boczną szybę.
- 7 Nawiewy ogrzewanego powietrza na nogi pasażerów.
- 8 Panel sterowania.



## NAWIEWY, dysze wylotu powietrza (2/2)



### Nawiew 1 lub 2

Aby otworzyć, należy nacisnąć na nawiew.

Aby go ustawić, należy chwycić nawiew i obrócić do żądanej pozycji.



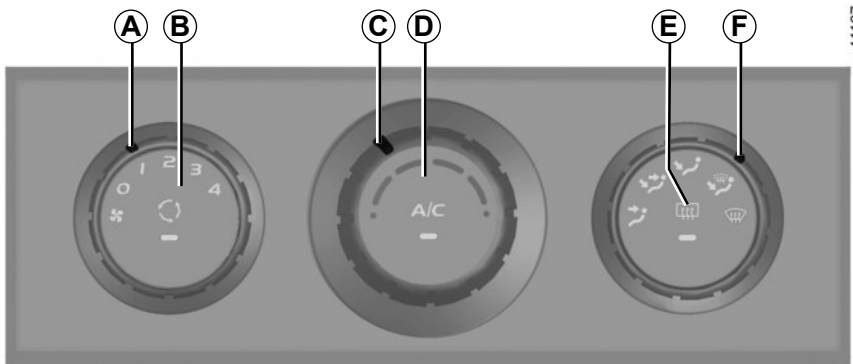
Aby zapobiec powstaniu nieprzyjemnych zapachów w samochodzie, należy stosować wyłącznie systemy przewidziane do tego celu. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Nie wolno niczego wprowadzać do układu wentylacji w samochodzie (np. w przypadku pojawienia się nieprzyjemnego zapachu, itd.).

**Ryzyko powstania uszkodzeń lub pożaru.**

## OGRZEWANIE - KLIMATYZACJA ZE STEROWANIEM RĘCZNYM (1/3)



### Elementy sterujące


- A** Regulacja siły nawiewu powietrza.
- B** Włączanie funkcji recyrkulacji powietrza (z odizolowaniem kabiny).
- C** Regulacja temperatury powietrza.
- D** Włączenie klimatyzacji (zależnie od wersji pojazdu).
- E** Usuwanie szronu-zaparowania z tylnej szyby i/lub z zewnętrznych lusterek wstecznych.
- F** Rozdział powietrza.

### Informacje i rady związane z eksploatacją


Patrz paragraf „Klimatyzacja: informacje i rady związane z eksploatacją“.


### Rozdział nawiewu powietrza w kabinie


Obrócić element sterujący **F**.


 Strumień powietrza jest kierowany wyłącznie do nawiewów deski rozdzielczej.

W tym położeniu nie jest możliwe zamknięcie wszystkich nawiewów.

 Strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu w desce rozdzielczej oraz na nogi pasażerów.

 Strumień powietrza jest kierowany głównie na nogi pasażerów.

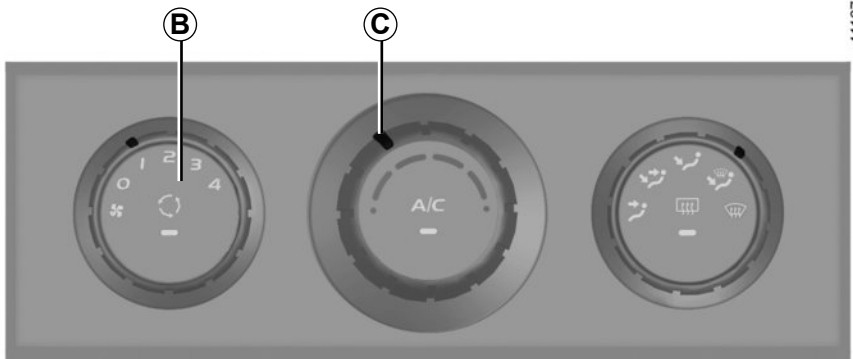
 Strumień powietrza jest rozłożony równomiernie na wszystkie dysze nawiewu na przednią szybę i szyby boczne oraz na nogi osób podróżujących.

 Strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu na przednią szybę i szyby boczne. To położenie pozwala uniknąć pojawienia się zaparowania. Położenia tego należy używać, ustawiając najwyższą temperaturę.

### Usuwanie szronu-zaparowania z tylnej szyby i/lub z lusterek wstecznych.

Wcisnąć przycisk **E**, wbudowana w przycisk lampka kontrolna zapala się. Funkcja ta pozwala na szybkie usunięcie zaparowania z tylnej szyby i/lub z ogrzewanych lusterek zewnętrznych.

Aby wyłączyć tę funkcję, wcisnąć ponownie przycisk, a wbudowana w niego lampka kontrolna zgaśnie. Jeżeli przycisk nie zostanie wciśnięty, funkcja usuwania zaparowania wyłącza się automatycznie.



## Regulacja temperatury powietrza

Obrócić element sterujący **C**.

Im bardziej jest ono obrócone w prawą stronę, tym wyższa jest temperatura nawiewanego powietrza.

## Włączanie funkcji recyrkulacji powietrza (z odizolowaniem kabiny)

Przy normalnym działaniu wentylacji, dmuchawa pobiera powietrze z zewnątrz.

Recyrkulacja powietrza pozwala na odizolowanie kabiny od warunków zewnętrznego otoczenia (przejazd przez obszary o dużym zanieczyszczeniu powietrza...).

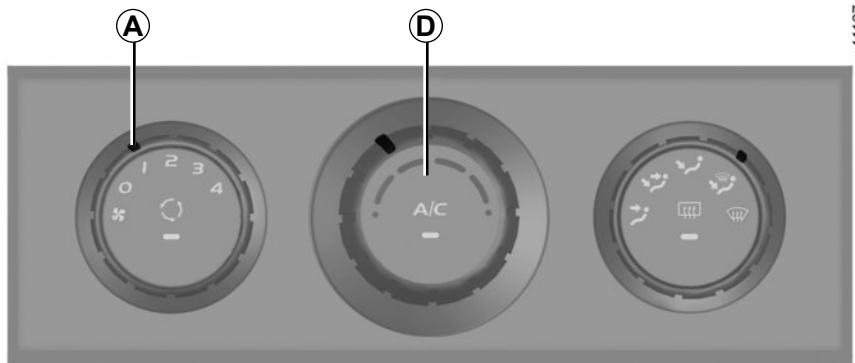
W celu przejścia do trybu odizolowania kabiny, wcisnąć przycisk **B**.

Funkcja ta pozwala na szybsze uzyskanie żądanej temperatury powietrza.

Przycisk ten włącza lub wyłącza recyrkulację powietrza. Lampka kontrolna działania świeci się, gdy funkcja jest włączona. Przy takim ustawieniu powietrze jest pobierane z wnętrza kabiny i ulega recyrkulacji bez pobierania powietrza z zewnątrz.

Długie używanie tego ustawienia może spowodować zaparowanie szyb i powstanie zapachów charakterystycznych dla zamkniętych pomieszczeń.

Dlatego też zaleca się przejście do normalnego trybu pracy wentylacji (pobieranie powietrza z zewnątrz) przez ponowne wciśnięcie przycisku **B**, gdy tylko recyrkulacja nie jest już potrzebna.



### Regulacja siły nawiewu powietrza do kabiny

Obrócić element sterujący **A** z pozycji **0** do pozycji **4**.

Wentylacja kabiny odbywa się poprzez wdmuchiwanie powietrza.

Prędkość, z jaką pracuje wentylator decyduje o sile nadmuchu; prędkość pojazdu ma tylko niewielki wpływ na intensywność nawiewu.

Im bardziej pokrętko jest obrócone w prawo, tym silniejszy jest nawiew powietrza.

### Włączenie lub wyłączenie klimatyzacji

(zależnie od wersji pojazdu)

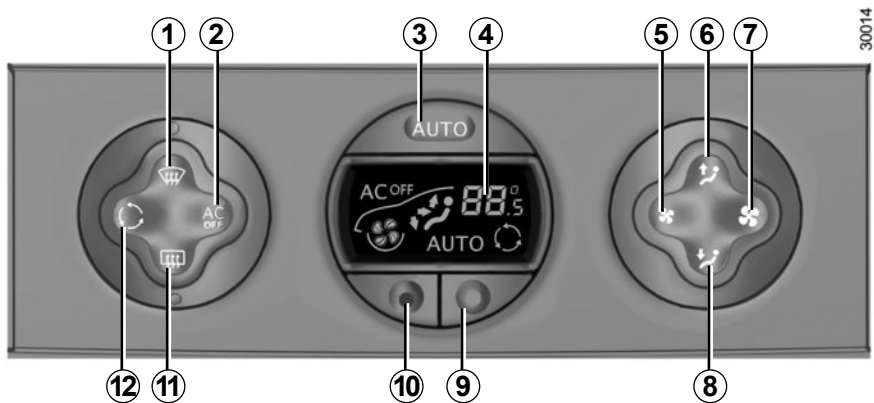
Za pomocą przycisku **D** można uruchomić (lampa zapalona) lub wyłączyć (lampa zgaszona) klimatyzację.

Zastosowanie klimatyzacji pozwala na:

- obniżenie temperatury w kabinie;
- szybką likwidację zaparowania.

**Uwaga:** klimatyzacja nie działa, gdy temperatura zewnętrzna jest niska lub siła nawiewu mniejsza niż **1**.

## KLIMATYZACJA AUTOMATYCZNA (1/6)



### Elementy sterujące (zależnie od wersji pojazdu)

- 1 - Przycisk „dobra widoczność” do usuwania szronu i zaparowania z szyb.
- 2 - Przycisk wyłączenia klimatyzacji.
- 3 - Włączanie automatycznego trybu działania.
- 4 - Wyświetlacz.
- 5 i 7 - Regulacja siły nawiewu.
- 6 i 8 - Regulacja rozdziału nawiewu powietrza w kabinie.

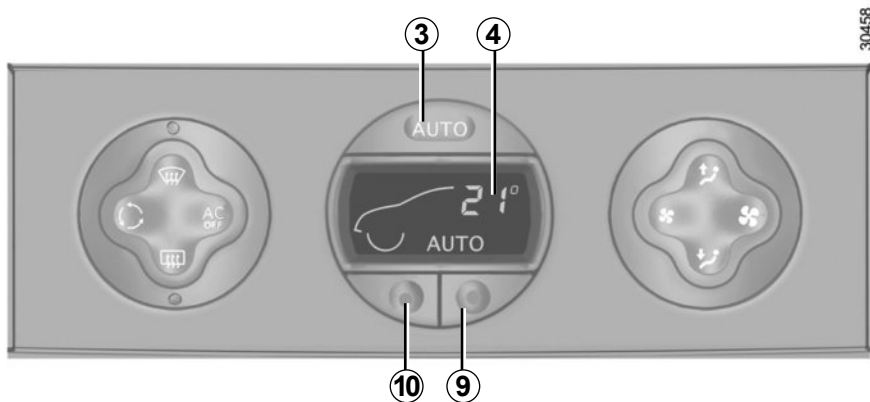
9 i 10 - Regulacja temperatury powietrza.

11 - Usuwanie szronu z tylnej szyby i/lub lusterek wstecznych.

12 - Element sterujący recyrkulacją powietrza.

### Informacje i rady związane z eksploatacją

Patrz paragraf „Klimatyzacja: informacje i rady związane z eksploatacją”.



### Tryb automatyczny

Wcisnąć przycisk **3**. AUTO zapala się na wyświetlaczu **4**.

Klimatyzacja automatyczna zapewnia w większości przypadków komfort termiczny w kabinie oraz utrzymanie dobrego poziomu widoczności, przy jednoczesnym optymalnym poziomie zużycia paliwa.

**Jest to zalecany tryb działania.**

Wybranie i utrzymanie komfortowych warunków w kabinie oraz dobrej widoczności jest możliwe dzięki stałej kontroli następujących parametrów:

- siłą nawiewu powietrza;
- rozdziałem nawiewu powietrza;
- recyrkulacją powietrza;
- włączenie lub wyłączenie klimatyzacji;
- temperatura w kabinie.

### Wyświetla się tylko wartość temperatury i symbol AUTO

Funkcje sterowane w trybie automatycznym nie są wyświetlane.

- wcisnąć przycisk **9** w celu zwiększenia temperatury;
- wcisnąć przycisk **10** w celu obniżenia temperatury.

**Uwaga:** ustawienia krańcowe „15 °C” i „27 °C” umożliwiają systemowi wytworzenie minimalnej lub maksymalnej temperatury, bez względu na temperaturę na zewnątrz.

W trybie automatycznym (lampka kontrolna AUTO świeci się na wyświetlaczu), wszystkie funkcje klimatyzacji są kontrolowane przez system.

W przypadku wprowadzenia modyfikacji do niektórych funkcji, lampka kontrolna AUTO gaśnie. Jedynie zmodyfikowana funkcja przestaje być wówczas kontrolowana przez system.

### Zmiana automatycznego trybu działania

Urządzenie pracuje zwykle w trybie automatycznym, istnieje jednak możliwość zmiany ustawienia parametrów narzuconych przez system (rozdział powietrza, itd.). Sposób wprowadzania modyfikacji został opisany na następujących stronach.

#### **Automatyczny tryb działania jest trybem zalecanym**

Klimatyzacja automatyczna zapewnia w większości przypadków komfort termiczny w kabinie oraz utrzymanie dobrego poziomu widoczności, przy jednoczesnym optymalnym poziomie zużycia paliwa.

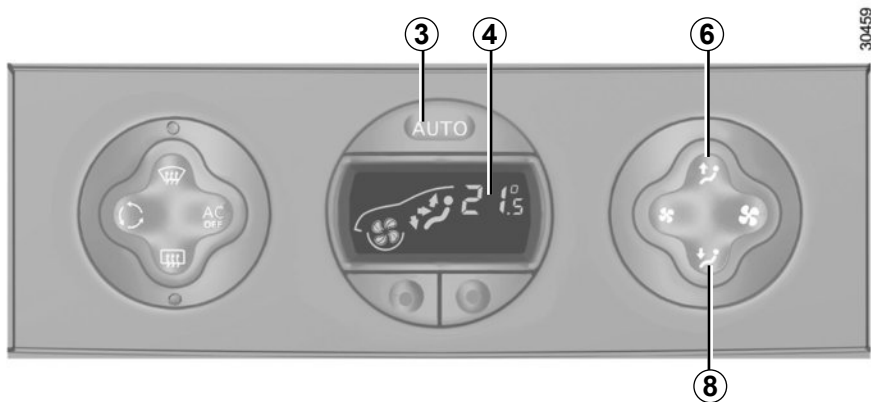
Możliwości modyfikacji są opisane na następujących stronach.

Należy przywracać automatyczny tryb pracy, gdy tylko jest to możliwe.

Wyświetlane wartości odpowiadają temperaturze w kabinie.

Podczas uruchomienia samochodu, zwiększenie lub zmniejszenie wartości pojawiającej się na wyświetlaczu w żadnym wypadku nie pozwala na szybsze uzyskanie optymalnej temperatury. System zawsze optymalnie dostosowuje sposób obniżania lub podwyższania temperatury (nawiew powietrza nie uruchamia się natychmiast z maksymalną prędkością; jej zwiększanie następuje stopniowo) może to trwać od kilku sekund do kilku minut.

Ogólnie biorąc, za wyjątkiem szczególnych przypadków, nawiewy w desce rozdzielczej powinny stale pozostawać otwarte.



### Rozdział nawiewu powietrza w kabinie

Istnieje pięć możliwych ustawień rozdziału nawiewu powietrza, które uzyskuje się wciśnięciem sukcesywnie przyciski **6** i **8**. Strzałki na wyświetlaczu **4** informują o wybranym ustawieniu:



Strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu na przednią szybę i przednie szyby boczne.



Cały strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu na przednią szybę i przednie szyby boczne oraz na nogi podróżujących.



Strumień powietrza jest kierowany głównie do nawiewów deski rozdzielczej.



Strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu oraz na nogi pasażerów.

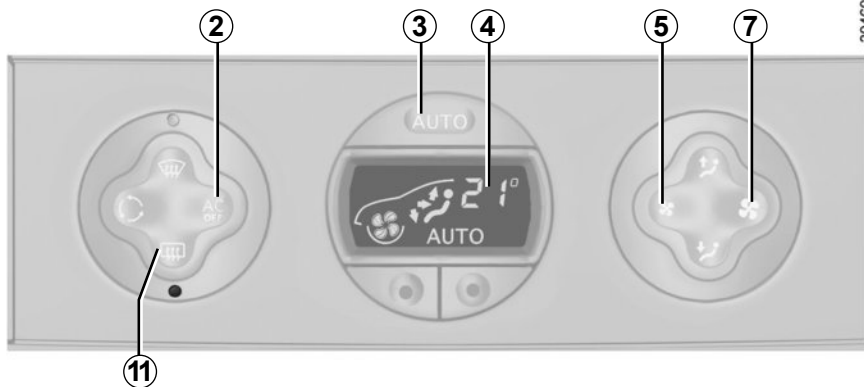


Strumień powietrza jest kierowany głównie na nogi pasażerów.

Ustawienie rozdziału nawiewu powietrza w trybie ręcznym powoduje zgaśnięcie lampki kontrolnej działania na wyświetlaczu **4** (tryb automatyczny), jednak tylko funkcja rozdziału nawiewu przestaje być automatycznie sterowana przez system.

Powrót do automatycznego trybu działania następuje po wciśnięciu przycisku **3**.





### Włączenie lub wyłączenie klimatyzacji

W automatycznym trybie pracy, system włącza lub wyłącza klimatyzację w zależności od warunków klimatycznych.

Wciśnięcie przycisku **2** umożliwia wyjście z trybu automatycznego: lampka AUTO gaśnie na wyświetlaczu **4** i zapala się AC OFF.

**Uwaga:** włączenie funkcji „dobra widoczność” powoduje automatyczne włączenie klimatyzacji. Powrót do automatycznego trybu działania następuje po wciśnięciu przycisku **3**.

### Zmiana siły nawiewu powietrza

W trybie automatycznym system ustawia siłę nawiewu, dostosowując ją do warunków panujących w kabinie i utrzymując tym samym komfortową atmosferę wewnątrz pojazdu.

Wciśnięcie przycisków **5** i **7** umożliwia wyjście z trybu automatycznego.

Za pomocą tych przycisków można zwiększać lub zmniejszać siłę nawiewu.

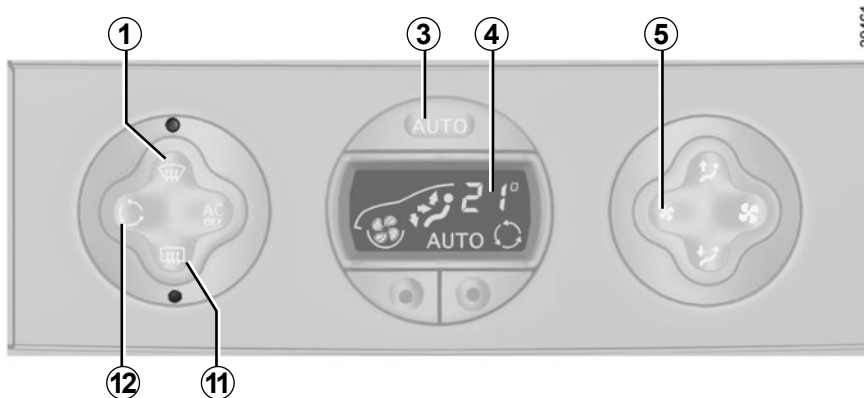
### Usuwanie szronu-zaparowania z tylnej szyby i/lub z lusterek wstecznych

Wcisnąć przycisk **11**, lampka kontrolna zapala się.

Funkcja ta pozwala na szybkie usunięcie zaparowania z tylnej szyby i/lub z górnych, ogrzewanych lusterek wstecznych.

**W celu wyłączenia funkcji,** należy ponownie nacisnąć na przycisk **11**. Jeżeli przycisk nie zostanie wciśnięty, funkcja usuwania zaparowania wyłącza się automatycznie.

Zależnie od temperatury zewnętrznej, system klimatyzacji automatycznej w chwili uruchomienia nie pracuje z pełną mocą. Wzrasta ona sukcesywnie, aż silnik osiągnie odpowiednią temperaturę, by skutecznie ogrzać powietrze w kabinie. Może to trwać od kilku sekund do kilku minut.



### Funkcja „dobra widoczność“

Wcisnąć przycisk **1**, zapalają się lampki kontrolne przycisków **1** i **11**.

AUTO gaśnie na wyświetlaczu **4**.

Funkcja ta pozwala na szybkie usunięcie szronu lub zaparowania z przedniej szyby, przednich szyb bocznych i lusterek wstecznych.

Jej działanie wiąże się z automatycznym włączeniem klimatyzacji, funkcji usuwania szronu z tylnej szyby i/lub ogrzewanych lusterek wstecznych oraz wyłączeniem funkcji recyrkulacji powietrza.

Wcisnąć przycisk **11**, aby funkcja ogrzewania tylnej szyby i/lub lusterek wstecznych nie została włączona.

**Uwaga:** chcąc zmienić siłę nawiewu powietrza (które może powodować szum w kabinie), należy wcisnąć przycisk **5**.

**W celu wyłączenia tej funkcji**, należy nacisnąć:

- ponownie przycisk **1**;
- albo przycisk **3** (lampa kontrolna AUTO zapala się na wyświetlaczu).

### Recyrkulacja powietrza.

Wciśnięcie przycisku **12** umożliwia włączenie recyrkulacji powietrza (odpowiedni symbol zapala się na wyświetlaczu).

W czasie działania tej funkcji, powietrze jest zatrzymywane w kabinie i następuje jego recyrkulacja bez pobierania powietrza z zewnątrz.

Recyrkulacja powietrza pozwala na odizolowanie kabiny od czynników zewnętrznych (jazda w obszarze o dużym zanieczyszczeniu powietrza, itd.)

Dłuższe stosowanie recyrkulacji może spowodować powstanie zapachów charakterystycznych dla zamkniętych pomieszczeń oraz zaparowanie szyb.

Dlatego też zaleca się przejście do normalnego trybu pracy wentylacji (pobieranie powietrza z zewnątrz), przez ponowne wciśnięcie przycisku **12**, gdy tylko recyrkulacja nie jest już potrzebna.

# KLIMATYZACJA: informacje i instrukcje dotyczące obsługi (1/2)

## Rady związane z eksploatacją

W niektórych przypadkach (klimatyzacja wyłączona, włączona recyrkulacja powietrza, zerowa lub słaba prędkość nawiewu itp.) może się zdarzyć, że na szybach i na przedniej szybie pojawi się zaparowanie.

W przypadku zaparowania należy użyć funkcji „**dobra widoczność**”, aby je usunąć, a następnie najlepiej włączyć klimatyzację w trybie automatycznym w celu uniknięcia powstawania pary.

### Pojazdy wyposażone w tryb ECO

Po włączeniu tryb ECO może zmniejszyć wydajność klimatyzacji. Patrz paragraf „Rady dotyczące jazdy, eco jazda” w rozdziale 2.



Nie wolno niczego wprowadzać do układu wentylacji w samochodzie (np. w przypadku pojawienia się nieprzyjemnego zapachu, itd.).

**Ryzyko powstania uszkodzeń lub pożaru.**

## Zużycie paliwa

Podczas korzystania z klimatyzacji, zwiększenie zużycia paliwa (zwłaszcza w cyklu miejskim) jest normalnym zjawiskiem.

W przypadku pojazdów wyposażonych w klimatyzację bez automatycznego trybu działania, należy ją wyłączyć, gdy jej działanie nie jest już konieczne.

### Rady mające na celu zmniejszenie zużycia paliwa, a tym samym przyczynienie się do ochrony środowiska

W czasie jazdy nawiewy powinny być otwarte, a szyby zamknięte.

Jeżeli samochód pozostawał zaparkowany przy upalnej pogodzie lub w nasłonecznionym miejscu, przed ruszeniem należy pamiętać o przewietrzeniu go w celu usunięcia gorącego powietrza.

## Konserwacja

Częstotliwość wykonywania kontroli jest podana w książce przeglądów pojazdu.

Układ klimatyzacji należy regularnie włączać, nawet przy niskiej temperaturze. Układ należy włączać co najmniej raz na miesiąc na około 5 minut.

## Nieprawidłowości w działaniu

Ogólnie biorąc, w przypadku wystąpienia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

– **Obniżona skuteczność usuwania szronu, pary lub działania klimatyzacji.**

Przyczyną może być zanieczyszczenie filtra kabiny.

– **Brak nawiewu zimnego powietrza.**

Sprawdzić odpowiednie ustawienie elementów sterujących oraz stan bezpieczników. W przeciwnym razie wyłączyć klimatyzację.

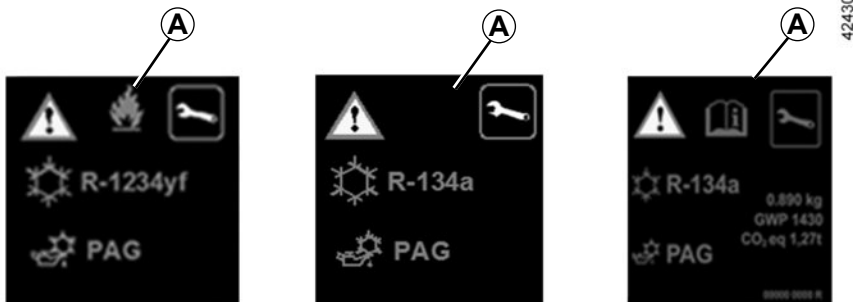
## Obecność wody pod pojazdem

Przy dłuższym stosowaniu klimatyzacji można zauważyć wyciek wody spod samochodu. Jest to zjawisko normalne, spowodowane skraplaniem się pary wodnej.



**Nie należy samodzielnie otwierać układu z czynnikiem chłodzącym.** Jest on niebezpieczny dla oczu oraz dla skóry.

## KLIMATYZACJA: informacje i instrukcje dotyczące obsługi (2/2)



Obwód czynnika chłodniczego może zawierać fluorowane gazy cieplarniane.

W zależności od wersji znajdziesz następujące informacje na etykiecie **A** umieszczonej w komorze silnika.

Treść i lokalizacja informacji na etykiecie **A** zależy od pojazdu.



**Nie wolno otwierać obwodu czynnika chłodniczego.** Jest on niebezpieczny dla oczu oraz dla skóry.



Przed każdą pracą w komorze silnika konieczne wyłączenie zapłon (odnieś się do punktu „Uruchamianie, wyłączenie silnika” w rozdziale 2).



Typ czynnika chłodniczego



Typ oleju w układzie klimatyzacji



Produkt łatwopalny



Skorzystaj z instrukcji obsługi



Obsługa

x,xxx kg

Ilość czynnika chłodniczego w instalacji pojazdu.

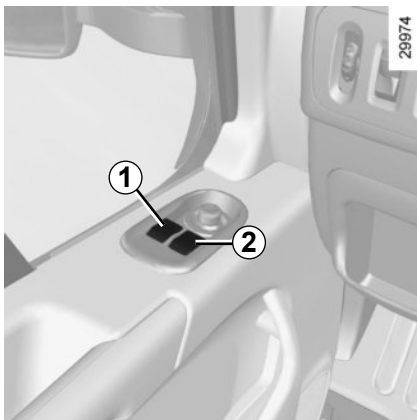
GWP xxxxx

Wpływ na globalne ocieplenie (odpowiednik CO<sub>2</sub>).

Odpowiednik CO<sub>2</sub>: x,xx t

Ilość (masa) i odpowiednik CO<sub>2</sub>.

## SZYBY (1/2)



### Elektryczne podnośniki szyb

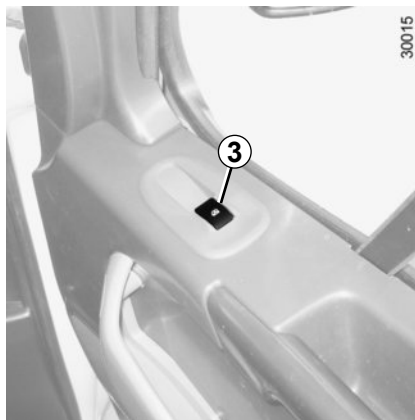
#### Przy włączonym zapłonie:

- nacisnąć na przełącznik danej szyby, aby opuścić ją do żądanej wysokości;
- pociągnąć do góry przełącznik danej szyby, by podnieść ją do żądanej wysokości.

#### Na miejscu kierowcy

Użyć odpowiednio przełącznika:

- **1** szyba po stronie kierowcy;
- **2** szyba po stronie pasażera z przodu.



#### Na miejscu pasażera z przodu

Użyć przełącznika 3.

Należy uważać, aby żadne przedmioty nie naciskały na uchyloną szybę, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia podnośnika szyby.

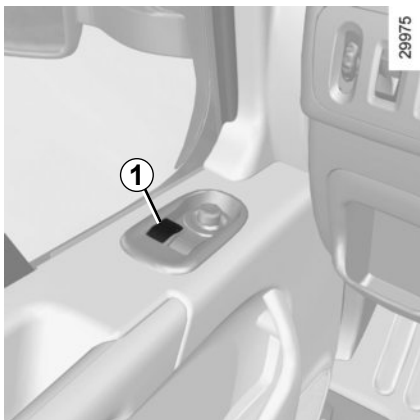


#### Odpowiedzialność kierowcy

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecka, osoby niepełnosprawnej lub zwierzęcia, jeżeli kluczyk, nadajnik zdalnego sterowania lub nadajnik-odbiornik znajduje się wewnątrz pojazdu. Mogłoby ono narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby, uruchamiając silnik, włączając elementy wyposażenia, takie jak na przykład podnośniki szyb lub też zablokować drzwi. W przypadku przycięcia, należy natychmiast odsunąć szybę, wciskając odpowiedni przełącznik.

**Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.**

## SZYBY (2/2)



### Elektryczny podnośnik szyby ze sterowaniem impulsowym

Tryb impulsowy stanowi uzupełnienie funkcji elektrycznego podnoszenia szyb, opisanej w poprzednim paragrafie.

**W tryb ten jest wyposażona szyba po stronie kierowcy, lecz działa on wyłącznie podczas opuszczania.**

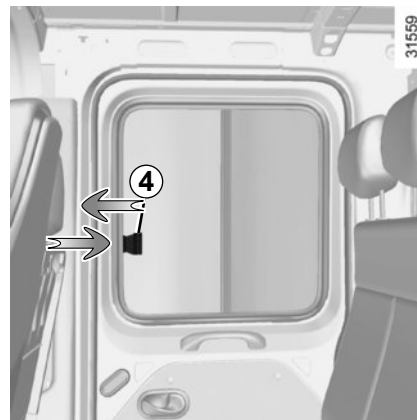
**Wcisnąć krótko** dany przełącznik **1**: szyba zostaje całkowicie opuszczona.

Poruszenie przełącznika podczas przesuwania się szyby powoduje jej zatrzymanie.



Podczas zamykania szyb należy się upewnić, że żadna część ciała (ramię, ręka itp.) nie wystaje z pojazdu.

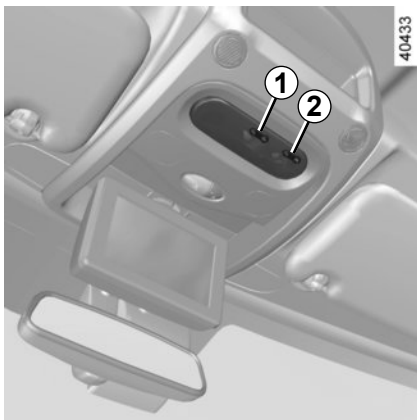
**Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.**



### Tylne szyby przesuwane

Nacisnąć dźwignię **4** i przesunąć szybę.

# OŚWIETLENIE WNĘTRZA



## Lampka sufitowa

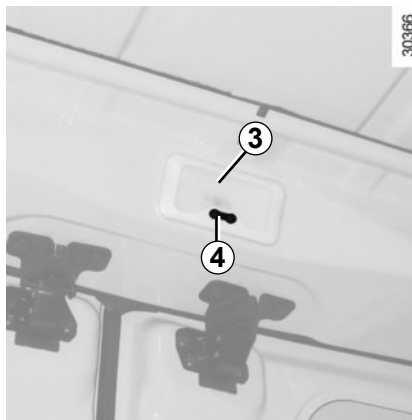
Przy pomocy przełącznika **1** można ustawić:

- stałe oświetlenie;
- włączenie oświetlenia wywoływanego otwarciem jednych z drzwi. Gaśnie ono tylko wtedy, gdy dane drzwi zostaną prawidłowo zamknięte;
- natychmiastowe zgaszenie oświetlenia.

## Lampki punktowe

(zależnie od wersji pojazdu)

Przesunąć przełącznik **2**.



## Tylna lampka oświetlenia **3**

Przesunięcie przełącznika **4** pozwala ustawić:

- położenie wymuszonego włączania oświetlenia;
- położenie włączania oświetlenia przy otwarciu jednych z tylnych drzwi. Lampki gasną tylko wtedy, gdy drzwi są prawidłowo zamknięte;
- położenie wymuszonego wyłączenia.

## Uwaga:

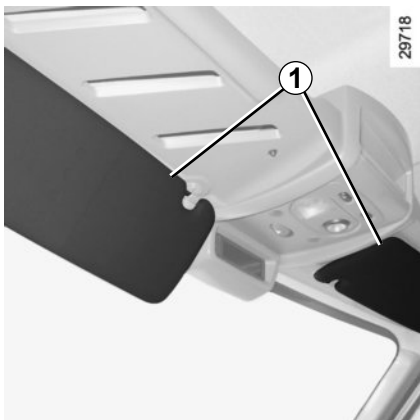
Odblokowanie zamków drzwi przy pomocy nadajnika zdalnego sterowania może spowodować czasowe włączenie oświetlenia kabiny.

Otworzenie jednych z przednich drzwi powoduje ponowne włączenie czasowego świecenia lampek.

Następnie lampka sufitowa i lampka oświetlenia bagażnika zostają stopniowo wygaszone. Istnieje wiele przypadków wyłączenia czasowego oświetlenia:

- po upływie 15 minut w przypadku, gdy drzwi pozostają otwarte;
- po upływie 15 sekund w przypadku, gdy wszystkie drzwi pozostają zamknięte;
- przy włączaniu zapłonu.

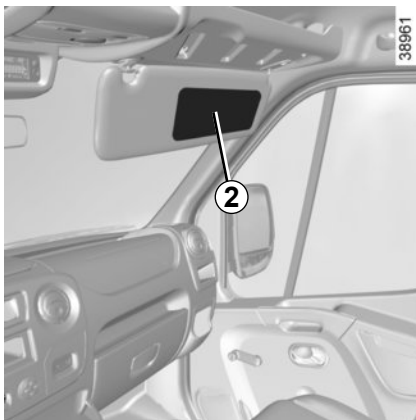
## OSŁONA PRZECIWSŁONECZNA – UCHWYT



### **Oslona przeciwsłoneczna**

Opuścić osłonę **1**.

Istnieje możliwość odchylenia osłony i oparcia jej o boczną szybę.

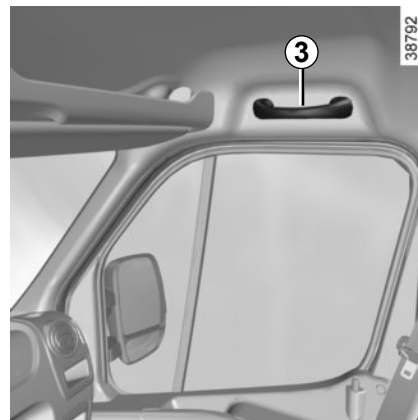


### **Lusterko wewnętrzne lub dodatkowe lusterko wsteczne 2** (zależnie od wersji pojazdu)

Opuścić osłonę, aby uzyskać dostęp do lusterka.

### **Cecha szczególna dodatkowego lusterka wstecznego**

Patrz paragraf „Lusterka wsteczne“ w rozdziale 1.



### **Uchwyt przytrzymujący 3**

Służy on do przytrzymania się w czasie jazdy.

Nie należy go używać przy wchodzeniu lub wychodzeniu z samochodu.



# POPIELNICZKA - ZAPALNICZKA - GNIAZDKO AKCESORIÓW



## Popielniczka 2

(zależnie od wersji pojazdu)

Jest to wyjmowana popielniczka, którą można umieścić w miejscu na kubek.

W celu jej otwarcia, należy podnieść pokrywkę.

Aby opróżnić popielniczkę, należy pociągnąć za całość. Popielniczka wysuwa się z gniazda.

## Zapalniczka 1

(zależnie od wersji pojazdu)

Po włączeniu zapłonu, wcisnąc zapalniczkę 1, wysunie się ona automatycznie po odpowiednim rozgrzaniu. Wyjąć ją. Po użyciu, należy zapalniczkę włożyć do gniazda, nie wciskając do oporu.

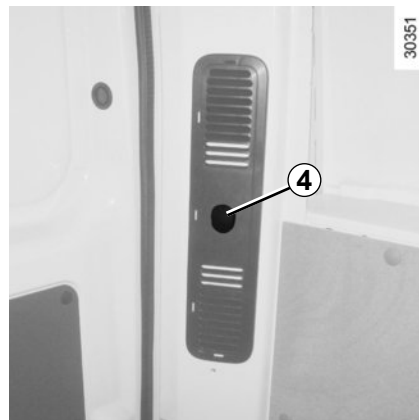


## Gniazda akcesoriów 1 i 3

(zależnie od wersji pojazdu)

Służą one do podłączenia akcesoriów posiadających atest służb technicznych marki i maksymalną moc 120 W (napięcie 12 V).

Jeśli Państwa samochód nie jest wyposażony w zapalniczkę i w popielniczkę, można je nabyć u Autoryzowanych Partnerów marki.



## Gniazdo akcesoriów 4 (umieszczone w bagażniku)

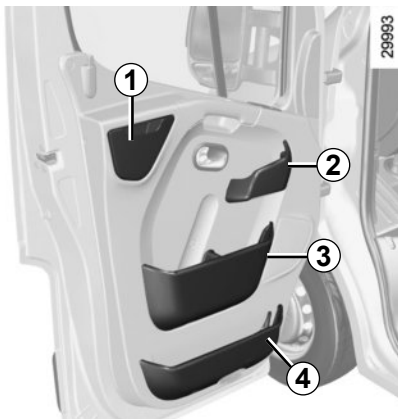


Podłączać można wyłącznie akcesoria o maksymalnej mocy 120 W (12 V).

W przypadku korzystania z kilku gniazd zasilania jednocześnie łączny pobór energii elektrycznej podłączonych akcesoriów nie może przekroczyć 180 W.

**Ryzyko pożaru.**

## SCHOWKI - ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (1/6)



### Schowki w drzwiach przednich

#### Schowek 1

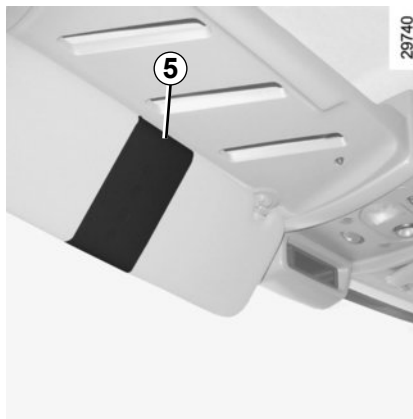
#### Schowek 2

Nie należy używać go jako uchwytu w celu zamknięcia drzwi.

#### Schowek 3

Można w nim przewozić butelkę o pojemności 1,5 litra.

#### Schowek 4



### Schowek w osłonie przeciwsłonecznej 5

Można w nim umieścić bilety za przejazd autostradą, mapy, itd.

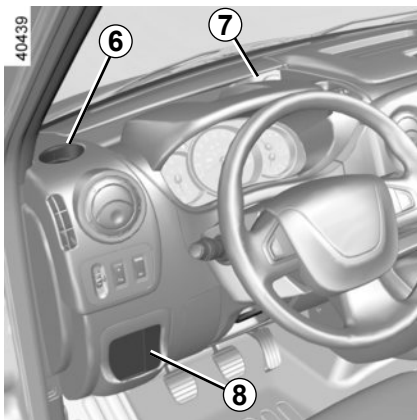


Na podłodze (przy fotelu kierowcy) nie powinny znajdować się żadne przedmioty: w przypadku gwałtownego hamowania mogłyby one przesunąć się w kierunku pedałów i uniemożliwić ich użycie.



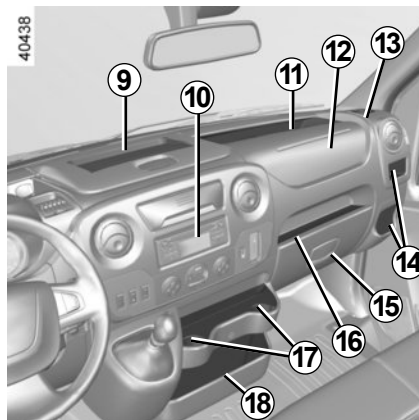
Sprawdzić, czy żaden twardy, ciężki lub ostry przedmiot nie wystaje ze schowka lub nie jest tam umieszczony w taki sposób, by mógł wypaść i uderzyć osoby podróżujące podczas skrętu, nagłego hamowania lub zderzenia.

## SCHOWKI - ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (2/6)



### Miejsca na napoje 6, 13 i 17

Można w nich umieścić butelkę lub popielniczkę.



### Schowki w desce rozdzielczej 7, 8, 9, 11, 14, 16 i 18

### Schowek lub miejsce na radio 10



Podczas pokonywania zakrętów, przyspieszania lub hamowania, należy uważać, aby płyn w naczyniu znajdującym się w uchwycie na puszkę z napojem nie rozlał się.

Ryzyko poparzenia jeśli płyn jest gorący i/lub rozlania.



Sprawdzić, czy żaden twardy, ciężki lub ostry przedmiot nie wystaje ze schowka lub nie jest tam umieszczony w taki sposób, by mógł wypaść i uderzyć osoby podróżujące podczas skrętu, nagłego hamowania lub zderzenia.

### Schowek lub miejsce na poduszkę powietrzną pasażera 12

### Zamykany schowek 15

W celu otwarcia schowka, należy pociągnąć dźwignenkę.

Mieści dokumenty A4, butelkę o pojemności 2 l wody itp.

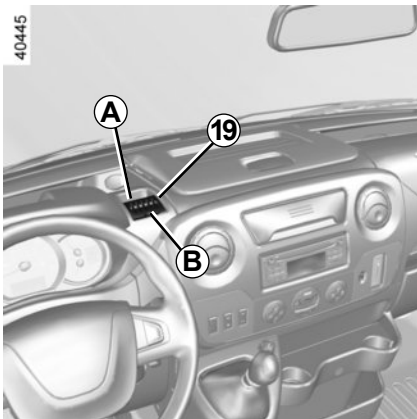
Zależnie od wersji pojazdu, schowek może być wyposażony w wentylację i funkcję chłodzenia.



Pokrywa schowka powinna być zawsze zamknięta w czasie jazdy:

- ryzyko obrażeń w przypadku gwałtownego hamowania lub wypadku;
- ryzyko wypadnięcia przedmiotów do kabiny.

## SCHOWKI - ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (3/6)

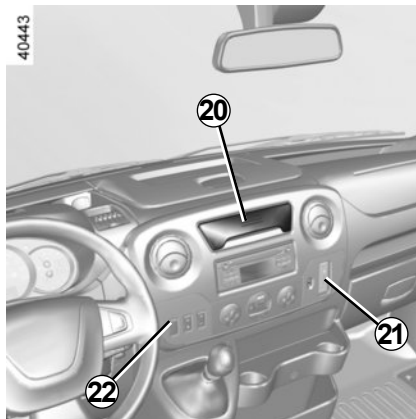


### Miejsce na żetony i karty 19

#### Miejsce na żetony A

#### Miejsce na karty B

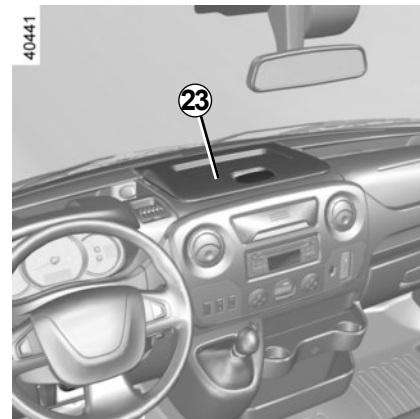
Można w nim umieścić bilety za przejazd autostradą, mapy, itd.



### Schówek lub miejsce na stolik 20

### Schówek lub miejsce na gniazdko modułu połączeń audio 21

### Schówek lub miejsce na przełączniki 22



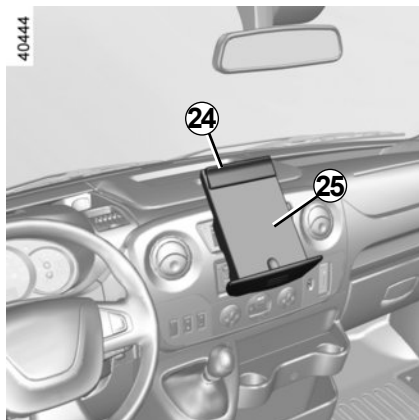
### Górny schówek w desce rozdzielczej 23

W celu otwarcia schowka, należy pociągnąć dźwignikę.



Na podłodze (przy fotelu kierowcy) nie powinny znajdować się żadne przedmioty: w przypadku gwałtownego hamowania mogłyby one przesunąć się w kierunku pedałów i uniemożliwić ich użycie.

## SCHOWKI - ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (4/6)



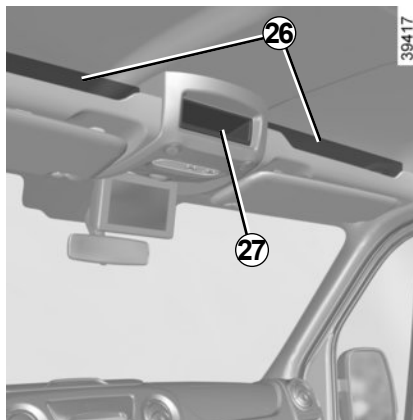
### Stolik 25

Pociągnąć stolik **25** do siebie do oporu.

Obrócić i pchnąć go do oporu.

Przy pomocy spinacza **24** można zamocować dokumenty formatu A5.

Przy jej składaniu, pociągnąć półkę całkowicie do siebie, podnieść ją do pozycji poziomej i popchnąć aż do oporu.



### Górne schowki w kabinie 26 i 27

Przeznaczony wyłącznie do przewożenia przedmiotów.

Całkowite obciążenie górnego schowka w kabinie **27** nie może przekraczać 5 kg.



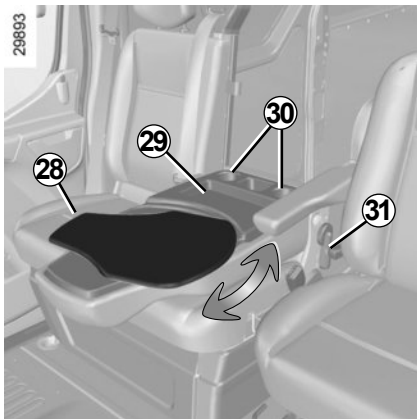
Należy uważać, aby nie wkładać żadnych ciężkich i/lub ostrych przedmiotów, które mogłyby spaść w czasie jazdy.

Ryzyko obrażeń.



Na podłodze (przy fotelu kierowcy) nie powinny znajdować się żadne przedmioty: w przypadku gwałtownego hamowania mogłyby one przesunąć się w kierunku pedałów i uniemożliwić ich użycie.

## SCHOWKI - ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (5/6)



### Stolik

Jeżeli pojazd posiada takie wyposażenie, złożyć oparcie środkowego fotela, podnosząc element sterujący **31**.

W oparciu środkowego fotela znajduje się:

- stolik **28** obracający się wyłącznie w stronę kierowcy (zależnie od wersji pojazdu);
- uchwyt na kubek **30**;
- schowek **29**.



Siadanie na środkowym fotelu ze złożonym oparciem jest zabronione.

**Uwaga:** przed podniesieniem oparcia środkowego fotela, należy pamiętać o złożeniu stolika. Należy sprawdzić prawidłowe zablokowanie oparcia środkowego fotela.

Żaden przedmiot nie może utrudniać przemieszczania się obrotowego stolika.

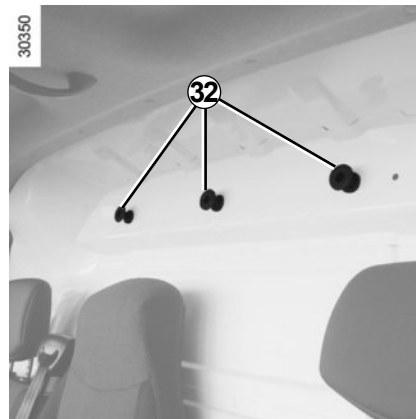


Podczas pokonywania zakrętów, przyspieszania lub hamowania, należy uważać, aby płyn w naczyniu znajdującym się w uchwycie na puszkę z napojem nie rozlał się.

Ryzyko poparzenia jeśli płyn jest gorący i/lub rozlania.

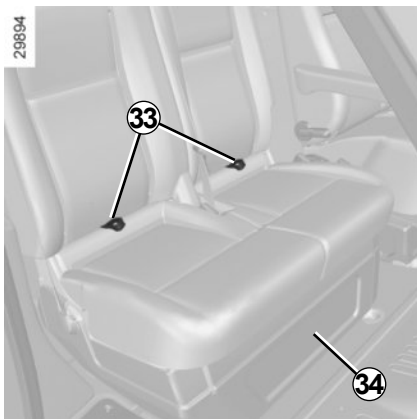


Sprawdzić, czy żaden twardy, ciężki lub ostry przedmiot nie wystaje ze schowka lub nie jest tam umieszczony w taki sposób, by mógł wypaść i uderzyć osoby podróżujące podczas skrętu, nagłego hamowania lub zderzenia.



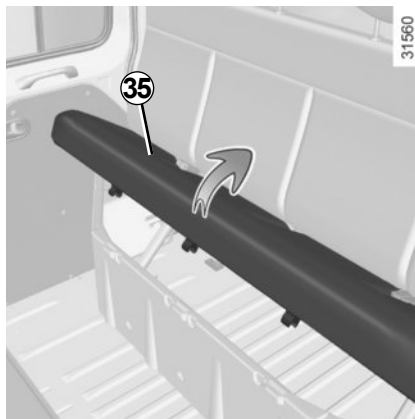
### Zaczepty na ubrania 32

## SCHOWKI - ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (6/6)



### Schówek 34 pod siedzeniem przednim

Aby uzyskać dostęp do schówka, pociągnąć zaczepę 33.



### Schówek pod tylną kanapą

Siedzenie 35 podnosi się, co zapewnia dostęp do schówka umieszczonego pod kanapą.



### Górny schówek w tylnej części przestrzeni ładunkowej 36

Przeznaczony wyłącznie do przewożenia przedmiotów.

Całkowite obciążenie górnego schówka w tylnej części przestrzeni ładunkowej nie może przekraczać 35 kg.



Podczas jazdy należy siedzenie powinno być zawsze w położeniu zamkniętym:

- ryzyko obrażeń w przypadku gwałtownego hamowania lub wypadku;
- ryzyko wypadnięcia przedmiotów do kabiny.



Należy sprawdzić prawidłowe ustawienie oraz działanie tylnych pasów bezpieczeństwa po każdej zmianie ustawienia tylnych foteli.



Należy uważać, aby nie wkładać żadnych ciężkich i/lub ostrych przedmiotów, które mogłyby spaść w czasie jazdy. Ryzyko obrażeń.

## TYLNE KANAPY (1/2)



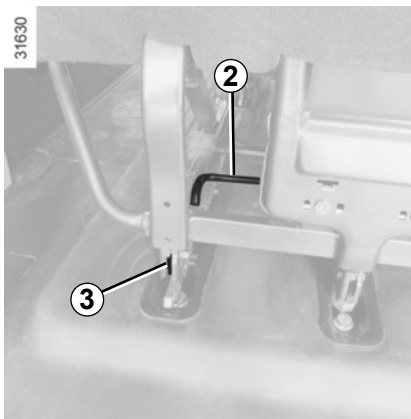
### Dostęp do tylnych siedzeń

Przechylić dźwignię **1** do tyłu, aby obniżyć oparcie.

Aby ustawić fotel na swoim miejscu, należy ustawić oparcie.



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia te należy wykonywać na postoju.



### Demontaż kanapy

W przypadku każdej kanapy, podnieść dźwignię **2** umieszczone z tyłu każdej kanapy. Zaczepy **3** wysuwają się, aby wskazać, że kanapa jest odblokowana.

Pociągnąć kanapę, aby odsłonić miejsca mocowania, a następnie unieść ją w celu wyjęcia.



Nie wolno demontować punktów mocowania.

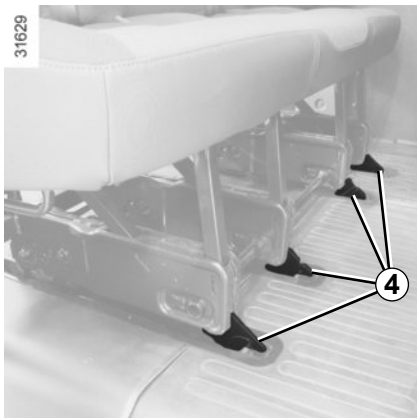


Kanapa jest dosyć ciężka (około 65 kg). Dla Państwa bezpieczeństwa należy ostrożnie sprawdzić, czy działa.

Ryzyko obrażeń.



## TYLNE KANAPY (2/2)

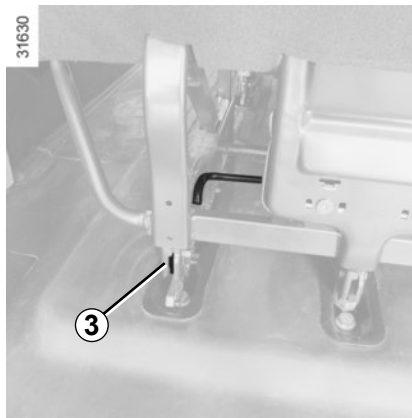


### Montaż kanapy

- Ustawić prowadnice **4** na szynach z tyłu odpowiednio względem punktów mocujących;
- przesunąć kanapę do przodu.

Kanapa zablokuje się automatycznie.

Upewnić się, że czerwone zaczepy **3** nie są widoczne.



Należy koniecznie ustawiać tylne kanapy w ich oryginalnych punktach mocujących.

W czasie jazdy używanie kanapy „tyłem do kierunku jazdy” jest zabronione.

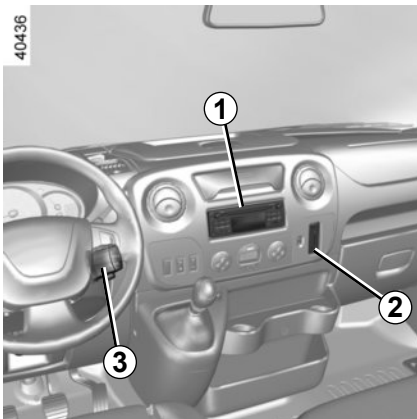


Przy składaniu lub rozkładaniu tylnej kanapy należy sprawdzić, czy mocowania kanapy są czyste (nie powinny znajdować się w nich kamyki, kawałki materiału lub inne elementy, które mogłyby utrudnić prawidłowe zablokowanie kanapy).

Kanapy rzędu 2 i 3 nie są wymienne, nie używać siły do ich montażu.

Ryzyko powstania uszkodzeń.

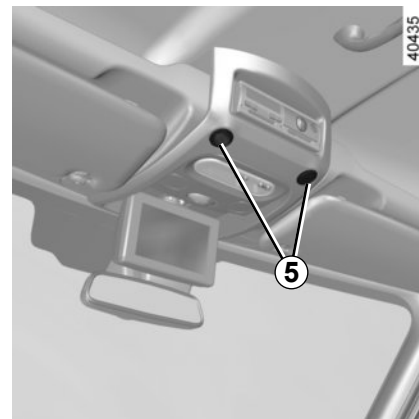
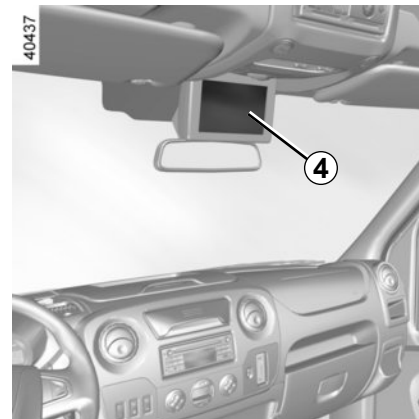
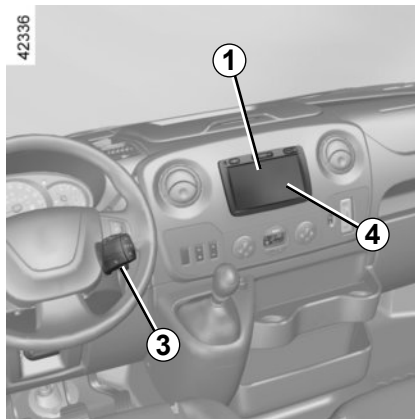
## WYPOSAŻENIE MULTIMEDIALNE



Obecność i umiejscowienie tych elementów zależy od wyposażenia multimedialnego pojazdu.

- 1 Radio;
- 2 Gniazda urządzeń multimedialnych;
- 3 element sterujący pod kierownicą;
- 4 ekran dotykowy multimedialny;
- 5 mikrofon.

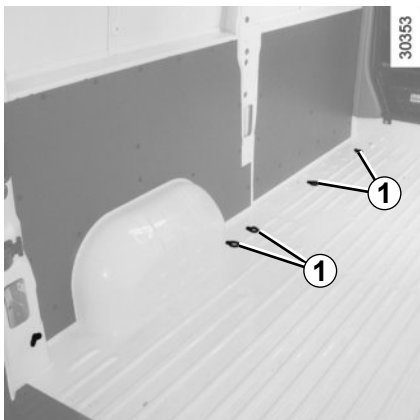
Działanie tych elementów wyposażenia:  
patrz instrukcja obsługi wyposażenia.



### Używanie telefonu

Przypominamy o konieczności przestrzegania obowiązujących przepisów dotyczących używania tego typu urządzeń.

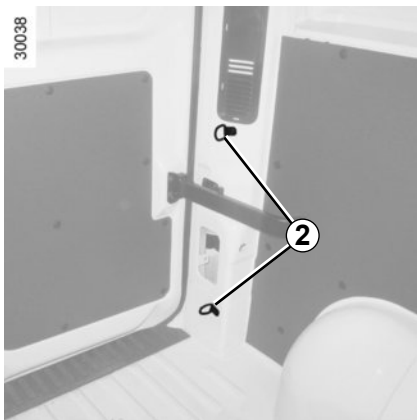
## PRZEWOŻENIE ŁADUNKU (1/2)



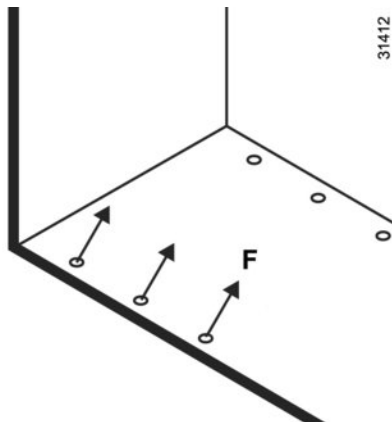
### Przewożenie ładunku w tylnej przestrzeni ładunkowej

Zależnie od wersji pojazdu, zaczepy **1** i **2** pozwalają uniknąć przechylenia się przewożonych przedmiotów. Liczba zaczepów oraz ich umiejscowienie mogą być różne, zależnie od wersji pojazdu.

Zaczepy **2** służą wyłącznie do tego, aby zapobiegać przechyleniu się ładunku. Przewożone przedmioty muszą być najpierw przymocowane do podłogi pojazdu przy użyciu zaczepów mocujących **1**.

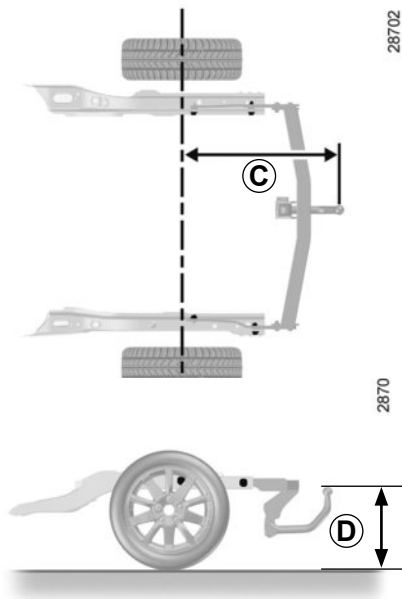


Najcięższe bagaże powinny być ułożone bezpośrednio na podłodze. Jeżeli samochód posiada takie wyposażenie, należy skorzystać z punktów mocujących zainstalowanych w podłodze bagażnika. Bagaże należy załadować w taki sposób, by w razie gwałtownego hamowania żaden przedmiot nie stanowił zagrożenia dla pasażerów. Pasy bezpieczeństwa na tylnych miejscach powinny być zawsze zapięte, nawet jeśli na miejscach tych nie siedzą pasażerowie.

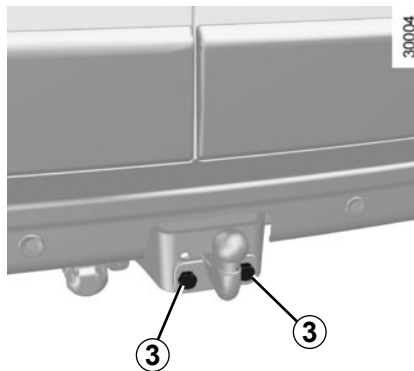


F maks.: 625 daN

## PRZEWOŻENIE ŁADUNKU (2/2)



Napęd na przednie koła pojedyncze  
**C = 1110 mm.**  
Napęd na tylne koła pojedyncze  
**C = 1760 mm.**  
Napęd na tylne koła bliźniacze  
**C = 1753 mm.**



### Holowanie

#### Instalowanie zaczepu holowniczego

Ustawić zaczep tak, by została zachowana wysokość **D** zawierająca się w przedziale od 350 do 420 mm w obciążonym pojeździe. Dokręcić śruby z nakrętką **3**, przestrzegając momentu dokręcania 196 Nm (niutonometrów).

**Dopuszczalne obciążenie haka holowniczego, maksymalna masa przyczepy z hamulcem i bez hamulca:** patrz rozdział 6, paragraf „Masy”.

#### Wybór i montaż haka holowniczego

Maksymalna masa haka holowniczego: 26 kg.

W celu zamontowania należy się zapoznać z instrukcją obsługi wyposażenia dostarczoną przez producenta.

Instrukcja ta powinna być przechowywana razem z innymi dokumentami pojazdu.

Jeśli główka haka holowniczego zakrywa tablicę rejestracyjną lub tylne światło przeciwmgielne pojazdu, należy ją zdjąć, kiedy się nie holuje.

W każdym przypadku, należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów.

# Rozdział 4: Konserwacja

Pokrywa komory przedniej .....	4.2
Poziom oleju silnikowego .....	4.4
Poziom oleju silnikowego: uzupełnianie poziomu, napełnianie układu .....	4.6
Poziom olejów i płynów: .....	4.8
płyn hamulcowy .....	4.8
płyn w układzie chłodzenia .....	4.9
olej w pompie wspomaganie układu kierowniczego .....	4.10
zbiornik płynu do spryskiwaczy szyb .....	4.10
Filtry .....	4.10
Ciśnienie w ogumieniu .....	4.11
Akumulator .....	4.13
Konserwacja nadwozia .....	4.14
Konserwacja wykładzin tapicerskich .....	4.17

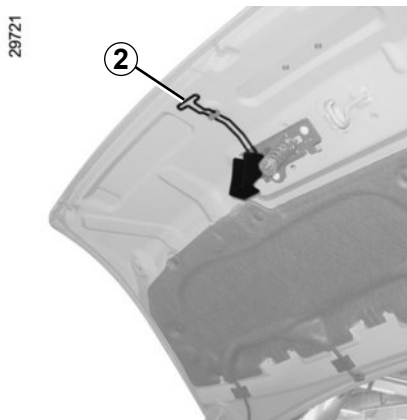
## POKRYWA KOMORY SILNIKA (1/2)



W celu otwarcia, pociągnąć za dźwignię 1.

### Odblokowanie zabezpieczenia pokrywy komory silnika

W celu odblokowania zamka, pociągnąć za dźwignię 2.




Przed każdą pracą w komorze silnika konieczne wyłączyć zapłon (odnieś się do punktu „Uruchamianie, wyłączanie silnika” w rozdziale 2).



W przypadku choćby niewielkiego uderzenia w osłonę chłodnicy lub pokrywę komory silnika, należy jak najszybciej zlecić wykonanie kontroli zamka pokrywy Autoryzowanemu Partnerowi marki.

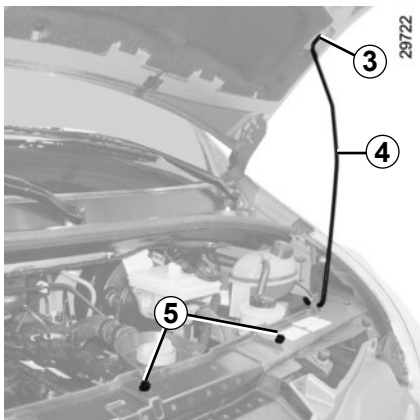


W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Lampka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń**

## POKRYWA KOMORY SILNIKA (2/2)



### Otwieranie pokrywy komory silnika

Podnieść pokrywę, odpiąć podporę **4** od mocowań **5** i, ze względów bezpieczeństwa, umieścić ją **koniecznie** w gnieździe **3** pokrywy.



Po każdej pracy w komorze silnika należy upewnić się, że niczego tam nie pozostawiliśmy (szmata, narzędzia, itd.).

Mogłoby to spowodować uszkodzenie silnika lub wywołać pożar.

### Zamykanie pokrywy komory silnika

Sprawdzić ustawienie piór wycieraczek.

Wsuń podporę **4** w mocowania **5**, chwyć pokrywę w środkowej części, opuść ją do wysokości około 20 cm, następnie ją puść. Zamek zostanie zablokowany samoczynnie pod ciężarem pokrywy komory silnika.



Sprawdzić prawidłowe zablokowanie pokrywy.

Upewnić się, że nic nie utrudnia działania blokady (żwir, szmatka, itd.).

## POZIOM OLEJU W SILNIKU: informacje ogólne (1/2)

W trakcie normalnej eksploatacji pojazdu silnik zużywa olej niezbędny do smarowania i chłodzenia ruchomych części, w związku z czym, co pewien czas, należy liczyć się z koniecznością uzupełnienia poziomu oleju w okresie między kolejnymi dwoma terminami wymiany.

W przypadku dotartego już silnika, jeśli zużycie oleju okaże się większe niż 0,5 litra na 1000 km, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

**Częstotliwość: należy systematycznie sprawdzać poziom oleju, a szczególnie przed każdą dłuższą podróżą. Ma to na celu uniknięcie ryzyka uszkodzenia silnika.**

### Odczyt poziomu oleju

Odczyt musi być przeprowadzony na płaskim terenie i po dłuższym czasie od zatrzymania pracy silnika.

**Aby sprawdzić dokładny poziom oleju i upewnić się, czy poziom maksymalny nie został przekroczony (ryzyko uszkodzenia silnika), konieczne jest użycie bagnetu pomiarowego. Patrz następane strony.**

Na wyświetlaczu tablicy wskaźników komunikat ostrzegawczy pojawia się wyłącznie gdy poziom oleju jest minimalny.



### Wyświetlanie informacji o minimalnym poziomie oleju A

#### Jeżeli poziom znajduje się powyżej poziomu minimalnego

Komunikat „POZIOM OLEJU” pojawia się na tablicy wskaźników, wraz ze świecącymi punktami wskazującymi poziom. W miarę opadania poziomu punkty znikają, a zastępują je kreski

W celu przejścia do odczytu informacji z komputera pokładowego, wcisnąć przycisk 1 lub 2.

30363



#### Jeżeli poziom jest minimalny

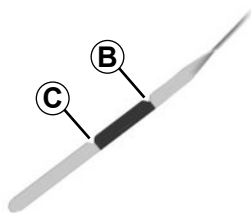
Na tablicy wskaźników wyświetla się komunikat „UZUPEŁNIJ OLEJ” i zapala się lampka kontrolna .

**Należy jak najszybciej uzupełnić olej.**



Na wyświetlaczu pojawia się komunikat ostrzegawczy wyłącznie w przypadku minimalnego poziomu oleju, natomiast nigdy w przypadku przekroczenia poziomu maksymalnego, które można stwierdzić tylko przy użyciu bagnetu pomiarowego.





### Odczyt poziomu na bagnecie pomiarowym

Przy wyłączonym silniku:

- wyjąć bagnet i wytrzeć go czystą, niepyłącą ściereczką;
- wsunąć bagnet do oporu;
- wyjąć ponownie bagnet;
- odczytać poziom: nie powinien nigdy spadać poniżej oznaczenia „mini” **C** ani przekraczać oznaczenia „maxi” **B**.

Po odczytaniu poziomu należy ponownie wprowadzić bagnet do oporu.

### Przekroczenie poziomu maksymalnego oleju silnikowego.

Odczyt poziomu można wykonywać wyłącznie przy użyciu bagnetu pomiarowego tak jak zostało to opisane powyżej.

W przypadku przekroczenia poziomu maksymalnego **nie należy uruchamiać silnika** i trzeba zwrócić się o pomoc do Przedstawiciela marki.



Przed każdą pracą w komorze silnika koniecznie wyłączyć zapłon (odnieś się do punktu „Uruchamianie, wyłączanie silnika” w rozdziale 2).




Nie można, w żadnym wypadku, przekraczać poziomu maksymalnego **B** podczas uzupełniania poziomu oleju: ryzyko uszkodzenia silnika lub katalizatora.

W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

Aby uniknąć rozprysnięcia się oleju, zalecamy użycie lejka podczas uzupełniania poziomu oleju lub napełniania układu.

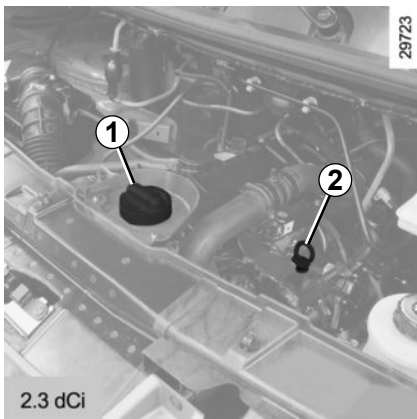


W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Lampka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń**

## POZIOM OLEJU W SILNIKU: uzupełnianie - napełnianie (1/2)



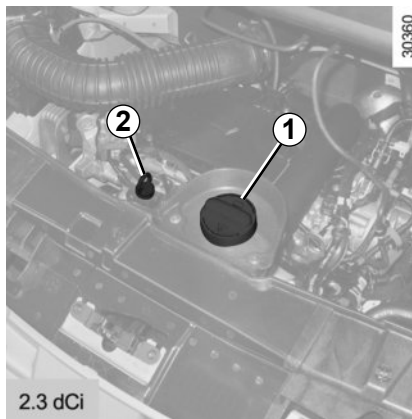
### Uzupełnianie oleju - napełnianie

Uzupełnianie oleju powinno się odbywać, gdy samochód stoi na płaskim podłożu, a silnik jest wyłączony i zimny (np. przed pierwszym uruchomieniem pojazdu w danym dniu).

### Jakość oleju silnikowego

Patrz książka przeglądów pojazdu.

Nie wolno przekroczyć poziomu „**MAXI**”; nie należy też zapomnieć o dokręceniu korka **1** i włożeniu na miejsce bagnetu pomiarowego **2**.



- Odkręcić korek **1**;
- uzupełnić poziom oleju (pojemność zbiornika między oznaczeniami „mini” i „maxi” na bagnecie **2** od 1,5 do 2 litrów, zależnie od typu silnika);
- odczekać około 10 minut, aż olej spłynie;
- sprawdzić poziom przy pomocy bagnetu **2** (w sposób opisany na poprzedniej stronie).

Po sprawdzeniu poziomu wsunąć bagnet do końca i całkowicie dokręcić korek.

### Wymiana oleju w silniku

**Częstotliwość:** patrz książka przeglądów pojazdu.

### Pojemność układu

Patrz książka przeglądów pojazdu lub skonsultować się z przedstawicielem marki. Sprawdzić zawsze poziom oleju silnikowego za pomocą bagnetu pomiarowego, w sposób opisany powyżej (nie może być on nigdy poniżej poziomu minimalnego ani powyżej poziomu maksymalnego bagnetu).

### Jakość oleju silnikowego

Patrz książka przeglądów pojazdu.

Aby uniknąć rozprysnięcia się oleju, zalecamy użycie lejka podczas uzupełniania poziomu oleju lub napełniania układu.

## POZIOM OLEJU W SILNIKU: uzupełnianie - napełnianie (2/2)



### Przekroczenie maksymalnego poziomu oleju silnikowego

Nie można, w żadnym wypadku, przekraczać poziomu maksymalnego podczas uzupełniania poziomu oleju : ryzyko uszkodzenia silnika lub katalizatora.

W przypadku przekroczenia poziomu maksymalnego **nie należy uruchamiać silnika**, trzeba poprosić o pomoc Autoryzowanego Partnera marki.



Przed każdą pracą w komorze silnika koniecznie wyłącz zapłon (odnieś się do punktu „Uruchamianie, wyłączanie silnika” w rozdziale 2).



**Wymiana oleju w silniku:** w przypadku wymiany oleju przy rozgrzanym silniku istnieje niebezpieczeństwo poparzeń na skutek wycieku oleju.


W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.



Nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym: spaliny są trujące.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Lampka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

### Ryzyko obrażeń



**Uzupełnianie oleju:** Przy uzupełnianiu poziomu oleju należy zwrócić uwagę, by cząsteczki oleju nie dostały się na elementy silnika, gdyż może to spowodować pożar. Nie wolno zapomnieć o dokładnym dokręceniu korka, w przeciwnym razie istnieje również ryzyko pożaru, jeżeli cząsteczki oleju przedostaną się na rozgrzane części silnika.



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu zatrzymania.

### Ryzyko obrażeń

## POZIOM OLEJÓW I PŁYNÓW (1/3)



### Płyn hamulcowy

Należy często kontrolować poziom płynu, szczególnie w przypadku zauważenia najmniejszej nawet różnicy w skuteczności hamowania.

Kontrola poziomu jest wykonywana po wyłączeniu silnika, gdy samochód stoi na płaskim podłożu.

### Poziom 1

Poziom płynu obniża się w miarę zużywania się okładzin hamulcowych, jednak nie powinien on nigdy spadać poniżej znaku ostrzegawczego „MINI”.

Aby samodzielnie sprawdzić stan zużycia tarcz i klocków, należy zaopatrzyć się w dokumentację, która zawiera opis metody kontroli i jest dostępna u Autoryzowanych Partnerów marki lub na stronie internetowej producenta.

### Napełnianie

Każda naprawa układu hydraulicznego wiąże się z koniecznością wymiany płynu hamulcowego, przeprowadzoną przez specjalistę.

Należy stosować wyłącznie płyn posiadający atest naszych służb technicznych (pochodzący z oryginalnie zamkniętego pojemnika).


### Częstotliwość wymiany

Patrz książka przeglądów pojazdu.

W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Lampka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

### Ryzyko obrażeń



Przed każdą pracą w komorze silnika koniecznie wyłącz zapłon (odnieś się do punktu „Uruchamianie, wyłączanie silnika” w rozdziale 2).

## POZIOM OLEJÓW I PŁYNÓW (2/3)



### Płyn chłodzący

W pojeździe ustawionym na płaskim podłożu, po wyłączeniu silnika, poziom płynu przy **zimnym silniku** powinien znajdować się między oznaczeniami „MINI” i „MAXI” znajdującymi się na zbiorniku płynu chłodzącego 2.

Uzupełnić poziom **przy zimnym silniku**, zanim spadnie do poziomu oznaczenia „MINI”.

### Częstotliwość kontroli poziomu płynu

**Poziom płynu w układzie chłodzenia należy systematycznie kontrolować** (brak płynu w układzie chłodzenia może spowodować poważne uszkodzenie silnika).

W razie konieczności uzupełnienia płynu, należy stosować wyłącznie produkty posiadające atest naszych służb technicznych, które gwarantują:

- zabezpieczenie przed zamarzaniem;
- ochronę antykorozyjną układu chłodzenia.

### Częstotliwość wymiany

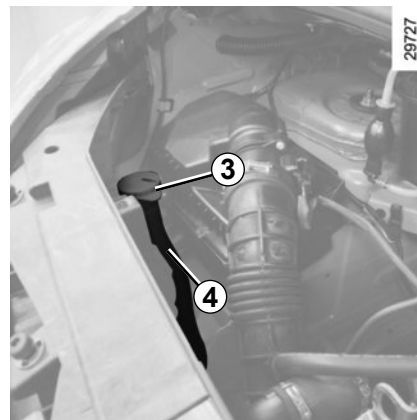
Patrz książka przeglądów pojazdu.

W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.



Przy rozgrzanym silniku nie wolno przeprowadzać żadnych napraw układu chłodzenia.

**Ryzyko oparzeń.**



### zbiornik płynu do spryskiwaczy szyb 4

#### Napełnianie

Po wyłączeniu silnika, otworzyć korek 3, napełnić zbiornik, aż płyn będzie widoczny, następnie zakręcić korek.

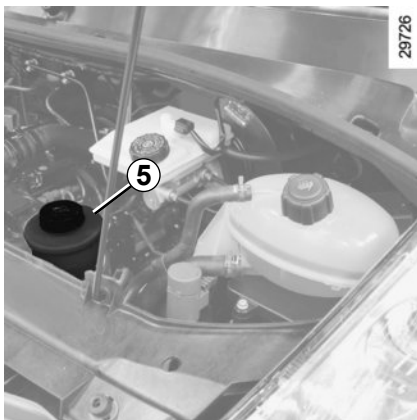
#### Płyn

Płyn do spryskiwaczy szyb (płyn niezamarzający w zimie).



Przed każdą pracą w komorze silnika konieczne wyłączenie zapłon (odnieś się do punktu „Uruchamianie, wyłączenie silnika” w rozdziale 2).

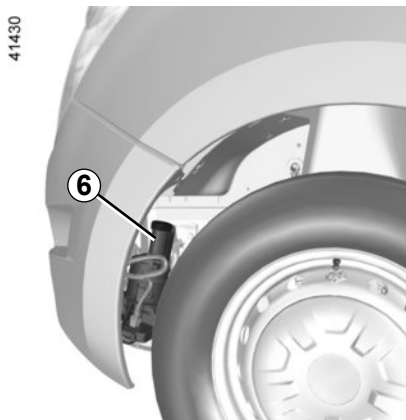
## POZIOM OLEJÓW I PŁYNÓW (3/3)/FILTRY



### Pompa układu wspomagania kierownicy

**Poziom:** w celu zapewnienia prawidłowego poziomu przy **zimnym silniku**, w pojeździe ustawionym na płaskim podłożu, po wyłączeniu silnika, powinien on się mieścić między oznaczeniami „**MINI**” i „**MAXI**” na zbiorniku 5.

Przy uzupełnianiu poziomu lub wymianie płynu, zaleca się stosowanie produktów posiadających atest Służb Technicznych marki.




### Cecha szczególna pojazdów wyposażonych w zbiornik 6

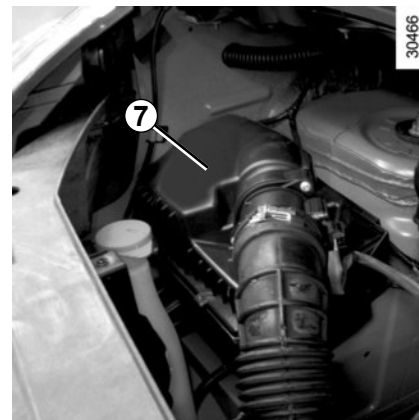
Dostęp do korka wlewu nie jest możliwy. Skontaktować się z autoryzowanym dealerm, aby zlecić uzupełnienie lub napełnienie zbiornika.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Lampka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

### Ryzyko obrażeń



### Filtry

Wymiana filtrów (powietrza, oleju napędowego) jest przewidziana w ramach okresowych przeglądów pojazdu.

**Częstotliwość wymiany wkładów filtrów:** patrz książka przeglądów pojazdu.

W przypadku samochodów posiadających takie wyposażenie, zaświecenie się lampki kontrolnej 7 na czerwono wskazuje na zanieczyszczenie filtra powietrza.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## CIŚNIENIE W OGUMIENIU (1/2)

27192



### Naklejka A


Aby ją przeczytać, należy otworzyć drzwi kierowcy.

Sprawdzanie wartości ciśnienia powinno się odbywać przy zimnych oponach.

W przypadku, gdy nie ma możliwości sprawdzenia ciśnienia w **zimnych** oponach, należy zwiększyć zalecane ciśnienie w granicach od **0,2** do **0,3** bara (lub **3 PSI**). **Nie wolno spuszczać powietrza z rozgrzanych opon.**

### Pojazd wyposażony w system ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach

W przypadku zbyt niskiego ciśnienia (przebicie opony, niedostateczne ciśnienie itp.)

zapala się lampka ostrzegawcza  na tablicy wskaźników. Patrz paragraf „Sygnał ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach” w rozdziale 2.



Ze względów bezpieczeństwa oraz w poszanowaniu obowiązujących przepisów prawa.

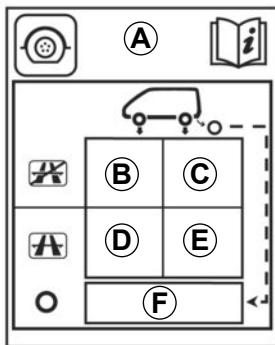
W razie konieczności dokonania wymiany opon w samochodzie należy montować wyłącznie opony tej samej marki, rozmiaru, typu i kształtu bieżnika.

**Powinny: mieć nośność i indeks prędkości przynajmniej takie, jak w oponach oryginalnych lub spełniać zalecenia autoryzowanego dealera.**

Nieprzestrzeżenie tych zaleceń może zagrażać bezpieczeństwu i naruszyć zgodność pojazdu.

**Ryzyko utraty kontroli nad pojazdem.**

## CIŚNIENIE W OGUMIENIU (2/2)



30463

Strefa **B**: ciśnienie w ogumieniu w kołach przednich podczas jazdy poza autostradą.

Strefa **C**: ciśnienie w ogumieniu w kołach tylnych podczas jazdy poza autostradą.

Strefa **D**: ciśnienie w ogumieniu w kołach przednich podczas jazdy po autostradzie.

Strefa **E**: ciśnienie w ogumieniu w kołach tylnych podczas jazdy po autostradzie.

Strefa **F**: ciśnienie w ogumieniu koła zapasowego.

**Bezpieczeństwo związane z oponami i korzystanie z łańcuchów:** patrz informacje na temat czynności obsługowych i zasad korzystania z łańcuchów śniegowych w części „Opony” rozdziału 5.



**Pojazd używany z pełnym obciążeniem (maksymalna dopuszczalna masa całkowita pojazdu wraz z obciążeniem) i ciągnący przyczepę**

Maksymalna prędkość powinna być ograniczona do **100 km/h**, a ciśnienie w oponach zwiększone o **0,2 bara**.

Aby zapoznać się z masami, patrz paragraf „Masy” w rozdziale 6.

**Ryzyko pęknięcia opony.**



# AKUMULATOR



Znajduje się on za stopniem **A** i nie wymaga obsługi. **Nie należy go otwierać ani dolewać żadnego płynu.**

Zależnie od wersji pojazdu, system stale kontroluje stan naładowania akumulatora.

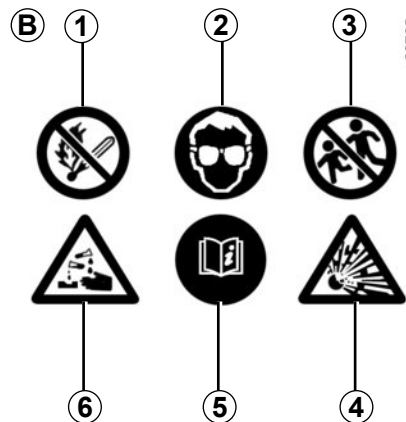
Przy wyłączonym zapłonie, może zostać odłączone zasilanie niektórych odbiorników prądu (światła mijania, radio, wentylacja itd.). Po odłączeniu prądu na tablicy wskaźników pojawia się komunikat „ZASILANIE TRYB EKONOMICZNY”. Gdy poziom naładowania znacznie spadnie, wyświetla się komunikat „AKUMULATOR ROZŁADOWANY URUCHOM SILNIK”.

Stan naładowania akumulatora może spaść, zwłaszcza przy korzystaniu z samochodu:

- na krótkich dystansach;
- w ruchu miejskim;
- gdy temperatura spada;
- na postoju, z wyłączonym silnikiem.

## Wymiana akumulatora

Z uwagi na fakt, że czynność ta jest skomplikowana, radzimy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



## Naklejka B

Należy przestrzegać zaleceń umieszczonych na akumulatorze:

- **1** zabronione wystawianie na bezpośrednie działanie ognia i zakaz palenia;
- **2** obowiązkowa ochrona oczu;
- **3** trzymać poza zasięgiem dzieci;
- **4** substancje wybuchowe;
- **5** należy zapoznać się z instrukcją;
- **6** substancje powodujące korozję.



Z akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie, ze względu na znajdujący się w nim kwas siarkowy, którego kontakt ze skórą lub oczami jest bardzo niebezpieczny. W razie konieczności, dane miejsce należy obficie opłukać wodą. Jeśli zachodzi taka potrzeba, skontaktować się z lekarzem.

Otwarty ogień, wszelkie rozżarzone i iskrzące przedmioty należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od akumulatora, z uwagi na możliwość wybuchu.



Ponieważ akumulator jest **specjalnego** typu, należy wymienić go na akumulator o równorzędnych parametrach. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## KONSERWACJA NADWOZIA (1/3)

Dobrze utrzymany pojazd pozwala na dłuższe użytkowanie. Dlatego też zaleca się regularne czyszczenie zewnętrznej części pojazdu.

Zakupiony przez Państwa pojazd w toku procesu produkcyjnego został zabezpieczony przed działaniem korozji. Nie oznacza to jednak, że nie jest w ogóle narażony na działanie następujących czynników.

### Czynniki atmosferyczne powodujące korozję

- zanieczyszczenie powietrza (miasta i tereny wysokoprzemysłowe);
- duże stężenie soli w powietrzu (tereny nadmorskie, szczególnie w czasie upałów);
- zmienne warunki klimatyczne, w tym, zależnie od pory roku, zróżnicowany stopień wilgotności powietrza (sól sypana zimą na jezdnię, woda pozostała po myciu nawierzchni drogi itp.).

### Wypadki drogowe

#### Czynniki powodujące niszczenie powłok ochronnych na skutek ścierania

Kurz w powietrzu, piach, błoto, żwir i kamyki wydostające się spod kół innych pojazdów...

Minimum środków ostrożności zapewni skuteczną ochronę przed oddziaływaniem opisanych powyżej czynników.

### Środki zapobiegawcze

Należy często myć pojazd, przy **wyłączonym silniku**, używając płynów zalecanych przez nasze służby techniczne (nigdy nie używać produktów o właściwościach ściernych). Słukać obficie strumieniem wody:

- plamy z żywicy z drzew lub opadów przemysłowych;
- błoto, gromadzące się w postaci wilgotnych brytek w nadkolach i na elementach podwozia;
- **ptasie odchody**, które wchodzą w reakcje chemiczne z lakierem i powodują **szybkie odbarwienie lakieru, a nawet jego złuszczenie**;  
Należy **koniecznie** natychmiast usuwać tego typu zanieczyszczenia, bowiem im dłużej pozostaną na powierzchni lakieru, tym trudniejsze będzie późniejsze ich usunięcie, nawet przez polerowanie;
- sól, zwłaszcza z podwozia i nadkoli po przejechaniu dróg, na których zostały rozsypane środki zapobiegające gołoledzi.

Należy regularnie usuwać zabrudzenia roślinne (ślady żywicy, liście itp.) z pojazdu.

Pamiętać o przestrzeganiu obowiązujących w danym kraju przepisów, dotyczących mycia pojazdów (np. niedopuszczalne jest mycie pojazdu na drogach publicznych).

Przestrzegać bezpiecznej odległości między pojazdami, szczególnie na drogach pokrytych żwirem w celu uniknięcia uszkodzeń powłoki lakierniczej.

Natychmiast po zauważeniu uszkodzenia lakieru, należy zrobić zaprawkę lub zlecić jej wykonanie, aby zapobiec rozwojowi korozji.

W przypadku, gdy samochód posiada gwarancję antykorozyjną, należy pamiętać o okresowych przeglądach. Patrz książka przeglądów.

W przypadku, gdyby zaistniała konieczność usunięcia zanieczyszczeń z podzespołów mechanicznych, zawiasów itd. Należy bezwzględnie zabezpieczyć je na nowo, wykorzystując do tego celu preparaty atestowane przez nasze Służby Techniczne.

U Autoryzowanych Partnerów marki mogą Państwo nabyć odpowiednio dobrane, specjalne środki czyszczące.

## KONSERWACJA NADWOZIA (2/3)

### Czego należy unikać

Mycie pojazdu w pełnym słońcu lub w czasie mrozu.

Usuwanie błota lub zanieczyszczeń bez uprzedniego zwilżenia ich wodą.

Dopuszczenie do nadmiernego osadzenia się brudu na nadwoziu.

Rozprzestrzenianie się procesu korozji, którego przyczyną są niewielkie uszkodzenia lakieru.

Usuwanie plam przy zastosowaniu rozpuszczalników, nie zalecanych przez Służby Techniczne, mogących uszkodzić lakier.

Jazda po śniegu i błocie, bez mycia pojazdu, a zwłaszcza nadkoli i podwozia.



Odtłuszczenie lub mycie za pomocą wysokociśnieniowych urządzeń myjących lub środków chemicznych nieposiadających atestu działu technicznego:

- podzespoły mechaniczne (np.: komory silnika);
  - podwozie;
  - części zamienne z zawiasami (np.: wewnątrz drzwi);
  - zewnętrzne elementy z lakierowanych tworzyw sztucznych (np.: zderzaki).
- Niezastosowanie środków ostrożności niesie ze sobą ryzyko utlenienia lub wadliwej pracy mechanizmów.

## KONSERWACJA NADWOZIA (3/3)

### Cecha szczególna pojazdów z matowym lakierem

Ten typ lakieru wymaga pewnych środków ostrożności.

#### Środki zapobiegawcze

Mycie pojazdu obfitym strumieniem wody, ręcznie, za pomocą miękkiej szmatki, delikatnej gąbki itd.

#### Czego należy unikać

Korzystanie ze środków na bazie wosku (polerowanie).

Polerowanie ze zbyt dużą siłą.

Mycie pojazdu w myjni automatycznej wyposażonej w rolki.

Naklejanie naklejek na lakier (ryzyko pozostawienia śladów).



Mycie pojazdu urządzeniem wysokociśnieniowym.

### Wjazd do myjni automatycznej

Ustawić dźwignię wycieraczek w położeniu zatrzymania (patrz paragraf „Wycieraczki, spryskiwacze przedniej szyby” w rozdziale 1). Sprawdzić zamocowanie zewnętrznych elementów wyposażenia samochodu, dodatkowe reflektory, lusterka wsteczne i przymocować za pomocą taśmy samoprzylepnej pióra wycieraczek.

Wymontować antenę radiową, jeżeli samochód posiada takie wyposażenie.

Po zakończeniu mycia należy pamiętać o zdjęciu taśmy przylepnej i zamontowaniu anteny.

### Czyszczenie reflektorów

Do czyszczenia plastikowych kloszy reflektorów należy używać miękkiej szmatki lub wacika. Jeśli to nie wystarczy, należy zwilżyć je wodą z mydłem, a następnie wypłukać miękką szmatką lub wacikiem.

Po umyciu, należy delikatnie przetrzeć suchą, miękką szmatką.

**Nie wolno używać środków czyszczących zawierających alkohol ani narzędzi mechanicznych (np.: skrobak).**

## KONSERWACJA OBIĘC TAPICERSKICH (1/2)

Dobrze utrzymany pojazd pozwala na dłuższe użytkowanie. Dlatego też zaleca się regularne czyszczenie wnętrza pojazdu.

Plamę należy zawsze szybko usunąć.

Do usuwania wszelkiego rodzaju plam należy używać wody mydlanej (w razie potrzeby letniej), zawierającej naturalne mydło.

**Nie należy stosować detergentów (płynów do zmywania naczyń, produktów w pudrze, produktów z dodatkiem alkoholu).**

Użyć miękkiej ściereczki.

Splukać i osuszyć.

### Szyby wskaźników

(np.: tablica wskaźników, zegar, wyświetlacz temperatury zewnętrznej, wyświetlacz radia...)

Używać miękkiej szmatki lub wacika.

Jeśli to nie poskutkuje, należy użyć szmatki (lub wacika) nasączonej mieszaniną wody z mydłem, a następnie wytrzeć do czysta inną miękką wilgotną szmatką lub wacikiem.

Po umyciu, klosz należy **delikatnie** przetrzeć suchą, miękką szmatką.

**Nie należy stosować w tym obszarze środków z dodatkiem alkoholu i/lub cieczy w rozpylaczu.**

### Pasy bezpieczeństwa

Należy starać się utrzymywać je w czystości.

Do ich konserwacji należy stosować preparaty zalecane przez nasze służby techniczne (sklepy firmowe) lub używać letniej wody z mydłem i gąbki, następnie przetrzeć suchą szmatką.

**Nie należy stosować detergentów lub wybielaczy.**

### Materiały (fotele, wykładzina drzwi...)

**Regularnie odświeżać materiały.**

#### Plama ciepla

Użyć wody mydlanej.

Zebrać lub osuszyć lekko (nigdy nie pocierać) za pomocą miękkiej szmatki, wypłukać i zebrać nadmiar.

#### Plama stała lub z pasty

Natychmiast i ostrożnie zebrać nadmiar substancji stałej lub pasty za pomocą łopatki (od krawędzi do środka, aby zapobiec rozprzestrzenieniu się plamy).

Wyczyścić jak opisano w przypadku plamy ciekłej.

#### Cecha szczególna cukierków, gumy do żucia

Na plamie położyć kostkę lodu w celu krystalizacji, następnie postępować jak opisano w przypadku plamy stałej.

W celu uzyskania porady dotyczącej konserwacji wnętrza i/lub niezadowalającego wyniku, należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## KONSERWACJA OBIĆ TAPICERSKICH (2/2)

### Demontaż/ponowny montaż wyjmowanych elementów wyposażenia oryginalnie zamontowanych w pojeździe

Jeśli zachodzi potrzeba wyjęcia elementów wyposażenia w celu oczyszczenia kabiny (np. dywaniki), należy je potem ponownie założyć w prawidłowy sposób i z dobrej strony (dywanik kierowcy musi być położony po stronie kierowcy) i zamocować je elementami dostarczonymi z wyposażeniem (np. dywanik kierowcy musi zawsze być zamocowany założonymi łącznikami).

Po każdym unieruchomieniu pojazdu należy sprawdzić, czy nic nie przeszkodzi w jego prowadzeniu (zablokowane pedały, podjęty dywanik itd.).

### Czego należy unikać

Stanowczo odradzamy umieszczanie dezodorantów, odświeżaczy powietrza itd. na wysokości nawiewów powietrza, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wykładziny deski rozdzielczej.



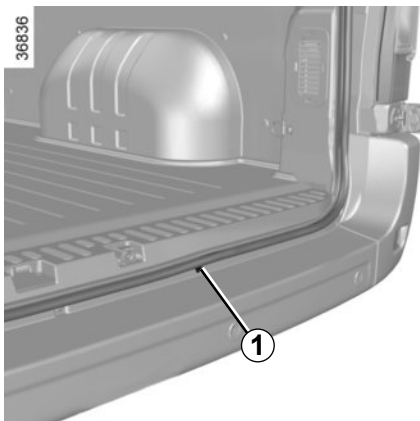
Nie należy używać wysokociśnieniowych urządzeń do czyszczenia ani aerozoli wewnątrz kabiny:

bez zachowania środków ostrożności mogłoby to zakłócić między innymi prawidłowe działanie elementów elektrycznych lub elektronicznych obecnych w pojeździe.

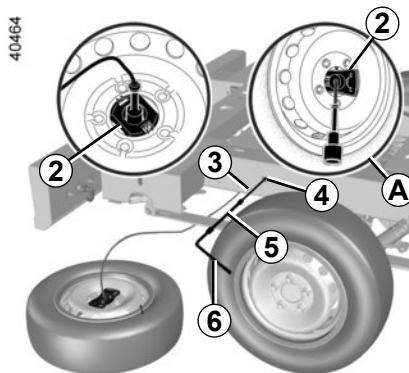
# Rozdział 5: Rady praktyczne

Przebicie opony . . . . .	5.2
Koło zapasowe . . . . .	5.2
Zestaw narzędzi . . . . .	5.4
Zestaw do pompowania opon . . . . .	5.5
Ozdobne kołpaki kół – Koła . . . . .	5.11
Wymiana koła: podnośnik hydrauliczny . . . . .	5.13
Wymiana koła: podnośnik . . . . .	5.16
Ogumienie . . . . .	5.18
Reflektory przednie (wymiana żarówek) . . . . .	5.21
światła przeciwmgienne przednie . . . . .	5.23
światła boczne . . . . .	5.24
tylne światła . . . . .	5.25
oświetlenie wnętrza . . . . .	5.27
Bezpieczniki . . . . .	5.28
Akumulator: postępowanie w razie awarii . . . . .	5.33
Kluczyk, nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe: bateria . . . . .	5.35
Nadajnik-odbiornik z funkcją dostępu „wolne ręce”: bateria . . . . .	5.36
Wymiana piór wycieraczek . . . . .	5.37
Przyczepa . . . . .	5.38
Instalacja do montażu radia . . . . .	5.40
Aksesoria . . . . .	5.41
Nieprawidłowości w działaniu . . . . .	5.42

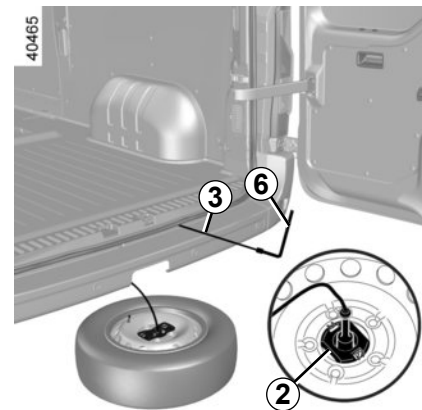
## PRZEBICIE OPONY, KOŁO ZAPASOWE (1/2)



W pojazdach wyposażonych w koło zapasowe, jest ono umieszczone pod podwoziem.



W niektórych przypadkach (przebiecie tylnej opony, pojazd obciążony z hakiem holowniczym...) może być konieczne wcześniejsze podniesienie pojazdu (z wykorzystaniem punktu podparcia podnośnika znajdującego się najbliżej danego koła), aby umożliwić dostęp do koła zapasowego (patrz część „zmiana koła: pojazd z kołami pojedynczymi” w rozdziale 5).



### Wyjmowanie koła zapasowego

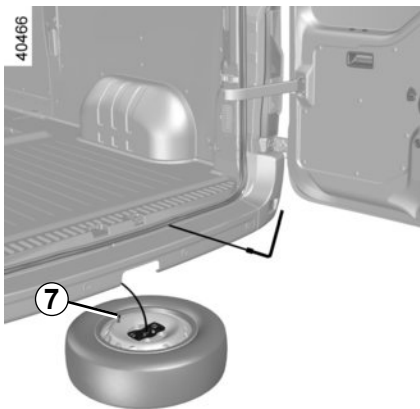
- W miejsce **1** lub **4** włożyć końcówkę klucza do odblokowania **3** przedłużonego, zależnie od wersji pojazdu, o przedłużacz sześciokątny **5** i klucz do kół **6** (używanie innych narzędzi może spowodować uszkodzenie mechanizmu);
- maksymalnie opuścić koło zapasowe;
- odpiąć element **2** z obręczy koła;
- przełożyć element **2** przez obręcz koła (jak pokazano na **A**), zwalniając w ten sposób koło.



W przypadku, gdy koło zapasowe było przechowywane przez wiele lat, należy sprawdzić na stacji obsługi, czy zachowało ono właściwe parametry i czy można je bezpiecznie używać.



## PRZEBICIE OPONY, KOŁO ZAPASOWE (2/2)



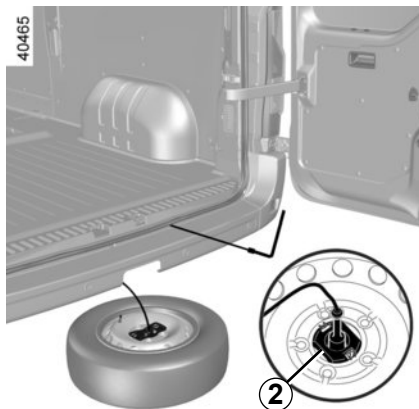
### Wkładanie koła zapasowego

Wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności:

- położyć koło na płasko pod pojazdem. **Zawór 7 musi być skierowany w stronę osoby wykonującej czynność.** Ustawienie koła w nieodpowiednim położeniu podczas montażu niesie ryzyko utraty koła;



Ustawić przebite koło płasko na ziemi koniecznie **zaworem 7 do siebie**. Ryzyko zgniecia koła.



- przełożyć linkę oraz element **2** przez obręcz koła;
- wyśrodkować element **2** względem środka koła i docisnąć do obręczy koła;
- podnieść maksymalnie linkę przytrzymującą i sprawdzić prawidłowe zablokowanie koła.

**Uwaga:** nie wkładać przebitego koła z obręczami aluminiowymi do wyciągarki koła zapasowego. Pamiętaj o prawidłowym zamontowaniu wyciągarki.



Nie dotykać układu wydechowego.

**Niebezpieczeństwo poparzenia.**

## ZESTAW NARZĘDZI



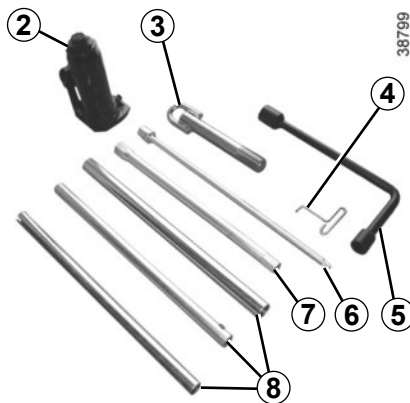
### Umieszczenie zestawu narzędzi

Zestaw narzędzi 1 znajduje się pod fotelem kierowcy.

Aby wyjąć narzędzia, przesunąć fotel do przodu i złożyć oparcie (patrz część „Przednie fotele” w rozdziale 1).



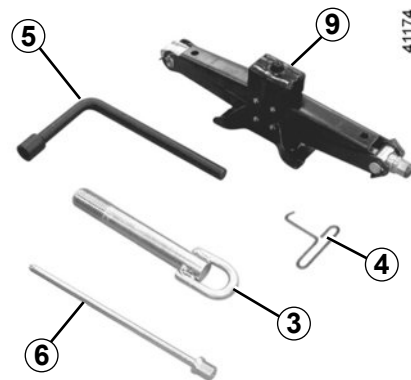
Na podłodze (przy fotelu kierowcy) nie powinny znajdować się żadne przedmioty: w przypadku gwałtownego hamowania mogłyby one przesunąć się w kierunku pedałów i uniemożliwić ich użycie.



### Elementy zestawu narzędzi

(zależnie od wersji pojazdu)

- podnośnik hydrauliczny 2;
- zaczepek holowniczy 3;
- klucz do kołpaków 4;



- klucz do kół 5;
- klucz do odblokowania wyciągarki 6;
- przedłużacz sześciokątny 7;
- przedłużacze 8;
- podnośnik 9.



Narzędzia muszą być zawsze prawidłowo ułożone, w przeciwnym razie mogą wypaść podczas hamowania. Po użyciu, należy pamiętać o zamocowaniu narzędzi w zestawie, a następnie umieścić prawidłowo zestaw w schowku: ryzyko obrażeń.

Jeżeli w zestawie narzędzi znajdują się śruby kół, należy ich używać wyłącznie do koła zapasowego: patrz naklejkę na kole zapasowym.

Podnośnik służy wyłącznie do zmiany koła. W żadnym wypadku nie wolno go używać do dokonywania napraw lub w celu uzyskania lepszego dostępu do elementów podwozia.

## ZESTAW DO POMPOWANIA OPON (1/6)

32788



Zestaw umożliwia naprawę opon, w których uszkodzenia mechaniczne bieżnika **A** występują na powierzchni mniejszej niż **4** milimetry. Nie można przy jego pomocy naprawić wszystkich typów uszkodzeń, np. rozcięć większych niż **4** milimetry, czy nacięć na bocznej powierzchni **B** opony.

Należy też sprawdzić, czy stan obręczy koła jest prawidłowy.



Nie należy używać zestawu do pompowania, jeśli opona została uszkodzona na skutek jazdy z przebitą oponą.

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek naprawy należy więc dokładnie sprawdzić boczną powierzchnię opon.

Jazda z niedopompowaną, czy wręcz przebitą oponą, może być niebezpieczna i prowadzić do sytuacji, w której naprawa uszkodzenia nie będzie już możliwa.

### **Naprawa taka ma charakter tymczasowy.**

Przebita opona musi być dokładnie sprawdzona (i jeśli jest to możliwe naprawiona) przez fachowca.

Przy wymianie opony naprawionej wcześniej z użyciem zestawu konieczne jest poinformowanie o tym fachowca dokonującego wymiany.

W czasie jazdy mogą być odczuwalne drgania, spowodowane obecnością środka w oponie.



Zestaw do pompowania posiada homologację wyłącznie dla pojazdów, które mają go w oryginalnym wyposażeniu.

W żadnym wypadku nie można używać go do pompowania opon w innych samochodach lub napełniania powietrzem nadmuchiwanym przedmiotów (koło ratunkowe, ponton itp.).

Należy ostrożnie obchodzić się z pojemnikiem zawierającym płyn do naprawy opon, by uniknąć kontaktu środka ze skórą. Gdyby jednak płyn przedostał się na skórę, należy spłukać to miejsce obfitym strumieniem wody.

Zestaw do naprawy opon powinien być przechowywany poza zasięgiem dzieci.

Pustych pojemników nie wolno wyrzucać do środowiska. Trzeba przekazać je Autoryzowanemu Partnerowi marki lub specjalistycznej jednostce zajmującej się recyklingiem.

Pojemnik ma określony czas trwałości, który jest zaznaczony na etykiecie. Należy sprawdzić termin ważności.

W celu wymiany przewodu do pompowania oraz pojemnika ze środkiem do naprawy opon należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

## ZESTAW DO POMPOWANIA OPON (2/6)



### Zestaw do pompowania opon C

Zależnie od typu pojazdu, w przypadku przebicia opony, użyć zestawu do pompowania 1 umieszczonego pod fotelem kierowcy.

Przesunąć fotel kierowcy do przodu i złożyć oparcie, aby uzyskać dostęp do zestawu.

Otworzyć zestaw.



Przykręcić końcówkę 3 sprężarki do zbiornika 2 i przypiąć go do sprężarki D.

Zbiornik musi się koniecznie znajdować w pozycji pionowej.

Odkręcić korek zaworu danego koła.

Przykręcić końcówkę 4 do zaworu.



Przed użyciem zestawu należy zaparkować samochód tak, aby był dostatecznie oddalony od strefy ruchu, włączyć światła awaryjne, zaciągnąć hamulec ręczny i poprosić o opuszczenie pojazdu wszystkich pasażerów, uważając, by trzymali się w bezpiecznej odległości od strefy ruchu.

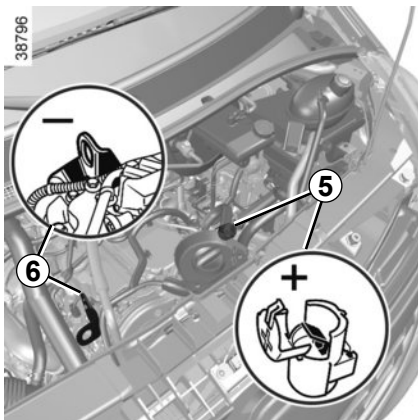


W przypadku parkowania na poboczu, należy ostrzec innych użytkowników drogi o obecności pojazdu za pomocą trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy kraju, w którym się Państwo znajdują.



Nie usuwać przedmiotu, który spowodował przebicie opony, jeżeli nadal tkwi on w oponie.

## ZESTAW DO POMPOWANIA OPON (3/6)

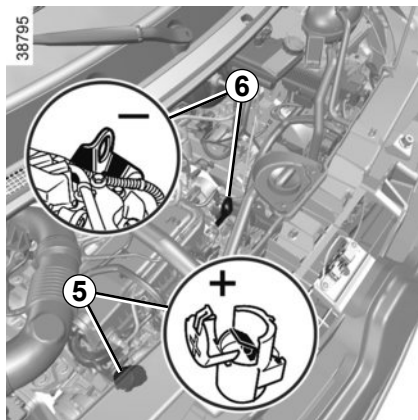


Aby podłączyć sprężarkę, należy otworzyć pokrywą komory silnika i podłączyć czarne szczypce **10** do elementu masy **6** (patrz rozdział 5 „Akumulator - usuwanie usterek“).

Następnie podłączyć czerwone szczypce **11** do końcówki **5**.



Przed uruchomieniem silnika sprawdzić, czy hamulec ręczny jest zaciągnięty i czy dźwignia zmiany biegów znajduje się w położeniu neutralnym lub w położeniu **N** w przypadku zautomatyzowanej skrzyni biegów.



Przy pracującym silniku, nacisnąć na przełącznik **7**, aby rozpocząć pompowanie.

Po maksymalnie **15** minutach przerwać pompowanie, aby odczytać wartość ciśnienia na manometrze **9**.

Powinno się uzyskać ciśnienie o wartości co najmniej 4,7 bar.

**Uwaga:** podczas opróżniania zbiornika (około 30 sekund) manometr **9** wskazuje przez krótki czas ciśnienie nawet 6 barów, następnie ciśnienie spada.



**Jeśli nie da się uzyskać zalecanej wartości ciśnienia, naprawa nie może zostać wykonana; jazda samochodem jest niemożliwa, należy zwrócić się o pomoc do Autoryzowanego Partnera marki.**

**Jeśli ciśnienie jest zbyt wysokie,** nacisnąć na przycisk **8** w celu zmniejszenia ciśnienia.

## ZESTAW DO POMPOWANIA OPON (4/6)



25640

Po prawidłowym napompowaniu opony, odłączyć zestaw: powoli odkręcić końcówkę **3**, aby nie spowodować rozprysnięcia produktu i dokręcić elastyczny przewód do pompowania opony **4** do otworu zbiornika **2** w celu uniknięcia wycieku produktu.



Na podłodze, przy fotelu kierowcy, nie powinny znajdować się żadne przedmioty: w przypadku gwałtownego hamowania mogłyby one przesunąć się w kierunku pedałów i uniemożliwić ich użycie.

Przykleić naklejkę z zalecanymi warunkami jazdy w widocznym miejscu na desce rozdzielczej;

Schować zestaw pod fotel kierowcy.

Niezwłocznie uruchomić pojazd, by produkt został równomiernie rozprowadzony w oponie i po **10** kilometrach lub **10** minutach jazdy, zatrzymać się, by sprawdzić ciśnienie. W tym celu należy przykręcić końcówkę **3** bezpośrednio na zaworze opony. Jeśli wartość ciśnienia jest niższa od zalecanej, należy je skorygować (patrz paragraf „Ciśnienie w oponach”), w przeciwnym wypadku, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki: naprawa nie jest możliwa.

### Zalecenia dotyczące wykorzystania zestawu

- Zestaw nie powinien działać dłużej niż przez kolejnych 15 minut;
- W czasie jazdy mogą być odczuwalne drgania, spowodowane przez środek wtrysnięty do opony.



Po wykonaniu naprawy przy użyciu zestawu, maksymalna odległość, jaką można przejechać, wynosi 200 km. Ponadto należy ograniczyć prędkość, która w żadnym wypadku nie powinna przekraczać 80 km/h. Przypomina o tym naklejka, którą należy przykleić w widocznym miejscu na desce rozdzielczej.

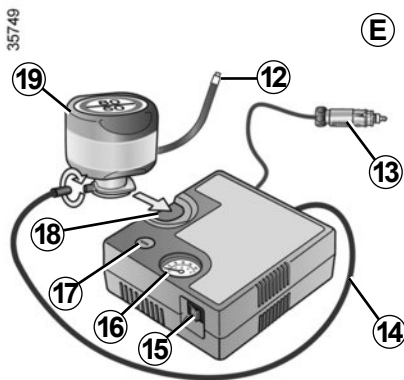
Zależnie od kraju użycia pojazdu lub lokalnie obowiązujących przepisów, należy wymienić oponę naprawioną za pomocą zestawu do pompowania opon.



Uwaga: brakujący lub źle przykręcony kapturek na zaworze może pogorszyć szczelność opon i spowodować spadek ciśnienia.

Zawsze należy używać kapturków na zaworach identycznych jak oryginalne i dokręcać je do oporu.

## ZESTAW DO POMPOWANIA OPON (5/6)



### Zestaw do pompowania opon E

Zależnie od typu pojazdu, w przypadku przebicia opony, użyć zestawu do pompowania umieszczonego pod fotelem kierowcy.



Przed użyciem zestawu, należy zaparkować samochód, tak aby był dostatecznie oddalony od strefy ruchu, włączyć światła awaryjne, zaciągnąć hamulec ręczny i poprosić o opuszczenie pojazdu wszystkich pasażerów, uważając, by trzymali się w bezpiecznej odległości od strefy ruchu.

### Przy pracującym silniku i włączonym hamulcu parkingowym,

- Rozwinąć przewód butli;
- podłączyć przewód **14** sprężarki do wejścia butli **19**;
- zależnie od wersji pojazdu, podłączyć lub przykręcić butlę **19** do sprężarki na poziomie jej końcówki **18**;
- odkręcić kapturek zaworu danego koła i przykręcić końcówkę do pompowania do butli **12**;
- odłączyć wszystkie akcesoria podłączone do gniazd zasilania akcesoriów pojazdu;
- podłączyć końcówkę **13** **koniecznie** do gniazda akcesoriów pojazdu;
- nacisnąć przełącznik **15** w celu napompowania opony do zalecanej wartości ciśnienia (patrz paragraf „ciśnienie w oponach”);

- po maksymalnie **15** minutach przerwać pompowanie, aby odczytać wartość ciśnienia (na manometrze **16**).

**Uwaga:** podczas opróżniania zbiornika (około 30 sekund) manometr **16** wskazuje przez krótki czas ciśnienie nawet **6** barów, następnie ciśnienie spada.

- dostosować ciśnienie w oponie do zalecanej wartości: w celu zwiększenia ciśnienia, kontynuować pompowanie przy użyciu zestawu, w celu zmniejszenia ciśnienia, wcisnąć przycisk **17**.

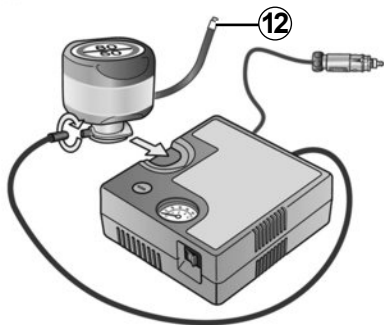
**Jeśli nie można uzyskać minimalnej wartości ciśnienia 1,8 bar w ciągu 15 minut, oznacza to, że naprawa nie jest możliwa, nie należy jechać pojazdem, trzeba skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.**



W przypadku parkowania na poboczu, należy ostrzec innych użytkowników drogi o obecności pojazdu za pomocą trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy kraju, w którym się Państwo znajdują.

## ZESTAW DO POMPOWANIA OPON (6/6)

35749



Po napompowaniu opony odłączyć zestaw: powoli odkręcić końcówkę pojemnika **12**, aby uniknąć zanieczyszczenia. Następnie schować pojemnik do plastikowego opakowania, aby zapobiec wyciekom środka uszczelniającego.



Na podłodze, przy fotelu kierowcy, nie powinny znajdować się żadne przedmioty: w przypadku gwałtownego hamowania mogłyby one przesunąć się w kierunku pedałów i uniemożliwić ich użycie.

- Przykleić naklejkę z zalecanymi warunkami jazdy w widocznym miejscu na desce rozdzielczej;
- Schować zestaw.
- Po pierwszym pompowaniu opony powietrze będzie nadal uciekać, konieczne jest przejechanie krótkiego odcinka w celu uszczelnienia dziury.
- Niezwłocznie uruchomić pojazd i jechać z prędkością 20-60 km/h, by produkt został równomiernie rozprowadzony w oponie i po 3 kilometrach jazdy zatrzymać się w celu sprawdzenia ciśnienia.
- Jeśli ciśnienie przekracza 1,3 bar, ale jest niższe od zalecanej wartości, należy je dostosować (patrz naklejka znajdująca się na krawędzi drzwi kierowcy), w przeciwnym wypadku należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki: naprawa nie jest możliwa.

### Zalecenie dotyczące wykorzystania zestawu

Zestaw nie powinien działać dłużej niż przez kolejnych 15 minut.



Uwaga: brakujący lub źle przykręcony kapturek zaworu może pogorszyć szczelność opon i spowodować spadek ciśnienia.

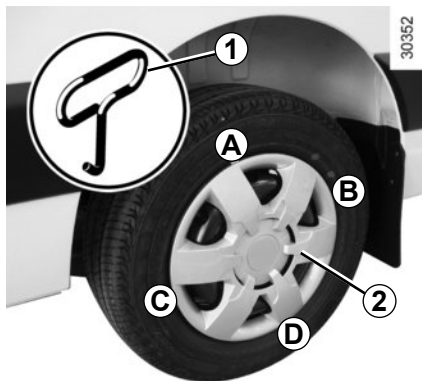
Zawsze należy używać kapturków na zaworach identycznych jak oryginalne i dokręcać je do oporu.



Po wykonaniu naprawy przy użyciu zestawu, maksymalna odległość, jaką można przejechać wynosi 200 km. Ponadto należy ograniczyć prędkość, która w żadnym wypadku nie powinna przekraczać 80 km/h. Przypomina o tym naklejka, którą należy przykleić w widocznym miejscu na desce rozdzielczej. Zależnie od kraju użycia pojazdu lub lokalnie obowiązujących przepisów, należy wymienić oponę naprawioną za pomocą zestawu do pompowania opon.



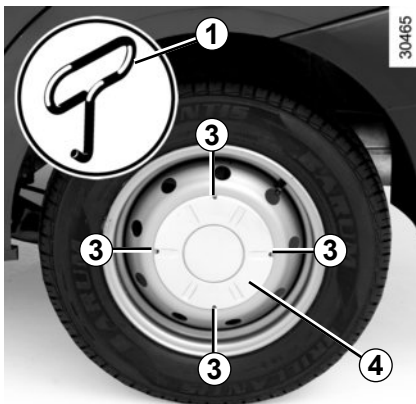
## OZDOBNE KOŁPAKI KÓŁ (1/2)



### Ozdobny kołpak koła 2 (śruby kół zakryte)

Zdjąć kołpak przy pomocy klucza do kołpaków **1** (znajdującego się w zestawie narzędzi), wprowadzając zaczep odpowiednio głęboko do otworu znajdującego się blisko zaworu (tak aby dotarł do metalowego drutu przytrzymującego znajdującego się za kołpakiem).

Przy zakładaniu kołpaka należy go odpowiednio ustawić względem zaworu. Wprowadzić zaczepy przytrzymujące zaczynając od strony zaworu **A**, a następnie **B** i **C**, a kończąc po przeciwnej stronie zaworu **D**.

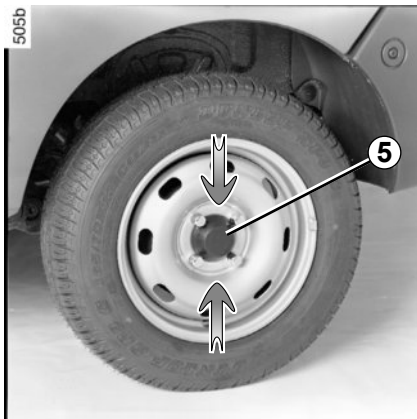


### Kołpak centralny 4 (śruby kół zakryte)

Zdjąć kołpak przy pomocy klucza do kołpaków **1**, który należy wprowadzić do przewidzianych w tym celu gniazd **3**.

W celu ponownego założenia, ustawić kołpak prawidłowo względem śrub kół, docisnąć i sprawdzić, czy jest prawidłowo zablokowany.

## OZDOBNE KOŁPAKI KÓŁ (2/2)

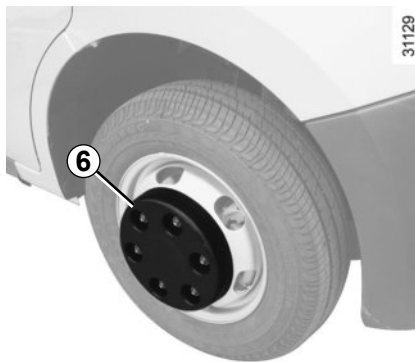


### Ozdobny kołpak 5 (śruby kół odkryte)

W celu wymontowania kołpaka, bez demontażu koła, nacisnąć go w miejscach wskazanych strzałkami.

Obrócić w taki sposób, by wyjąć uchwyty mocujące znajdujące się za śrubami kół.

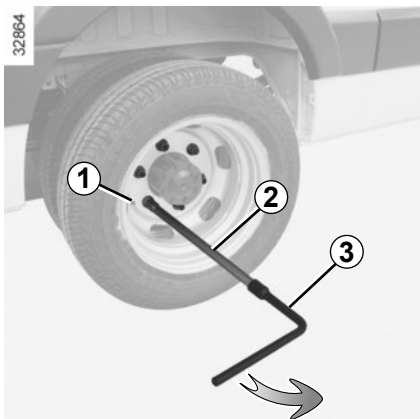
W celu założenia kołpaka, wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności.



### Ozdobny kołpak 6 (Koło przednie wyłącznie w pojazdach wyposażonych w koła bliźniacze)

Zdjąć ręcznie zaślepki nakrętek 6, a następnie kołpak.

## ZMIANA KOŁA: podnośnik hydrauliczny (1/3)



W przypadku demontażu kół bliźniaczych, odkręcić przedłużkę do pompowania 1.

**Pamiętać o jej przykręceniu podczas montażu.**

Poluzować śruby koła zakładając klucz do kół 3 przedłużony przedłużaczem sześciokątnym 2 (w komplecie z zestawem narzędzi) w taki sposób, aby kręcić nim w dół.

### Śruby antykradzieżowe

Jeżeli korzystają Państwo ze śrub antykradzieżowych, należy założyć je jak najbliższej zaworu (aby możliwe było zamontowanie kołpaka).



W przypadku parkowania na poboczu należy ostrzec innych użytkowników drogi o obecności pojazdu za pomocą trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy danego kraju.



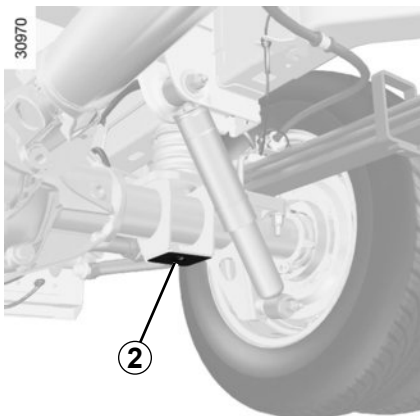
Włączyć światła awaryjne.

Zaparkować samochód z dala od ruchu drogowego, na płaskim, przyczepnym i twardym podłożu.

Zaciągnąć hamulec parkingowy i włączyć bieg (pierwszy lub wsteczny; natomiast w przypadku zautomatyzowanej skrzyni biegów, ustawić dźwignię w położeniu **N**).

Wszyscy pasażerowie powinni opuścić pojazd i pozostawać w bezpiecznej odległości od strefy ruchu.

## ZMIANA KOŁA: podnośnik hydrauliczny (2/3)

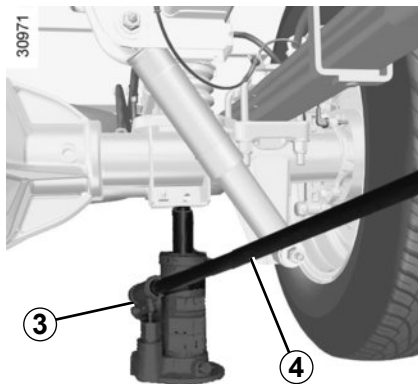


Zdjąć podnośnik **3** umieszczony w zestawie narzędzi. Przed użyciem, zapoznać się z rysunkiem na podnośniku.

### Użycie podnośnika

Założyć zaczep podnośnika na punkty podparcia **2** znajdujące się obok wymienianego koła.

Ustawić podnośnik **3** poziomo. Zaczep podnośnika powinien znaleźć się w przeznaczonym do tego celu gnieździe **2**.



Rozpocząć pompowanie za pomocą trzech przedłużeń **4** dostępnych w zestawie narzędzi (patrz akapit „Zestaw narzędzi” w rozdziale 5).

Oderwać koło od podłoża.

**Uwaga:** użycie trzech przedłużeń **4** pozwala uniknąć konieczności wchodzenia pod samochód w celu operowania podnośnikiem **3** podczas podnoszenia pojazdu.

Wymontować śruby i wyjąć koło (w razie potrzeby zdjąć środkowy kołpak).

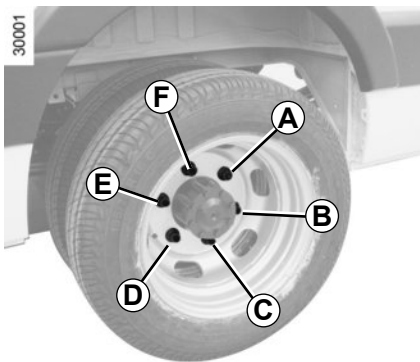
Założyć koło zapasowe na piastrę i obracać nim, aż gwintowane otwory w piastrze pokryją się z otworami w obręczy koła.

W przypadku, gdy śruby są dostarczone wraz z kołem zapasowym, należy ich używać tylko do koła zapasowego.



Aby uniknąć ryzyka obrażeń lub uszkodzenia samochodu, rozłożyć podnośnik, aż koło przeznaczone do wymiany znajdzie się maksymalnie 3 centymetry nad podłożem.

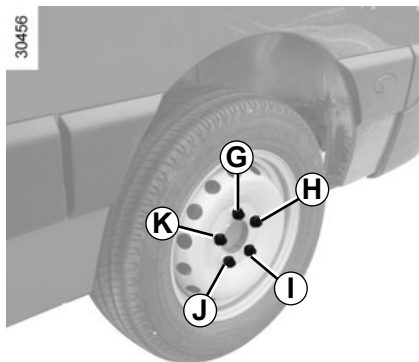
## ZMIANA KOŁA: podnośnik hydrauliczny (3/3)



Wkręcić nakrętki i opuścić podnośnik.

Po opuszczeniu koła, dokręcić mocno śruby w następującej kolejności:

**Koło z 6 otworami:** zacząć od śruby **A**, następnie **D**, **B**, **E**, **C** i zakończyć dokręcając śrubę **F**.



**Koło z 5 otworami:** zacząć od śruby **G**, następnie **J**, **H**, **K** i zakończyć dokręcając śrubę **I**.

Niezależnie zlecić sprawdzenie dokręcenia i ciśnienia w kole zapasowym.

## ZMIANA KOŁA: podnośnik (1/2)



W przypadku parkowania na poboczu, należy ostrzec innych użytkowników drogi o obecności pojazdu za pomocą trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy kraju, w którym się Państwo znajdują.



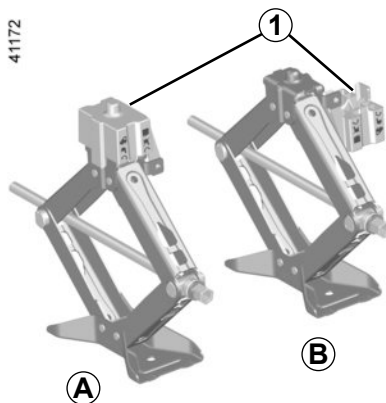
Włączyć światła awaryjne.

Zaparkować samochód z dala od ruchu drogowego, na płaskim, przyczepnym i twardym podłożu.

Zaciągnąć hamulec ręczny i włączyć bieg (pierwszy lub wsteczny; w przypadku zautomatyzowanej skrzyni biegów, ustawić dźwignię sterującą w położeniu **N**).

Wszyscy pasażerowie powinni opuścić pojazd i pozostawać w bezpiecznej odległości od strefy ruchu.

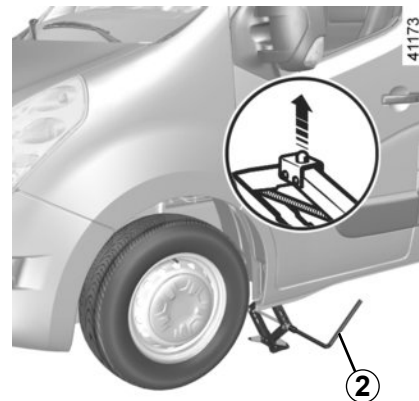
41172



### Pojazd wyposażony w podnośnik z elementem podwyższającym

Podczas wymiany przedniego koła użyć elementu podwyższającego **1** (rys. **A**).

Podczas wymiany tylnego koła zdjąć element podwyższający z podnośnika **1** (rys. **B**).



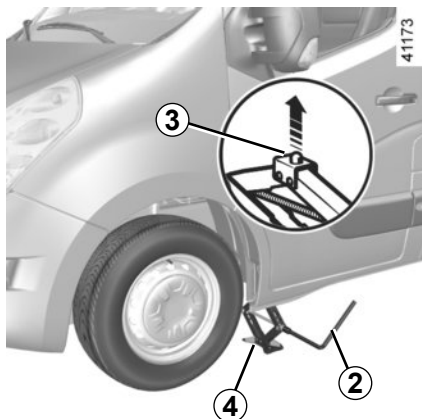
Jeśli zachodzi taka potrzeba, zdjąć ozdobny kołpak.

Odblokować śruby koła za pomocą klucza do kół **2**. Należy ustawić klucz w taki sposób, aby kręcić nim w dół, a nie do góry.



Aby uniknąć ryzyka obrażeń lub uszkodzenia samochodu, rozłożyć podnośnik, aż koło przeznaczone do wymiany znajdzie się maksymalnie 3 centymetry nad podłożem.

## ZMIANA KOŁA: podnośnik (2/2)

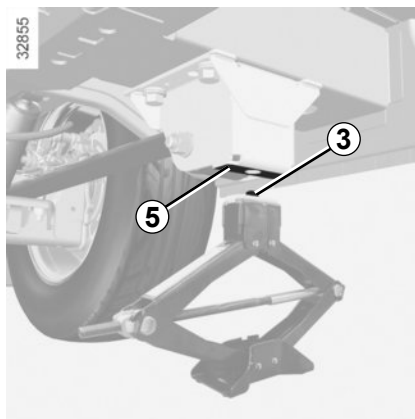


Ustawić podnośnik **4** poziomo. Głowica podnośnika **3** **musi** być ustawiona równo ze wzmocnieniem, które znajduje się najbliższej wymienianego koła lub punktów podparcia podnośnika **5**;

rozsunąć ręcznie podnośnik, aby prawidłowo ustawić jego podstawę (lekko wsunięta pod pojazd).

Obrócić pokrętko kilka razy za pomocą klucza do kół **2** tak, aby koło oderwało się od podłoża. Odkręcić śruby i zdejść koło;

koło zapasowe umieścić na centralnej piastce i obracać celem dopasowania otworów mocujących koła i piasty.

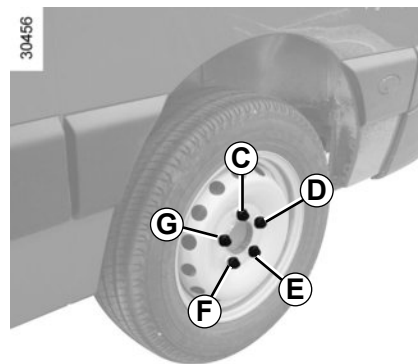


W przypadku, gdy śruby są dostarczone wraz z kołem zapasowym, należy ich używać tylko do koła zapasowego. Dokręcić śruby, upewniając się, czy koło jest prawidłowo dociśnięte do piasty i odkręcić podnośnik.

**Uwaga:** nie smarować śrub kół.

### Śruby antykradzieżowe

Jeżeli korzystają Państwo ze śrub antykradzieżowych, należy założyć je jak najbliższej zaworu (aby możliwe było zamontowanie kołpaka).



Gdy koło przylega do podłoża, mocno dokręcić śruby, rozpoczynając od strony **C**, następnie po stronie **E, G, D** i zakończyć po stronie **F**. Sprawdzić dokręcenie koła i ciśnienie powietrza w oponie koła zapasowego tak szybko, jak to możliwe.



W przypadku przebicia opony koło należy natychmiast wymienić.

Przedziurawiona opona musi być dokładnie sprawdzona (i jeśli jest to możliwe naprawiona) przez fachowca.

## OPONY (1/3)

Opony są jedynym elementem samochodu, mającym bezpośrednią styczność z nawierzchnią drogi, dlatego też niesłychanie duże znaczenie ma dbałość o ich dobry stan.

Niezbędne jest przestrzeganie zasad kodeksu drogowego, obowiązujących w danym kraju.



31546

### Użytkowanie opon

Należy dbać o dobry stan opon. Ich bieżnik powinien mieć określoną głębokość. Opony atestowane przez nasze Służby Techniczne są wyposażone we wskaźniki zużycia 1, czyli **specjalne nadlewy gumowe wtopione w bieżnik opony**.

W przypadku gdy bieżniki opon zostaną starte aż do poziomu nadlewów, **stają się one widoczne 2**: należy **wówczas** konieczne wymienić opony, ponieważ głębokość bieżnika nie przekracza **1,6 mm, co powoduje, że opony tracą przyczepność na mokrej nawierzchni**.

Przeciążenie samochodu, pokonywanie długich tras po autostradach w czasie upału, jak również częsta jazda po złych nawierzchniach są czynnikami przyspieszającymi zużycie opon i wpływającymi na bezpieczeństwo jazdy.



Zdarzenia występujące podczas jazdy, takie jak „uderzenia w krawężnik”, mogą spowodować uszkodzenia opon i obręczy kół, jak również wywołać zmiany ustawienia geometrii przedniego lub tylnego zawieszenia. W takim przypadku należy zlecić wykonanie kontroli kół i geometrii Autoryzowanemu Partnerowi marki.



## OPONY (2/3)

### Ciśnienie powietrza w oponach

Należy przestrzegać ciśnienia w ogumieniu (również w kole zapasowym), należy je sprawdzać przynajmniej raz w miesiącu i przed każdą dłuższą podróżą (patrz naklejka przyklejona na drzwiach kierowcy).



**Zbyt niskie ciśnienie** może doprowadzić do przedwczesnego zużycia i przegrzania się opon oraz mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo jazdy:

- grozi pogorszeniem przyczepności opony do nawierzchni drogi,
- powoduje ryzyko pęknięcia lub uszkodzenia bieżnika opony,

Ciśnienie w oponach zależy od obciążenia samochodu i prędkości jazdy. Wyrównać ciśnienie w zależności od warunków eksploatacji (patrz naklejka znajdująca się na krawędzi drzwi kierowcy).

Sprawdzanie ciśnienia powinno się odbywać przy zimnych oponach: nie należy brać pod uwagę wyższych wartości ciśnienia, mogących wystąpić podczas upałów lub po jeździe ze znaczną szybkością.

W przypadku, gdy nie ma możliwości sprawdzenia ciśnienia w oponach **zimnych**, należy zwiększyć zalecane wartości w granicach od **0,2** do **0,3** bara (lub **3 PSI**).

**Nie wolno spuszczać powietrza z rozgrzanych opon.**

### Wersje z kołami bliźniaczymi

W celu napompowania koła zewnętrznego, zalecane jest przełożenie przewodu do pompowania między dwoma kołami.



Uwaga: brakujący lub źle przykręcony kapturek na zaworze może pogorszyć szczelność opon i spowodować spadek ciśnienia.

Zawsze należy używać kapturków na zaworach identycznych jak oryginalne i dokręcać je do oporu.

### Pojazd wyposażony w system ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach

W przypadku zbyt niskiego ciśnienia (przebiecie opony, niedopompowanie itp.) na tablicy wskaźników zapala się lampka kontrolna



, patrz paragraf „Sygnał ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach” w rozdziale 2.

### Przekładanie kół

Ta czynność nie powinna być praktykowana.

### Koło zapasowe

Patrz rozdział 5, paragrafy „Koło zapasowe” i „Zmiana koła”.

### Wymiana opon



Ze względów bezpieczeństwa oraz w poszanowaniu obowiązujących przepisów prawa.

W razie konieczności dokonania wymiany opon w samochodzie należy montować wyłącznie opony tej samej marki, rozmiaru, typu i kształtu bieżnika.

**Powinny: mieć nośność i indeks prędkości przynajmniej takie, jak w oponach oryginalnych lub spełniać zalecenia autoryzowanego dealera.**

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może zagrażać bezpieczeństwu i naruszyć zgodność pojazdu.

**Ryzyko utraty kontroli nad pojazdem.**



Łańcuchy można montować wyłącznie na opony o identycznych wymiarach, co opony zamontowane fabrycznie w **pojeździe**.

Na koła można zakładać łańcuchy pod warunkiem, że będą to łańcuchy specjalne. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

### Jazda zimą

#### Łańcuchy na koła

Założenie opon większych niż opony montowane fabrycznie w samochodzie **uniemożliwia montaż łańcuchów**.

#### Wersje z napędem na przednie koła

**Ze względów bezpieczeństwa zabronione jest zakładanie łańcuchów na tylne koła.**

#### Wersje z napędem na tylne koła

**Ze względów bezpieczeństwa, łańcuchy należy zakładać wyłącznie na koła tylnej osi.**

**Uwaga:** w wersjach z napędem na tylne koła i kołami bliźniaczymi łańcuchy należy zakładać na zewnętrzne tylne koła.

#### Opony „zimowe”

Radzimy założyć tego typu opony na **wszystkie koła**, w celu zapewnienia optymalnej przyczepności samochodu.

**Uwaga:** należy zwrócić uwagę, że montaż tych opon wymaga:

- zachowania odpowiedniego kierunku obrotu koła;
- przestrzegania maksymalnej prędkości dla opon, która może być mniejsza niż maksymalna prędkość samochodu.

#### Opony z kołcami

Mogą być stosowane tylko przez czas ograniczony i zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

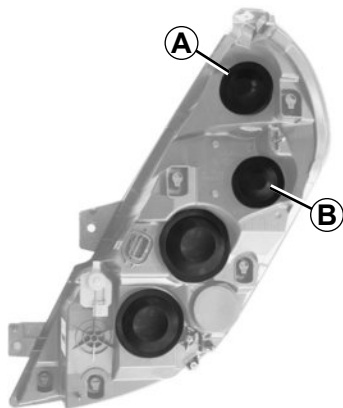
Należy zawsze stosować się do lokalnie obowiązujących przepisów, regulujących kwestię dopuszczalnej maksymalnej prędkości.

Opony te powinny się znajdować na co najmniej dwóch kołach osi przedniej w wersjach z napędem na przednie koła i na wszystkich kołach tylnych w wersjach z napędem na tylne koła.

We wszystkich przypadkach zalecamy zasięgnąć informacji u Autoryzowanego Partnera marki, który doradzi, jaki rodzaj wyposażenia jest najlepiej dostosowany do Państwa samochodu.

## REFLEKTORY PRZEDNIE: wymiana żarówek (1/2)

29933



### Przednie światła pozycyjne

Wyjąć osłonę **B** i pociągnąć za oprawkę żarówki **2**.

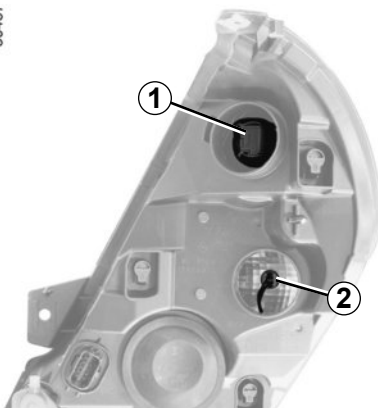
**Typ żarówki: W5W.**

**Uwaga:** po wymianie żarówki, pamiętać o prawidłowym założeniu osłony.



Przed każdą pracą w komorze silnika koniecznie wyłącz zapłon (odnieś się do punktu „Uruchamianie, wyłączanie silnika” w rozdziale 2).

30457



### Światła kierunkowskazów

Zdjąć osłonę **A** i obrócić oprawkę żarówki **1** o ćwierć obrotu.

W celu zamontowania, ustawić prawidłowo oprawkę wykorzystując zabezpieczenie przed nieprawidłowym montażem.

**Typ żarówki: PY21W.**

**Uwaga:** po wymianie żarówki, pamiętać o prawidłowym założeniu osłony.

Zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami lub na wszelki wypadek, należy zaopatrzyć się u Autoryzowanego Partnera marki w komplet zapasowych żarówek i bezpieczników.




Żarówki znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

**Ryzyko obrażeń**



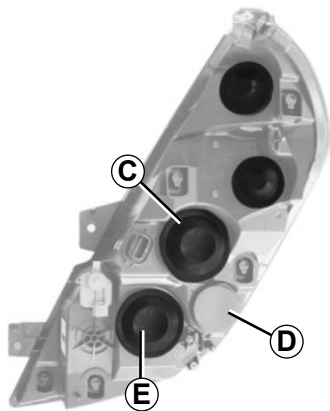
W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Lampka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń**

## REFLEKTORY PRZEDNIE: wymiana żarówek (2/2)

29933



### Światła mijania

Zdjąć osłonę **E** i obrócić oprawkę żarówki **6** o ćwierć obrotu.

**Typ żarówki: H7LL.**

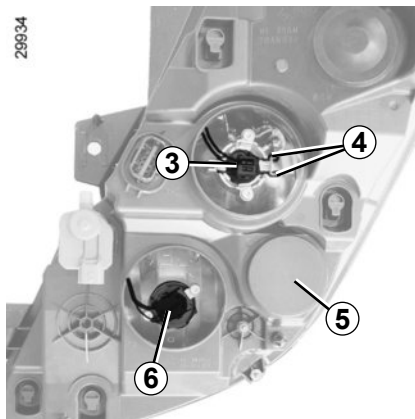
**Nie wolno dotykać szkła żarówki. Należy ją trzymać za trzonek.**

**Uwaga:** po wymianie żarówki, pamiętać o prawidłowym założeniu osłony.



Przed każdą pracą w komorze silnika konieczne wyłączenie zapłonu (odnieś się do punktu „Uruchamianie, wyłączanie silnika” w rozdziale 2).

29934



### Dodatkowe światła skreću

(zależnie od wersji pojazdu)

Zdjąć osłonę **D** i obrócić oprawkę żarówki **5** o ćwierć obrotu.

**Typ żarówki: H7.**

**Uwaga:** po wymianie żarówki, pamiętać o prawidłowym założeniu osłony.



Żarówki znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

**Ryzyko obrażeń**

### Światła drogowe

Zdjąć osłonę **C**.

Odpiąć sprężyny **4** i wyjąć oprawkę żarówki **3**.


**Typ żarówki: H1.**

**Uwaga:** po wymianie żarówki, pamiętać o prawidłowym założeniu osłony.

Zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami lub na wszelki wypadek, należy zaopatrzyć się u Autoryzowanego Partnera marki w komplet zapasowych żarówek i bezpieczników.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Lampka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń**

## REFLEKTORY PRZEDNIE: przednie światła przeciwmgielne



### Światła przeciwmgielne 1

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



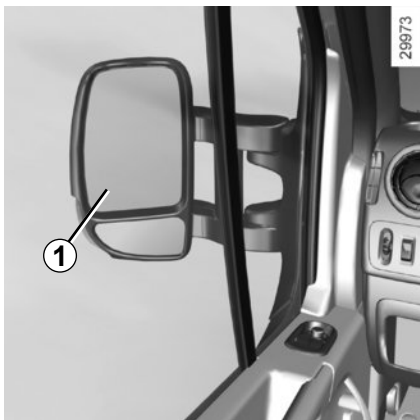
Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

Ryzyko obrażeń.



Wszelkie naprawy (jak również modyfikacje) instalacji elektrycznej muszą być dokonywane przez Autoryzowanego Partnera marki, który dysponuje niezbędnymi częściami do montażu, gdyż nieprawidłowe podłączenie może spowodować jej uszkodzenie (przewodów, podzespołów, w szczególności alternatora).

## ŚWIATŁA BOCZNE: wymiana żarówek



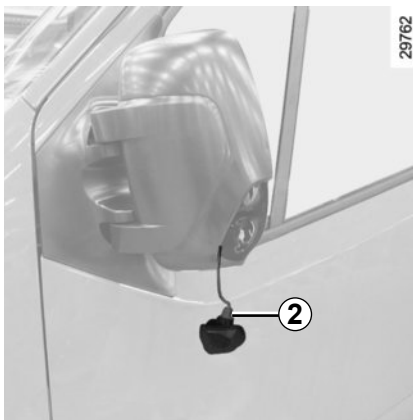
### Kierunkowskazy boczne

Obrócić lustro **1** w celu uzyskania dostępu do śruby.

Odkręcić śrubę śrubokrętem z końcówką torx.

Wyjąć kierunkowskaz boczny i wymienić żarówkę **2**.

**Typ żarówki zależnie od modelu pojazdu: WY5W lub P21W.**

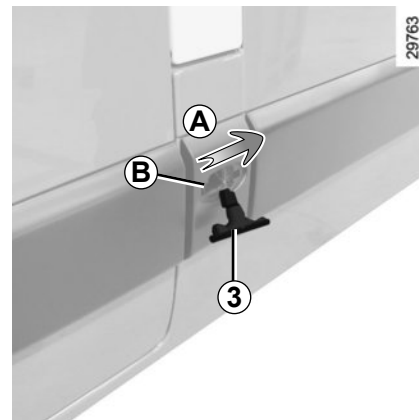


Zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami lub na wszelki wypadek, należy zaopatrzyć się u Autoryzowanego Partnera marki w komplet zapasowych żarówek i bezpieczników.



Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

Ryzyko obrażeń.



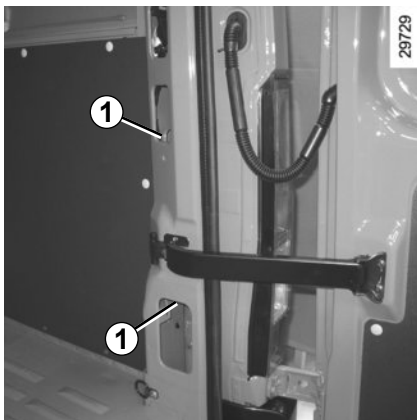
### Światła obrysowe

Pchnąć oprawę światła **3** (ruchem **A**) i nacisnąć w punkcie **B** w celu wyjęcia światła.

Obrócić oprawę o ćwierć obrotu i wymienić żarówkę.

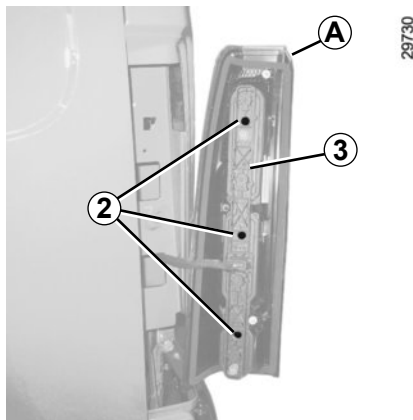
**Typ żarówki: W5W.**

## ŚWIATŁA TYLNE: wymiana żarówek (1/2)

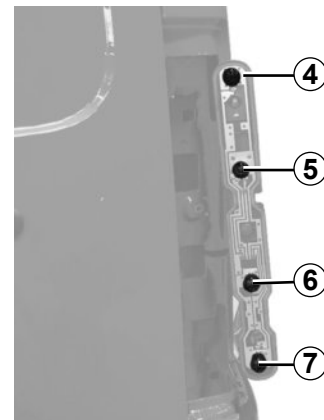


### Tylne światła

Zależnie od typu pojazdu, wymontować osłony zabezpieczające. Odkręcić dwie nakrętki **1** i wyjąć zespół świateł tylnych **A**.



Odkręcić śrubę **2** płaskim śrubokrętem, aby wyjąć oprawki **3**.



### 4 Światło pozycyjne i stop

Żarówka bagnetowa dwuwótkowa **P21/5W**.

### 5 Światło kierunkowskazu

Żarówka pomarańczowa bagnetowa **PY21W**.

### 6 Światło cofania

Żarówka bagnetowa **P21W**.

### 7 Światło przeciwmgielne

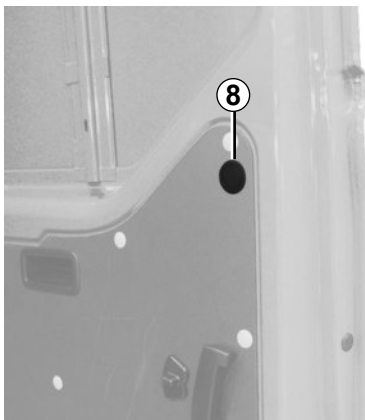
Żarówka bagnetowa **P21W**.



Żarówki znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

Ryzyko obrażeń.

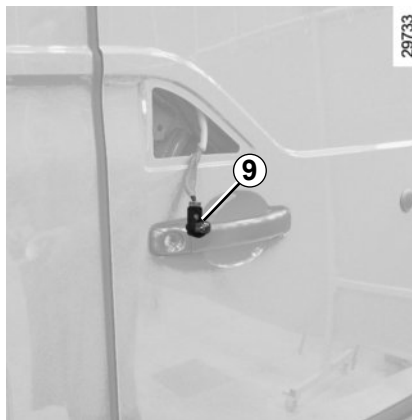
## ŚWIATŁA TYLNE: wymiana żarówek (2/2)



### Trzecie światło stop

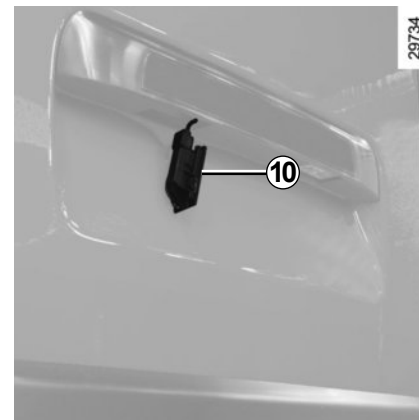
Zdjąć osłonę 8.

Odkręcić nakrętkę.



Od zewnątrz wyjąć zespół, by uzyskać dostęp do żarówki 9.

**Typ żarówki: W16W.**



### Oświetlenie tablicy rejestracyjnej

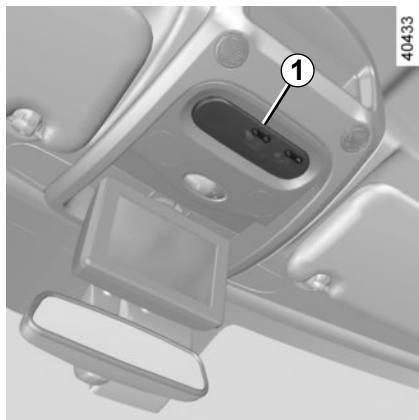
Odpiąć lampkę 10 (na przykład płaskim śrubokrętem).

Zdjąć klosz lampki, by uzyskać dostęp do żarówki.

**Typ żarówki: W5W.**



## OŚWIETLENIE WNĘTRZA: wymiana żarówek



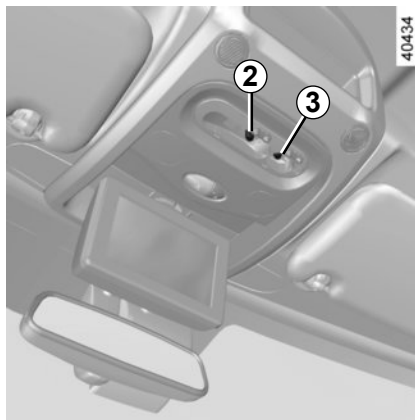
### Lampka sufitowa

Odpiąć dyfuzor lampki sufitowej **1** za pomocą płaskiego wkrętaka lub podobnego narzędzia.

Pociągnąć żarówkę do dołu, aby wyjąć ją z gniazda.

### Typ żarówki: W6W

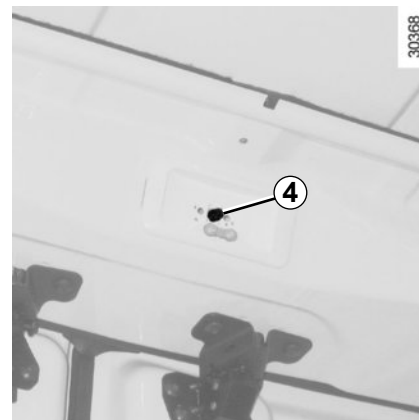
Wymienić żarówkę i założyć klosz na miejsce.



### Cechy szczególne pojazdów wyposażonych w światło punktowe

Typ żarówki **2**: rurkowa **10W**

Typ żarówki światła punktowego **3**: **W5W**



### Tylne światła

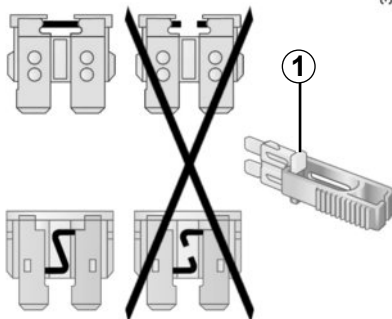
Odpiąć dyfuzor lampki sufitowej za pomocą płaskiego wkrętaka lub podobnego narzędzia.

Pociągnąć za żarówkę, aby wyjąć ją z gniazda.

### Typ żarówki **4** : W6W

Wymienić żarówkę i założyć klosz na miejsce.

## BEZPIECZNIKI (1/5)



32868

W przypadku awarii któregośkolwiek urządzenia elektrycznego, należy sprawdzić bezpieczniki.

Wyjąć bezpiecznik za pomocą pincety **1**, umieszczonej pod pokrywą **A**.

Aby wyjąć bezpiecznik z pincety, należy wysunąć go w bok.

Radzimy nie korzystać z wolnych miejsc na bezpieczniki.

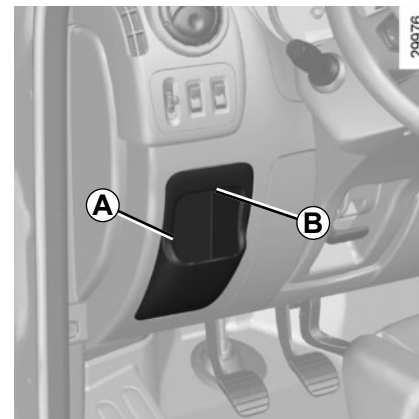
Zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami lub na wszelki wypadek, należy zaopatrzyć się u Autoryzowanego Partnera marki w komplet zapasowych żarówek i bezpieczników.

Państwo pojazd jest wyposażony w dwie skrzynki bezpieczników: w kabinie oraz korze silnika.



Sprawdzić stan bezpiecznika, w razie potrzeby **wymienić na bezpiecznik koniecznie o identycznym amperażu**.

Użycie bezpiecznika o wyższym amperażu mogłoby doprowadzić do stopienia instalacji elektrycznej (ryzyko pożaru) w przypadku zbyt dużego poboru energii przez odbiorniki.



29976


















### Bezpieczniki w kabinie

Odpiąć pokrywę **A** wykorzystując w tym celu wgłębienie **B**.

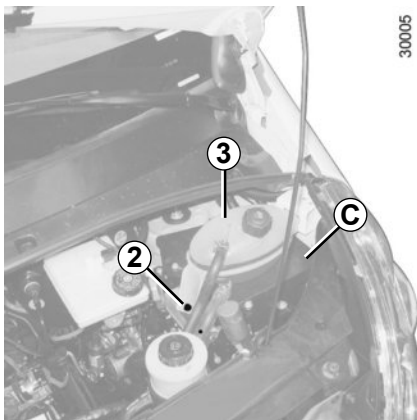
W celu identyfikacji bezpieczników, skorzystaj ze wskazówek podanych na naklejce z przeznaczeniem bezpieczników (szczegółowy opis na stronie obok) znajdującej się na pokrywie **A**.

## BEZPIECZNIKI (2/5)

Przeznaczenie bezpieczników (występowanie bezpieczników ZALEŻY OD POZIOMU WYPOSAŻENIA SAMOCHODU)

Numery	Przeznaczenie	Numery	Przeznaczenie	Numery	Przeznaczenie
	Radioodtwarzacz, ogrzewane fotele, wyświetlacz wielofunkcyjny, gniazda do podłączenia urządzeń audio i alarmu.		Światła stop, oświetlenie wnętrza.	<b>FBL</b>	Dodatkowe światła skrętu.
	Gniazdko akcesoriów.		Moduł zespolony w kabinie.		Otwieranie w trybie wolnej ręki.
	Zapalniczka.	<b>STOP</b>	Światła Stop.	<b>T</b>	Tachograf.
	Tablica wskaźników.	<b>ALIM UCH</b>	Podnoszenie szyb, klimatyzacja i moduł zespolony w kabinie.		Wentylator ogrzewania i klimatyzacji.
	Sterowanie drzwi.		Ogrzewana tylna lewa szyba.	<b>ADP</b>	Wypożyczenie dodatkowe.
	Moduł zespolony w kabinie, światła kierunkowskazów i światła przeciwmgielne tylne.		Ogrzewana tylna prawa szyba.		Podnoszenie szyb i moduł zespolony w kabinie.
<b>DIAG</b>	Gniazdo diagnostyczne		Spryskiwacze szyby.		
	ABS/ESC		System blokady rozruchu.		
			Ogrzewanie foteli.		

## BEZPIECZNIKI (3/5)



### Bezpieczniki w komorze silnika

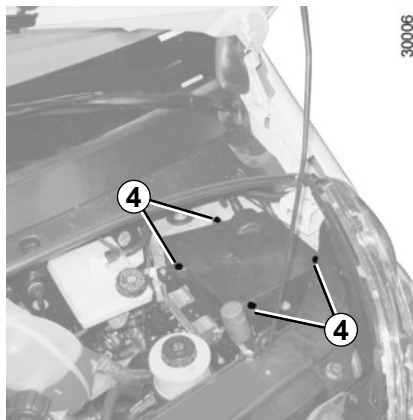
#### Wymontowanie skrzynki bezpieczników C

Wymontować śrubę 2 i wyjąć zbiornik płynu chłodzącego 3.



Przy rozgrzanym silniku nie wolno przeprowadzać żadnych napraw układu chłodzenia.


**Ryzyko oparzeń.**



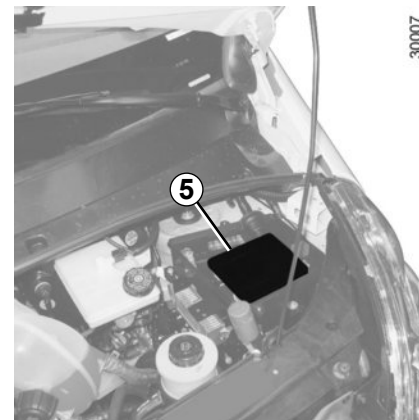
Odkręcić cztery śruby 4.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Lampka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń**



Odrzucić obudowę 5, aby uzyskać dostęp do bezpieczników komory silnika.

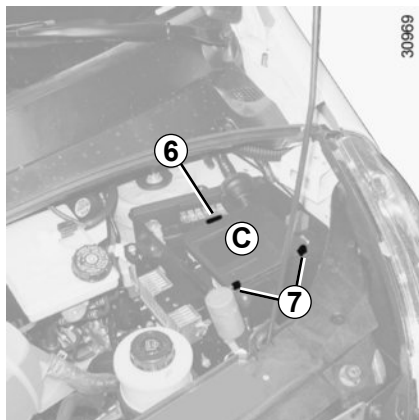
W celu wymiany bezpiecznika skorzystać z opisu bezpieczników-podanego-na-naklejce (szczegółowy opis przeznaczenia bezpieczników znajduje się na następnym stronie) umieszczonej na obudowie 5.

Podczas demontażu/montażu uważać, by do obudowy 5 nie dostała się woda ani kurz.



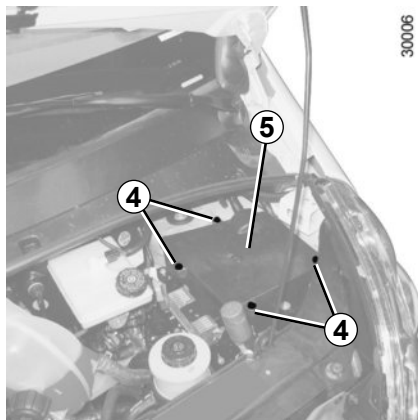
Wyłączyć funkcję Stop and Start przed przystąpieniem do jakiegokolwiek naprawy w komorze silnika.

## BEZPIECZNIKI (4/5)



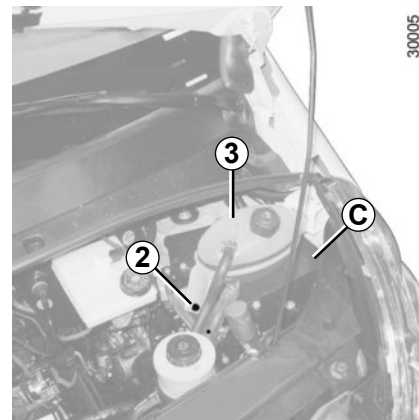
### Montaż skrzynki bezpieczników C

Zapiąć mocowania 7, następnie zapiąć mocowanie 6.



Wkręcić cztery śruby 4, aby zapewnić prawidłową szczelność obudowy 5.












Podczas demontażu/montażu uważać, by do obudowy 5 nie dostała się woda ani kurz.



Ustawić zbiornik płynu chłodzącego 3, następnie wkręcić śrubę 2.

## BEZPIECZNIKI (5/5)

Przeznaczenie bezpieczników (występowanie bezpieczników ZALEŻY OD POZIOMU WYPOSAŻENIA SAMOCHODU)

Symbol	Przeznaczenie	Symbol	Przeznaczenie
	Światło pozycyjne prawe.		Światło drogowe prawe.
	Światło pozycyjne lewe.		ABS
	Światło mijania prawe.		Wycieraczki.
	Światło mijania lewe.		Klimatyzacja.
	Światło przeciwmgielne.		Usuwanie szronu.
	Światło drogowe lewe.		

## AKUMULATOR: postępowanie w razie awarii (1/2)

### Celem uniknięcia zjawiska iskrzenia należy

- Sprawdzić, czy „odbiorniki prądu” (lampki sufitowe, itd.) są wyłączone przed odłączeniem lub podłączeniem akumulatora;
- w czasie ładowania, przed podłączeniem lub odłączeniem przewodów prostownika do biegunów akumulatora, prostownik należy wyłączyć z sieci;
- należy pamiętać, że na akumulatorze nie mogą znajdować się żadne przedmioty metalowe; nie wolno dopuścić do powstania zwarcia między biegunami;
- odczekać przynajmniej minutę po wyłączeniu silnika, aby odłączyć akumulator;
- po zamontowaniu trzeba zwrócić uwagę, by bieguny akumulatora zostały prawidłowo podłączone.



Niektóre akumulatory mogą wymagać specjalnego sposobu ładowania. Należy zwrócić się po radę do Autoryzowanego

Partnera marki.

Należy unikać zjawiska iskrzenia, które może być przyczyną wybuchu i łądownać akumulator tylko w pomieszczeniu posiadającym dobrą wentylację. **Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.**

### Podłączanie prostownika

Prostownik musi być kompatybilny z akumulatorem o napięciu znamionowym wynoszącym 12 V.

Nie wolno odłączać akumulatora, gdy silnik pracuje. **Należy przestrzegać zasad podanych w instrukcji obsługi prostownika ładującego akumulator.**


Jeżeli w samochodzie zainstalowano wiele dodatkowych urządzeń elektrycznych, należy je podłączyć do zasilania + **po zapłonie.**



Z akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie ze względu na znajdujący się w nim kwas siarkowy, którego kontakt ze skórą lub oczami jest bardzo niebezpieczny. W razie konieczności, dane miejsce należy obficie opłukać wodą. Jeśli zachodzi taka potrzeba, skontaktować się z lekarzem.

Otwarty ogień, wszelkie rozżarzone i iskrzące przedmioty należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od akumulatora, z uwagi na możliwość wybuchu.

W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Lampka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń**

## AKUMULATOR: postępowanie w razie awarii (2/2)

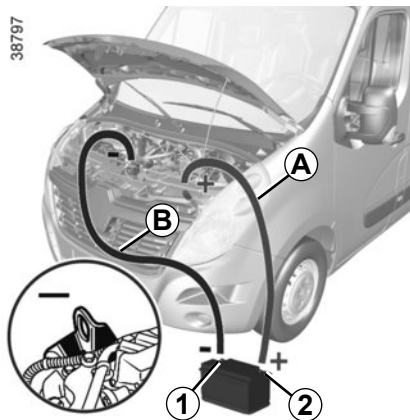
### Uruchamianie silnika przy pomocy akumulatora innego samochodu

Aby uruchomić silnik, w przypadku konieczności użycia akumulatora innego pojazdu, należy wyposażyć się w odpowiednie przewody elektryczne (o dużym przekroju) u Autoryzowanego Partnera marki, a jeśli posiadają już Państwo przewody rozruchowe, należy się upewnić, czy ich stan jest prawidłowy.

**Oba akumulatory powinny mieć identyczne napięcie znamionowe: 12V.** Akumulatora, z którego czerpany jest prąd powinien mieć pojemność (amperogodziny, Ah) co najmniej równą pojemności znamionowej akumulatora rozładowanego.

Upewnić się, że oba pojazdy nie stykają się ze sobą (w razie połączenia biegunów dodatnich istnieje ryzyko zwarcia). Wyłączyć zapłon samochodu pobierającego prąd.

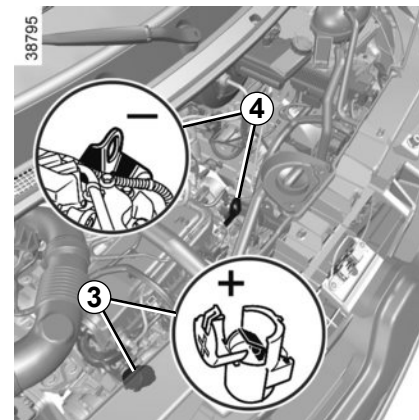
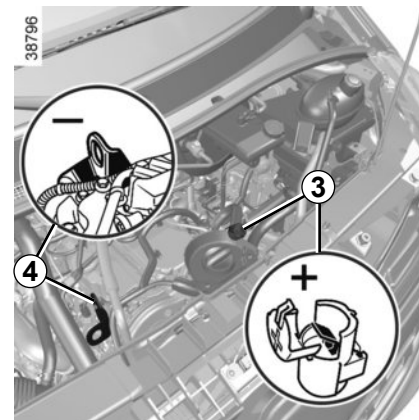
Uruchomić silnik samochodu dostarczającego prąd - powinien on pracować na średnich obrotach.



Zamocować przewód dodatni (+) **A** w gnieździe **3**, a następnie na biegunie (+) **2** akumulatora dostarczającego prąd.

Podłączyć przewód ujemny (-) **B** do bieguna (-) **1** akumulatora dostarczającego energię elektryczną, a następnie do elementu masy (-) **4**.

Uruchomić silnik w zwykły sposób. Jak tylko silnik zacznie pracować, odłączyć przewody **A** i **B** w odwrotnej kolejności (**4-3-2-1**).



Sprawdzić, czy przewody **A** i **B** nie stykają się ze sobą oraz czy przewód dodatni **A** nie styka się z żadną metalową częścią samochodu dostarczającego prąd.

**Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzenia pojazdu.**



# NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA NA FALE RADIOWE: bateria

27416



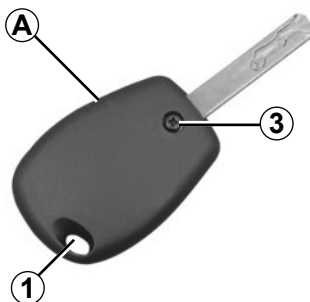
## Wymiana baterii

Otworzyć obudowę, wsuwając płaski śrubokręt lub podobne narzędzie w szczelinę **1** i wymienić akumulator **2**, pamiętając o wybraniu akumulatora odpowiedniego typu i odpowiedniej polaryzacji (patrz etykieta na odwrocie obudowy).

**Uwaga:** podczas wymiany baterii zaleca się nie dotykać obwodu elektronicznego umieszczonego w obudowie kluczyka.

Nie wyrzucać zużytych baterii do środowiska. Należy przekazać je jednostce odpowiedzialnej za zbieranie i wtórne przetwarzanie baterii.

522A



## Cecha szczególna kluczyka A

Odkręcić śrubę **3**, aby zdjąć pokrywę nadajnika.

Podczas ponownego montażu należy upewnić się, czy osłona jest prawidłowo przypięta, a śruba prawidłowo dokręcona.

Baterie są dostępne u Autoryzowanego Partnera marki, ich trwałość wynosi około dwóch lat. Należy sprawdzić, czy na baterii nie ma śladów tuszu: ryzyko wystąpienia nie- prawidłowego styku elektrycznego.

522B



26913



31565



## Wymiana baterii

Otworzyć obudowę wkładając monetę we wgłębienie **1**.

Baterie są dostępne u Autoryzowanego Partnera marki, ich trwałość wynosi około dwóch lat.

Należy sprawdzić, czy na baterii nie ma śladów tuszu: ryzyko wystąpienia nieprawidłowego styku elektrycznego.



30419

Wymienić baterię **2**, zachowując bieguność zaznaczoną na pokrywce.

**Uwaga:** podczas wymiany baterii zaleca się nie dotykać obwodu elektronicznego umieszczonego w obudowie.

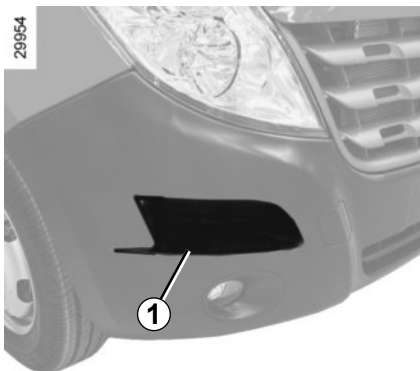
Podczas ponownego montażu, należy upewnić się, czy obudowa jest prawidłowo zatrzasknięta.

26913



Nie wyrzucać zużytych baterii do środowiska. Należy przekazać je jednostce odpowiedzialnej za zbieranie i wtórne przetwarzanie baterii.

# PIÓRA WYCIERACZEK

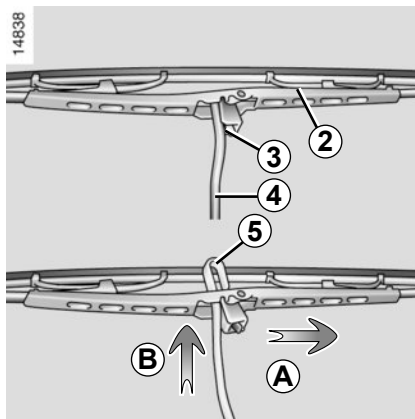


W celu uzyskania dostępu do piór wycieraczek, wejść na stopień 1.

**Uwaga:** stopień może być śliski.

## Wymiana piór wycieraczek 2

- Podnieść ramię wycieraczki 4;
- ustawić poziomo pióro wycieraczki;



- wcisnąć zaczep 3 i wysunąć pióro w dół, aż do wyjęcia zaczepu 5 z ramienia wycieraczki;
- przesunąć pióro A, następnie podnieść je B i zdjąć.

### Montaż

W celu ponownego zamontowania pióra wycieraczki, wykonać wyżej opisane czynności w odwrotnej kolejności. Sprawdzić, czy pióro wycieraczki zostało zablokowane.

Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Okres ich eksploatacji zależy od użytkownika:

- czyścić regularnie pióra i przednią szybę za pomocą wody z dodatkiem mydła;
- nie włączać wycieraczek, gdy szyba jest sucha;
- odchylić je od przedniej szyby, jeśli nie były używane od dłuższego czasu.



- W czasie mrozów należy upewnić się, czy pióra wycieraczek nie zostały unieruchomione przez osadzający się na szybach szron (ryzyko uszkodzenia silnika mechanizmu wycieraczek).
- Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Należy je wymieniać, gdy tylko zmniejszy się skuteczność ich działania: średnio raz w roku.

Podczas wymiany pióra, kiedy jest ono wyjęte, uważać, aby ramię wycieraczki nie opadło ponownie na szybę: ryzyko stłuczenia szyby.

## HOLOWANIE: postępowanie w razie awarii (1/2)

Podczas holowania kierownica nie może być zablokowana; kluczyk powinien znajdować się w stacyjce w położeniu „M” (zapłon), które umożliwia sygnalizowanie manewrów pojazdu innym użytkownikom drogi (światła „Stop”, światła awaryjne, itp.). Nocą pojazd musi być oświetlony.

**Jeżeli pojazd ciągnie przyczepę, należy ją odcepić.**

Ponadto, należy bezwzględnie przestrzegać przepisów dotyczących holowania obowiązujących w kraju, w którym samochód jest eksploatowany. Nie wolno przekraczać dopuszczalnej masy holowanej dla Państwa pojazdu.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Nie wyjmować kluczyka ze stacyjki podczas holowania.



Po wyłączeniu silnika układy wspomagania kierownicy i hamulców nie działają.

### Holowanie pojazdu ze zautomatyzowaną skrzynią biegów

W przypadku zablokowania skrzyni na jednym z przełożeń, należy:

- włącz zapłon;
- ustaw dźwignię zmiany biegów w położeniu neutralnym przy wciśniętym pedale hamulca;
- sprawdź, czy skrzynia biegów rzeczywiście znajduje się w położeniu neutralnym (np. lekko popychając pojazd).

Jeżeli ustawienie skrzyni biegów w położeniu neutralnym jest niemożliwe, pojazd należy holować z uniesionymi przednimi kołami.

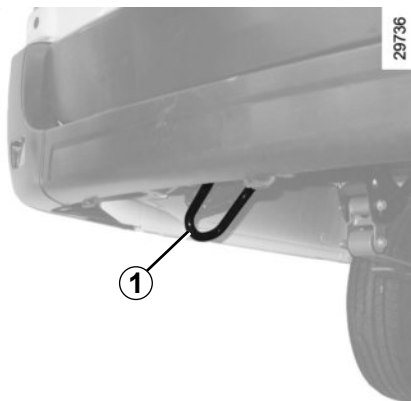
**Nie wolno zapomnieć, że w holowanym pojeździe zapłon musi być zawsze wyłączony.**



– Należy używać sztywnego dźwaka holowniczego. W przypadku używania linki z włókien naturalnych lub sztucznych (jeżeli zezwalają na to przepisy) powinna istnieć możliwość zatrzymania holowanego pojazdu przy pomocy hamulca.

- Nie należy holować pojazdu, którego układ jezdy jest uszkodzony.
- Należy unikać szarpania podczas przyspieszania lub hamowania, które mogłoby spowodować uszkodzenie pojazdu.
- We wszystkich przypadkach prędkość nie powinna przekraczać 25 km/h.

## HOLOWANIE: postępowanie w razie awarii (2/2)



**Do holowania należy używać wyłącznie:**

- **Z tyłu, miejsca zaczepu holowniczego 1.**
- **Z przodu, zaczepu holowniczego 4** (znajdującego się w zestawie narzędzi) **oraz miejsca zaczepu holowniczego 2.**

Punkty te mogą być wykorzystywane jedynie do ciągnięcia samochodu; w żadnym przypadku nie mogą służyć do pośredniego lub bezpośredniego podnoszenia pojazdu.

### **Punkt do holowania z tyłu 1**



**Miejsce zaczepu holowniczego z przodu 2**

### **Dostęp do zaczepu holowniczego 4**

Przesunąć fotel kierowcy do przodu i przechylić oparcie, aby umożliwić wyjęcie zestawu narzędzi 3.

### **Dostęp do punktu holowniczego z przodu 2**

Odpiąć osłonę 5, podważając ją odpowiednim narzędziem, np. płaskim śrubokrętem.



**Przykręcić maksymalnie zaczep holowniczy 4:** najpierw ręcznie do oporu, a następnie zablokować przy pomocy klucza do kół umieszczonego w zestawie narzędzi 3.



Chowając narzędzia, należy zwrócić uwagę na ich właściwe ułożenie w zestawie 3, w taki sam sposób jak były ułożone przed wyjęciem, a następnie konieczne umieścić zestaw narzędzi pod fotelem. Narzędzia muszą być zawsze prawidłowo ułożone, w przeciwnym razie mogą wypaść podczas hamowania.

## INSTALACJA DO MONTAŻU RADIA



Jeśli Państwa pojazd nie jest wyposażony w system audio, dostępna jest instalacja do montażu, składająca się z miejsca na:

- radioodtwarzacz **1**;
- głośniki w drzwiach przednich **2** (zależnie od wersji pojazdu).

W przypadku instalacji jakiegos elementu wyposażenia należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

### Miejsce na radio 1

Odpiąć zaślepkę. Złącza: antena, zasilanie + i –, przewody głośnikowe znajdują się z tyłu.



- We wszystkich przypadkach, bardzo ważne jest dokładne przestrzeganie zaleceń podanych w instrukcji urządzenia.
- Charakterystyka elementów mocujących i przewodów (dostępnych w Autoryzowanych Serwisach marki) może być różna w zależności od poziomu wyposażenia samochodu i typu radioodtwarzacza.  
Aby uzyskać ich numery katalogowe, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
- Wszelkie prace związane z instalacją elektryczną muszą być dokonywane przez Autoryzowanego Partnera marki, gdyż nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej i/lub podłączonych do niej podzespołów.



## **Dodatkowe urządzenia elektryczne i elektroniczne**

Przed montażem tego typu akcesorium (w szczególności typu nadajnik/odbiornik: pasmo częstotliwości, poziom mocy, położenie anteny itp.), należy upewnić się, że jest ono kompatybilne z samochodem. Należy zwrócić się po radę do Autoryzowanego Partnera marki.

Należy podłączać tylko akcesoria o maksymalnej mocy 120 W. **Ryzyko pożaru.** W przypadku korzystania z kilku gniazd zasilania jednocześnie łączny pobór energii elektrycznej podłączonych akcesoriów nie może przekraczać 180 W.

Wszelkie prace związane z instalacją elektryczną muszą być dokonywane przez Autoryzowanego Partnera marki, gdyż nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej i/lub podłączonych do niej podzespołów.

W przypadku montażu dodatkowych urządzeń elektrycznych należy upewnić się, czy instalacja jest chroniona odpowiednim bezpiecznikiem. Trzeba również ustalić amperaż tego bezpiecznika i jego lokalizację.

## **Korzystanie z gniazda diagnostycznego**

Podłączanie elektronicznych akcesoriów do gniazda diagnostycznego może powodować poważne zakłócenia elektronicznych systemów pojazdu. Ze względów bezpieczeństwa zaleca się korzystanie z elektronicznych akcesoriów, które posiadają homologację producenta. Listę takich akcesoriów można uzyskać u autoryzowanego dealera. **Ryzyko poważnego wypadku.**

## **Używanie urządzeń wyposażonych w nadajniki-odbiorniki (telefony, urządzenia CB).**

Telefony i urządzenia CB z wbudowaną anteną mogą powodować zakłócenia w kontakcie z systemami elektronicznymi montowanymi fabrycznie w samochodzie, w związku z tym zaleca się korzystanie wyłącznie z urządzeń z anteną zewnętrzną. **Przypominamy także o konieczności stosowania się do obowiązujących przepisów prawnych w zakresie Używania wyżej wymienionych urządzeń.**

## **Montaż dodatkowych akcesoriów**

Jeśli chcą Państwo zlecić montaż akcesoriów w swoim pojeździe: należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. W celu zapewnienia prawidłowego działania samochodu i uniknięcia sytuacji mogących stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa pasażerów, radzimy stosować akcesoria posiadające homologację, gdyż są one dokładnie dostosowane do Państwa pojazdu i posiadają gwarancję producenta. Jeśli korzystają Państwo z mechanicznej blokady antywłamaniowej, należy ją zakładać wyłącznie na pedał hamulca.

## **Utrudnienie w prowadzeniu pojazdu**

Po stronie kierowcy należy koniecznie używać dywanika przeznaczonego do danego pojazdu, mocując go założonymi łącznikami i regularnie sprawdzać jego zamocowanie. Nie stosować wielu dywaników. **Ryzyko zablokowania pedałów.**

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (1/5)

Wskazówki zamieszczone w poniższej tabeli umożliwią Państwu samodzielne, szybkie i tymczasowe usunięcie usterki. Ze względu na bezpieczeństwo eksploatacji samochodu należy jednak jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

<b>Podczas próby rozruchu silnika</b>	<b>MOŻLIWE PRZYCZYNY</b>	<b>SPOSÓB POSTĘPOWANIA</b>
Lampki kontrolne słabną lub nie świecą się, rozrusznik nie pracuje.	Zaciski akumulatora są źle dokręcone, odłączone lub utlenione.  Akumulator rozładowany lub uszkodzony.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.  Podłączyć akumulator naładowany w miejsce rozładowanego. Patrz paragraf „Akumulator: postępowanie w razie awarii” w rozdziale 5 lub, w razie potrzeby, wymienić akumulator. Nie należy pchać pojazdu jeśli kolumna kierownicy jest zablokowana.
Silnika nie można uruchomić.	Warunki niezbędne do rozruchu niespełnione.	Patrz paragraf „Uruchamianie-wyłączanie silnika” w rozdziale 2.
Kolumna kierownicza jest zablokowana.	Blokada kierownicy.	W celu odblokowania należy delikatnie obrócić kluczyk w stacyjce i kierownicę (patrz paragraf „Stacyjka” w rozdziale 2).



## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (2/5)

<b>W czasie jazdy</b>	<b>MOŻLIWE PRZYCZYNY</b>	<b>SPOSÓB POSTĘPOWANIA</b>
Wibracje.	Niedopompowane opony lub zniszczone albo niewyważone koła.	Sprawdzić ciśnienie w oponach, jeśli jest prawidłowe, zlecić kontrolę stanu ogumienia Autoryzowanemu Partnerowi marki.
Wrzenie w zbiorniku płynu chłodzącego.	Usterka mechaniczna: pęknięcie uszczelki głowicy.	Wyłączyć silnik. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
Dym wydobywający się spod pokrywy komory silnika.	Zwarcie lub wyciek w układzie chłodzenia.	Zatrzymać pojazd, wyłączyć zapłon, odsunąć się od pojazdu i skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
Włącza się lampka kontrolna ciśnienia oleju:		
na zakrętach lub przy hamowaniu	Zbyt niski poziom oleju.	Dolać oleju silnikowego (patrz paragraf „Poziom oleju w silniku: uzupełnianie poziomu – napętnianie układu” w rozdziale 4).
późno gaśnie lub pozostaje włączona w czasie przyspieszania	Nieprawidłowe ciśnienie oleju.	Należy zatrzymać się i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.
Z układu wydechowego wydostaje się biały dym.	Nie musi to oznaczać usterki. Dym może być efektem regeneracji filtra cząstek stałych.	Patrz paragraf „Cechy szczególne wersji z silnikiem diesel” w rozdziale 2.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (3/5)

### W czasie jazdy

### MOŻLIWE PRZYCZYNY

### SPOSÓB POSTĘPOWANIA

Trudności w obracaniu kierownicą.

Przegrzanie się układu wspomagania.  
Problem z elektrycznym silnikiem układu wspomagania.  
Usterka układu wspomagania.

Jechać ostrożnie z mniejszą prędkością i pamiętać o tym, że operowanie kierownicą wymaga użycia większej siły. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Silnik ulega przegrzaniu. Wyświetlają się kontrolka przegrzania płynu chłodzącego oraz kontrolka STOP.

Uszkodzenie wentylatora chłodnicy.

Zatrzymać się, wyłączyć silnik i skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Wycieki płynu chłodzącego.

Sprawdzić zbiornik płynu chłodzącego: musi zawierać płyn. Jeżeli go nie zawiera, należy skontaktować się jak najszybciej z Autoryzowanym Partnerem marki.



**Chłodnica:** W przypadku dużego ubytku płynu chłodzącego, nigdy nie należy uzupełniać poziomu zimnym płynem chłodzącym, gdy silnik jest rozgrzany. Po każdej naprawie pojazdu, gdy zaistniała konieczność nawet częściowego zlania płynu, układ chłodzenia należy ponownie napełnić nowym płynem do odpowiedniego poziomu. Przypominamy o obowiązku stosowania wyłącznie produktów atestowanych przez nasze Służby Techniczne.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (4/5)

<b>Osprzęt elektryczny</b>	<b>MOŻLIWE PRZYCZYNY</b>	<b>SPOSÓB POSTĘPOWANIA</b>
Wycieraczki nie działają.	Przyklejone do szyby pióra wycieraczek.	Odkleić przednie pióra przed włączeniem wycieraczek.
	Wadliwe działanie instalacji elektrycznej.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
	Uszkodzony bezpiecznik.	Wymienić bezpiecznik lub zlecić jego wymianę; patrz część „Bezpieczniki” w rozdziale 5.
Nie można wyłączyć wycieraczek.	Uszkodzone elektryczne elementy sterujące.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
Zwiększona częstotliwość migania kierunkowskazów.	Przepalona żarówka.	Patrz paragrafy „Reflektory przednie: wymiana żarówek” lub „Światła tylne: wymiana żarówek” w rozdziale 5.
	Uszkodzony bezpiecznik.	Wymienić bezpiecznik lub zlecić jego wymianę; patrz część „Bezpieczniki” w rozdziale 5.
Nie działają światła kierunkowskazów.	Wadliwe działanie instalacji elektrycznej.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
	Uszkodzony bezpiecznik.	Wymienić bezpiecznik lub zlecić jego wymianę; patrz część „Bezpieczniki” w rozdziale 5.

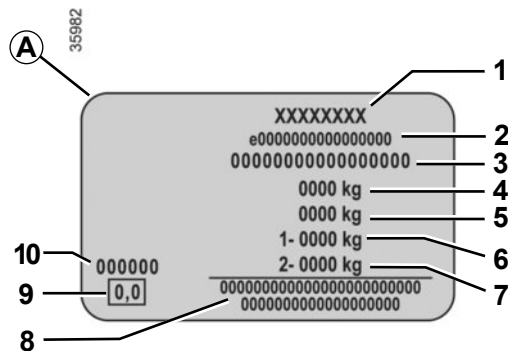
## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (5/5)

<b>Osprzęt elektryczny</b>	<b>MOŻLIWE PRZYCZYNY</b>	<b>SPOSÓB POSTĘPOWANIA</b>
Nie można włączyć ani wyłączyć reflektorów.	Wadliwe działanie instalacji elektrycznej lub elementów sterujących.  Uszkodzony bezpiecznik.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.  Wymienić bezpiecznik lub zlecić jego wymianę; patrz część „Bezpieczniki” w rozdziale 5.
Ślady skroplin w reflektorach lub tylnych światłach.	Ślady skroplin mogą być naturalnym zjawiskiem związanym ze zmianą temperatury i wilgotności powietrza.  W takim przypadku ślady znikną szybko podczas używania świateł.	

# ***Rozdział 6: Dane techniczne***

Tabliczki identyfikacyjne pojazdu . . . . .	6.2
Dane techniczne silnika . . . . .	6.5
Wymiary . . . . .	6.6
Masy . . . . .	6.8
Części zamienne i naprawy . . . . .	6.9
Potwierdzenia dokonania przeglądu . . . . .	6.10
Kontrola antykorozyjna . . . . .	6.16

## TABLICZKI ZNAMIONOWE POJAZDÓW (1/2)



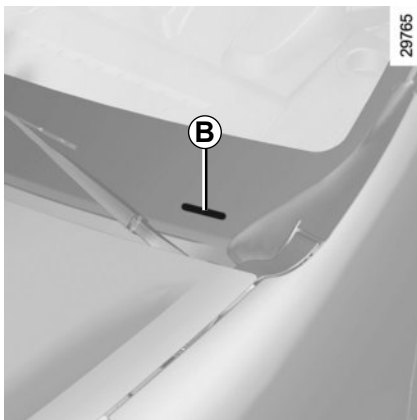
Informacje znajdujące się na tabliczce znamionowej powinny być zawsze podawane przy prowadzeniu korespondencji lub składaniu zamówień.

### Tabliczka znamionowa producenta A

- 1 Nazwa producenta.
- 2 Numer projektu Wspólnoty lub numer homologacji.
- 3 Numer identyfikacyjny.  
**Zależnie od wersji pojazdu, ta informacja znajduje się na oznaczeniu B.**
- 4 MMAC (maksymalna dopuszczalna masa całkowita wraz z obciążeniem).

- 5 MTR (Dopuszczalna masa całkowita zestawu, w pełni obciążony samochód z przyczepą).
- 6 MMTA (Maksymalna dopuszczalna masa całkowita) oś przednia.
- 7 Maksymalna dopuszczalna masa całkowita przypadająca na oś tylną.
- 8 Zarezerwowane do rejestracji partnerskich lub dodatkowych.
- 9 Nie używana.
- 10 Numer katalogowy lakieru (kod kolorowy).

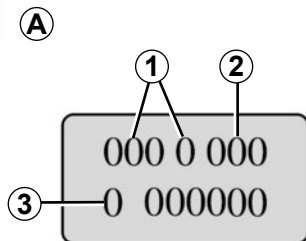
## TABLICZKI ZNAMIONOWE POJAZDÓW (2/2)



W celu uzyskania dostępu do typu pojazdu i numeru seryjnego typu, odpiąć za pomocą płaskiego śrubokrętu osłony **C**.

## TABLICZKI SILNIKA

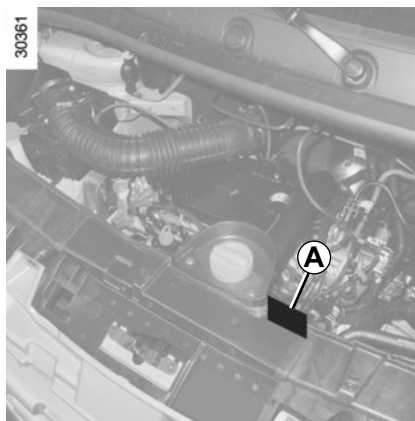
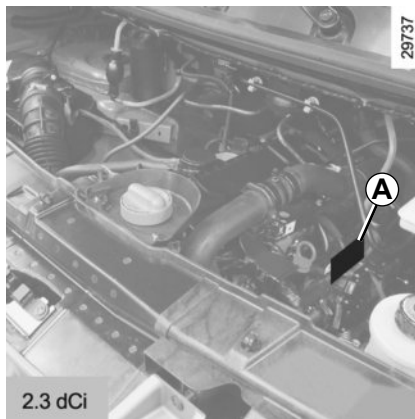
33293



Przy prowadzeniu korespondencji i składaniu zamówień należy zawsze powoływać się na informacje podane na tabliczce silnika lub naklejce **A**.



(różne umiejscowienie, zależnie od wersji silnika)

- 1 Typ silnika.
- 2 Wyznacznik silnika.
- 3 Numer fabryczny silnika.



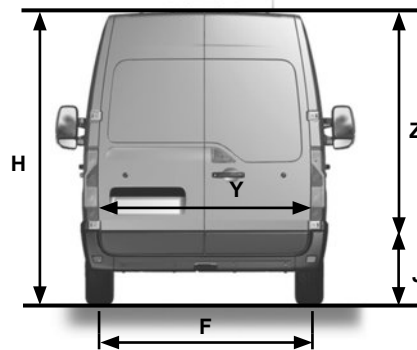
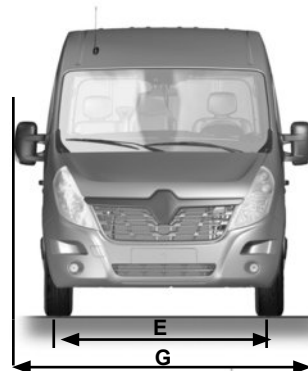
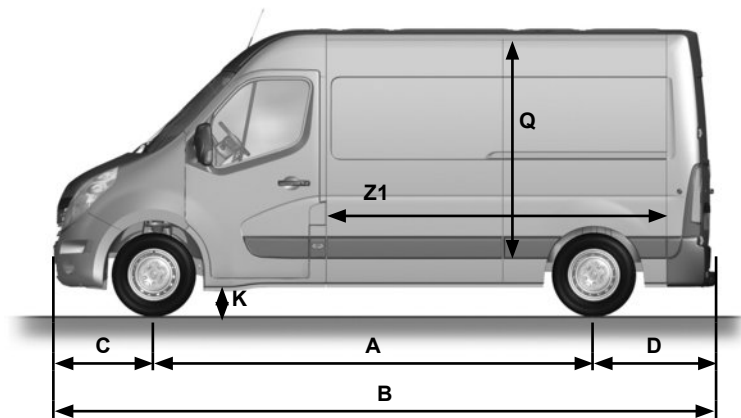


## DANE TECHNICZNE SILNIKA

<b>Wersje</b>	<b>2.3 dCi</b>	
<b>Typ silnika</b> (zaznaczony na tabliczce silnika)	M9T	
<b>Pojemność skokowa</b> (cm <sup>3</sup> )	2 299	
<b>Wtrysk paliwa</b>	Silnik wysokoprężny	
<b>Rodzaj paliwa</b> <b>Liczba oktanowa</b>	Olej napędowy Naklejka znajdująca się na klapce wlewu paliwa zawiera informację na temat dopuszczalnych rodzajów paliwa.	
<b>Typy paliw, które spełniają europejskie normy i które można stosować w silnikach pojazdów sprzedawanych w Europie</b> (w innych przypadkach prosimy się skontaktować z ASO).		Olej napędowy spełniający normę <b>EN 590</b> zawiera maksymalnie 7 % estrów metylowych kwasu tłuszczowego.
		Olej napędowy spełniający normę <b>EN 16734</b> zawiera maksymalnie 10 % estrów metylowych kwasu tłuszczowego.
<b>Świece zapłonowe</b>	-	

# WYMIARY (w metrach) (1/2)

3879



## WYMIARY (w metrach) (2/2)

Wersje kompletne, bez późniejszych adaptacji

	Krótki (L1)	Średni (L2)	Średni (L2,5)	Długi (L3)	Długi (L4)
A	3,182	3,682	4,006	3,682 → 4,332	4,332
B	5,048	5,548	5,967	6,198	6,848
C	0,842				
D	1,024			1,024 → 1,674	1,575 → 1,674
E	1,750				
F	1,730	1,730 → 1,860		1,612 → 1,730	1,612
G	2,470				
H	2,222 → 2,500	2,256 → 2,745	2,256 → 2,261	2,270 → 2,815	2,267 → 2,808
J	0,546 → 0,560	0,543 → 0,787	0,735 → 0,740	0,542 → 0,775	0,700 → 0,789
K	0,189 → 0,196	0,166 → 0,185	0,166	0,166 → 0,208	0,166 → 0,178
Q	1,700 → 1,894	1,894 → 2,144	-	1,798 → 2,048	
Y	1,580		-	1,580	
Z	1,627	1,820	-	1,724 → 1,820	1,724
Z1	2,583	3,083	-	3,733	4,383

## MASY (w kg)

Wskazane masy dotyczą pojazdu w wersji podstawowej, bez wyposażenia dodatkowego: zmieniają się one w zależności od wyposażenia pojazdu. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Wersje	do 3,5 t			od 3,5 do 4,5 t
<b>Maksymalna dopuszczalna masa całkowita wraz z obciążeniem</b> Całkowita masa zestawu	Masy wskazane na tabliczce producenta (patrz paragraf „Tabliczki identyfikacyjne“ w rozdziale 6)			
<b>Masa przyczepy z hamulcem* (Masse Remorque Freinée/MRF)</b>	jest obliczana następująco: <b>MTR - MMAC</b>			
<b>Masa przyczepy bez hamulca*</b>	750			
<b>Dopuszczalne obciążenie haka holowniczego*</b>	Wersje z napędem na przednie koła	Wersje z napędem na tylne koła z MRF do 3 t	Wersje z napędem na tylne koła z MRF od 3 do 3,5 t	-
	100	120	140	120
<b>Dopuszczalne obciążenie bagażnika dachowego</b>	Wersja standardowa: 200 Wersja podwyższona: zabronione			

### \* Masa holowanej przyczepy (Holowanie przyczepy kempingowej, łodzi...)

Holowanie jest zabronione, jeśli wartość MTR do MMAC jest równa zero lub jeśli wartość MTR jest równa zero (lub nie jest podana) na tabliczce znamionowej producenta.

– Należy przestrzegać miejscowych uregulowań prawnych odnośnie dopuszczalnej masy holowanej przyczepy, a zwłaszcza przepisów kodeksu drogowego. W celu uzyskania dodatkowych informacji, dotyczących wyboru odpowiedniego haka holowniczego należy się zwrócić do Autoryzowanego Partnera mark.

– W przypadku pojazdu z przyczepą **całkowita masa zestawu (pojazd + przyczepa) nie może zostać przekroczona**. Zezwala się natomiast na:

- przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej masy całkowitej przypadającej na oś tylną do górnej granicy 15 %,
- przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu z obciążeniem o co najwyżej 10 % lub o 100 kg (do chwili przekroczenia jednego z dwóch ograniczeń).

W obu przypadkach, pojazd z przyczepą nie może przekroczyć maksymalnej prędkości 80 km/h (zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami), a ciśnienie w oponach powinno zostać zwiększone o 0,2 bar (3 PSI).

– Osiągi silnika, a tym samym jego zdolność do pokonywania wzniesień maleją im wyżej położony jest teren, po którym porusza się samochód. Radzimy zatem zmniejszyć maksymalne obciążenie pojazdu o 10% na wysokości 1 000 metrów n.p.m., a potem o kolejne 10% przy pokonaniu różnicy wzniesień o następne 1 000 metrów n.p.m.

## **CZĘŚCI ZAMIENNE I NAPRAWY**

Oryginalne części zamienne są opracowywane na podstawie bardzo surowych założeń technicznych i podlegają specjalnej kontroli. Dzięki temu poziom jakości ich wykonania nie ustępuje jakości części montowanych w fabrycznie nowych samochodach.

Systematyczne stosowanie oryginalnych części zamiennych gwarantuje utrzymanie parametrów eksploatacyjnych pojazdu na niezmiennie wysokim poziomie. Ponadto, na naprawy wykonywane w sieci Autoryzowanych Partnerów marki, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych, udzielana jest gwarancja, której warunki są określone na odwrocie zlecenia naprawy.

# POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGLĄDU (1/6)

VIN: .....

Data: ..... Przebieg: .....		Nr faktury: .....	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			

Data: ..... Przebieg: .....		Nr faktury: .....	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			

Data: ..... Przebieg: .....		Nr faktury: .....	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			

# POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGLĄDU (2/6)

VIN: .....

Data: _____ Przebieg: _____		Nr faktury: _____		Uwagi/różne	
<b>Typ czynności:</b>		<b>Stempel</b>			
Przeгляд <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Kontrola antykorozyjna:</b>					
OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>					
*Patrz odpowiednia strona					
Data: _____ Przebieg: _____		Nr faktury: _____		Uwagi/różne	
<b>Typ czynności:</b>		<b>Stempel</b>			
Przeгляд <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Kontrola antykorozyjna:</b>					
OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>					
*Patrz odpowiednia strona					
Data: _____ Przebieg: _____		Nr faktury: _____		Uwagi/różne	
<b>Typ czynności:</b>		<b>Stempel</b>			
Przeгляд <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Kontrola antykorozyjna:</b>					
OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>					
*Patrz odpowiednia strona					

# POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGLĄDU (3/6)

VIN: .....

Data: _____ Przebieg: _____		Nr faktury: _____		Uwagi/różne	
<b>Typ czynności:</b>		<b>Stempel</b>			
Przeгляд <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Kontrola antykorozyjna:</b>					
OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>					
*Patrz odpowiednia strona					
Data: _____ Przebieg: _____		Nr faktury: _____		Uwagi/różne	
<b>Typ czynności:</b>		<b>Stempel</b>			
Przeгляд <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Kontrola antykorozyjna:</b>					
OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>					
*Patrz odpowiednia strona					
Data: _____ Przebieg: _____		Nr faktury: _____		Uwagi/różne	
<b>Typ czynności:</b>		<b>Stempel</b>			
Przeгляд <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Kontrola antykorozyjna:</b>					
OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>					
*Patrz odpowiednia strona					



# POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGLĄDU (4/6)

VIN: .....

Data:                      Przebieg:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			
Data:                      Przebieg:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			
Data:                      Przebieg:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			

# POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGLĄDU (5/6)

VIN: .....

Data: _____ Przebieg: _____		Nr faktury: _____		Uwagi/różne	
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>			
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona					
Data: _____ Przebieg: _____		Nr faktury: _____		Uwagi/różne	
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>			
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona					
Data: _____ Przebieg: _____		Nr faktury: _____		Uwagi/różne	
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>			
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona					

# POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGLĄDU (6/6)

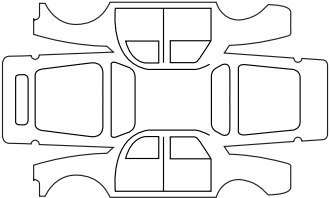
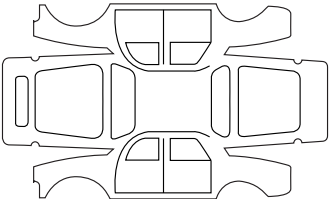
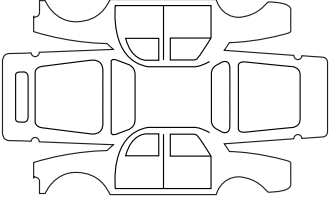
VIN: .....

Data: _____ Przebieg: _____		Nr faktury: _____		Uwagi/różne	
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>			
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona					
Data: _____ Przebieg: _____		Nr faktury: _____		Uwagi/różne	
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>			
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona					
Data: _____ Przebieg: _____		Nr faktury: _____		Uwagi/różne	
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>			
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona					

# KONTROLA ANTYKOROZYJNA (1/6)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

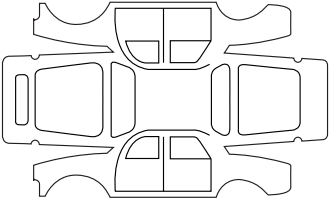
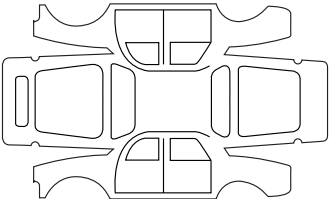
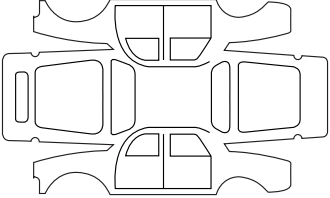
VIN: .....

Naprawa skutków korozji do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		

## KONTROLA ANTYKOROZYJNA (2/6)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

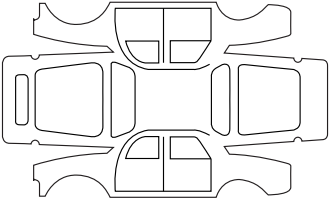
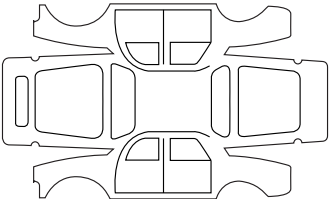
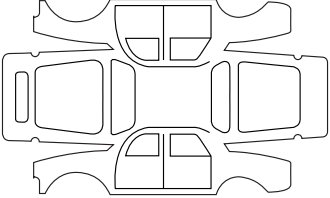
VIN: .....

Naprawa skutków korozji do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		

## KONTROLA ANTYKOROZYJNA (3/6)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

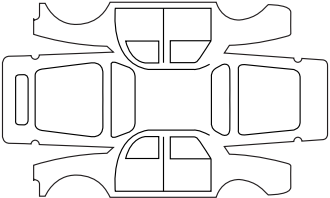
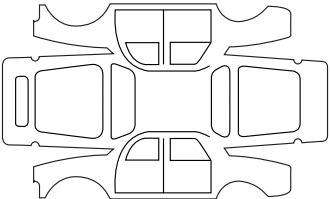
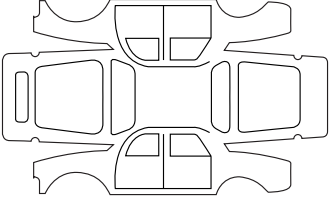
VIN: .....

Naprawa skutków korozji do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		

## KONTROLA ANTYKOROZYJNA (4/6)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

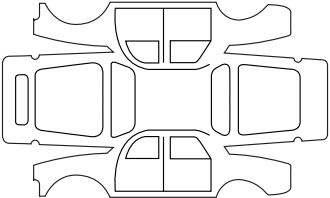
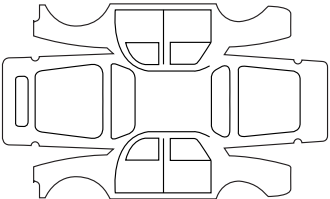
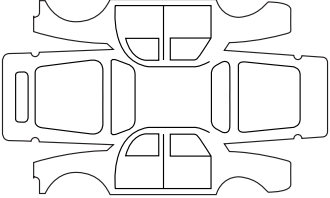
VIN: .....

Naprawa skutków korozji do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		

## KONTROLA ANTYKOROZYJNA (5/6)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

VIN: .....

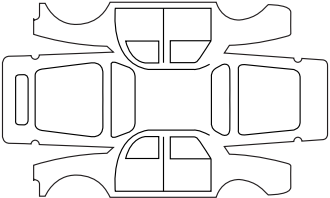
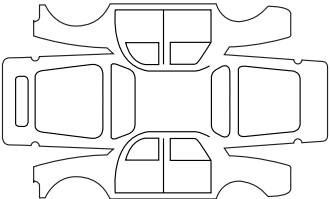
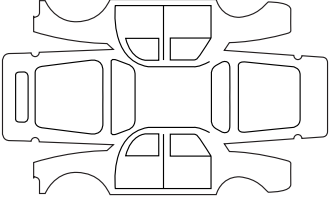
Naprawa skutków korozji do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		



## KONTROLA ANTYKOROZYJNA (6/6)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

VIN: .....

Naprawa skutków korozji do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		



# SKOROWIDZ ALFABETYCZNY (1/4)

## A

ABS .....	2.16 → 2.23
akcesoria .....	5.41
aktywne hamowanie awaryjne .....	2.16 → 2.23
akumulator .....	4.13
postępowanie w razie awarii .....	5.33 – 5.34
automatyczne blokowanie zamków drzwi podczas jazdy .....	1.12

## B

bagażnik .....	3.29
bezpieczeństwo dzieci .....	1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57, 1.70 → 1.72
bezpieczniki .....	5.28 → 5.32
bieg jałowy .....	2.43
bieg wsteczny	
włączanie .....	2.14, 2.46
blokowanie zamków drzwi .....	1.2 → 1.12, 1.15 → 1.18

## C

cechy szczególne pojazdów z silnikiem diesel .....	2.7
ciśnienie w oponach .....	1.89, 2.24 → 2.26, 4.11 – 4.12
części zamienne .....	6.9
czyszczenie:	
samochodu wewnątrz .....	4.17 – 4.18

## D

dane techniczne .....	6.2 – 6.3, 6.6 → 6.9
dane techniczne silników .....	6.5
docieranie .....	2.2
drzwi .....	1.13 – 1.14, 1.17 – 1.18
dzieci .....	1.33 – 1.34
dźwiękowy sygnał ostrzegawczy .....	1.13 – 1.14
dźwignia zmiany biegów .....	2.14, 2.45 → 2.49
dźwignia zmiany biegów automatycznej skrzyni biegów .....	2.45 → 2.49

## E

elektryczna regulacja wysokości wiązki światła reflektorów .....	1.100
ESC: kontrola stabilizacji toru jazdy .....	2.16 → 2.23

## F

filtr .....	4.10
-------------	------

foteliki dla dzieci .....	1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57
funkcja Stop and Start .....	2.4 → 2.6

## G

głośniki	
rozmieszczenie .....	5.40
gniazdka akcesoriów .....	3.19
godzina .....	1.93

## H

hamulec ręczny .....	2.15
holowanie .....	3.29
holowanie przyczepy .....	6.8
jazda .....	2.18
postępowanie w razie awarii .....	5.38 – 5.39
HSA: system pomocy przy ruszaniu pod górę .....	2.23

## I

identyfikacja pojazdu .....	6.2 – 6.3
instalacja do montażu radia .....	5.40
instalacja radia .....	5.40

## J

jakość paliwa .....	1.103
jazda ECO .....	2.8 → 2.11
jazda zimą .....	5.20

## K

kamera cofania .....	2.40 – 2.41
kierownica	
regulacja .....	1.19
kierunkowskazy .....	1.101
klimatyzacja .....	3.2 → 3.14, 3.13 – 3.14
klucz do kołpaków .....	5.4, 5.11 – 5.12
kluczyk - nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe	
sposób użycia .....	1.5 – 1.6
kluczyki .....	1.2 → 1.6
koła (zasady bezpiecznej eksploatacji) .....	5.18 → 5.20
koło zapasowe .....	5.2 – 5.3
komputer pokładowy .....	1.84 → 1.89, 1.91

## SKOROWIDZ ALFABETYCZNY (2/4)

komunikaty na tablicy wskaźników .....	1.86 → 1.89, 1.91
konserwacja .....	2.12
konserwacja:	
nadwozia .....	4.14 → 4.16
podzespołów mechanicznych .....	6.10 → 6.15
wykładzin wewnętrznych .....	4.17 – 4.18
kontrola antykorozyjna .....	6.16 → 6.21
kontrola przyczepności .....	2.22
kontrola stabilizacji toru jazdy: ESC .....	2.16 → 2.23
korek zbiornika paliwa .....	1.102 – 1.103

### L

lakier	
konserwacja .....	4.14 → 4.16
numer katalogowy .....	6.2
lampa sufitowa .....	3.17, 5.27
lampki kontrolne .....	1.78 → 1.83, 1.86 → 1.89, 1.91
lusterka wsteczne .....	1.73

### M

masy .....	6.8
masy holowanej przyczepy .....	6.8
miejsce kierowcy .....	1.74 → 1.77
mycie .....	4.14 → 4.16

### N

nadajnik zdalnego sterowania .....	1.2 → 1.6
nadajnik zdalnego sterowania centralnym zamkiem	
baterie .....	5.35
napięcie pasów bezpieczeństwa .....	1.28 → 1.30
nawiewy powietrza .....	3.2 – 3.3
nieprawidłowości w działaniu .....	1.89, 5.42 → 5.46

### O

obsługa:	
przebieg pozostały do wymiany oleju .....	1.88, 6.10 → 6.15
ochrona środowiska .....	2.13
odblokowanie zamków drzwi .....	1.8 → 1.11

### O

odczynnik (zbiornik) .....	1.83, 1.91, 1.104 → 1.110
----------------------------	---------------------------

### O

odłączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu .....	1.70 → 1.72
odpowietrzanie układu paliwowego .....	1.102 – 1.103
ogranicznik prędkości .....	1.89, 2.30 → 2.32
ogrzewane fotele .....	1.21
ogrzewanie .....	3.2 → 3.6, 3.13 – 3.14
olej silnikowy .....	4.4 → 4.7
opony .....	2.24 → 2.26, 4.11 – 4.12, 5.18 → 5.20
osłona przeciwsłoneczna .....	3.18
ostrzeżenie przed opuszczeniem pasa .....	2.27 → 2.29
oświetlenie i sygnalizacja zewnętrzna .....	1.96 → 1.100
oświetlenie wnętrza:	
wymiana żarówek .....	5.27
oświetlenie:	
wnętrza .....	3.17
ozdobne kołpaki kół .....	5.11 – 5.12

### P

paliwo	
jakość .....	1.102
napełnianie .....	1.102 – 1.103
rady dotyczące oszczędzania paliwa .....	2.8 → 2.11
zużycie .....	2.8 → 2.11
pasy bezpieczeństwa .....	1.24 → 1.26, 1.31
pióra wycieraczek .....	5.37
plyn hamulcowy .....	4.8
plyn w układzie chłodzenia .....	1.83
plyn w układzie chłodzenia silnika .....	4.9
podnoszenie pojazdu	
zmiana koła .....	5.4, 5.13 → 5.15, 5.17
podnośnik .....	5.4
podnośnik szyby .....	3.15 – 3.16
poduszka powietrzna .....	1.28 → 1.31
odłączanie poduszek powietrznych pasażera z przodu .....	1.70 → 1.72
włączenie poduszek powietrznych po stronie pasażera z przodu ..	1.70 → 1.72

## SKOROWIDZ ALFABETYCZNY (3/4)

pojemność podzespołów mechanicznych .....	4.8 → 4.10
pojemność zbiornika paliwa .....	1.102
pokrywa komory silnika .....	4.2
pomoc przy parkowaniu .....	2.38 – 2.39
pompowanie opon .....	4.11 – 4.12
popielniczki .....	3.19
postępowanie w razie awarii	
nieprawidłowości w działaniu .....	1.89
potwierdzenie dokonania przeglądu .....	6.10 → 6.15
poziom oleju silnikowego .....	1.83, 4.4 → 4.7
poziom paliwa .....	1.83
poziom:	
płyn hamulcowy .....	4.8
płyn w układzie chłodzenia .....	4.9
pompa układu wspomagania kierownicy .....	4.10
przewodzenie pojazdu .....	2.2, 2.10, 2.16 → 2.26, 2.37
przebieg opony .....	5.2 → 5.10, 5.13 → 5.15, 5.17
przebieg samochodu .....	1.87
przebieg pozostały do wymiany oleju .....	1.88
przednie fotele .....	1.21
prześwit .....	6.6 – 6.7
przewożenie dzieci .....	1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57, 1.70 → 1.72
przewożenie ładunku	
w bagażniku .....	3.29 – 3.30
przrzędy kontrolne .....	1.78 → 1.89, 1.91
<b>R</b>	
radioodtworacz	
instalacja do montażu .....	5.40
radę dotyczące prowadzenia .....	2.8 → 2.11
radę związane z ochroną środowiska .....	2.12
regulacja przednich foteli .....	1.21
regulacja temperatury .....	3.13 – 3.14
regulacja ustawienia fotela kierowcy .....	1.24
regulacja ustawienia foteli .....	1.24
regulator prędkości .....	1.89, 2.33 → 2.36
regulator-ogranicznik prędkości .....	1.89, 2.30 → 2.36
<b>S</b>	
schowek .....	3.20 → 3.25

schowki .....	3.20 → 3.25
silnik	
dane techniczne .....	6.5
stacyjka .....	2.2
Stop and Start .....	2.4 → 2.6
stopnie .....	5.37
sygnalizacja oświetlenia .....	1.96 → 1.100
sygnał dźwiękowy informujący o pozostawieniu zapalonych świateł ...	1.97
sygnał ostrzegawczy o utracie ciśnienia w oponach .....	2.24 → 2.26
sygnały ostrzegawcze dźwiękowe i świetlne .....	1.101
system napięcia pasów dzieci . 1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57, 1.70 → 1.72	
system nawigacji .....	1.93, 3.28
system zapobiegający blokowaniu kół podczas hamowania: ABS .....	2.16 → 2.23
szyby .....	3.15 – 3.16

## Ś

średnica skrętu .....	6.6 – 6.7
światła awaryjne .....	1.101
światła:	
awaryjne .....	5.25
cofania .....	5.25
drogowe .....	1.97, 5.21 – 5.22
dzienne .....	5.21 – 5.22
kierunkowskazy .....	5.21 – 5.22
mijania .....	1.96, 5.21 – 5.22, 5.25
pozycyjne .....	1.96, 5.21 – 5.22
przeciwmgienne .....	5.25
regulacja wysokości wiązki światła reflektorów .....	1.100
stop .....	5.25 – 5.26

## T

tablica wskaźników .....	1.78 → 1.89, 1.91
tabliczki identyfikacyjne .....	6.2 – 6.3
tabliczki znamionowe producenta .....	6.2

## T

tankowanie odczynnika .....	1.104 → 1.110
-----------------------------	---------------

## SKOROWIDZ ALFABETYCZNY (4/4)

### T

temperatura zewnętrzna .....	1.93
tryb ECO .....	2.9
tryb „wolne ręce” .....	1.8 – 1.9
tylna kanapa .....	3.26 – 3.27

### U

uchwyt przytrzymujący .....	3.18
układ antypoślizgowy .....	2.16 → 2.23
układ kontroli ruszania pod górę .....	2.16 → 2.23
układ oczyszczania spalin rady .....	2.12
uruchamianie silnika .....	2.3
urządzenie zapewniające bezpieczeństwo dzieci ....	1.30, 1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57, 1.70 → 1.72
usuwanie zaparowania przedniej szyby .....	3.4, 3.7 → 3.12

### W

wentylacja .....	3.13 – 3.14
klimatyzacja .....	3.2 – 3.3
wskaźnik poziomu oleju silnikowego .....	4.4 – 4.5
wskaźniki:	
kierunkowskazów .....	1.101
tablicy wskaźników .....	1.78 → 1.83, 1.86 → 1.89, 1.91
wspomaganie nagłego hamowania .....	2.16 → 2.23
wspomaganie układu kierowniczego .....	1.19
wycieraczki-spryskiwacze szyby .....	1.94 – 1.95
wykładziny wewnętrzne konserwacja .....	4.17 – 4.18
wyłączenie silnika .....	2.3
wymiana oleju silnikowego .....	1.88, 4.6 – 4.7
wymiana żarówek .....	5.21 – 5.22, 5.25 → 5.27
wymiary .....	6.6 – 6.7
wyświetlacz .....	1.84 → 1.89, 1.91

### Z

zabezpieczenia uzupełniające pasy bezpieczeństwa .....	1.31
zabezpieczenia uzupełniające przednie pasy bezpieczeństwa .....	1.28 → 1.30

zabezpieczenie antykorozyjne .....	4.14
zabezpieczenie antywłamaniowe zamków drzwi .....	1.7
zabezpieczenie dzieci .....	1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57
zaczepy holownicze .....	5.4
zaczepy mocujące .....	3.29 – 3.30
zagłówki .....	1.20
zapalniczka .....	3.19
zautomatyzowana skrzynia biegów .....	2.45 → 2.49
zbiornik spryskiwacze szyby .....	4.10

### Z

zbiornik odczynnika .....	1.83, 1.91, 1.104 → 1.110
---------------------------	---------------------------

### Z

zbiornik paliwa .....	1.102 – 1.103
zegar .....	1.93
zestaw do pompowania opon .....	5.5 → 5.10
zestaw narzędzi .....	5.4
zewewnętrzne oświetlenie towarzyszące .....	1.97
zmiana biegów .....	2.14
zmiana koła .....	5.2 → 5.4, 5.11 → 5.15, 5.17
zużycie paliwa .....	2.8 → 2.11

### Ż

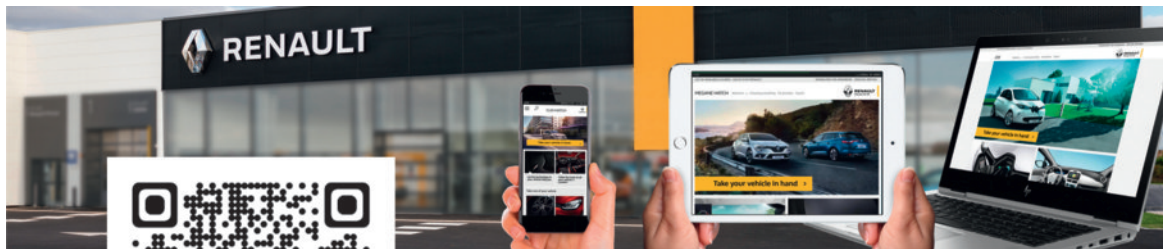
żarówki wymiana .....	5.21 – 5.22, 5.25 → 5.27
--------------------------	--------------------------











RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL.: 0810 40 50 60

NU 1033-9 – 99 91 048 32S – 04/2018 – Edition polonaise



9 9 9 1 0 4 8 3 2 S

0J